中華民國七十二年公曆一九八三年十二月八日 星期四
夏曆癸亥年十一月初五日 第一張第一頁 電訊版
WAH KIU YAT PO

REFERENCE LIBRARY
-3 DEC 1983
BOWRY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇三三〇號 每份零售港幣壹元
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹壹號 中區分處：中環街市對面華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角英皇道二七一號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話：五九九二七六六

明年九月公佈香港政策方針

刊第二張第二頁

西班牙十日內兩次大空難
兩架客機相撞 燒死逾百乘客
濃霧籠罩機場跑道能見度低 兩機共用同一跑道釀成慘劇

（法新社．馬德里七日電）二架西葡航空公司波音七二七航機在馬德里機場起飛時與另一架飛機相撞，兩架飛機都着火焚燒，逾一百人死亡。十日之前，同一機場附近，一架哥倫比亞航空公司的客機墜毀，一百八十人喪生。政府發表的消息謂，該架載有九十三人的西葡航空公司波音七二七航機，在起飛前往羅馬時，與另一架載有四十二人的DC九型客機相撞。消息說DC九型航機當時橫在以一百六十公里時速助跑起飛的波音機跑道上。波音飛機的機師自關科從駕駛艙中爬出，在濃霧中幫助另兩名生還者脫險，他一遍又一遍地高叫：「跑道是我的！」「這條跑道是我的！」

西葡公司職員表示，事件中有超過一百人死亡，只有三十一人生還，而DC九型飛機上則沒有生還者的報告。波音飛機上的九名機員中，據報只有一人（白蘭科）逃出生天，他看來沒有受傷。在東京的一旅行社表示該架波音機上有三十九名日本遊客。在撞機事件發生時，馬德里機場的能見距離只有五米，機場在撞機前已不准飛機着陸，以策安全。白蘭科表示，因爲霧太大，等他看到前面跑道上橫着一架飛機時已經太遲，他說他曾嘗試將飛機加速提前起飛，以避免發生碰撞，但不成功。（圖示消防員用化學泡沫撲滅着火的飛機殘骸）

觀察家稱共市會議失敗原因
西方國家重利輕義 共市組織瀕臨解體
不景氣加深各國對經濟問題歧見

（美聯社布魯塞爾七日電）據此間政治觀察家指出：「共市」各成員國在希臘首都舉行歷時三日之「高峰會議」已宣告失敗，各國未能在解決該組織之財政困難方面，達成協議，使該組織之財政狀況瀕臨「破產」邊緣。上述觀察家指出，此次會議失敗，其罪不在出席會議之各國總統，總理或首相，而在該組織目前正經歷成立四分一世紀以來最嚴重之經濟衰退，使各國失去互相遷就，互相適應之能力，致一切調協各國經濟問題歧見的方案，都不能獲致共同支持。英首相戴卓爾夫人在出席會議之後提出警告：「共市已非常接近經濟破產的邊緣，可能在四、五個月內，「大變」便會發生。」西德總理高爾坦率承認會議「失敗」，法國總統米蘭特亦表示：「我們終於承認危機存在。」西歐的財經專家指出：「共市」所面對的難題是多方面的：（一）各國對共市的「供款」應如何加減問題。（二）國際財政問題。（三）農產品的銷售津貼問題。（四）最高開支限額問題。（五）「共市預算案」制訂的困難問題，「共市高峰會議」此次并未能解決上述任何一條問題。

（合衆國際社雅典七日電）歐洲共市高峰會議失敗，使這個世界最大貿易集團，陷於二十六年來最大之危機，并威脅到分裂。主持大會的希臘總理說：「我們未能在任何單一的問題上取得協議」。他警告說，若在未來六個月內危機不解決，則共市可能結束。英首相戴卓爾夫人曾要求改善共市財政，她說：「這個高峰會議，一無所成。」她說，只有英國與西德在共市二百億美元的預算中，係有貢獻者，但其餘成員國只是取用。其他成員國爲希臘，比利時，丹麥，法國，愛爾蘭，義大利，盧森堡和荷蘭。英首相警告稱，若收支不能以持久基礎獲得平衡，則英國會繼續否決共市擴大稅基礎。共市需要更多現金來支付猛烈上升的農業補助，消除與美，日在技術水平上的差距；并准許西班牙和葡萄牙加入共市。但其他首長則反對戴卓爾夫人之立場。共市執行委員會主席桑恩說，大會成僵局，明年共市之預算會短缺數十億美元。

英首覆函 拒絕老安 無理要求

（美聯社倫敦七日電）英國首相戴卓爾夫人已回覆了上月收到的蘇聯主席安德洛波夫的信。據每日電訊報說，該函是悍然拒絕安德洛波夫的要求不要在歐洲部署新的飛彈的呼籲。電訊報說，英國首相說，須由他作出認眞的讓步，以恢復歐洲的核子均勢。」戴卓爾夫人的唐寧街十號辦公室證實已發出覆信，且拒絕透露該信的內容。然而，一位發言人承認該覆函是與北約前此支持部署的強硬立場有關的，北約堅認如果停止部署的計劃，而讓蘇聯的SS二〇型核子飛彈留於歐洲，將使蘇聯單獨在歐洲擁有中程飛彈。該發言人說：「我們的政策完全沒有改變。」

空襲貝魯特特造成機毀人亡
民主黨總統競選人 紛紛抨擊列根好戰
參議員要求重新檢討介入黎國

（路透社芝加哥七日電）美國民主黨總統候選人麥戈文說，列根總統正在將美國帶向戰爭。麥戈文在芝加哥一個會議上說：「我深信，列根政府正在把國家帶向戰爭。」他問：「這個房間有沒有人可以告訴我，美國海軍陸戰隊在黎巴嫩幹什麼？」他說，美國駐在黎巴嫩的軍隊應該由瑞典或澳洲的中立和平軍來代替。

（路透社華盛頓七日電）一九八四年美國總統競選人加里．哈特參議員要求重開國會，檢討美國軍事介入黎巴嫩的問題。這名科羅拉多州民主黨員，在一項由他的華盛頓辦公室發出的聲明裏說：「這是越南戰爭以來，美國首次空襲另一個國家。」「國會必須要求列根總統明確地表示，我們的中東政策究竟是什麼，我們的軍事介入預期達到的目標又是什麼。」呼籲舉行緊急會議，是在兩架美國戰鬥機遭敍利亞炮手在黎巴嫩擊落及八名美國海軍陸戰隊上周末在貝魯特附近一場炮轟中陣亡後提出的。

（美聯社布魯塞爾七日電）「北大西洋公約組織」會員國的國防部長今日舉行第二日亦即是最後一日的戰略會議，料他們將會一致呼籲蘇聯重返日內瓦裁減中程核子飛彈談判桌。在此次「北約組織」國防部長戰略會議結束之前，西德國防長華爾納告知記者，西方國家仍有興趣於軍備管制談判。他又說：「我們願意談判中程飛彈及其它形式飛彈的削減問題，亦願意就此類問題達成折衷協議。」

蘇將領散播消息
蘇在東歐部署新式飛彈 瞄準部署飛彈西歐國家

（美聯社蘇黎世七日電）一名蘇聯將領的說話星期三日被引述：「蘇聯的新戰術武器，將部署於東德和捷克，它們的飛行時間與火力堪與潘興二型飛彈匹敵，和將會用來瞄準五個已同意在北約組織下部署美國飛彈的國家。李比迪耶夫少將的話並被引述說，目前蘇聯三百六十枚中程SS二〇型中程飛彈，將增加至恰與新近增加的美國及其伙伴國家的飛彈數目相等。李比迪耶夫說，美蘇限制和裁減洲際戰略飛彈和轟炸機的日內瓦談判「將繼續正常地舉行」。他的話又被引述說，蘇聯現正準備談判，裁減放置於東烏拉爾山脈的飛彈，「如果有關國家表示希望談判的話」。李比狄耶夫擔任蘇聯中程核子飛彈代表團團員和國際基金會的董事。他的話被引述說，蘇聯的新戰略飛彈的射程已經增大，但他沒有詳細解說。李比狄耶夫說：「毫無疑問，它們能摧毀美國的潘興二型飛彈，而五個已同意部署美國飛彈的國家都在我們新飛彈射程內。」他並且說，蘇聯未有計劃增加以潛艇作基地的飛彈數目，但說此種以潛艇爲基地的飛彈將使美國的領土更爲接近。

蘇聯抨擊 中國干涉 蘇聯內政

（合衆社莫斯科六日電）蘇聯報章在六日內連續向中國外交部長兩次抨擊，指責他干涉蘇聯事務，並對軍事競賽持有「扭曲」觀點。情況顯示，兩個共產大國達二十年的嫌隙仍然深遠，盡管蘇聯近期有修補分歧的企圖。消息報在週一說，中國外長吳學謙最近的警告分散了人們對美國在歐洲危險部署中程核彈的注意力，而針對蘇聯在歐洲及亞洲部署SS二十飛彈。上週眞理報曾指責中國支持日本聲稱擁有在二次大戰後割讓與蘇聯的四個島嶼，並指他的評語爲「霸權主義的宣言」。兩篇文章皆針對吳學謙上週在日本訪問的發言。消息報說：中國外長忽視了美國及其盟國企圖將遠東變成針對蘇聯集團而部署美國新飛彈的地區，卻聲稱中國，日本均對蘇聯在遠東部署飛彈感到受累。

加強中歐防空保護傘
美國西德簽訂防空合作協定

（合衆社布魯塞爾七日）美國防部長溫伯格與西德簽訂一項防空協定，目的在於加強北大西洋公約組織在中歐的常規防空保護傘。溫伯格與西德國防部長胡爾納在北大西洋公約組織總部，於記者之前簽署此項協定。這是溫氏來此與其他成員國防部長參加兩日會議在首天的高潮。他說，此項由胡爾納提出的協定，會在同盟防空系統費用上增加三十億美元，並將現有的核子空防，逐步撤換。溫伯格說：「當此項協定充份施行時，不會再有北大西洋公約組織的核子空防這是完全裁減核子彈頭一事相配合的。」他繼續：這是一種最有效、最主要的一種空防，也是一種增加應付我們大家所面對的新增威脅的具實力的防空系統。」溫伯格稱，在北大西洋公約組織的整個防衞系統中，空防一向是一個主要脆弱的一環。一名北大西洋公約組織的外交人士說，新的防空系統會爲歐洲盟國提供尖端的新式空中保護，由八十年代的終期進入九十年代的初期。

西德反對黨 對醜聞部長 投不信任票

（合衆國際社波恩七日電）反對黨社會民主黨星期三表示，他們會在國會，對置身於一樁數以百萬美元計的賄賂及逃稅醜聞案中心的經濟部長藍士多夫，提出不信任投票。黨領導人沃格爾表示，關於藍士多夫的辯論，已定於星期四或者星期五在國會聯邦議院進行。

美國務卿願意 下月會蘇外長
反對放寬對波蘭制裁

（美聯社西德．波恩七日電）美國國務卿舒爾茲說，如果蘇聯外長葛羅米柯願意，而西方盟國又認爲這是個好主意時，他想在下月於斯德哥爾摩與葛羅米柯舉行一次會談。

（合衆社波恩七日電）美國務卿舒爾茲率領美國代表團一行抵達西德首府訪問，與西德總理高爾會談，舒氏一行將於今日轉飛布魯塞爾，與北大西洋公約組織成員國之外長及「共市」之各委員會晤，商討有關美國與西歐盟國之間的各項有關問題。美國務卿在答覆記者詢問時表示美國目前不贊成放寬對波蘭的經濟制裁，直至該國的政策有良好之改變爲止，美國務卿的意思是等候波蘭現政府放寬其軍法統治措施，西方盟國才可以考慮改善對波蘭關係。不過舒卿表示可能與西歐各盟國外長討論此一問題，反對波蘭現政權的該國前團結工會領袖華里沙亦呼籲美國放寬對波蘭的經濟制裁，因爲上述制裁多係象徵式，而且已經達到目的，故不應繼續執行下去。

西班牙大空難 濃霧鎖西班牙，兩架客機相撞燒死逾百乘客，救援人員在現場努力營救，並用毛氈包裹燒焦屍體。（合衆國際社）

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八四年春季學期：一月七日至四月十一日

普通英語——由初學低班至高級各班	劍橋文憑試高級班
普通英語速成班	商業英語——中級及高級班
高級會話班	中級商業書寫技巧課程
香港中學會考英語預備班	秘書英語班
倫大GCE英語課程	社交英語班
劍橋文憑試初級班	倫敦商會商業英語中級文憑試課程

本會爲香港考試局立案之考試中心。程度適合之本會學生可在本會報考香港中學會考及倫大英語普通文憑試。

各生現可選擇在下列地點上課：
香港區：英國文化協會 香港軒尼詩道255號
九龍區：拔萃女書院 九龍佐敦道一號
眞光女書院 九龍油麻地窩打老道54號A

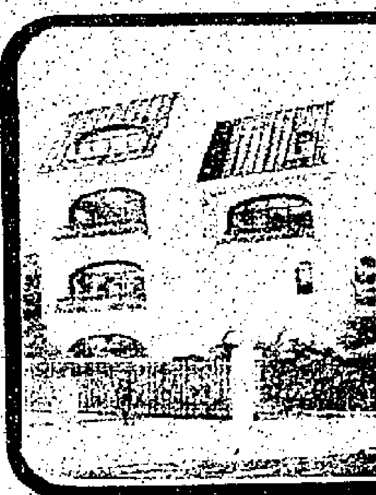
入學測驗日期：十二月十一日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前攜備伍元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。
軒尼詩道255號本會 電話：5-738815，5-738966
星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時
佐敦道一號拔萃女校（正門入口處）
星期一、二、四、五 下午五時半至八時
香港電視服務站（尖沙咀，旺角及觀塘地鐵站）
每日上午八時至下午八時

GOLDEN COVE LOOKOUT
金碧苑 九龍清水灣道銀綫灣畔
三層複式獨立花園洋房
背山面海 園林景色 環境優雅
設備豪華 舒適寬敞 歡迎參觀
實用面積2,700呎 另私家花園500呎
只餘三座 特平租售
裕泰興地產代理有限公司 軒尼詩道289—295號二樓 電話 5—749331

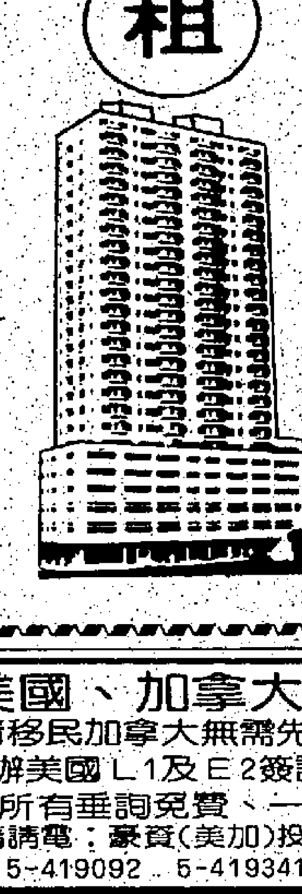
德士古道工業中心
荃灣德士古道，橫龍街，前後馬路
特平 租售
月租每呎1.68元起
出售由416,400元起
面積由2,149呎至18,368呎

全海景．獨立廁所
●外牆玻璃紙皮石
●厚料鋼窗
●每層全無柱位
●停車場通道寬敞
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五．二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五．二五三〇〇一（十線）
地盆售樓處：假日照常辦公 電話：0－265653

出租 映月閣 清州道2號

●"映月閣"位於九龍塘高尚住宅區，交通方便。
●四層獨立豪華樓宇，分爲兩個複式單位，每單位均有獨立花園
●每層裝置複層隔聲玻璃，主人浴室更配以24k鍍金龍頭。
●全間樓宇均採用獨立中央冷氣系統。
莊士地產 5-266004 5-232189

駱克道348－350號
恒發商廈 特平租售
請電：5-250211（鄧）

教育助學 福有攸歸 請各善長 鼎力支持

英皇道18－24號 天后廟道15號（近銅鑼灣裁判署）
安福樓 租
安居此處志可酬 福壽康寧財祿就 樓崇閣雋同享覽 好景常在樂悠悠

舖位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎
八樓起住宅實用面積430至600呎約四千餘元
知租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓209室洽
電話：六六八四一三

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

美國、加拿大移民顧問
申請移民加拿大無需先買物業或投資
代辦美國L1及E2簽證及房產投資
所有垂詢免費、一切資料守秘
詳情請電：豪資（美加）投資顧問有限公司
5-419092 5-419341 5-420611

英皇御准香港賽馬會
一九八三年十二月十日
星期六賽事
沙田公衆席
入場證章

一九八三年十二月十日星期六假沙田舉行之賽事之公衆席入場證章將於一九八三年十二月九日星期五由中午十二時至下午九時及於一九八三年十二月十日星期六由上午九時三十分至下午一時三十分在下列場外投注處發售：

幸運投注處	灣仔柯布連道九至十三號地下
定安投注處	牛頭角定安街一〇〇至一〇二號地下
快富投注處	旺角道九十三至九十五號地下
東興投注處	深水埗汝州街二五一至二五五號地下
大圍投注處	沙田大圍道二十至二十二號恩安樓
葵涌投注處	葵涌禾塘咀街一〇九至一一五號萬成大廈地下

百威貿易有限公司
BEVIS TRADING LIMITED
17A YARDLEY COMMERCIAL BUILDING,
1-6 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG.
TEL: 5-451983 TELEX: 61024 BTL HX
香港干諾道西一至六號億利商業大廈17字樓A座

頭獎派彩
$3,595,208

六合彩第96／83期中獎號碼
13 24 27 33 36 38 + 15
下次攪珠日期 十二月九日 星期五
下午六時五十分
請於當日下午六時前在各馬會場外投注處或攪珠前一日下午八時前以電話投注戶口投注
開彩結果請致電五－七五八七查詢
香港獎券管理局

美國專家大攬「兩個中國」
基於政經利益 美須支持台灣
美國可與北京維持戰略關係 在實質上保持對台全面合作

（特訊）中央社台北七日消息：美國蘇聯問題專家薩哥利亞今天表示，美國與中華民國有經濟與政治上的共同利益，以及道義上的支持，因此，美國絕不會放棄中華民國。由亞洲與世界社主辦的「美、蘇、北京三角關係」研討會，於今天上午在該社舉行，由董事長杭立武主持，中外學者三十多人出席。美國哥倫比亞大學教授薩哥利亞在第一次會議中，發表「北京與蘇聯之解凍：將如何影響國際政治」一論文。他指出，四年來，中華民國與美國雖已沒有正式外交關係，但仍維持了最繁榮的經濟；與美國、日本的貿易額也很高；台灣關係法在美國得到兩黨的一致支持；中華民國的政治極為穩定；尤其美國出售防禦性武器給中華民國。同時也有許多學者相信，美國可以在與北京維持戰略關係同時，而不在實質上放棄中華民國。談到「美、北京、蘇」三角關係時，薩哥利亞表示，一九七八、七九年的基本情勢已有所改變，首先，北京不再希望與美國建立「統一戰線」，而尋求一個「獨立」的政策；同時北京與蘇聯關係正在「解凍」中。綜合這兩個因素，他指出，美國與北京的戰略合作將是有限的。同時也不可能有任何美國——北京聯盟，以對抗蘇聯的可能性出現。而關於北京與蘇聯關係解凍，薩哥利亞表示，由於撤除邊界軍隊、蘇俄入侵阿富汗、越南等問題，根本無法解決，北京與蘇俄關係事實上也不可能會有任何進步。薩哥利亞在結論中指出，在「美、北京、蘇」三角關係架構下，美國政府對中華民國的政策，受到北京很大的壓力，因此未來美國對中華民國的支持，尤其在軍售方面，也將面臨考驗。但他強調，美國將遵守「台灣關係法」，而不會犧牲中華民國的利益。政大教授李登科，在會中也提出一「北京—莫斯科關係之分析：問題與展望」論文。他說，即使北京與蘇聯雙方改善關係，但彼此間，衝突原因仍將存在，如何消除雙方的猜疑與懼怕是很困難的。而美國及其他西方國家如害怕失去「北京牌」，而提供更多更好的經濟與軍事援助給北京，他們必將墜入北京所設計的陷阱中。

北京重視改善中美關係
趙紫陽如期訪華府 先遣隊赴美國安排

（北京七日電）靈通人士透露，為安排趙紫陽總理訪美日程及其他有關事宜，中國派出的先遣隊今日離京赴美。中美兩國領導人互訪是兩個月前就商定的，並早已公佈。但是，由於美國國會通過「台灣前途」法案和關於國際金融機構的撥款法案給互訪投下了陰影。十一月三十日，列根簽署了國會通過的關於國際金融機構的撥款法案，同時他又發表聲明，承認中華人民共和國是中國唯一合法政府，但兩天後，他對美國學生領袖講話中，又把台灣稱為「政府」，並揚言，美國「決不放棄同台灣的中國人的聯盟和友誼」。對此，中國政府曾向美國政府抗議，中國報刊也發表評論加以指責。昨天，中國外交部發言人在宣佈趙紫陽按計劃訪美的同時，還嚴正指出美國粗暴干涉中國內政，製造「兩個中國」、「一中一台」。此間人士指出，趙紫陽如期訪美，表明中國一貫重視中美關係的大局；在台灣問題上，中國的原則立場是不會動搖的。

中國新藥療效甚好
治療閉塞性血管栓塞

（昆明十二月七日電）中國首創治療閉塞性血管栓塞性疾病的特效新藥—去纖酶，不久前在個舊正式生產。去纖酶經臨床使用證明療效良好，深受患者歡迎。去纖酶是中國科學院昆明動物研究所在全國二十三個醫藥研究部門的協助下研製成的。這種新型抗凝藥物具有使血漿纖維蛋白元下降，降低白漿粘度和血小板、血紅蛋白聚集性的特點，經二十家醫院臨床驗證結果證明，該藥對於閉塞性腦血管病、冠心病的心絞痛和心肌梗塞，視網膜靜脈栓塞均有明顯療效，近期有效率達百分之八十六點七。與肝素、鏈激素、尿激酶等其它抗凝藥劑相比，去纖酶具有用量少、療程短、見效快、副作用少多種優點。

社論
北約國防外交部長會議的主要議題

北約自星期二起，在布魯塞爾舉行兩項高階層會議。先由十四國中十二國（法國及冰島除外）的國防部長集會，主要議題是如何加強防衛。

北約歐洲諸國近年感受的最大威脅，是蘇聯在歐洲部署的戰區性核子武器，總數四千一百三十個，其中，自一九七七年起就役的SS二〇型中程飛彈已逾二百四十個，每個飛彈裝有三個核子彈頭，射程五千公里，北約歐洲諸國均籠罩於其射程之內，有隨時遭受毀滅之虞，尤其可怕。北約面對以上情形，遂作出如下決定，自今年十二月起，在西德、英、義、荷、比部署潘興二型飛彈及巡航型飛彈。惟為慎重計，先委託美國為代表，與蘇聯在日內瓦談判，要求裁減戰區性核子戰力，就中特別是SS二〇型飛彈，如果不能達成協議，才實行部署。

蘇聯似乎堅欲保持軍事優勢，對於裁減中程飛彈問題，一直沒有讓步。北約為了加強防衛，藉資抗衡起見，西德、義大利、荷蘭等國國會已分別通過決議，部署潘興二型飛彈或巡航型飛彈，潘興二型及巡航型飛彈且已有一部份由美國運抵德英義三國。蘇聯對於以上情形，非常激動，宣佈中斷與美國關於歐洲飛彈的談判，同時聲言採取報復措施，包括：一、取銷關於凍結SS二〇型飛彈部署的決定。二、在東德、捷克部署射程約九百公里的SS二十一型飛彈。三、要在距離美國不遠處的海底，部署大量潛水艦，裝備飛彈，與有與潘興二型飛彈同等的戰力，直接威脅美國本土。

北約國防部長呼籲蘇聯提出新的建議，以便恢復有關歐洲核子戰力的談判。部長們同時指出，達成協議的可能性，「並非已經消失」。此外，部長們還討論，擬把裁減歐洲核子戰力的談判，與美蘇關於戰略軍備的談判，合併在一起，從而恢復歐洲核戰力談判的可能性問題。

美法英現在歐洲擁有的戰區性核子武器，計共一千六百六十四個，不僅在數量上比蘇聯少得多，並且大多數飛彈的射程，或配備核子武器，飛機的行動半徑，都太短，以致處於劣勢地位。

不過，關於射程超過一千公里的飛彈，或配備核子武器、行動半徑超過一千公里的飛機，法國擁有：一、五艘原子潛水艦，裝備八十個射程三千公里的飛彈。二、十八個由陸上發射射程三千公里的S三型飛彈。三、行動半徑一千六百公里的幻像型機，配備三十四個核子武器。英國擁有：一、四艘原子潛水艦，裝備六十四個射程四千六百公里的北極星型飛彈。二、行動半徑二千八百公里的巴爾坎B二型機，配備四十八個核子武器。美國擁有：一、行動半徑一千九百公里的F一一一型機，配備一百五十六個核子武器。二、行動半徑一千公里的A六E型機，配備二十個核子武器。

單以上述核子武器來說，即已具有相當的報復力量。更重要的是，西歐與美國關係密切，美國復在西歐派駐三十餘萬軍隊，西歐一旦受侵略，美國能夠坐視不理嗎？儘管蘇聯的戰略核子武力有優於美國之處，但是美國戰略武器的核子彈頭卻逾九千個，比蘇聯約多一千多個，縱使遭受先制攻擊，仍有足夠的報復力量。

根本上，美蘇萬一發生核子大戰，沒有任何一國獲得勝利，而是兩敗俱傷，甚至同歸於盡。因此，無論是白宮或克宮，都不能不萬分審慎。談判裁減核子軍備，既可緩和緊張局勢，又有利於國計民生，對於雙方，均有必要。

以蘇聯為首的華約，不單核子軍備處於優勢地位，常規軍備的數量亦較多，據此次國防部長會議結束後透露，將於明年添置下列武器裝備：陸軍方面，七百輛坦克，三百五十輛裝甲車，六十門重砲；海軍方面，兩艘潛水艦，八驅逐艦或護衛艦，十八艘小型戰艦，六艘補給艦；空軍方面，三百架飛機，其中包括一百六十架戰鬥機，其餘為空中警報機、加油機、運輸機、直升機。這自然都是加強防衛所必需的。

北約外長會議的議題，最主要者可能包括下列幾點：對外方面，蘇聯既已中止飛彈談判，並且發出恫嚇，北約究應如何應付，雖然蘇聯強調，只要西歐部署一個美國的新飛彈，蘇聯就不重返日內瓦與美國談判限制戰略核子戰力問題，但卻仍與美國談判限制戰略軍備，似乎留有轉寰餘地；對內方面，由於有些北約國家關於部署美製新飛彈問題，立場動搖，此次外長會議必須設法促使此等國家堅定。

歐洲安全會議定於下月在斯德哥爾摩舉行，蘇聯外交部長葛羅米柯屆時大概赴會，美國國務卿舒爾茲亦能前往出席，有與葛氏見面的機會。但是，北約必須團結一致，舒爾茲的發言才會有力。預料這可能是此次外長會議的另一主要議題。

威傳恐怖分子 企圖炸毀白宮 軍警嚴密防衛

（美聯社華盛頓七日電）據「華盛頓郵報」報導：美國保安當局因為接到一項匿名警告說「希德派」的回教徒準備使用汽車炸藥，炸毀美國總統的官邸——白宮，會在白宮的週圍進口處堆積沙包，防止汽車強行闖入。該報稱：最初由維州尼亞州當局獲得此一消息，然後轉告華府當局戒備，此種消息成為「虛驚」的機會極大，但警方保安有責，不得不採取防範措施，所謂「寧可信其有，不可信其無。」

四千萬美元黃金劫案 疑是劫案內賊 一護衛員被控

（路透社倫敦七日電）警方今日表示，他們正在審訊五個涉嫌參與英國最大宗劫案的人，該劫案中損失三千八百萬美元的黃金，白金及鑽石。上月廿六號，六個持械劫匪打劫倫敦機場附近的一個倉庫，搬走三噸重的黃金，這批黃金是由美國運來并將轉運到中東去的。昨日一個倉庫保安人員，卅一歲的布萊克被控參與這件劫案，昨夜開始，蘇格蘭場重案組的探員盤問了五個涉嫌有關的人。保險公司表示願意出二百九十萬美元的花紅，給予提供線索，起回損失的黃金。

（合眾社倫敦六日電）蘇格蘭場在星期二起訴一名護衛員，懷疑他是該公司三千九百五十萬美元黃金劫案的內應。該宗劫案是英國有史以來最大宗之一。三十一歲的布萊克被裁判處下令還押三天，不准保釋。布萊克被告「串同他人」一行劫布林克士麥護衛公司三噸黃金及小量白金，鑽石及旅行支票，總值三千九百五十萬美元。警方消息說，該宗劫案極可能是內賊所為，並稱布萊克是十一月廿六日劫案發生時在保險倉庫當值的六名護衛員之一。

中蘇開展氣象合作

（莫斯科六日電）中國和蘇聯今天在莫斯科簽訂一項協議，改善北京與莫斯科之間以及北京與鄰近東北黑龍江省的蘇聯城市哈巴羅夫斯克（伯力）之間的氣象合作。中國駐蘇聯大使楊守正代表中國國家氣象局跟蘇聯國家水文氣象和環境控制委員會主席伊切當利簽訂了上述氣象協定。簽字儀式進行時，蘇聯副外長加比特薩和國家水文和環境控制委員會第一副主席薛德諾夫也在場。

吳學謙談一年來外交
與各國進一步合作 反對大國霸權主義
有人攪兩個中國阻碍改善中美關係

（北京十二月七日電）國務委員兼外交部長吳學謙說，一年來我國外交工作取得了新的進展，中國的國際威望提高了，朋友更多了，工作更主動了。他說：在反對霸權主義，維護世界和平的鬥爭中，中國對兩個超級大國，誰搞霸權主義就反對誰，獨立自主的形象更加鮮明；中國加強了同第三世界國家的團結合作；中國同東歐幾個國家的雙邊交往有了發展；中國同西歐國家的關係正在穩步發展。談到中國同第三世界國家的關係時，吳學謙說，加強同第三世界的團結，是中國對外政策的立足點。去年底今年初，趙總理訪問了非洲十一國，效果很好，充分表明了中國重視發展同第三世界國家的團結合作。中國旗幟鮮明地站在被侵略，反壓迫人民一邊。支持他們維護獨立、主權，發展民族經濟的鬥爭；支持第三世界國家建立國際經濟新秩序的鬥爭。

與第三世界緊密合作

他說：在經濟上，趙總理訪非時提出了中國同第三世界國家發展經濟技術合作的四項原則，即平等互利，講究實效，形式多樣，共同發展。當然，這位部長說，對一些經濟十分困難的國家，在力所能及的範圍內給予適當援助還是必要的，但應把工作重點從單純援助轉移到互利基礎上的經濟技術合作上來。他說，去年以來，中國同第三世界國家關係有所發展。

中蘇合作 積極加強

關於中蘇關係，吳學謙說，在和平共處五項原則的基礎上謀求中蘇關係的正常化是中國外交政策的一項重要內容。

湖南省勞動模範，安仁縣農科所技術員鍾拔階，培育出的集交水稻新品種，能作早稻，晚稻兩季栽培，兩季單產均在千斤以上，已在南方十三省、區推廣。（季勝良攝）

共市十國會議宣告失敗後，英首相戴卓爾夫人，與外相賀維在英駐雅典使館舉行記者招待會。（合衆國際社）

哭何賢五兄
悼念一位熱愛祖國、熱愛家鄉、熱愛港澳、熱愛朋友的華僑領袖之逝世。

李文

一

雖云人無百歲，世如露水，但人非草木，對生死大事，誰能作太上之忘情。於此風雨連天艱難時日，握管為文，悼念何賢五兄逝世，能不心碎腸斷，痛不欲生！

我們相處四十多年，他是股商名流，我是窮記者，但我們推心置腹，情同手足。個人的事，家庭的事，朋友的事，乃至國家大事，無不坦誠而談，即使有歧見，最後仍然是「志同道合」的。他待人以誠，以仁，以德，以禮，以諒，以愛。處事審慎，解決問題，顧及全面。事無大小，親力親為。在其生命之字典中，沒有「艱難」也沒有「危險」的字眼，用能時常冒險犯難以救朋友，以臨大事。那種壯士悲歌，英雄振臂的精神，求諸末世，實屬罕見。

在我的觀念與現實生活中，何賢五兄我一向視之為華僑社會的偉人。他的死，是我們朋友無可補償之損失。不，簡直是華僑社會無可補償之損失，特別是澳門數十萬僑胞無可補償之損失！

何賢五兄與澳門的關係，海內外人士無不知之。數十年來，他承担了責任，為鏡湖醫院，為公共巴士，為電燈公司，自來水公司，同善堂，與及市政清潔，中葡文化教育，鞏固治安……等慈善、福利、經濟文化的工作，盡了最大之努力。今日澳門能夠建立繁榮之基礎，在東南亞風雨飄搖之局面中得以屹立不動者，何賢五兄之貢獻是偉大的，是永存不朽的。

二

何賢五兄人人知其是股商名流，但憑了他的大公無私，事實上他並非如一般人所想象的富有四海，但憑了他的道德人格，憑了他的豪俠作風，數十年來，他一直獲得港澳股商，海內外朋友如何鴻燊，霍英東，柯平，馬萬祺，崔德祺及已故傅德蔭，高可寧，鍾子光，梁昌各位先生……等各界人士之大力支持，衷誠合作。所謂登高一呼，羣山響應，何賢五兄是團結的中心，是合作的旗子。他生前時常對我說：「我十分感激朋友對我的信任與支持」。事實上他的朋友，為澳門的建設，為數十萬澳門僑胞的生活，一如何賢五兄盡了最大之努力，作出最大之貢獻。即此一端，亦足以顯見何賢五兄的為人，是如何珍惜友情與友愛。

何賢五兄熱愛祖國，熱愛家鄉，熱愛朋友。三十多年前，港澳環境特殊，海外左右勢力鬥爭熾烈，何賢五兄即以犯難之大無畏精神，團結海外僑胞，致力建國大業。出錢出力，任勞任怨，夙夜匪懈。此中艱苦，六日前自北京趕來香港，希望與老朋友作最後一面的柯麟老醫生，知之最深，甚至可以說是何賢五兄生命史上光輝一頁之見證人也。

何賢五兄政治興趣不大，也從未涉及什麼思想主義。他是一個商人，或者說是一個普通商人，但他年青時已關懷國家之盛衰，關懷貧苦大衆之生活。他一生最大的希望是國富民強，是人人有飯吃，人人過好生活。從這一角度看，我敢說何賢五兄熱愛祖國，熱愛家鄉，熱愛朋友，都是無私的，是光明磊落的。海內外人士都了解他，尊敬他，信任他，支持他。子曰：「仁者無敵」，何賢五兄一生，生活在廣大的朋友中，生活在廣大的羣衆中，五湖四海，都有朋友，而且都是赤誠相交的朋友。

三

國內的高級官員及中共領袖與何賢五兄一向關係密切，有關海外僑胞的事，周恩來總理時常徵詢他的意見。葉劍英元帥，陶鑄廖承志兩位老先生與他的關係尤為密切。有一次他到了廣州，陶鑄適巧出巡海南島，聽說何賢五兄到了，立即乘機返穗相叙。我認識陶鑄，其後建立「泛泛之交」者，也是何賢五兄安排介紹的。否則我很難有機會聆聽陶鑄當年對「統一問題」的高論。

何賢五兄與廖承志之交情，在公在私，都到了昇華之階段。處理海外問題，辦理華僑事務，廖承志事無大小，都徵詢何賢五兄意見。而何賢五兄亦知無不言，言無不盡。有一次，我會經笑道：「你們是最佳拍檔。」那裡料到，曇時之間，風雲變色，天道逆轉，摧毀了這一對「最佳拍檔」！

廖公逝世之日，我與何賢五兄在北京飯店，聞訊震驚，正在總室低徊，搔首問天之際，外面進來幾位新聞記者，要聽取他對廖公逝世之感想。他只說了一句：「廖公是我們的老朋友……」便泣不成聲。回港之後，他對我說：「香港前途問題正待解決，廖公此時逝世，棄我們而去，港澳同胞損失太大了。」現在我要用他的話來悼念他，我對着他的遺容泣道：「香港前途問題尚未解決，五兄！你棄我們而去，我們沒有福分，我們損失太大了。」

四

他是達觀的人，生前時常說：「在死神之前，人人平等」。這是仁者心懷。所謂仁者無敵，勇者不懼的大道理。他赴美國治病回港，我與胡應湘兄到香港松柏新村他的私寓見他。當時他精神甚好，見了我們，十分高興。再三以澳門太平洋銀行之事為念，尤其關心澳門濠苑城的業務。最後說：「人始終有一日要返去的，我不會記懷生死之事的。」我聽了他的話，忍不住熱淚盈眶，差一點要哭出聲來。只得背面向着騎樓，此時實是百感交集，悲痛不已。他似乎窺見我的表情，一時沒有說話。而今我回想當時情形，我領會到我們交情之偉大。可是，他去了，去了一個無憂無愁，安閒快樂的世界，而我們卻是人天永隔了。但留在我記憶中的，何賢五兄是永遠存在的。何賢五兄是永遠存在的！

英聖公會大主教
倫西訪問杭州

（杭州十二月七日電）中國人民對外友好協會浙江省分會今天舉行茶話會歡迎英國聖公會坎特伯雷大主教倫西博士一行訪問杭州。會上，倫西大主教同到會的六十多名浙江宗教、科技、教育、醫務、文藝、新聞等各界知名人士進行了座談。倫西大主教是五日晚間由中國基督教三自愛國運動委員會副主席趙復三陪同，前來杭州訪問的。當晚，浙江省副省長張兆萬為倫西大主教一行舉行了歡迎宴會。在杭期間，倫西大主教及其助手們還參加了杭州市一千多名基督徒在思澄堂為他前來杭州訪問而舉行的歡迎禮拜，並且參觀了工廠、農村，暢游了西湖的風景名勝。倫西一行今日下午離開杭州前往上海。

著名電影演員張瑞芳（中），最近到安徽省定遠縣體驗生活，受到鄉親們的歡迎。張瑞芳從影數十年來，始終堅持深入實際，深入羣衆，把豐富多彩的人民生活當作自己創作的溫泉。（夏道陵攝）

「人民日報」社論指出
先行抓緊開發技術 方能振興中國經濟
陳丕顯說實行更加開放政策

（北京十二月七日電）「人民日報」今天發表社論，論述抓緊技術開發是振興中國經濟，縮短中國同經濟發達國家在經濟上、技術上差距的當務之急。社論認為，中國工業的突出問題，是經濟效益不高，表現為產品性能和原材料消耗高，原因是多方面的。但是，最根本的原因是沒有很好依靠科學技術的進步，走技術進步的道路。社論談到中國企業抓技術開發的重點主要是：要改進和提高正在生產的產品質量，努力提高優質品率。同時，必須大力開拓新的領域，開發新的產品。現有企業應當分別採取技術攻關、技術開發、技術推廣、技術引進、技術改造等各種技術措施，並運用系統工程的方法，推進各個環節的工作。必須抓好科學技術成果的推廣應用工作，特別要組織好「四個轉移」，即先進技術從實驗室轉移到工廠，從軍用轉移到民用，從沿海轉移到內地，從國外轉移到國內。要加快技術開發、技術引進的步伐。抓緊職工隊伍的技術培訓，把工程技術人員、管理人員的技術知識、管理知識的更新，放在突出的地位。領導幹部要努力學習新的科學技術知識。社論強調說，只有這樣抓下去，中國的經濟振興和社會繁榮就會大有希望。

爭取西歐 商人投資

（北京十二月七日電）全國人大常委會副委員長陳丕顯昨天在向全國人大常委會提出的報告中說，積極開展議會之間的交往，對于推動雙邊關係的發展有着重要的，不可代替的作用。他認為，全國人大今后還可考慮通過同議會所屬的專門委員會、組織議員團和地方議會之間的交往等形式開展多種方式的議會外交活動。陳丕顯今年九月二十六日至十月二十一日率全國人大代表團先后訪問了意大利、法國、歐洲議會和比利時。這是六屆全國人大一次會議后派出的第一個代表團。陳丕顯說，中國非常重視同西歐國家在平等互利的基礎上發展政治、經濟、貿易、科技、文化等方面的友好合作關係。在對外經濟合作方面，中國將對西歐實行更加開放的政策，優先予以考慮。

印尼征用中國大使館舍
北京抗議表示遺憾 仍然希望重建邦交

（北京十二月七日電）外交部新聞司司長齊懷遠今天在新聞發布會上，談到了中國政府對印尼政府征用中國駐印尼大使館館舍的立場。他說，中國駐印度尼西亞大使館館舍屬于中華人民共和國政府所有。關於印度尼西亞政府征用耶加達中國大使館館舍的問題，中國政府曾多次向印尼政府表示，希望在此事上按照國際慣例，通過雙方友好協商妥善解決，并為此提出了積極、合理的建議。但令人不解的是，印尼政府對中國政府的合理要求一直未予置理，竟于十二月一日單方面採取行動征用中國大使館館舍。這是違反一九六一年「維也納外交關係公約」和國際慣例的，是中國政府所不能同意的。中國政府對此不能不表示遺憾，并保留今後向印尼政府進一步交涉和提出要求的權利。齊懷遠在談到中國和印尼的關係時說，目前兩國關係的現狀同本地區形勢的發展是不相適應的。我們希望兩國關係早日恢復正常。他說，兩國外交關係迄未恢復的責任不在中國方面。有記者問，印度尼西亞政府曾經提出，中國如果要同印度尼西亞恢復外交關係，必須公開聲明停止對印尼共產黨在物質和道義上的支持，中國是否打算發表這樣的聲明？齊懷遠說，我們從來不干涉其他國家的內政。我們願意在完全平等、獨立、互相尊重，互不干涉內部事務的基礎上同其他國家的共產黨發展關係。我們既不干涉別國的內政，也不干涉別國黨的內部事務，這是大家都清楚的，沒有必要發表專門的聲明。

美國一陣龍捲風
二十五人受傷 毀房屋六十間

（合衆國際社路易斯安那州．拉普拉斯六日電）星期二凌晨，一陣龍捲風掠過路易斯安那州的東南部，「勢如一列火車」，把六十間住屋掃平或破壞。由於居民在夢中，受傷人數最少有二十五人。有兩名傷者情況嚴重。居民米爾蘭說：「龍捲風的到來前只是一陣風嘯聲。」這位居民的屋子是在兩三分鐘內被揭去屋頂和數幅牆壁被吹倒的。她說「我的丈夫緊拉着我，並把我推入床底」。

美元反覆交投堅穩 金價破四百元大關

（合衆國際社英國倫敦七日電）美元星期三在歐洲外匯市場開市時反覆，但經紀們稱，美元在早上的交投再度堅穩。金價跨越每安士四百美元大關。蘇黎世及倫敦金價開市報每安士四百點五美元。蘇黎世及倫敦昨日收市價分別報升三美元及二點三七五美元。美元在各外匯市場開市反覆，但經紀們報稱美元在早上的交投走勢仍上升，承接起星期二所帶來的獲利回吐。他們稱，刺激美元強勢的因素如前一樣：美國經濟增長，失業人數下降，以及進一步預測美國貨幣供應M一增加，促使美國利率繼續高企。美元兌法國法郎由八點二八二五升至八點三零五五，美元兌比利時法郎由五十六點二四九，升至五十六點二五。英鎊兌美元由一點四四九五跌至一點四四七美元。美元兌西德馬克由二點七三三五跌至二點七三二五馬克，美元兌瑞士法郎由二點一八七五跌至二點一八五四。

美國太空穿梭機
今日下午四時降陸
實驗推翻有七十七年歷史內耳學說

（美聯社休斯頓太空站七日電）美太空署星期二給予太空穿梭機展延一飛行，專家並稱，這次太空飛行，已將科學教科書改寫，推翻了有七十七年歷史的內耳學說，該學說會獲得諾貝爾獎金。太空控制站宣佈，太空穿梭機哥倫比亞號將於星期四上午七時五十八分（國際時間十五時五十八分）降陸。

（路透社．侯斯頓七日電）據此間的科學家說：在太空穿梭機「哥倫比亞號」上作的實驗結果，推翻了一個歷時七十四年的理論。該理論使一名瑞典科學家獲得諾貝爾獎。羅拔．巴林里的理論於一九一四年使他獲得諾貝爾醫學獎。該理論部份解釋耳朵內部怎樣協助保持身體平穩。該項醫生們廣泛使用檢查人們的平穩是以他的姓名來稱該試驗。在西德，萬斯．古登堡大學的鮑加頓博士，昨天在此間占森太空中心的記者招待會上說：在過去一星期向四名太空人，在穿梭機上作的同樣試驗所得的結果與該理論恰巧相反。

耳水平衡 有新發現

他說：在巴林里的試驗仍可給予醫生估計一位人的平穩力的同時，科學家們現在提供新的理論解釋該說法的應用。在試驗中，溫水和冷水分別注射到兩耳朵內，使病人感覺到有活動，從而轉動眼睛。巴林里的理論指出：這是由於溫度改變使耳朵內部的自然液體流動——對流活動——引致身體感覺到在移動。在地球上溫度液體傾於升高，而冷液體則傾於下降。鮑加頓說：倘若這是正確的話，該項試驗在太空中將不會獲得同樣結果，因對流活動在沒有地心吸力的情況下是不會發生。但他說：在目前太空穿梭機的任務中，接受試驗的所有四名太空人的反應也和在地球一般——而最低限度其中一人的反應為較大。

中國紡織品 運銷美國 阻力減少

（合衆國際社華盛頓七日電）美國紡織業製造商協會一位發言人今日宣稱：由於政府施加重大壓力，美國紡織工業已暫時撤消其對中國大陸紡織品進口補貼的所謂「不公平交易」投訴。該發言人說：由於該協會作出上述決定美國商業部長鮑里奇已經同意在日內就紡織工業界所提出的投訴問題而宣佈一項決定。

列根向黑手黨宣戰
聲言搗毀其組織 將黑手黨員拘捕

（法新社華盛頓七日電）美國政府已向黑手黨宣戰，這是二十年來的首次。總統委員會已展開作戰和最後將它消滅的工作。列根總統本週在律師會議中說：「我們的目的很簡單，我們要搗毀他們的組織，使他們得不到利益，和將他們的成員關進牢裏，他們在這個國家任意妄為已經太久了，我們要堅持對它作戰到底。我們不會與他們談判。對這些歹徒是無和解可言的，要作戰到底。」據司法部長史密斯說：「黑手黨是個毒瘤，它要把美國社會吃掉。」它已成長得異常地大，在我們社會中的工商業，很少不受到這個罪惡組織的影響的。」它是由第一批西西里移民從意大利輸入的黑手黨開始時是個互助社，迅即變成罪惡大王。一九二〇年代末期禁酒時，它更無所忌憚。

英王妃戴安娜星期二抵達伯寧酒店主持伯寧寶物會開幕禮。英王妃與歡迎者熱烈握手。（合衆國際社）

台執政黨蔣主席讚譽增額選舉 以團結求成功 必能推展憲政

本國家至上民衆第一精神標竿 傾全力以赴必可達成歷史使命

（中央社台北七日電）中華民國執政黨國民黨蔣主席於七日上午，在中央常會中，對於增額立法委員選舉進行順利，秩序良好，顯示全國團結安定的氣象，尤其對民衆支持執政黨施政績效的熱誠，深表感佩，認爲以這種團結和諧求成功的精神，必能達成更進一步推展民主憲政，以三民主義統一中國的使命。

蔣主席的談話如下：剛才聽到中央選舉委員會主任委員從政主管林洋港同志有關選舉事務的報告，和中央組織工作會主任梁孝煌同志有關本黨輔選工作的報告，深感這次增額立法委員選舉，做到了負責、公正、安定的要求，不但充分驗證了政府辦好選舉的決心，而本黨同志亦有協助政府辦好選舉的具體表現，我們對於民衆支持本黨的熱誠，非常感佩，同時對於所有參與選舉事務和維持秩序人員的辛勞，深表嘉慰，對於所有輔選工作幹部同志，亦深表慰勉。

選舉是民主政治的重要運作方式，而辦好選舉，更是促使民主政治成長進步的基本作爲，這必須由政府、民衆和各政黨同爲民主法治精誠合作，我們感到欣慰的，就是復興基地各項選舉，一次比一次進步，這顯示了我們全民團結安定的氣象，可以說是國家之福，更是以三民主義統一中國的有力憑藉。在這次選舉中，所有的候選人都一一表達了自己的政見，這些政見，希望從政同志和黨的幹部同志特加重視，凡是具有積極建設性的，更應竭誠虛心接受他們的意見，詳加研究，採擇施行，凡是消極批評性的，則應針對其批評內容，檢討改進，或者坦誠說明，有則改之，無則加勉。

尤其盼望本黨這次當選的同志，更要時時刻刻，貫徹黨的政綱政策，體現革命民主政黨黨員的精神，實踐政見，爲民服務，推動國家政治建設。

本黨雖歷經艱難，而始終奮鬥不懈的目標，就是實踐總理遺教，貫徹總裁遺志，以團結和諧求成功的精神，務使三民主義民主憲政在安定中成長，在成長中不斷檢討、革新和策進，希望本黨同志今後更應一本「國家至上，民衆第一」的精神標竿，結合大衆的智慧和力量，積極奮鬥，全力以赴，以達成本黨的歷史使命。

菲官員營金屋藏嬌 英醜聞案望塵莫及

一雜誌揭穿八名內閣官員秘密 走私外匯經營黑市財色兼收

（路透社．馬尼拉七日電）菲律賓國會接到要求對傳聞政府官員用華屋收藏情婦一事，進行調查。反對黨國會議員戴維迪，昨日對國會表示：一份周刊雜誌透露，至少有八個內閣官員，以華麗的住宅作金屋藏嬌。該反政府雜誌還指出：有些官員甚至利用其情婦進行走私外匯及黑市交易等勾當。

戴維迪指出，內閣對這項指責保持緘默，等於已經承認這一報導的準確性，他說：如果將英國最近導致官員辭職的性醜聞和菲律賓的做一比較，英國的性醜聞實在微不足道。

尼日利亞有可能退出石油國組織

若油產配額未獲放寬 油價問題各國有歧見

（路透社尼日利亞拉各斯七日電）官員今日稱：尼日利亞參議院已表決贊成，若尼日利亞不獲給予較大的石油生產配額，則脫離石油出口國組織。上述建議，係參院昨日就克服該國經濟危機通過向政府提出一項五點幼會中一部份。該動議：倡議人爲參議員達芬諾尼。他說：尼國目前之石油生產，不足以應付該國之短期財政負担。石油生產爲尼國賺取外匯中佔總數百分之九十五。自本年開始因產油降至史無前例之水平後，使尼國脫離石油出口國組織之國內壓力已一直增加。但政府並未顯示有向公衆壓力屈服之跡象，因政府堅謂，脫離石油出口國組織，可能由於爭取顧客而引起與產油國發生一場油價戰。

（合衆社日內瓦六日電）勸人以石油爲對抗美國的武器之伊朗，週二於石油輸出國組織準備舉行關於油價及其生產的重要會議際，要求將油價每桶提高五美元。

波斯灣國家一代表稱：這將是一個十分艱困的會議，其結果對石油輸出國組織的前途來說，可能是很重要的。若干觀察家却相信沙地阿拉伯及波斯灣其他溫和國家，現正在幕後工作，使該組織再次減低油價，藉此使軟弱的石油需求復甦過來。但伊朗及阿爾及利亞却贊成增加石油價及減少生產。

沙地阿拉伯石油部長雅曼尼却不大談現在困擾該組織的深度分裂，他亦否定組織所定的每桶廿九美元的基價及每天最高生產限額一千七百五十萬桶會有改變。該組織的成員國部長會議將於週二開始舉行。雅曼尼抵達此間準備出席該會議時對記者稱：不會改變，我認爲這將是一次十分沉靜的會議。

華里沙爲國請命 特呼籲西方國家 放寬對波蘭經濟制裁

波共政府決不批准團結工會和平示威

（路透社華盛頓六日電）美國今日稱：該國會審愼考慮波蘭團結工會領袖華里沙呼籲西方停止經濟制裁波蘭的建設。

國務院發言人容安瀾表示：美國會公開答覆華里沙的建議，但他不能說明時間。

（法新社華沙六日電）波蘭政府發言人厄本今日稱，波蘭政府不會批准在十二月十六日舉行示威。當天爲獨立團體工會之地下領導層預定舉行和平示威的日子。此次計劃好的示威，乃紀念一九七〇年工人暴動十三週年。

厄本表示：政府不擬「批准該組織舉行破壞社會秩序的政治集會」。他繼謂，「當天不得舉行任何集會」。

但他指出，被禁的團結工會領袖華里沙若想以私人理由參加在列寧船廠對面舉行的紀念儀式，將會獲批准。他表示：華里沙昨日在格旦斯克發表支持美國停止制裁波蘭的言論，絕不會改變波蘭政府對他的態度。他指出：華里沙作出「轉變」，實難想像究是由於「聽從美國的命令」還是爲波蘭輿論「挽回面子」。

厄本重申，波蘭仍要求無條件全面解除經濟制裁，正如最近向美國提交正式抗議照會時所提的要求一樣。

（法新社華沙六日電）波蘭政府發言人厄本今日宣佈：波蘭當局現正減少波蘭人民與美國及其他西方大使館人員之間的接觸，因爲該等館員牽涉「與交身份不符的活動」。

厄本在每週的記者招待會上表示：有些北約組織大使館人員，正在進行間諜活動。

卓長仁聲辯劫機是爲了自由 上訴庭已定期宣判

檢察官成敏慶提出要求加刑 卓說如判反共有罪無話可說

（中央社漢城七日電）反共義士卓長仁昨天在漢城應訊時堅決表示他與其他五位同伴奪機的動機是正義的，是無罪的。

卓長仁在回答韓國檢察官任秉潤的審問時說：「我們奪機行爲是止義的，沒有別的意圖，却取金錢，傷害別人，而是爲了尋求真正的民主，真正的自由，希望檢察官先生三思」。他說，如果法庭判他反共罪，他無話可說，如果定其他的罪，決不服氣，還要上訴。

卓長仁並且強調中國領土是中華民國政府的領土，大陸上的中國人多支持中華民國政府。他並且說：「人逢喜事精爽，我們遇到一喜事」，「傷心事」，「在昨天的大家都有病」。

審判庭上，辯護律師梁寧楨曾提出七萬華僑支援六義士簽名書，中華民國同胞支援六義士的血書，信件，以及孫天勤，吳榮根義士證實中共的新聞報導，作爲證物。接着檢察官成敏慶提出論告，要求庭上判處卓長仁，姜洪軍十年徒刑，王艷大，安健偉，吳雲飛，高東萍各處刑七年。律師提出辯論後，被告作最後陳述，審判長宣告二十日上午十時宣判。昨天開庭時，葉澄昭等七位台北市律師公會代表，中華民國大使館及日本大使館館員及中外記者約一百人在場旁聽。卓長仁等六義士是因不服漢城刑事地院判刑四至六年，提出上訴。

（中央社漢城七日電）漢城高等法院，昨天開庭審理卓長仁等六義士奪機假道韓國投奔自由上訴案。

五月五日抵韓，被拘留了七個月的義士們，昨天仍著韓國「新農村運動」制服和運動鞋出庭，他們抵達法庭時臉色蒼白，顯得身心疲憊。庭訊進行七個小時，於晚九時二十分結束，預定廿日上午十時宣判。

本案庭訊仍在初審時大法庭舉行，下午一時審判長金碩洙對被告作「認定審問」，訊問被告個人背景，接着由初審檢察官任秉潤，被告卓長仁，和辯護律師閔丙國、高泳耆陳述抗訴理由書，然後訊問被告，檢方提出論告，律師提出辯論後，被告作最後陳述。

西德馴獸師 死於虎口下

（合衆國際社西德．利爾六日電）報紙今天報導，在表演時經常吻老虎的馴獸師，在他妻子目睹下，活活被老虎咬死。

三十六歲馴獸師哈連特星期日跟一羣老虎在西德北部一私人經營動物園中練習表演項目，

一虎發難

突然被一頭六歲大的西伯利亞老虎「台灣」襲擊，頸背被咬而身亡。

八虎圍襲

其他一起練習的八頭老虎也一窩蜂似的加入跟「台灣」一起圍襲哈連特的屍體。

慘遭分屍

他的三十歲妻子馬達娜和兩個動物園遊客用鐵枝穿過鐵籠圍欄猛刺，想趕開老虎。但有一頭老虎不肯離開馴獸師的屍體，結果被警察開槍打死。

哈連特九年前開始馴獸師的工作，一星期前剛在西德電視台跟老虎表演過。

哥國總統提出警告 中美洲共禍有越化危險

（中央社馬德里五日電）西班牙ABC日報昨天刊出哥斯大黎加總統蒙赫斯．孟赫的訪問談話說，「中美洲越南化並非不可能的，相反的是，很有可能」。他指的是共黨威脅中美洲地區及在該地區的擴張。

孟赫表示，不久以前，他仍對中美洲情勢相當樂觀，但現在，根據他所了解的新情報，也許他是太樂觀了，他恐怕中美洲可能會爆發戰爭。孟赫指出，尼加拉瓜與宏都拉斯之間的戰爭可能會擴大至整個中美洲地區，他們已盡一切力量避免此事。

半世紀後滄海桑田白雲蒼狗 肯薩斯州將成沙漠 西伯利亞可變綠洲

蘇天文學家指地球時光倒流

（路透社莫斯科六日電）蘇聯一高級氣象專家今天說，世界現正朝着新冰河時期走去，只有人類找到控制天氣的方法，才可倖免。該蘇聯地球物理學觀象台台長波里辛哥夫並告塔斯社稱，北半球已寒冷起來卅年，這就是數年來天氣變得古怪的原因。這就是氣溫剛好持續下降，將會於一萬年內進入完全的冰河時期，只有發明出人造天氣控制方法才可阻止之。波里辛哥夫對若干蘇聯及西方的科學家提出的理論表示不置信。這些科學家會說地球正在熱起來這是二氧化碳產生的「溫室效果」造成云云。波里辛哥夫並稱，倘若這些理論正確，地球的氣溫已於二三十年來上昇了攝氏零點四度。但地球並沒有如此。

蘇聯科學家並會於上月預言稱，到了二〇三〇年，肯薩斯州四周區域將成爲沙漠，而西伯利亞則可能成爲繁茂的農業區。

劫機義士庭上傳眞（圖片說明）韓國漢城高等法院，六日下午，在漢城刑事地方法院大法庭，進行卓長仁等六義士五月五日奪機投奔自由案的二審程序。圖爲：爲了投奔自由而奪機抵達韓國的六義士卓長仁（左上），王艷大（上中），姜洪軍（右上），安建偉（左下），吳雲飛（中下），高東萍（右下），六日出庭應訊的神情。（中央社漢城傳眞照片）

眞的樹大有枯枝 美蘇嬰兒夭折量 因經濟衰退增加

（路透社聯合國七日電）聯合國一項報告今日稱：蘇聯及美國部份地區日益增加的嬰兒夭折量，巴西體積較細之嬰兒，賀比亞平均矮小之兒童與及哥斯達黎加青年人嚴重的營養不良，所有一切皆由於世界經濟衰退所致。聯合國兒童基金會執行主任格蘭特稱：國際經濟衰退的最大負担，竄於這些無能抵受的人士身上。

該報告說：國際財經機構應該採取行動，來保護最優先處理的社會與衛生服務。各國至爲需要者，乃爲設立一個監察體系，對新一代的幸福有任何情況惡化時，及早提出警告。大部份國家的兒童，在低於貧困程度情況下過活，數字已告增加。

北韓受抨擊 聯大法委會主持正義

策劃仰光爆炸事件

（路透社聯合國六日電）北韓因本年十月派出破壞分子在緬甸忠烈祠放置炸彈，殺害廿一人的行動，今日在聯合國大會法律委員會會議中遭受抨擊。

該宗殺害四名南韓部長的事件，由日本，西德，哥斯達黎加，瑞典及安提瓜巴布達的代表，在開始辯論國際恐佈主義時提出。

南、北韓駐聯合國觀察員均有出席，座位僅距數呎。

消息靈通人士透露，辯論開始前，兩名觀察員均積極遊說與會代表。兩韓在聯合國均無正式會員資格。南韓觀察員金烱元其後指出：在辯論開始時發言的兩個共黨國家蒙古及捷克一并未試圖爲北韓辯護。

日本大使黑田水尾表示：緬甸政府上月宣佈爆炸事件乃由北韓指使，有兩名北韓軍官正在仰光受審。他指出：「此類恐佈行動嚴重危害和平及世界秩序，實在不可原諒」。他繼謂：日本已採取連串措施，「限制與北韓的各種交流。」

哥斯達黎加大使穆諾茲宣佈：「由於北韓嚴重侵犯」南韓及緬甸的人民，哥國決定於十二月二日「與北韓政府斷絕一切關係。」

西德大使米策爾堡表示：「我們獲悉緬甸的官方調查發現北韓應對此凶殘恐怖行動負責時，由驚恐轉爲震驚及義憤。」他指出：緬甸決定「審訊兩名北韓恐佈主義者，斷絕外交關係及不再承認北韓」，不僅完全正確，而且對反對國際恐佈主義的努力，是一種值得表揚和的貢獻。」

王學成此日難忘（圖片說明）蔣總統經國（右）於六日下午，在總統府，約見駕機投奔自由的反共義士王學成，並對王學成宣佈脫離中國共產黨，加入中華民國的空軍戰鬥行列，表示嘉勉之意。（中央社）

土耳其決定組文人政府

三年軍管政治將結束

（美聯社安卡七日電）土耳其總統艾夫倫星期三日委奧沙爾爲總理，及要求他組織三年多軍事統治以來的第一個文官政府。奧沙爾的祖國黨，是個中央偏右的政黨是土耳其一九八〇年復興經濟計劃的設計者，在十一月六日大選時，贏得國會四百議席中的二百十一席的多數而膺選。

奧沙爾於山頂的坎加雅宮與艾夫倫總統舉行了一小時會談後對記者說：他將儘快組織成一個內閣。奧沙爾感謝總統和武裝部隊「把國家從地獄邊緣帶回來」。他說：他將與黨內職員及國會議員於星期三舉行會議，然後才將最後的閣員名單呈交總統。根據土耳其的新憲法，由總理建議部長人選而由總統任命。奧沙爾必須於內閣組成後的一星期內，將他的政府計劃呈交國會。

日偷襲珍珠港 屆四十二周年

珍珠港作例行紀念

（合衆社夏威夷珍珠港七日電）日本在一九四一年發動太平洋戰爭，偷襲珍珠港的週年紀念日又告來臨（按：日本進侵香港及珍珠港的時間依照本港的時間是十二月八日，但照美國西部時間則是十二月七日），每年今日珍珠港全市必定在上午七時五十五分（日機大舉來襲時間）停止一切活動一分鐘。海軍船塢并鳴响汽笛，以示「毋忘今日」。此間教堂亦會在今日舉行「特別追思禮拜」的「彌撒」，哀悼此役死難者，此外尚有鳴炮及在死難戰士公墓獻花等節目。

回教外長會呼籲 救濟沙漠區災民

西非區面臨旱災威脅

（路透社．達卡七日電）伊斯蘭教會議組織，今日向穆斯林國家發出呼籲，要求他們幫助受乾旱影響的西非國家。這項呼籲是由伊斯蘭教會議組織秘書長查提，在昨日的伊斯蘭國家外長會議上講話時提出。他說：撒哈拉沙漠地區十個國家的人民，目前需要緊急的食物救濟及其他生活用品的供應。查提指出：沙地阿拉伯及科威特已經應承各捐出一千五百萬美元，支援該地區災民，而且，兩國還與許多災區國家簽署了一系列的發展投資計劃，以減輕旱災帶來的影響。查提要求阿拉伯聯合酋長國履行其較早時應承的九百萬美元援助計劃，阿聯消息謂：該項計劃已經政府批准，不久即可實行。

另外，伊拉克負責外交事務之國務部長，埃爾文呼籲穆斯林國家本着同教團結及慈善的原則，向西非難民伸出援手。他批評一些富有國家對於改善世界經濟環境「缺之責任感」。他指責發達國家利用其經濟力量企圖令發展中國家對他們唯命是從，失去政治獨立性。

印度高官賣情報 美外交官有牽連

印退休三高官已被捕

（路透社印度新德里七日電）印度時報今日報導：由於已將三名退休的印度高級軍官拘捕之故，兩名美國外交官已離開印度，而且不久可能再有兩名美外交官離去。三名退休軍官曾將軍事秘密賣給此等美外交官，該報上述消息，美大使館及印度外交部均未予以證實或否認。國防部長雲卡塔拉文，昨日向國會報導有關根據官方秘密法案，將三名退休軍官和一名平民拘捕的消息。

（法新社印度新德里七日電）今日此間有消息報導稱：至少有四名美國大使館人員涉及一宗被印度政府所揭發的間諜案，政府在這宗間諜案中，共逮捕了三名退休的印度高級官員，以及一名出賣蘇聯軍事供應印度的情報的平民。

台核能發電佔百分四十

核電高層在台會議

（中央社台北七日電）台灣電力公司總經理朱書麟今天表示，替代石油能源用來發電的有核能與煤兩種，核能比煤更具經濟效益，就是在產煤的國家也是如此，因此我國未來發電將以核能爲主。

朱書麟今天在台北市舉行的國際核能電力高層會議中致詞指出，我國核能發電比例已逐年增加，民國六十九年爲百分之十九，七十年爲百分之廿五，七十一年百分之卅，今年上半年更高達百分之四十五，估計今年全年核能發電平均比例爲百分之四十。他說，一般說來，煤國家運用核能發電也比燃煤便宜，我國大部份燃煤尚須仰賴進口，運用核能發電將更爲經濟。他指出，在我國核能三廠五、六號機運轉發電之後，將進行核四廠七、八部機的興建計劃。

由中華民國核能學會及美洲核能協會中華民國分會共同舉辦的國際核能電力高層會議，今天起在台北圓山飯店舉行二天，共有二百多位中外國際核能專家參加。今天討論的主題爲核能發電的經濟性與運轉經驗。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

本港新聞

保安司謝法新承認
黑社會活動有增加趨勢
黑人物已滲入社會各階層
滅罪委員會現正研究對策

（特訊）保安司謝法新昨午承認本港的黑社會活動有增加的趨勢，並已滲入社會各階層，而港府亦已採取連串措施應付。

他說，重新組成的撲滅罪行委員會現正研究黑社會造成的種種問題。

謝氏是對蘇國榮議員之詢問作以上答覆。蘇議員之問題為：政府可否說明目前本港的黑社會活動情況，及已採取甚麼行動去對付這類有組織犯罪活動？

謝氏表示：本港的黑社會份子活躍，而他們亦涉多方面的犯罪行動，包括在社會提供某種主要服務、敲詐、及控制不良活動，已是事實。

謝氏說，他們涉及不同之非法組織，而主要之收入來源包括控制賣淫、非法賭博和高利借貸。他說：「如果他們沒有涉及毒品勾當，本人將感到驚奇。」

為對付黑社會而採取之行動是多方面的。警方維持有力而精細的行動，而政府之政策是減少黑社會活動之機會。此外，當局並作出特別的努力，以防止青少年參與一般之犯罪行為，特別是預防他們參與黑社會。

有關對付黑社會之統籌工作是由撲滅罪行委員會屬下兩個小組委員會負責。撲滅黑社會統籌小組斷定個別之問題及建議應採取之行動，而學生紀律監察小組委員會則經常檢討對付學校犯罪份子活動之行動。

謝氏表示：撲滅罪行委員會在一九七七年曾對社會問題採取某種觀點。重組後的撲滅罪行委員會正對此問題再作探討，以了解前人的決定是否基於那時黑社會問題並不如現時般嚴重的假定而作出。（綜）

截刦粮欵巧遇落貨 兩匪只掠去千餘元
製衣廠四萬元糧欵幸保不失

（特訊）兩名刀槍匪，昨午伺伏在長沙灣長裕街一間工業大廈，準備截刦一間製衣廠之糧欵之際，因中途遇着上址有搬運工人落貨，兩匪恐被圍捕下，只匆匆刦去糧欵中之零數，約一千二百元，至於糧欵中之大部份約四萬之數，則幸保不失。

此宗刦案現場，為長裕街十五號永明工業大廈外，於昨午四時四十分左右，上址六樓一間製衣廠之負責人，一男一女，往銀行提得四萬一千多元，返回上址時，突有兩匪撲出，分持一刀一槍，下手刦掠。與此同時，上址工業大廈已有四至五名搬運工人在落貨，他們均是持有手鈎及孔武有力之漢，故兩匪下手刦掠時，也匆匆行事，未敢稍作逗留，於掠得一個公文包後，即分頭逃去無踪。據知，於兩製衣廠負責人往提欵時，是將四萬一千多元，分成兩個公文包盛放，其中一包是四萬元之千元大鈔，另一包則是零數，而兩匪掠去者，僅是此包小數，故有四萬元幸保不失。（合）

建築物含義法案將澄清

（港訊）一九八三年建築物（修訂）（第三號）法案，昨日在立法局會議上提出二讀，該項法案旨在澄清用以形容不同類型建築物的詞語的含意。

地政工務司陳乃強在動議二讀該法案時說，法案將明確地指出現時適用於住宅樓宇之規定，亦適用於作短期居住用之建築物，如酒店、宿舍等。

陳氏說修訂之法案亦將「住宅樓宇」的定義以及有關的詞語，由補充法例中抽起，轉載於主要條例之內。

該法案押後至十二月廿一日辯論。

地院審理案件 索償限額提高

（港訊）立法局昨日通過動議，將地方法院有權聆訊及判決索償案件的欵項限額提高。

新限額使目前涉及合約及侵權而進行訴訟之數額增至六萬元，而涉及土地糾紛者，其應課差餉租值則增至四萬五千元。

律政司唐明治在動議通過該地方法院條例時說，目前限額分別為四萬元及三萬元。

錢債監法案昨日進行二讀
根據法例開庭審訊 負債人須公開資產

（特訊）一項旨在使民事負債人將來必須由法官頒令始可被監禁的一九八三年債務人（拘捕及監禁）法案，昨日在立法局進行二讀的立法程序。

律政司唐明治在動議二讀該法案時說，他堅信僅為順從判定債權人之要求而監禁債務人，基本上是錯的。

唐氏說，由於事態發展及在法庭反映出的法律上的不確定，使到有急切需要提出新法例。

他說：「數字顯示，被監禁的債務人，約有半數的監禁期由兩星期至兩個月。雖然倘判定債權人不能證明債務人無能力還債是由於生活過份奢侈，有意隱瞞或轉移資產，或其他不誠實行為，則法庭可把他們釋放，但實際上獲取釋放會有嚴重拖延，而這程序有不適當之處罰成份。」

唐氏說，建議之程序可令判定債權人申請傳票，或在適當情況申請拘捕令，使民事債務人出庭應訊。聆訊時，債務人必須透露其資產及解釋其狀況，及呈報其所有之財務文件及回答所有有關問題。

倘法官於聆訊判定後債權人認為債務人實際上有能力償還部份欠欵，或蓄意逃債，他可下令將債務人監禁不超過三個月。唐氏說：「目前，該期限為一年。但這期限太長，只能作為懲罰。除監禁外，另一方法是法官可以下令債務人遵守裁判，倘他未有遵行而又無充份理由，始頒令將他監禁。法庭有權暫停或更改其頒令及可以加上條件。」

法案亦顧及一項對法院規則第四十四A項命令程序之批評，根據該項程序一名自稱被欠債人士，可將被他指稱欠債而似有意離開本港的人士加以拘捕。此命令有其用途，對居港或在港經商的人士可能並非不公平，因為無論如何欠債還錢乃毋庸爭論者。」

唐氏說，但鑑於司法界的這些尖刻評論，法案建議該命令不再適用於訪港之外國人士。他說，很多海外國家都有完善的程序，可以在當地法庭訴債務人和執行香港方面的判決。

唐氏說由於提出該措施為當務之急，他深感建議程序的細節，可能仍有改善之餘地。他心目中有兩項可於委員會審議階段修訂的事項。

首先，有關第四十四A項命令，為保障債務人不會因爭議的索償糾紛而被監禁，債權人需要在取得限制令後一段短時間內向法庭申請，將索償發請轉為判決。同時亦會有一項簡易判決程序；如果債權人不能在數日內向法庭證實他的索償確有根據，債務人便要獲得釋放。

唐氏續稱，第二，除在判決前或後進行拘捕及監禁之外，亦應有其他選擇，假如法庭有權力頒令禁制債務人離開香港，則每每對債權人更有利，而對債務人亦可以大大減少煩苛。禁制令可以由人民入境當局協助執行。目前由他考慮修訂的部份將有這種效果。

唐明治稱，債務人應否被監禁應該由法庭決定，而不是由債權人決定。建議的程序對於債權人要知悉債務人有沒有資產或收入，可作抵償債務，以及確定債務人盤算在自己的能力範圍內償還欠債，相當有用。

唐氏又說，這幾項改革很久以前已應推行，大部份國家都不能容忍民事債務人受到監禁。因此，這些措施是一種折衷辦法，既可盡量滿足在香港的特殊環境下金融和貿易界的合法需要，同時又承認個人自由的重要性這種權利只有法庭才可視奪。

該法案押後至十二月廿一日辯論。（東）

法案二讀押後辯論
夫妻各自負担納稅責任

（特訊）財政司彭勵治爵士昨日在立法局會議上稱：八三年稅務（修訂）（第五號）法案給予已婚婦女以她們所適當地尋求的法律身份。

在動議二讀該項修訂法案時，彭勵治爵士表示，該法案旨在應付有關現行法例於婦女而言不合時宜和引起反感的投訴，原因是現行法例使她們成為二等公民。

他說：「雖然建議的規定不會為個別家庭單位帶來任何稅項的節省，但並非僅是有名無實。」

法案的三項建議為：一、刪除現行條例視夫妻同屬一人的條欵；二、刪除視妻室入息為丈夫入息的條欵；三、容許夫妻選擇合併報稅及夫妻各自肩負本身份內納稅責任。

該法案押後至十二月二十一日辯論。

儘管辨別財產來源並不容易
港府現正草擬法案 研究充公毒販財產
禁毒會昨焚毀二千六百萬元毒品

（特訊）禁毒處現正與保安科研究草擬法案，充公毒販財產，助理保安司林錦光表示，鑑定毒販財產來源頗困難，在草擬法案的進程中涉及待解決的技術性問題。

林錦光謂：本港之情況特殊，須顧及經濟環境，而在調查進程方面，亦不盡是與其它國家相同，因而在法律程序要證實毒販直接或間接得來的財產，產生技術性問題。

現時當局正參考美國及澳洲現行法例。

港府亦同時着力於打擊毒販通過販毒而獲得大量財富。」

另一方面，禁毒常務委員會主席羅理基爵士昨日稱，過去三年，本港吸毒人仕，數七十年代中期最多，毒品問題令人憂慮，他籲呼國際間合作緝毒及加強戒毒工作。

羅理基昨晨在堅尼地城焚化爐主持焚燬毒品時又表示，雖然本港的緝毒工作成功但金三角地帶連續三年豐收，以致流入本港之毒品增加。

今年上半年搜獲之毒品較去年全年為多。

該批毒品是皇家香港警務署和海關在過去十二個月內所搜獲毒品的一部份，重四百四十六點五公斤，零售價總值二千六百七十萬元。

羅理基說：毒販從事非法的勾當，以期謀取暴利，不單危害吸毒者的健康和前途，更連累他們的家人和親友，同時禍及最易受誘吸毒的年青一輩。

雖然緝毒成績令人鼓舞，但羅理基爵士警告謂本港現時面臨另一項挑戰。

他說：「自一九八一年以來，『金三角』地帶的鴉片連續三年豐收，加上西南亞的海洛英打入歐洲及北美，搶去很多利潤豐厚的市場，致令東南亞的毒販變本加厲，傾力向東南亞地區、澳大利西亞和香港推銷毒品。」

他說，本港警方及海關人員在本年首六個月所緝獲的毒品，比去年全年所緝獲的還要多，足以證明上述觀點。

他說：「儘管緝毒工作成績超卓，但現時市面上的毒品數量較前為多，而價錢也更低。」

「自一九七四年以來，本港的吸毒活動已有下降趨勢，但至一九八一年間，吸毒活動又再活躍起來。從各種與毒品有關的資料看來，本港現時的毒品問題，足令人憂慮。」

羅理基強調說：本港必須繼續加強各方面的禁毒工作，包括緝毒執法，戒毒治療，防止吸毒和國際合作等。

昨晨出席焚燬毒品儀式者尚有警務署署長（行動）顏理國，海關總監莊敦賢，禁毒常務委員會非官守委員鄭德健及區桂蘭修女，禁毒專員莫天敏。（裔）

圖示：禁毒常務委員會主席羅理基爵士（左四），禁毒專員莫天敏（左三）及委員區桂蘭修女檢視待焚毒品。

木屋區與山火危機 港府已採防範措施
保安司稱防火宣傳已花費六十萬

（特訊）保安司謝法新昨午表示，港府現已採取連串的防範措施，藉以減低木屋區火警及山火發生的危險。

謝氏昨午在立法局答覆王霖議員所提質詢時說，在本年首十個月內，消防事務處會訪問木屋區達一千二百次，宣傳防火措施。同時又鼓勵防火糾察隊成立，並予以幫助。現時木屋區中有三十三隊新防火糾察隊會接受或正在接受消防事務處之訓練。該署今年更在十二個易發生火災之木屋區進行大規模之火警演習。

房屋署亦在十七個木屋區實行改善計劃，對於防範火警甚為注意，包括開設闢火通道和安裝消防喉。所有木屋區將來都會有該等設施。

謝氏說，木屋區火警的其中一個主要原因是非法偷電，警方現正積極查和起訴違例者，而房屋署亦在可行情況下為居民提供合法電力供應。

談及山火問題，謝氏說，一個由消防事務處、漁農處和警方代表組成的聯合工作小組由一九八〇年起展開工作。該小組統籌對付郊野火警事務。而郊野公園管理局亦已實施多項重要措施，增強撲滅火警的效率。

他說，在防止木屋區火警和山火的努力中，宣傳工作是一個重要環節。防火宣傳已列為主要的宣傳運動。在現年度，為傳達防火訊息而動用的費用達六十萬元。海報及傳單在木屋區、郊野公園及全港各處廣泛派發。火災危險警告每日在電台和電視台播出。

他強調只有獲得大眾的合作，防火工作才收效。他籲請所有木屋區居民及郊遊人士，在現時的乾燥季節裏，倍加小心提高警覺，採取基本防火措施。（東）

逾期居留本港 一年二千多人
中國入境者佔約千名

（特訊）至今年九月三十日為止的十二個月內，逾期居港人士共有二千三百五十六人，而其中有一千六百二十八人已被遣送離港。

該批逾期居港人士，以來自中國的入境者最多，共九百九十三人，而英國人亦佔四百多人。

保安司謝法新昨午在立法局會議席上，回答何錦輝議員詢問時，作以上表示。他說，在該批逾期居港人士，除觸犯人民入境條例罪名者外，僅有兩名逾期在港居留人士因刑事罪被定罪。

謝氏說：其中一人被控盜竊及浪費警方人力罪名成立，另一人則因使用他人身份證被定罪。（東）

實施電子道路收費 必徵詢區議會意見
政府正將有關資料分送各區會

（特訊）運輸司施偉賢昨午表示，當局在推行電子道路收費試驗計劃時，必定會向區議會徵詢有關意見。

施氏昨午在立法局回答伍周美蓮議員詢問有關問題時說，政府現正就該項計劃徵詢各區議會意見，而一份有關該計劃的資料亦已分送各區議會。

他說：截至目前為止已有四個區議會，在全體會議或由屬下交通委員會，就該份資料進行討論。

他指出：「他們普遍接納有需要解決交通擠塞及制訂限制私家車輛的措施，同時又要改善公共運輸及交通管理，作為平衡。」但他續說：「遺憾的是，我們仍未能說每個人都已接納電子道路收費計劃是達成上述目標的最可接受方法。」

不過，他強調，電子道路收費試驗計劃的其中一個目標，是讓市民充份了解該計劃及評估駕車人士及市民對整套計劃的反應。（東）

夏鼎基爵士主持立法局會議
五項法案成為法律 六項二讀押後辯論

（特訊）立法局昨午在會議廳舉行例會，由署理港督夏鼎基爵士主持。

會中通過五項法案，成為法律，該五項法案為：一九八三年接受存欵公司（修訂）法案；一九八三年銀行業（修訂及追認效力）法案；一九八三年娛樂稅（修訂）法案；一九八三年假期（修訂）法案；一九八三年電訊（修訂）法案。

另六項法案提出二讀後，押後至十二月二十一日辯論，其中兩項為非官守議員法案，計為：一九八三年稅務（修訂）（第五號）法案；一九八三年債務人（拘捕及監禁）法案；一九八三年建築物（修訂）（第三號）法案；一九八三年銀禧體育中心（修訂）法案；一九八三年香港基督循道衛理聯合教會立案法團法案；一九八三年香港海事訓練隊法案。（東）

繼深水埗分行前日被刦後
另一間新鴻基銀行 遭獨行賊遞紙打刦

（特訊）新鴻基銀行位於旺角彌敦道六〇二號之分行，昨午三時左右，遭一名獨行遞紙賊行刦，掠走現鈔一萬二千元。此是繼前日在深水埗南昌街之新鴻基銀行，被一名遞紙賊行刦後，一連兩日內之第二宗，初步相信，此兩案中之獨行遞紙賊，是同一人所為，警方現正加緊追緝中。

昨午案發時，一名匪徒，闖入上址銀行，趨前其一櫃位，向一名女職員遞上一紙，上面寫有「打刦、有槍，呼叫開槍」等字，於掠得該筆鈔票逃去。

據事後遇刦之女職員描述，獨行遞紙賊年約廿七歲，中等身裁，約五呎五吋高，當時是身穿黑色皮外套者。警方現正追緝此人中。

橫過馬路被車撞傷
右脚遭輾斷 學童命垂危

（特訊）一名穿校服小學男童，昨午在龍翔道與斧山道交界橫過馬路時，慘被一輛巨型貨車撞倒，捲入車底拖行數米，嚴重受傷，消防員到場在貨車輪下救出男童送院急救，男童右脚被輾斷，情況惡劣。

肇事貨車前輪沾滿肉碎血漬，異常恐怖，意外起因，警方現仍調查中。

事發現場為龍翔道與斧山道交界，昨日下午五時零五分，一輛廿四噸巨型貨車CE三一×七，司機卅歲伍×輝，車上載有四枝石屎柱，由新界大埔運送往九龍灣建築地盤。

貨車途至上址交通處，一名男童突然橫過馬路，貨車睹狀收掣不及，將該男童撞倒，再捲入車底，壓於貨車前輪將男童拖行三米多，男童右脚被貨車前輪所壓血肉模糊，背部及頭部多處被擦傷，浴血昏迷。

警方聞訊召消防員到場在肇事貨車底救出男童，將其送往聯合醫院急救，情況惡劣。

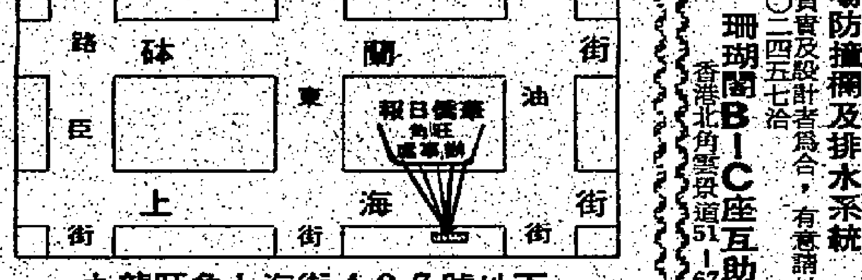
受傷男童戴劍平，十歲，與姊及父母住鑽石山富山邨富順樓七〇八室，在該區基心小學就讀六年級，事發時，男童已放學，擬往附近購買文具，豈料橫過馬路時不慎被撞倒受重傷。（合）

招商承辦
大廈停車場防撞欄及排水系統

招有工程師或測量師負責及設計者為合，有意請於辦公時間到本大廈管理處或電五─七〇二四五七洽

珊瑚閣B─C座互助委員會
香港北角雲景道51─67號

華僑日報 旺角辦事處



九龍旺角上海街497號地下
電話：3─840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

聖誕假期
華僑日報讀者聯誼會特別主辦
聖誕旅遊節目
25
查詢報名請親臨或致電
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
七海旅運有限公司 電話5-413081（四綫）

文華酒店聖誕夜
日期：12月24日（星期六）下午二時至12月25日（星期日）下午八時
入住豎滿國際最高級大酒店
享受酒店豪華設備
新同樂魚翅酒家享海鮮巡屎晚宴
乘坐豪華遊覽車觀賞東方之珠夜景
食街畔溪小館早茗品嚐豐富早點
早晨漫步賽西湖
旅遊車暢遊新界
青山安養精舍享精美上素
遊覽蝴蝶灣・美樂花園新型屋邨
參觀好時中心最新開幕之中國邨
尖沙咀東部海國酒樓夜總會精美晚宴
ADIDAS 贈送名貴禮品與各嘉賓
百事可樂贊助汽水飲品 $680
聖誕歡樂大抽獎 $430

新界歡樂遊
日期：12月25日（星期日）上午十時
乘豪華遊覽車環遊新界舒適無比
漫步人工瀑布公園
至淘天后古廟參神拜佛保安康
青山安養精舍品嘗精美上素
青山禪院萬年魚骨塚攬勝
遊覽蝴蝶灣・美樂花園新型屋邨
大帽山郊野公園休憩・獵影
尖沙咀新開業之海國酒樓夜總會晚宴
聖誕歡樂大抽獎
百事可樂贊助汽水飲品 $188

澳門一日遊
12月25日（星期日）
12月26日（星期一）
乘豪華噴射船客位來往港澳
全日暢遊早班往澳傍晚返港
歡迎午宴設澳門龍記大酒家
東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
瀏覽觀音堂及達理古樹獵影
橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
選購澳門著名土產饋贈親友 $238

兩晚一日歡樂遊
日期：十二月廿六日（星期一）至十二月廿七日（星期二）
專訪 澳門東亞大學
乘噴射水翼船來往港澳
住宿豪華舒適特級大酒店
乘坐豪華遊覽車暢遊媽閣廟、觀音堂
盧廉若公園 黑沙灣 蠔蚧石
賽馬車會及豪華DISCO
歡迎晚宴盛設皇都大酒家
東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
專訪澳門東亞大學 參觀 獵影 漫遊 午膳
大酒店內進豐富早餐
自由活動 選購著名土產饋贈親友 $580

聖誕旅行
威皇旅行社
黃思濠主辦 團友有信心
野味團
賞侯王廟字石・遊西貢西沙灣
漫步遊佛光寺・西貢酒家午宴
西沙酒店獵影・風水石有傳奇
進食野味蛇宴・舉行幸運抽獎
12月25日（星期日）
費用：$198
聖誕海鮮團
遊長洲北帝廟・關公亭賞巨像
長洲酒家午宴・南丫漫步獵影
香港仔好風光・珍寶海鮮晚宴
12月26日
（星期一・公眾假期）
費用：$178

聽濤邨
（青山道17½咪）
特價出售
複式花園別墅
（交吉樓宇）
全海景 大花園 新裝修
南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈9字樓
電話：5-235235, 243261, 236866

柏餘中心馬場景 高尚寫字樓招租
摩利臣山道八十至八十二號四百餘至四千餘呎玻璃幕牆中央冷氣防盜系統租金特廉本大廈關先生或五一七三六一九五柏蔭公司洽

1984
香港年鑑預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八四年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾捌元正，（實交港幣叁拾元零四角正），茲將　　銀行第　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八三年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八三年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1984
香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業，以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

本號名稱請用四號方頭大字　　個字共　　行登出

本號願照章繳交排印手續費　　元正茲將　　銀行第　　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙寄上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

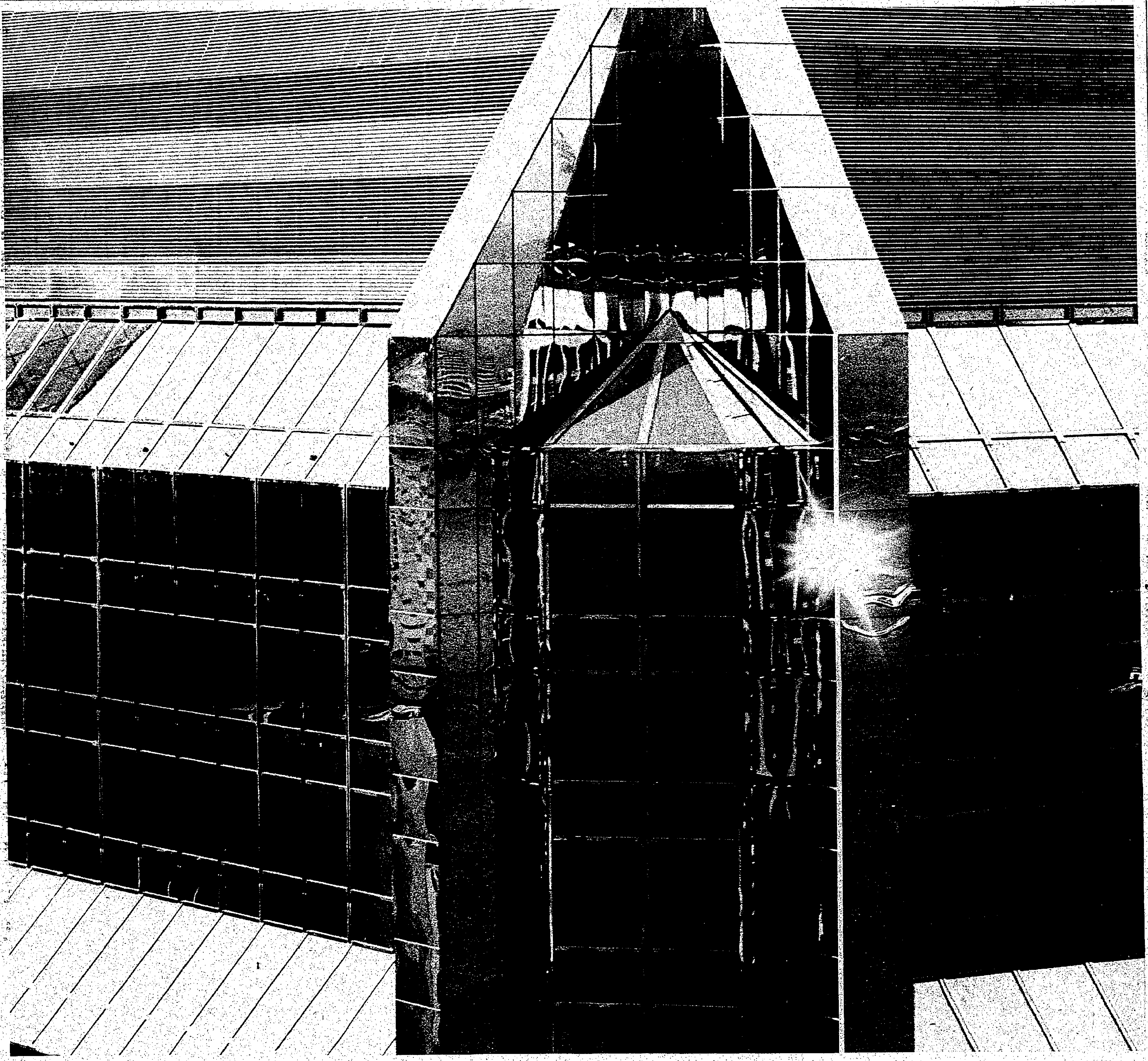
（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印
1984
香港年鑑 補查港九工商各業啓事
已在編纂中亟速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八四年香港年鑑（第三十七回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！



作爲同業先進，我們發展的目標並不局限於銀行服務上的創新，而是致力於尋求多方面的進取。在全球多個金融中心，我們都先後突破了傳統的習慣，遷離金融財務心臟地帶，以便可以更進一步，妥善地爲客戶服務；同業紛紛效尤，可見此舉實屬明智。在香港，我們亦同樣樹立先導典範。

座落銅鑼灣的萬國寶通中心，即將正式啓用。

萬國寶通銀行 萬國寶通集團

CTB-011DOB3b

本港新聞

齊懷遠答覆香港記者團二十個問題稱

重申中國明年九月公布對港方針政策

恢復主權維持繁榮穩定社會制度不變
明年九月之前希望與英達成解決方法

（本報記者北京長途電話）中國外交部發言人齊懷遠昨午在新聞發佈會上重申，中國將於明年九月公佈對香港的方針及政策。不過，中國方面仍希望在此之前能與英國達成解決辦法。

齊氏並强調，香港主權在收回後，將會繼續保持本身的社會制度、經濟制度及生活方式不變。

齊氏在歷時四十五分鐘的新聞發佈會中，破紀錄地回答了香港記者提出的廿個問題。

以下為齊氏與記者就有關香港問題的對答。

問：現在中國是採取什麽步驟制定一種不是社會主義的意識形態來適應香港這個特別行政區？

答：有關香港方針政策問題現在正與英國商談當中，不準備發表，但我可以補充說：我們有兩條基本政策：即一、恢復行使主權，保持繁榮穩定。另外，中國在恢復行使主權以後，保證香港的社會制度、經濟制度及生活方式不變。

問：你多次强調不遲於明年九月宣佈對香港的方案，但卻要在九七年七月才收回主權，主要明年宣佈不是很匆忙嗎？

答：到明年已經有兩年的時間，算是很長，並不匆忙，我們說在沒有什麽特別情況下，準備在九七年恢復行使中國主權，但在此以前，從剛才那些問題中亦可了解香港同胞很希望盡早知道中國對解決香港的方針及政策，故此我們願意盡早滿足香港同胞的意願，但現在我們是希望與英國有友好的會談和取得協議。

問：假如明年九月中國對香港仍未有一定的方針、政策，而中英會談進展仍順利，你們是否仍照樣在明年九月宣佈政策？

答：明年九月以前會發表我們對香港的方針和政策，當然我們希望能在此之前就能與英國達成解決的方法。

問：香港各方面的市民都希望盡快有協議，但中國是否一定會在明年九月能定出方案？而中英談判又進展良好，九月限期是不是有違港人意願？

答：這是兩件事情，一、中國與英國達成協議；二、中國對屬於中國領土發表自己的方針和政策的意見，誰也不能夠不允許她發表，中國完全有權對自己的地方的事情發表意見。

如果香港發生特別事故
收回主權時間將會重新考慮
記者再追問是提前還是推後
齊懷遠稱我們沒有更多解釋

問：剛才說如果出現特殊情形，中國會恢復行使香港主權，可否說明這些特殊問題是什麽問題？

答：我表示如果在此之前，如果是香港大動亂，那麽就會考慮我們恢復行使香港主權的時間和方式，我們是希望能平穩地來做好這件事情。

問：剛才說香港出現動亂問題，就會考慮更改時間，至於時間是表示向前還是向後？

答：沒有更多解釋。

問：明年談判限期，跟中英談判是否有抵觸？九月之後又可否有繼續談判？

答：現在沒有什麽可以說的。

問：英國國會議員艾德禮經說很多英國議員對香港問題不很關心，香港問題在英國國會議程中是處於低位，請問中國有關重要會議對香港問題之重視程度有多少。

答：我想人大代表、政協委員代及全國人民，對於香港恢復行使主權是很關心的，位置於在議程中很重要的地位。

問：最近有否與港澳辦公室或重要幹部到香港訪問，了解香港的情形。

答：不清楚。

問：香港在國務院或有關部門下，是否已成立一個特別管理香港的行政委員會，如果成立了，他們現在在做什麽？

答：沒有聽說過這個委員會。

問：近來很多香港團體北上會見港澳辦公室主任姬鵬飛，他們都引述姬鵬飛保證在九七年後收回主權，維持香港各種社會制度不變，這是否真的是官方的保證？

答：大家都知道中英談判正在進行，關於內容不能在此作任何發表。

雙方國員經常接觸 會談次數難作答覆
會談繼續進行內容不能發表

問：你們是否有更多香港的團體來北京發表意見及其代表性，你們希望是什麽？

答：這問題沒有什麽情況可告訴你們。

問：第六輪會談後，中英雙方談判團員的非正式接觸有否比以前多？

答：雙方談判團長及團員之間經常有非正式接觸，多少次則很難說。

問：第七輪會談首日為什麽只需兩小時半？

答：會談時間的控制是很難掌握。

問：第七輪會談是否為今年最後一次？

答：這一次會談後可能發表新聞公佈，到時便會知道。

問：明年的中英會談是否會比今年更多？

答：這問題現在很難說。

問：柯利達離任，中方有安排餞行宴會嗎？

答：會依照外交慣例進行，禮賓司會作出安排。

問：全國人大常委何賓去世，空缺將如何處理？

答：我記下這個問題。

問：目前英工業部次官孟斯到訪，請問對核電廠發展計劃有什麽成果？

答：他是應水利電力部邀請，我建議你們找水電部。

問：中國當局是否在制定一個香港的基本法，假如有，香港代表有否參予？

答：我們很了解香港同胞們關心中國對香港方針和政策，我們已準備在明年九月之前宣佈對港的方針和政策，在此之前不能發表。

上：中國外交部發言人齊懷遠在新聞發佈會强調要保持香港穩定繁榮。下：中英會談桌上，英方代表團席上放了一個大箱子。（本報記者林俊傑北京傳真圖片）

香港觀察社代表團 今日拜會中國官員

（本報記者北京長途電話）香港觀察社北京訪問團昨午在酒店內與中國有關聯絡人會商，並就今、明兩日的活動作詳細安排。晚上該社社員在北京用晚膳，則與香港記者團作聯歡，大家有很融洽的交談，他們對齊懷遠的發言表示非常有興趣。今日該團相信將會正式拜會中國官員。

今晨會談續開 午後發佈公報
提問都獲答覆記者喜出望外
英代表團返大使館繼續開會

（本報記者北京長途電話）第二日會議今日繼續召開，仍假台基廠頭條舉行，大使館發言人殷拿吉透露，今日下午三時仍有新聞公佈，內容可能較以往為長，原因是會解釋柯利達離任及伊雲志履新之情況。他又稱，今晚英方會假大使館宴請中方代表，會中可能會為柯利達的離任而作宴別。

預料於第七輪會談後，在下一次的會議中，中英雙方代表都會有非正式的接觸。另外，昨日出席會談的英方全新臉孔為大使館的秘書史莉達。

英方代表昨日上午十一時四十五分離開台基廠頭條後，驅車回大使館，接着用午膳，下午全部留在英大使館內進行內部會議，直至四時四十分完畢。

例行發佈會是由新聞界「取料」最重要的機會。

昨日機會難逢，提出二十條問題，簡直是喜出望外。

昨日適逢每月第一次例會，可予記者自由機會發展問，個過程都為香港的記者天下，其他與香港無關者只有寥寥幾個而已。

香港記者的普通話理應大加努力，大部份的發音相信只有記者自己才能掌握，而齊懷遠及英文翻譯聽來大感困難，反之，一位外國女通訊員，滿口普通話，卻字正腔圓，同時，早上在中英談判進行前，港督見有香港記者用廣東話詢問問題，港督則用國語說：「在北京要講普通話。」

會談只歷時兩小時半，當柯利達一行人乘坐座駕車將駛出大門時，記者都沒有準備，當舉起攝影機之際，汽車已絕塵而去，柯利達回頭報以微笑。

今日為英方代表宴請中方，將假大使館舉行，記者們都認為取料困難，因為大使館不能進入，與中方在飯店或酒家宴客有所不同，更可拿到菜單。

英國廣播電台報導消息
談判穩步進展 將獲解決方案
九七年後香港將獲特殊地位
實行自治維持現狀約五十年

（特訊）據英國廣播電台昨晚報導：儘管中英雙方始終沒有透露有關會談的詳情，但似乎已正出現一個可能解決問題的草案。即英國承認中國對整個香港地位的領土主權。而中國則會在一九九七年之後給與香港以一種特殊的政治地位，讓香港實行自治，並維持香港現行的政治經濟體系，至少五十年。

而此間政治觀察家認為，由於有了第五、第六回合「有益」及「建設性」作為基礎，中英香港前途問題會談基本上已取得共同方向，因此，預料在今次會談將繼續以循序漸進的方式穩步發展。

這些人士認為，相信會談在明年將進入更緊湊階段，以求在明年九月前獲得初步結果。

中英雙方代表成員全部無變
第七回合會談首日 雙方氣氛輕鬆融洽
今晨繼續會議．下午發表公報

（本報記者北京長途電話）中英香港前途問題第二階段第七回合的首日會談，昨晨九時再度在北京舉行，會談到上午十一時半結束，歷時二小時半。

由於中英雙方談判代表及有關人士休會期間保持非正式的接觸，加上各有關方面都力促會談成功，因此，今次會談是在極為融洽的氣氛中進行。

昨晨會談開始前，雙方談判代表分別在團長姚廣及柯利達爵士之率領下進場。由於中方成員外交部法律顧問邵天任赴蘇聯公幹完畢及返回原職，故雙方會談人選與第五回合相同。

當雙方代表進場時，有記者問今次會談是否本年最後一次，英方代表團有成員會點頭，而港府政治顧問麥若彬則謂待些時候便知。

中英談判代表進場坐下後，記者笑問姚廣有沒有打網球，惟姚氏並沒有回答，而柯利達爵士則表示天氣良好，可打網球。此時再有記者以廣東話問，港督尤德爵士即笑說，現在是在北京，應以普通話發問。雙方代表除了一般寒喧及閒聊天氣和網球外，並談及有關聖誕禮物。今次本港之採訪記者在會場內表現得十分斯文及檢點，發問亦較過去為少。會場內曾一度鴉雀無聲，惟十多秒鐘後卻突然哄堂大笑，這種會談前之歡愉氣氛確實少見。

中方談判成員之一的魯平，亦不時以英語向在場記者說：「聖誕快樂。」

由於英方團長柯利達爵士行將退休，因此今次會談將是他最後一次列席。他將在本月廿二日離任返英，出任英外交部副次官及首相戴卓爾夫人之私人外交顧問，而候任駐華大使伊雲志則會在明年一月十五日履新。

預料在今日會談結束後，雙方將依舊發表新聞公報，不過，內容將與近兩次相同。

怡和公司通知港府 不再主辦賀歲煙花

（港訊）怡和有限公司日前知會香港政府，該公司一九八四年將不再主辦農曆新年烟花匯演。

怡和公司對此項不得已之決定表示遺憾，但鑑於目前的經濟情況，公司方面認為不適宜繼續主辦此項耗費超過港幣一百萬元的活動。

怡和公司於一九八二年首次主辦烟花匯演，作為慶祝該公司成立一百五十周年的紀念活動之一。次年，該公司又再主辦同類匯演。

晴朗乾燥

天文台報告，一股反氣旋籠罩着中國及鄰近區域。預測本港地區今日吹和緩北至東北風，離岸地區風勢間中清勁。天色晴朗。天氣乾燥。今日最高氣溫約廿三度。

小評
賀歲烟花不再主辦

怡和公司最近通知港府，明年農曆新年，不再主辦烟花匯演。怡和公司對此項不得已之決定表示遺憾。但鑑於目前的經濟情況，公司方面認為不適宜繼續主辦此項耗費一百萬元的活動。

怡和公司是在一九八二年慶祝該公司成立一百五十週年時主辦農曆新年賀歲烟花匯演，繼後又於一九八三年繼續主辦一次。

無獨有偶，香港置地公司每年在中區佈置的輝煌燦爛的聖誕燈飾，今年也因為節省經費減少燈飾之裝置，使到今年中區之聖誕佳節，燈飾較往年為遜色。

另尋途徑增進佳節歡樂

怡和公司與置地公司，是本港歷史悠久的商業機構，並且熱心贊助各項社會活動，裝置聖誕燈飾以及舉辦賀歲烟花匯演，有助於增加節日歡樂氣氛，吸引萬千市民欣賞，聖誕燈飾與賀歲烟花所耗雖然不菲，我們仍覺得物有所值。

可惜今年受到經濟不景所影響，使到怡和與置地兩大商業機構也不得不實行收縮開支，這個不得已的決定，當屬無可奈何。

因此，我們希望港府當局，為了促進佳節的歡樂氣氛，最好能夠設法尋求彌補途徑，不妨進行徵求，是否另有其他商業機構樂意贊助支持，或由港府撥款資助舉辦，使到數以萬千計的市民同享歡樂，也許是值得的。

中英會談之前場面輕鬆
大談打網球與聖誕佳節
妙語如珠不時哄堂大笑

（本報記者北京長途電話）第七回合的首日會談在一個頗為輕鬆的良好氣氛下舉行。雙方成員在會前始終是笑容可掬。不過，今次會前與記者寒喧的話題則是網球及聖誕禮物。

記者先問：請問你們有否打網球？

柯利達與姚廣均沒有回答，先是面面相覷，繼而是哄堂大笑。

柯利達：下星期去打吧！姚廣：今天天氣也適合打網球。雙方此時沉默約十秒鐘後，再度相顧而笑。

記者：今次會談是否談主權？

尤德（幽默地）：我們現正談論打網球。

（又是哄堂笑聲）

姚廣（環視周圍記者）：每次都有很多記者。

尤德（笑道）：他們都可在此購買聖誕禮物。

姚廣：歡迎呀！（又是一片笑聲。）

之後，短暫時間裏，雙方代表團成員沒有談話，記者也沒有提出問題，會場又發出了第三次哄堂笑聲，大家為那突然的短暫的靜寂而大笑。

記者問，尤德爵士，你會否返回倫敦渡聖誕？尤德爵士答：不會，預算逗留在香港。

記者問：今趟會談，是否今年最後一次？

柯利達爵士略為點頭。

記者以廣東話問：明年會談是否會較為頻密一點？又問：是否會在香港作非正式接觸？

尤德爵士說：我們是在北京，請用普通話發問。

記者改以普通話重覆上述問題。但雙方均笑而不答。

魯平在記者離開會場前祝賀說：「聖誕快樂」。

此時，外交部新聞司人員請記者離開會場。

國泰航空公司
遠東旅運公司
合辦
紐澳遨遊
全程十二天
HK$14.800.
日期：1月31日（年廿九）
行程包括紐西蘭南北島、奧克蘭、盧多路亞、維多摩螢火洞、毛里族村、德亞娜、美福海峽、皇后城、曲山、基督城、雪梨等地、及乘坐遊覽船暢遊雪梨港，住宿最一流酒店，經驗粵語領隊隨同出發
精美章程備索．請駕臨或致電
遠東旅運公司
雪廠街8號遠東交易所大廈805室
5-261261　5-261881

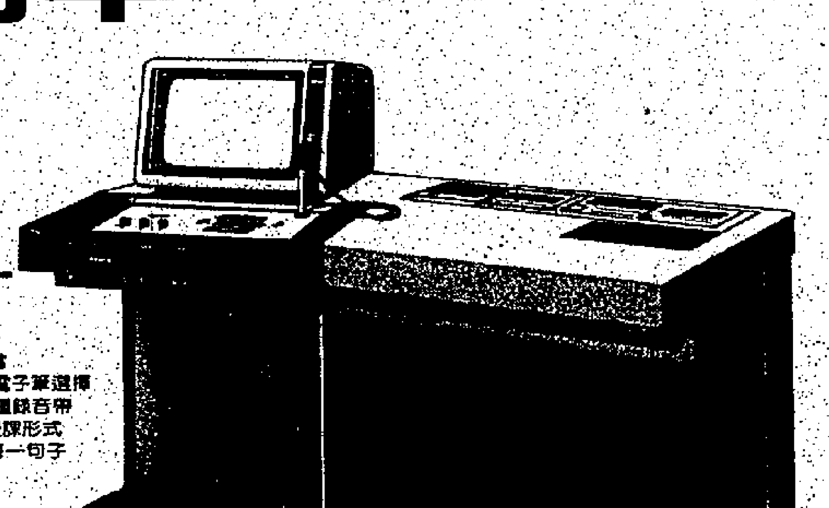
30 National 1953-1983 shun hing

/LEARNING LABORATORY SYSTEMS

樂聲牌語言學習室
學習外語快而準

樂聲牌語言學習室，是最先進完善的語文教學工具，最多可供64人同時研習外語，其設備包括教師、控制台、學生用耳筒、錄音機及擴音機等。教師可按學生進度，作集體或個別指導；而學生亦可隨時複習自修，熟練標準發音，在短時期內提高聽講能力。
本公司備有專人負責代客設計及安裝語言學習室。

WE-7500 系統
64人用語言學習室，微處理器操作，設計更加精巧樫位。
教師控制台：●採用先進之電子感應科技，全部操控由一支電子筆、一個 CRT 螢光幕及只有3按鍵的鍵盤負責，便捷妥當
●CRT 螢光幕可即時顯示一切課程所需資料，然後用電子筆選擇
●直接操控附設的兩部卡式錄音機，同時或分別播送2種錄音帶
●備有基礎課程、高級課程、二人對話及小組討論4種授課形式
學生學習間：●輕觸式選錶操控錄音機，特設 SBL 逐句重播功能，每一句子可重複收聽多達10次
●附設耳筒音量調校掣，操控靈活
●其他性能與 WE-5100相同



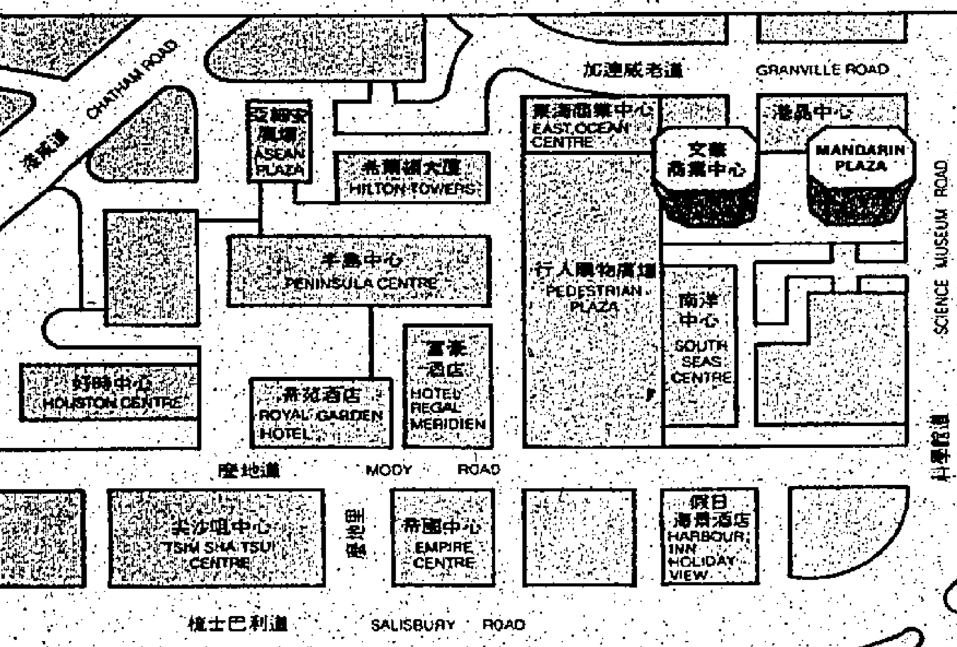
WE-7500

●觀選購可逕往樂聲牌通訊視聽器材中心，尖沙咀東半島中心九樓。

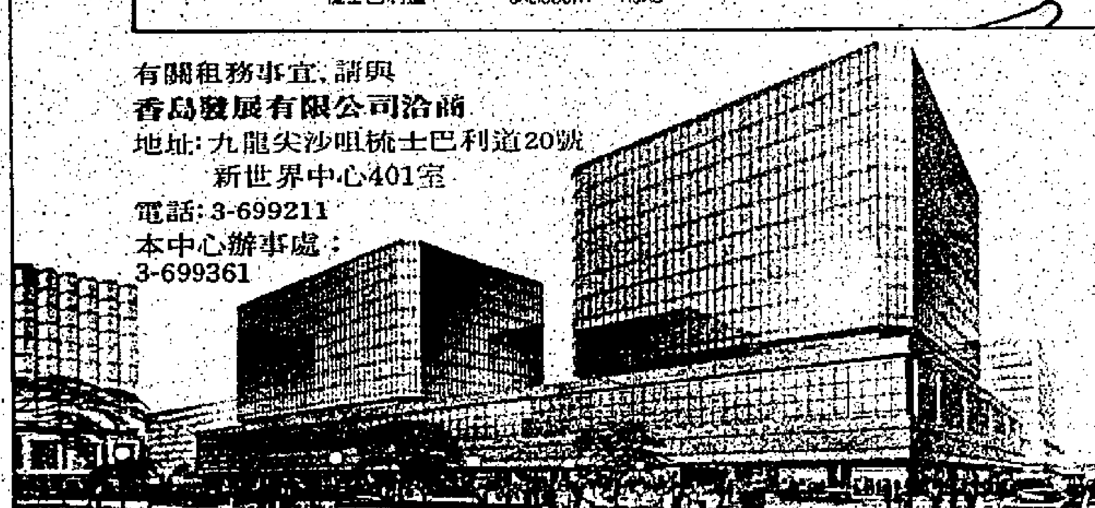
National 樂聲牌
總代理：信興電器貿易有限公司
垂詢電話：3-7217722 通訊視聽器材部

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓．電話：0-281771
分站：香港中環德輔道中71號永安集團大廈（聯邦大廈）1401室
電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓．電話：3-325961
九龍北帝街二號．電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下．電話：89398
澳門俾利喇街八號地下．電話：86886
陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓．電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓．電話：3-323723
香港中環德輔道中71號永安集團大廈（聯邦大廈）1401室
電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號．電話：0-423346

文華商業中心
位於尖沙咀東部商業及旅遊重點，租金相宜
文華商業中心為兩座十六層高之寫字樓及商業大廈，地點位於繁盛的尖沙咀東部，該區為九龍最新的購物、娛樂及商業核心，車位充足。



有關租務事宜，請與
香島發展有限公司洽商
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號
新世界中心401室
電話：3-699211
本中心辦事處：
3-699361



本港新聞

明夏實施營運證措施 加强監管小巴經營
屆時小巴行走須領乘客服務牌
運輸署認為經營不善則拒發牌
確保小巴服務符合水準

（本報專訊）將於明年八月實行之乘客服務牌照新交通法例，為運輸署進一步監管小巴經營的政策，目的在使市民乘搭小巴時可獲得一定水準的服務。

受該項法例影響者，主要為專綫及非專綫小巴，其他尚包括旅遊巴士、出租巴士等，而專利巴士，的士及街坊車則不受該項法例管制。

根據新法例規訂運輸署將會視乎個別持牌人或機構的經營表現情況，始會續發新一年度的乘客服務牌照，倘若運輸署認為申請續發牌照的人士或機構經營表現不理想者，運輸署有權拒絕發出新牌照。

目前小巴祇須向運輸署領取小巴牌照便可在路面接載乘客，但在新措施實行後，小巴則必須再附加乘客服務牌照始可行走營業，換言之，任何未獲發給乘客服務牌照的小巴，無論載客與否，均不能在市面行駛。

實行該項新措施，運輸署目的為進一步監管小巴的經營狀況，以求使市民乘搭小巴時可獲得一定服務的水平。

事實上，運輸署經常注視小巴經營的狀況，該署將視乎監察所得的資料及公眾投訴作為評估標準，倘若證實有關小巴商的經營情況未如理想者，運輸署便會對有關持牌人或機構提出警告，如警告後仍無改善者，該署便會吊銷其經營小巴的牌照。

在新措施實行後，受該項法例影響的載客營業車輛之有關持牌人或機構便要向運輸署牌照部辦理申請乘客服務牌照的手續，每個持牌人或機構每年須繳付一百五十元乘客服務牌照費，另外每輛營業車輛則須繳付十五元，作為發出貼於車輛擋風玻璃的營運證之費用。

有關營運證將會貼在車輛前後之擋風玻璃上，據悉，專綫小巴之營運證將為綠色，而非專綫小巴之營運證則為紅色；每個營運證為一個直徑六吋的圓形，其上將印着乘客服務牌字的中英文字樣，以及有關持牌人或機構的編號。

該項法例仍有部份細節問題在研究訂定之中，明年八月始實行。（佳）

英工業部次官由中國抵港指出 中英草簽合約 購買核電設備
經濟司後日偕高官中電職員赴深圳
彭士祿說中港明年三月組合營公司

（特訊）英國工業部次官孟斯說：中、英正草簽一份五十億港元核電買賣設備合約，用作興建廣東省大亞灣核電廠。但此項合約，仍要待雙方政府在短期內正式簽署後，才會生效。孟斯將於今日返回英國。

該項草約，是孟斯昨晨在北京與中國官員簽署。他昨日下午，由北京抵港，在機場貴賓室舉行記者會時，作出上述透露。

另外，中國水利及電力部副部長彭士祿說：中，港雙方正就廣東省核電廠草擬合資經營合約及章程，料明年二月可以完成，三月成立合營公司。

彭士祿昨日接受中國新聞社記者訪問說：廣東省核電廠工程，將於今年底或明年初展開，七年內完成。

他說：中，港雙方向來都就核電廠計劃保持密切聯繫，及不斷交換意見。

孟斯於訪問北京兩月期間曾與中國水利電力部部長李鵬及副部長彭士祿會面，談論大亞灣核電廠合作問題，雙方同意英國以出口信貸方式，包括由英國電力通用公司向核電廠提供並非核子部份總值超過五十億港元的發電設備予中國。該等設備包括鍋爐，及常規發電機組。他形容會談，在友好氣氛下進行。

孟斯說：他深信英國在短期內會批准上述的合約，至於具體日期，不能透露。

談及本港向廣東省核電廠買電時，他說道是香港核電投資公司與廣東省核電投資公司與港府的事情，所以，英國不會涉及香港向中國買電的計劃。孟斯所率領的工業訪問團，成員包括英國工業部官員，英國駐港商務專員公署官員，英國通用電力公司高級職員，及英國一間銀行高級職員。

新華社昨日報導：由英國工業部次官孟斯所率領的英國工商部代表團，在同中國水電部負責人就支持建設廣東核電站問題進行了有成效的會談並就廣東核電站建設草擬協議。

雙方重申，廣東省核電站的建立，不僅能向廣東和香港提供安全可靠的電力，有利於兩地的經濟發展，而且能對香港的穩定和繁榮作出貢獻。

雙方同意，為加快核電站的建設，應在已經建立的廣東核電投資有限公司和香港核電投資有限公司的基礎上盡快組成廣東核電合營公司。雙方還就核電站的投資、貸款、售電和設備供應等方面進行了商談。

昨日另外，港府發言人說：經濟司翟克誠及副經濟司楊啓彥，將偕同港府高層官員及中電高層職員，後日前往深圳，與中國官員會面，討論核電廠的財務及商務安排問題。據悉，翟克誠，將於週日返港。（家）

海空遨遊露營樂
讓在職人士渡假忘繁囂

（特稿）這實在是一趟難得的旅程，終日在黑板式生活中打滾的你，可有想到利用短短的一兩天假期，離開喧鬧的繁華都市，尋求一些野外的刺激。

由康樂文化署與駐港英軍合辦的「海空遨遊露營樂」，不單為你提供一個理想的露營地，還帶給你一項新鮮罕有的經驗。

此項活動除由康樂文化署提供創興水上活動中心作為營地外，一切活動設施、籌劃和領隊均由康樂文化署負責。而英軍方面則負責提供運輸工具。

新鮮處就在這些運輸工具了，英軍提供了直升機和掃雷艇接載。

這些都是我們平日所沒坐過的。

從十二日起一連舉辦十二次營期，至二月底結束。位於萬宜水庫附近的創興水上活動中心，設備相當不俗，如獨木舟、風帆、划船、踏單車、放風箏、射箭及遠足等。

創興水上活動中心的經理林良平表示：由於最初設置此活動中心時，只為麥理浩夫人渡假村的營友提供水陸活動設施，但由於地方甚好，故在後期開放於大衆，以至有設施不足的情況，故林良平希望將來能添置更多的器材，務使活動多元化及有更多新的活動計劃。

目前該處有職員十五位，在營內的各項活動教練均是兼職的且大多是參加康體主辦的課程後，出來協助推廣活動的。

現時創興水上活動中心最大的問題是交通不便。他們曾考慮在西貢墟設接駁艇，但由於要增設交通路綫，非一個部門所能決定，故目前該中心交通是以聯繫專綫小巴為主。

因此今次的「海空遨遊露營樂」，交通既已安排妥當，又甚具刺激性，故早已吸引不少人士參加了。

康樂文化署發言人表示，此活動乃專為在職人士而設。因為他們可利用短假期而享受露營樂趣。此次活動除營費便宜外，雖然中心不設膳食，但也不會引致麻煩，因可透過中心在麥理浩夫人渡假村訂購。

根據第一批出發回來的營友表示：雖只三日兩夜的露營，但他們均認為有樂不思蜀之感。最吸引他們的要算是夜遊，遠足和觀日出了。

有關此活動的詳細情形及拿取報名表格等事項，可向康樂體育事務處十九個分區辦事處索取或查詢。（嫺）

政府擬立例硬性規定 新建築物須設垃圾房

（港訊）政府擬實施新法例，規定幾乎所有新建築物必須設計有垃圾房，此舉應有助于減少街頭垃圾收集站數目及改善衛生。

署理衛生福利司班乃信昨日在立法局回答蘇國榮議員詢問時，作以上談話。蘇氏問有關擬定法例，規定新建多層大廈必須設有垃圾房一事，目前情況如何？

班氏說，現已草擬就一項法案修改建築物條例，使港督會同行政局可以訂立規例，硬性規定新建成之多層大廈提供此等設備，當局希望修訂法例可於一九八四年初呈交行政局。

他續說，此外，經過廣泛的諮詢後，亦已擬就規例規定除若干例外情況之外，所有新建築物，必須設計有垃圾房，以便儲藏該大廈未經收集之垃圾。

班氏說，此舉是為減少街頭垃圾收集站數目及改善多層大廈之衛生情況。

四十二年前 香港陷戰火

（特訊）目的在提一提閣下：一九四一年今（十二月八）日香港

史來首次被炸被打。

刻下，世界烽火處處，人與人間，國與國間依然勾心鬥角，謠言情報滿天飛，難尋真正和平歡樂。（立）

聯絡官不願調英國工作

（特訊）新界政務署聯絡官昨日召開特別會議，就被調派往英國工作一事，商討職方的立場。

據悉，會議的結果，職方認為調往英國工作，會影響升級機會，因此，並不願意擔任上述工作。職方的另一個理由，乃是新界鄉民作風頗守舊，倘若資深的聯絡官調離原有崗位，則政府與新界鄉民溝通，可能會發生問題。

職方將會向有關方面反映此一立場。

據悉，最近有多名聯絡官由英國調返香港，而被等的在英國的崗位需易覓人選擔任。（晴）

港青少年過量飲酒 目前沒有證據顯示
政府未接獲要求加強法例意見

（特訊）律政司唐明治表示：現時沒有證據顯示本港青少年過量購買及飲酒。唐氏昨日在立法局答覆周梁淑怡議員問及鑒於最近發現部份青少年有飲酒的經驗，港府的現行法例是否足以防止酒商及持牌娛樂場所售酒予青少年，同時是否有執行此等法例時說：在領有牌照的所場，若持牌人准許青少年飲酒，則屬違法，但目前未有限制零售店售酒予年青人。他表示目前沒有接獲任何要修改或加强法例的意見。

港府在未來會否採取檢討行動時，唐氏相信衞生福利司會有這方面的行動。至於本港的法律是否會和英國的一樣，限制青少年酗酒，唐氏表示有關部門會作出研究，但事實上兩地的法律是應該有分別的。（佩）

香港觀塘工商業聯合會 舉行第二屆會董就職禮
會董增三成會員增一倍
蔡德河致詞稱會務成功

香港觀塘工商業聯合會已於日前（十二月一日）假麗晶酒店舉行第二週年紀念餐舞會暨第二屆會董就職典禮，並蒙政務司鍾逸傑司憲主持監誓。

儀式開始由大會主席甄元昌致歡迎詞，繼由創會會長蔡德河該年會務報告，副會長楊孫西致謝詞。

蔡會長致詞時指出：該會於過去一年，會務迅速擴展，會董人數增加百份之三十，會員人數則增長接近一倍，可算是驕人成績。

為方便推進會務：該會於觀塘鴻圖道世紀中心自置新址亦已於日前揭幕啓用，為會員開始了多項嶄新服務，包括貿易發展局提供之貿易諮詢，中華廠商聯合會亦於新會址內設立辦事處簽發產地來源證，此外該會並設立免費法律諮詢，中英文翻譯，代發電傳及電報等服務，便利區內會員。他續稱：該會會務也不是只限於內部，過去一年，對外方面亦可說是頗有成就的。

該會定期舉行午餐例會，多位政府官員及工商界知名人士均會應邀演講，該會亦積極參予社會活動，出席官方及工商界團體舉辦之研討會及講座。

該會亦接待了葡萄牙及上海經濟訪問團，彼此交換了寶貴意見，更具意義的是該會於四月間訪問北京，承蒙已故人代會廖承志副委員長接見，是次訪問非常成功，對促進兩地貿易饒有帮助。

「實際上，本港與內地之貿易繼續增加。本港今年首九個月對中國之出口總值，中國來貨增長以及中國購買本港之出口貨物均佔首位，此三個首位足以顯示中國在本港外貿所佔的比重更形重要，兩地經濟關係更形密切。」他說。

「但是兩地經濟關係之維繫，實有賴香港是否有足夠條件担當作為中國對外橋樑的角色，因此，港府必須與工商界時加檢討，研究及增强本港工業發展之條件，對此，我們對於由財政司及工商司出任之新成立的工業發展委員會寄予厚望，對於該委員會之設立，實可反映港府對工商界之關注，本人深表歡迎。」他續說。

蔡會長最後呼籲工商界人士，勿以一九九七年為顧慮，共同促進工商業之發展，為本港繁榮而努力。

致詞完畢，隨即由鍾逸傑司憲主持第二屆會董就職典禮。

第二屆就職會董局成員包括：贊助人屈珩太平紳士，永遠名譽會長鄧蔭堅爵士，馮秉芬爵士，王寬誠先生，唐翔千先生，倪少傑太平紳士，李春融太平紳士，李鵬飛議員，名譽會長莊重文博士，林建名先生，王華生先生，林中翹先生，名譽顧問麥耀韜太平紳士，王霖議員，林輝波太平紳士，楊劍才先生，顧問黎民生太平紳士，李澤培先生，張頴新先生，陳凱先生，劉儀貞小姐，法律顧問高演劍先生，義務核數師鄒燦林先生。

會長蔡德河，副會長甄元昌，楊孫西，王忠梃，執行會董盧政浩，義務秘書溫嘉旋，義務司庫王啓達，會董何永楷，王海光，馬惠强，倪鐵城，胡國祥，梁烟，岑永生，楊振鑫，余錦澄，鄧尚志，柯維琴，林珩輝，陳耀東，何榮高。

當晚嘉賓雲集，與會及致賀者有香港上海匯豐銀行主席沈弼，鍾士元爵士，市政局主席張有興，新聞署長曾廣榮，市政總署副署長徐淦，林根成太平紳士，陳瑞球太平紳士，陳普芬，陳有慶，柳子元，伍步高，翁佑，宋裔德，THOMAS E.CUMMINGS.JOHN J.TKACK.MARRON.GERD WRIEDT. D.M.L. RHYS. 邱木城，邱子文，劉森波，古勝祥，蔡仁生，鄭國禎，陳孝偉，伍錫漢，梁家昌，沈淑娟，周天錫，黃志强，陳頻，陳彬，羅雲睿，葉柏元，陳明，盛美蘭，謝靜吾，李文志，陸孟然，張冠雩，任昌洪，莊世平，吳平德，周厚澄，鄒燦林，李秉禮，馬介璋，劉文龍，劉建光，蕭完鳴，曾銓，吳德明等工商領袖，社會賢達，政府要員等數百人，盛況空前，場面熱鬧，餐後並有抽獎及跳舞，紅歌星陳潔靈及葉振棠歌舞助慶，賓主盡歡。

圖片說明：香港觀塘工商業聯合會第二週年紀念，會董與主禮人鍾逸傑司憲合照。前排左起：楊孫西、王霖、麥耀韜、唐翔千、甄元昌、鍾逸傑、蔡德河、倪少傑、李春融、林建名、王忠梃。後排左起：陳耀東、鄧尚志、梁烟、余錦澄、王海光、倪鐵城、盧政浩、岑永生、胡國祥、何永楷、楊錦珍、馬惠强、王啓達。

管弦樂團預祝聖誕 明後晚奏聖誕樂曲
並首次中西樂器合奏協奏曲

（特稿）雖然現在距離聖誕尚有半個月，香港管弦樂團在明晚和後晚的音樂會中，首先演奏一首與聖誕節有關的作品，與樂迷預祝聖誕。同時，樂團並首次與中國樂器合作演出協奏曲。

這兩分別在荃灣大會堂和大會堂的中西合璧演奏會，對於華裔青年指揮家甄健豪，可能是一次挑戰。因為聖誕樂曲巴伯的「納麥莉」，在香港樂迷來說應是陌生的，甚至在外國，認識的人也不多。「納麥莉」的意思是「聖誕日」，作曲家引用了多首聖誕歌，目的就是為了重溫傳統聖誕的氣氛。

其次，管弦樂團首次演出琵琶協奏曲，也是一項新嘗試，樂團邀得本港著名琵琶演奏家顧寶曇獨奏「草原小姊妹」琵琶協奏曲，甄健豪自承對中樂認識不深，但萬變不離其宗，他是充滿信心的。

甄健豪前日抵港，今次是應香港管弦樂團之邀，担任「客席指揮」，雙方會合作多次，極受歡迎。

這位出生於英國，卻在香港長大及接受教育的年青指揮家，不久前才獲得紐約交響樂團（AMERICAN SMYPHONY ORCHESTRA）頒贈第五屆史托考夫斯獎（LEOPOLD STOKOWSKI CONDUCTING AWARD）甄健豪對這獎項，其實至今仍舊弄不清，主辦當局事前一點也不着痕跡的，單憑他的自傳和過往之表現而定奪得，不過，獎品的代價是在明年三月四日在於紐約肯尼基演奏廳（CARNEGIE HALL）為紐約交響樂團客串指揮。

肯尼基演奏廳是世界上數一數二的演奏廳，歷史上許多赫赫有名的音樂家，如柴可夫斯基，都會在該處演奏。

所以，舉凡在肯尼基有份演奏的人，其音樂水平是可以想像的。

後晚的演奏會，演奏的曲目還有海頓的C大調第六十交響曲，亦稱「心不在焉」和鮑羅丁「伊果子」的韃靼舞曲。（綺）

政府生肖紀念金幣
具有雙重投資價值
既可投資保值，更澤及社會

每年為紀念農曆元旦，政府均有發行數量有限面值千元的生肖紀念金幣。農曆鼠年紀念金幣現已鑄成，歡迎各界人士申請購買。

購存鼠年金幣，具有雙重價值，悉心鑄製的精美金幣，誠然是投資保值的佳選，而售賣紀念金幣所得部份款項，更用以購置老人宿舍之用，投資於社會公益服務之上，使有所需要者廣受裨益，故其無形價值，實難以比擬。

政府於一九七六年開始，按年發行生肖紀念金幣，全套共十二種。鼠年金幣屬第九種，分精裝金幣及普通金幣。紀念幣金質純度為廿二開，每枚直徑二十八點四毫米，淨重十五點九七六克。

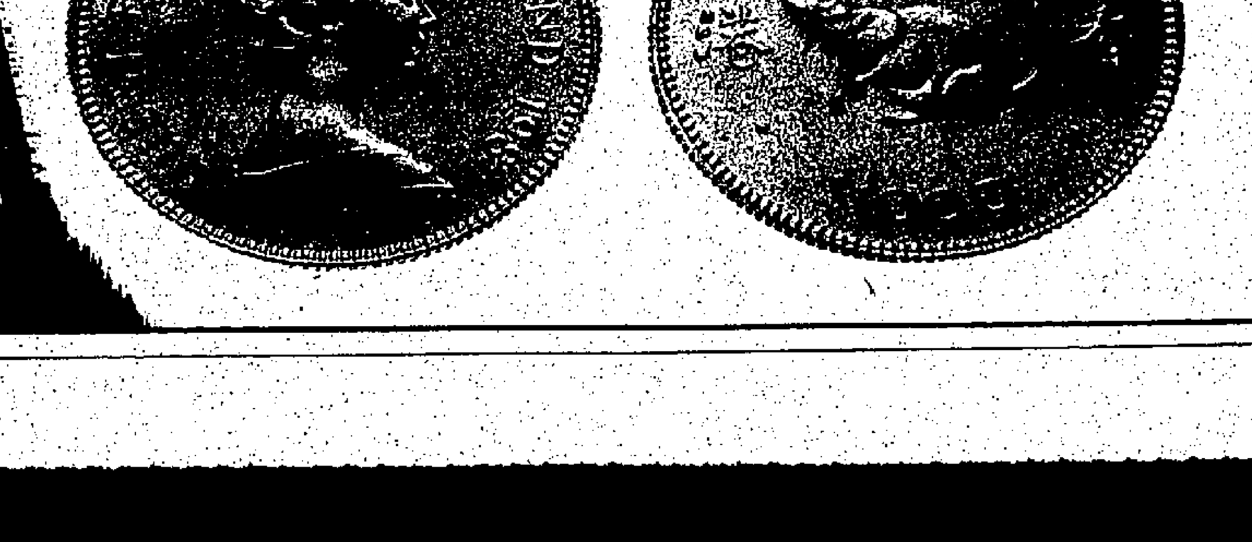
金幣發行量有限
生肖金幣發行數量有限，決不多製。全球發行之鼠年金幣，數量為精裝金幣一萬枚，普通金幣二萬枚。其中八千枚精裝金幣及一萬二千枚普通金幣供持有香港身份證之本港市民購存。

精裝金幣製作程序
精裝金幣，與普通金幣不同，係以悉心挑選之光身金幣，用精細加工之印模，將設計圖樣刻印在金幣兩面及邊緣周圍，然後鑄成。精裝金幣經凸面磨沙，凹面磨光及加壓等細緻工作程序後，更顯得精巧玲瓏，紋理分明。每枚精裝金幣並經嚴格檢查及小心處理，以確保金幣之每個鑄造程序均臻盡善盡美。

法定貨幣
一九七五年五月五日，香港政府以一枚為紀念英女皇伉儷訪港而鑄造之精裝金幣獻贈英女皇。由該日起，千元面額之金幣即成為法定貨幣。

售價
金幣面額為一千元，普通金幣每枚售價二千二百元；精裝金幣則每枚售價三千三百元。金幣以透明螺旋膠盒盛載，附有精緻盒子及詳細說明書。精裝金幣最為收藏家所歡迎。由於該等紀念金幣，金質精純，數量有限，且由香港政府發行，相信市民定必踴躍購存。

肖鼠者之性格
肖鼠者性格樂觀，善於交際，感情豐富，為人重友情，故受人愛戴；適應力強，具判斷力及幻想豐富。



你是否在鼠年出生
假如你是於下列年份出生者：
一九零零年、一九一二年、一九二四年、一九三六年、一九四八年、一九六零年、一九七二年，那一九八四年就可能是你的幸運年。

是次屬鼠之甲子年，由一九八四年二月二日起至一九八五年二月十九日止。凡於期內出生者，皆屬鼠。茲將本世紀開始以來各鼠年之干支及陽曆推算日期，列舉於後，以供參考：
庚子年（一九〇〇年一月三十一日至一九〇一年二月十八日）
壬子年（一九一二年二月十八日至一九一三年二月五日）
甲子年（一九二四年二月五日至一九二五年一月二十三日）
丙子年（一九三六年一月二十四日至一九三七年二月十日）
戊子年（一九四八年二月十日至一九四九年一月二十八日）
庚子年（一九六〇年一月二十八日至一九六一年二月十四日）
壬子年（一九七二年二月十五日至一九七三年二月二日）

訂購辦法
在本港配售之紀念金幣只限持有香港身份證之本港居民申請購買。倘認購超額，則會以抽籤形式決定。申請表格可向香港上海滙豐銀行各分行及政務總署屬下各區政務處索取。

截止日期為一九八三年十二月十四日
申請人士應於是日下午四時三十分前將填妥之申請表格，連同附予「香港政府一九八四年特別紀念金幣戶口」之銀行本票或劃線支票，送交下列香港上海滙豐銀行：

香港區	德輔道西分行	香港德輔道西四十號至五十號
	荷蘭行分行	香港皇后大道中七號
	興利中心分行	香港銅鑼灣軒尼詩道五百號
	希慎道分行	香港銅鑼灣希慎道一號
	北角分行	香港北角英皇道三百零六號
九龍區	滙豐大廈分行	九龍彌敦道八十二號
	旺角分行	九龍旺角彌敦道六七三號
	觀塘分行	九龍觀塘裕民坊一號
新界區	荃灣分行	新界荃灣青山道四五五至四五七號
	元朗分行	新界元朗青山道一九二號

獲中之申請人預料可於農曆年前取得紀念金幣。當局會於一九八四年一月十日前後以掛號信通知。未被抽中之申請人，當局將於一九八四年一月六日前後以平郵發出通知，並將銀行本票或支票發還。如有遺失，當局恕不負責。

本港新聞

新移民欠衛生常識 癆病患者數目回升
日本婦女會捐欵防癆胸病會

（特訊）香港生活水準及防癆設備的日漸提高，癆病傳染已受有效壓抑，惟由于新移民的湧入，今年首兩季患癆病者稍見告升，癆病仍居本港傳染病第一號殺手。

香港防癆心臟及胸病協會董事局副主席李東海，昨日在會所主持香港日本人俱樂部婦女會捐欵儀式中，談及本港癆病情況時，作上述表示。

昨日之捐欵儀式，假防癆會屬下律敦治療養院會議廳舉行，由日本人俱樂部婦女會名譽主席日駐港總領事籐井宏昭夫人籐井清子，將一千元善欵支票交予該會副主席李東海代表會方接受，出席者並有日本人俱樂部婦女會主席中山春代，副主席西田小夜子，財務高津美子，籌欵主席石川明子，防癆協會副會長狄勒修女及有關工作人員等。

在捐贈儀式後，會方並引領嘉賓參觀院方的兒童病房，日方友人對各兒童均細加探問，現出幼吾幼以及人之幼的一片心懷，對該院員工的工作及清潔環境，復交口稱譽。

李東海副主席表示由於近年新移民的遷入，不少來自農村，衆等對衛生常識比較缺乏，加上生活環境欠佳，本港今年首兩季的癆病個案，便稍微上升，病患者有三千四百零二宗，死亡二百五十一人，使肺病仍居本港傳染病的頭號殺手。

但在總的來說，李東海主席指出，趨勢仍在降低中。

談到心臟病方面，他聲稱每年因此死亡的市民仍很多，與癌症同列市民死亡的首次席位，但有關方面已着力進行改善並加強工作，去年三月葛量洪醫院鄧肇堅心臟中心開幕，醫生水準及儀器等均屬世界一流，相信對心臟病患的減低，有一定作用。

他並透露，律敦治療養院的擴建探土工程現已展開，預料五至六年後便可完成，成爲一家專科醫院。

到時在第一期工程完畢，可提供四百多張病床，收容內科、外科、胸肺科及老人科等，以減輕鄧肇堅醫院的壓力，在第二期工程全部完成，更可提供六百張以上病床。

李東海指出，在律敦治療養院擴建完成後，東區走廊亦已完竣，該院會對東區市民提供有需要的醫療服務。

此外，李東海更欣然指出，防癆協會的工作已普遍受到市民支持，今年十月廿九日該會的售旗籌欵，各界捐助，便有一百三十多萬元，創該會售旗籌欵歷年最高紀錄，各界捐欵更源源不絕，實堪告慰。（忠）

日本人俱樂部婦女會名譽主席籐井清子昨將善欵支票交予香港防癆心臟及胸病協會副主席李東海接收。圖爲協會工作人員與日本人俱樂部婦女會各嘉賓捐贈儀式中合攝。

回首當年

一九六八年十二月八日

當局決定嚴緝翻版唱片

近年港九市面，翻版唱片充斥，成以成市，公然發售，此等翻版唱片，無論中西音樂歌曲，應有盡有，有從外地運入本港，亦有在本地印製者，不特侵害他人專利版權，且嚴重妨碍社會文化發展，港府當局爲確切保障專利權益，立法局已通過修正法案，對販運翻版唱片者，以刑事犯論處，持一張翻版唱片者罰一萬元，再犯者五萬元，另入獄十二個月。

混合水令日方輸抵市區

水務局發言人表示：經已停用多時之新界船灣淡水湖存水，再抽注入港九供水系統，最快亦要今日始能到達民家，並指出，重用淡水湖存水，是由本月七日起至明年五月一日止，預算抽用共五十八億加侖，湖水之鹹度約在一百萬份之五百之間，將來輸送到民家時，保證已將其混合淡化至最低於味覺程度。

十九街坊會退出研究會

港九各區街坊會超過十九區分別去函正式宣佈退出港九街坊研究會，據退會所持理由，謂他們有建設性之建議，是指彼於上月十二日月會時，否決卅二個區會聯署提出港九區會輪流担任研究會主席之提議，旨在避免今後之爭執，並指出研究會主席，並無發號施令權力，彼等加入研究會只屬於聯誼性質，退出之後將專心做好區內福利工作。

荃灣三鄉要求分四區選

荃灣，馬灣，青衣三鄉會首長今日舉行聯席會議，通過去函新界鄉議局提出荃灣（包括馬灣，青衣），應屬一個地區單位，不劃入南區範圍，而鄉議局正副主席應由三名增至四名，荃灣區佔一名，彼等認爲現行新界行政區係分四區，但在鄉議局選區中則只分爲三區，南約二區包括十三鄉殊不合理。

積極討論港人治港 專業人士關注前途

（特訊）市政局議員陳子鈞表示：本港各行業的專業人士，均關心到本港的前途問題，並且積極而具體的討論中國所提出的港人治港問題。

他說：該些專業人士包括有律師、醫生、會計師、建築師及教育界人士等，而彼等所討論項目，包括有如何令香港維持自由經濟的資本主義地區，將來的政治如何及那些人士有資格提選爲港督等。

但目前彼等所討論的，仍只屬初步階段，故他表示，彼等暫時並未能有任何特別的意見。

●問及市局議員押後北京之行時，陳議員說：這只不過是參與該次的行程的議員，均希望能在天氣較和暖的情況下，到北京訪問，而議員亦可有較充裕時間收集和歸納民意。

●他在會中發言時呼籲本港專業人士參政，特別是參加區議會選舉。（東）

圖示：（左起）香港東北扶輪社會員楊浩璋，扶輪社主席鄭惠智，英國世界留學學院劍橋中心校長麥理琪，扶輪社副主席謝翔及百佳留學中心董事長黃子良在香港俱樂部商談本港赴英留學獎學金事宜時攝。

遠東橋牌大賽男子組冠軍印尼代表獲頒獎盃後與鄧文懷合攝。（本報記者攝）

遠東橋牌大賽 印尼隊蟬聯男子組冠軍
女子組紐西蘭奪標港居次席

（特訊）第二十六屆遠東橋牌大賽完滿結束，各項冠亞季軍順利誕生。

經過連番爭持，結果男子組由印尼代表得冠軍，亞軍中華台北，季軍澳洲。而女子組則由紐西蘭獨佔鰲頭，香港屈居次席，澳洲得季軍。

總決賽後，大會設宴招待各區代表。會後，由遠東橋牌聯會會長鄧文懷頒獎，男女子組冠軍地區獲「遠東橋牌」一盃。至於論對賽冠軍王光輝（中華台北）則由陳英麟頒「生力啤」一盃。

據是次大會負責人陳校長表示，印尼爲去屆男子組賽事冠軍，實力雄厚，成爲今年的大熱門，結果再度蟬聯。以女子組而言，實力比較平均，最後由紐西蘭代表勝出，去年得主爲菲律賓。

比賽由遠東橋牌聯會舉辦，今年由香港作東道，有十一個地區代表參加，其中包括紐西蘭、印尼、澳洲、星加坡、日本、香港、菲律賓、中國、馬來西亞、中華台北及泰國。（達）

扶輪社英國學院及百佳贊助 本港新聞系學生留英獎學金
赴劍橋牛津柏馬斯專攻英語

本港東北區扶輪社、英國世界留學學院及其香港代表百佳海外留學中心，共同贊助兩名留英獎學金，將供本港大專新聞系學生前往英國劍橋、牛津及柏馬斯語言訓練中心專攻英語，並有機會與英國家庭共同生活，以達最佳學習效果。

英國世界留學學院劍橋中心校長麥理琪，爲此計劃已來港作妥善安排，並與東北區扶輪社主席鄭惠智律師，副主席謝翔醫生，社員楊浩璋，董事長及百佳留學中心董事長黃子良交換意見，或認爲轉換環境赴英學習英語，必能事半功倍。

麥理琪稱：「香港學習英語最大困難是一出課室即入華語環境，極少練習機會，以至學習數年尚未聽講自如。赴英學習則隨時隨地須用英語交談，進步神速，我們中心甚多學生來時英語甚差，但數月之後，聽講流利自如」。

本港東北區扶輪社亦認爲改良學習以補本港之不足值得提倡，因而大力贊助，俾益學子，作爲該社一九八四年度社會服務項目之一云。

北京長城飯店裝置電腦系統

（港訊）中國最大的中外合資經營計劃，北京長城飯店已將全國第一部電腦化的訂房，及會計系統引進至中國的酒店管理業。

約一百名酒店的職員現正由羅敏電腦（香港）有限公司負責訓練使用該爲名（CHAMPS的電腦化酒店會計管理系統，受訓者亦學習將此系統與REMANCO系統交匯，使該酒店的九間餐廳及酒吧的賬單自動轉入住客的房間賬單內。

由英國MARCOL電腦公司設計的CHAMPS系統亦會與酒店的電話系統交匯以使長途電話費轉入房間賬單內。

據羅敏電腦（香港）有限公司營業經理馮英明說該CHAMPS系統已加强以使其適合長城飯店的需要，所以酒店的預先訂房，登記，賬務及房務部均與後勤部門的賬務工作緊密聯系以消除新加入數據的麻煩。

長城飯店擁有一、〇〇七間客房，並訂於本月十日開始營業。

長城飯店職員忙於操行新裝置電腦化酒店會計管理系統。

杜麗莎聖誕演唱會 金唱片抽獎棲熱鬧

樂壇炸彈杜麗莎聖誕演唱會，爲答謝樂迷們支持，送出一張足十八兩的黃金唱片在演唱會上抽獎，這個幸運抽獎，是香港開埠以來演唱會首創大突破，而凡參加這個金唱片抽獎的辦法很容易，祇要你聽杜麗莎上市唱片和聽他演唱會就必定有機會，抽獎日期將在演唱會之廿五日晚舉行，詳細參加辦法，更可在各報章雜誌刊登。

此外，杜麗莎演唱會幕後製作人員，日前有三位包括音响，燈光和經理人一同來港看過演出場地，將所有資料送返美國，以便將所需要用的器材帶來港，道樣無疑使演唱會的水準做到盡善盡美。

走私米酒入港 五台灣籍船員各判罰欵四千

（新亞社訊）五名台灣籍船員，涉嫌走私二百箱台灣酒來港出售，途中爲皇家海軍戰艦截查揭發，通知水警輪將彼等拘控，昨解西區裁判署審訊，五名被告均認罪，馮萬榮法官聆畢案情後，判被告五人各罰欵四千元，證物則有待海關另行向法庭申請充公。

被告五人：（一）歐進安，卅二歲，船長；（二）郭春吉，四十九歲，船員；（三）吳順風，四十三歲，船員；（四）吳明金，卅歲，船員；（五）李勝雄，卅六歲，船員。

被控兩項罪名：（一）同本月四日，在本港海域九針尋島對開面一艘台灣漁船上，入口一批未報關的貨物，五千八百九十五瓶中國酒，容量共三七九四公升；（二）同時同地，藏有上述未課稅之物品。

案情透露，本年十二月四日，下午六時四十五分，皇家海軍人員將一艘較早時在香港九針海面截停之一艘台灣貨輪，交由水警人員調查，水警人員其後在貨輪上，搜出兩百箱各式中國酒，但沒有報關。

其後水警人員將案交由海關人員處理，調查問船上之五名船員（即五名被告）承認上述貨物是從台灣運來港，當時是在九針海面，等候貨主來取貨，如事成之後，每人可得到約兩萬台幣之報酬。

忠黨愛國鞠躬盡瘁 黃道仁將軍病逝

（港訊）黃將軍道仁先生於民國七十二年十一月廿九日病逝九龍聯合醫院，享壽八十六歲，廣東龍川縣三區金魚鄉人，將軍數十年軍旅生涯，忠黨愛國，可謂鞠躬盡瘁矣，自民國三十七年秋，中共日益猖獗，時將軍担任龍川縣長兼自衛總隊長，前任閩粵邊區總司令部上校參謀，廣東第二區行政專署保安副司令，嗣因軍事轉進，遂率部衆突圍，於卅八年秋來港致力推進社會公益，聯絡鄉誼，先後曾參加龍川同鄉會副會長，惠州十屬理監事，香港崇正總會顧問，中原客屬總會永遠名譽顧問等職，黃將軍當年驍勇善戰著稱，人呼之爲老兵也。

港大宿舍週末開放

（港訊）香港大學大學堂宿舍將於十二月十日（星期六）下午二時至六時，舉行本年度之開放日，節目豐富，包括宿舍遊覽，競技比賽、集體遊戲等，並有表演節目助慶，晚上有自助餐（餐券於當日發售），各界人士可前往參觀及參加。是日下午一時半起，每隔半小時均有專車由港大本部陸佑堂開出，直達大學堂宿舍。

大學堂宿舍乃一座已有百多年歷史之古堡，別樹一格，座落在薄扶林水塘旁邊，背山面海，環境幽美。

廠商會觀塘辦事處簽發產地來源證

（港訊）香港中華廠商聯合會近在觀塘增設辦事處，爲該區會員及工商界人士提供產地來源證，簽證及其他服務。

該會秘書長李澤培表示，廠商會應香港官塘工商業聯會邀請，在其新設會所內，設立產地證簽發分處，現已開始辦公。

李氏指出，廠商會會務日益擴展，會員數目不斷上升，現已接近三千家；另一方面，最近本港出口貿易表現有顯著改善，廠商對產地來源證簽證服務之需求大幅增加，因此爲便利官塘區工商界人士使用該項服務，該會決定增設觀塘辦事處。

觀塘工商業聯會創會會長蔡德河表示，該會創立主要目的在促進區內工商業發展，現與廠商會合作，一方面可爲觀塘區廠商提供更完善的服務，以協助工商業擴展業務，另一方面亦可爲本港經濟繁榮共同作出貢獻。

工商界人士如欲在廠商會觀塘辦事處申請簽證或有所垂詢，可與該處簽證聯絡員郭振良聯絡（電話：三—四二三〇〇〇），目前廠商會簽證處分佈於港島中區、九龍旺角、荃灣及觀塘等地。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

香醇 地中海V.O拔蘭地

風行歐美　人人讚好

批發電話 K808738 K804717

大號每支仍售59元

九龍旺角通菜街二一四號地下 大來貿易行

·英日翻譯社·

中英日書信商業文件　日本語即時商務傳譯

附設個別：皮革珠寶　酒店旅遊　貿易公關　英日語研修　教材　另日語入門教材　及留學日本學前　日語專修　僑日經驗導師　社長主理現代錄音　視聽教材

大埔道73號威信大厦三樓十五室 3—798815 10AM 8PM

3—7298815（84年1月5日改新電話）

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976

古今眞蹟名畫展銷

名畫滿堂 集千載精英 文物無市 售四折價錢

展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃愼　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家

所有名家字畫 手跡眞品 全部四折 切勿錯過

AMANO 安勉勞自動打咭機

牌子最老　信譽最好

電子石英看更鐘

總代理：誠通有限公司

電話：H-411708-5線

織布機廉售

茲有原子操作織布機連同全部設備及經紗機合計壹百伍拾台廉價出售，各機運轉正常，現尚在營業中

有意承購者請電：三—九二二九九七

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司 SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋

大小款式齊備・歡迎參觀選購

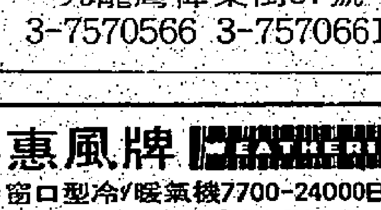
香港干諾道中康樂大厦1209室

電話：5—255391

美國　汽車焗油

車身燒焊，代報燕梳

保用三年



九龍灣偉業街87號

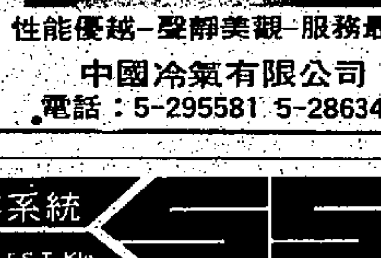
3-7570566 3-7570661

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 ★ 選擇旅遊 ★ 刊登廣告 ★ 收效最大

惠風牌 WEATHERITE

窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU



性能優越—聲靜美觀—服務最好

中國冷氣有限公司

電話：5-295581 5-286342

活動工業存放系統・零件儲存系統 SSI

SIN FUNG ENT. LTD. Show Room: 26-28 Cameron Rd. Rm 1501. T.S.T. Kln.

重要零件儲存櫃　經濟零件存放架

適合：工廠・工場・貨倉・生產及裝配綫或醫院等用

3-721974

容量大・佔地少

HKMA 香港管理專業協會　華僑日報　聯合主辦

勞工法例—例案研究函授證書課程

簡介

利用函授和通過大衆傳播媒介，爲居於遠離市區者，或因工作時間及其他原因未能參加管理訓練課程之人士提供學習勞工法例的機會。

內容

本課程共十六講，以中文編寫，用函授方式進行，內容以實用爲主，包括多個例案研究，使參加者能在短時間內掌握勞工法例的實際運用。

課程內容

1. 勞工法例的歷史和來源
2. 勞工法例的立法與執行
3. 僱傭條例—條例適用範圍及僱傭契約
4. 僱傭條例—工資
5. 僱傭條例—假期及津貼
6. 海外僱傭契約條例
7. 僱用兒童規例
8. 有關僱用婦女及青年之法例
9. 學徒條例及學徒規例
10. 更改、轉讓及解除僱傭契約
11. 財產遭接管及被迫結束營業時僱員之權利
12. 僱員賠償條例(一)
13. 僱員賠償條例(二)
14. 勞資關係條例
15. 勞資審裁處
16. 有關禁制令，冷靜期及罷工之法例

開課日期

由一九八三年十二月二十日至一九八四年四月三日，爲期四個月。

費用

全期港幣三百八十元

截止報名日期

一九八三年十二月十三日

報名及查詢，可親赴本會或華僑日報各區辦事處索取章程，或電5-749346向本會查詢。

姓名	電話
公司	公司電話
通訊地址	
索取章程數量	N128

Management House, 2/F., 26 Canal Road West　Tel: 5-749346

香港人遊香港

華僑日報讀者七海旅行團特別主辦

新界一日遊

日期：12月11日（星期日）　時間：上午十時

- 乘豪華遊覽車環遊新界
- 沙田衛星城市巡禮
- 參觀設備最完善新型之沙田銀禧體育中心
- 銀禧體育中心進西式午餐
- 落馬洲遠眺中國特區邊境外貌
- 漫遊環境優美之元朗錦綉花園
- 荃灣芙蓉山竹林禪院參拜四面佛
- 香港中區最新落成怡苑酒家進精美海鮮晚宴
- 百事可樂贊助汽水飲品

費用：$188

報名處

七海旅運有限公司

德輔道中華僑商業大厦1802室　5-413081（四線）

華僑日報美贊臣大藥廠聯合舉辦

一歲至五歲兒童

康樂兒童攝影比賽

宗　旨：
提倡攝影興趣；注意兒童康樂。

比賽規則：
參加比賽之照片，黑白或彩色均可，以最大不超過16×20英寸，最小不少過8×10英寸，並裱在16×20英寸之咭紙上。每張作品均須貼上用中文楷書填寫清楚之參加表格，並填列明作品題名、所用菲林、相機、光圈、快門等。小心貼緊，以免脫落。

每人參加之作品，不得超過六張。參加者之照片不限用何種相機及菲林。

獎　品：
冠軍：華僑日報銀杯一個，「安力富」獎金一千元，「安力富」全脂奶粉一磅庄壹打
亞軍：華僑日報銀杯一個，「安力富」獎金七百元，「安力富」全脂奶粉一磅庄壹打
季軍：華僑日報銀杯一個，「安力富」獎金五百元，「安力富」全脂奶粉一磅庄壹打
優異獎五名：各獲華僑日報銀牌一個，「安力富」獎金一百元，「安力富」全脂奶粉一磅庄半打。

收件日期：
由一九八三年十一月一日起至一九八三年十二月三十一日截止。

投件地址：
香港中環咸美頓街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收件處收到參加比賽照片後將發回收據。

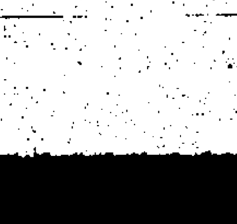
所有參加而落選之照片，可憑收據，於一九八四年一月二十日至月底，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遭失或損壞，本報恕不負責。

獲選作品版權：
獲選及入選之照片，華僑日報及美贊臣大藥廠有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

評　判：
由華僑日報聘請名攝影家担任評判。

如此章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議。

公佈日期：
獲獎者名單將於一九八四年一月十四日在華僑日報「攝影園」公佈。



「安力富」全脂奶粉

參加表格

姓名	性別
年齡	出生日期
身份証號碼	
住址	
電話	
相機　菲林　光圈　快門	

本港新聞

四匪劫富商寓所迫返珠寶店
掠二百萬元珠寶
挾持事主女兒入屋將屋內四男女綑綁
以「詐彈」掛富商身上迫返店舖開夾萬

（特訊）四名分持刀槍悍匪，昨晨闖入尖沙咀一珠寶店東主的寓所，綑綁四人，再脅持店東前往附近的珠寶店搜掠，劫走二百萬元珠寶首飾逃去，並且在舖內遺下一個可疑物品，東主反抗時手部受輕傷。

軍火專家到場檢驗，證實該可疑物品並非炸彈，只是兩枚用花綫綑綁的電芯。

遇劫的珠寶商華×順，五十歲，是加拿分道二十號B地下香港寶石專門店東主，與妻子，女兒及一名女傭同住，珠寶店附近麼地道卅九號大樓一單位。

昨晨七時許，東主的十三歲女兒離家上學，在電梯內遭四名分持一鎗兩刀的匪徒截劫，將她脅持返回屋內，將東主夫婦及女傭綑綁，然後劫走小量財物，繼而脅持東主前往其珠寶店搜掠。

當時，四名劫匪其中三人將東主脅持落樓，用一個盛有硬物的紅色膠袋掛在東主身上，聲稱袋內的物體是一枚「炸彈」，警告東主不得妄動，將他推上一部停泊在樓下的私家車CZ二五×八號，載東主前往珠寶店，其餘一匪則留在東主寓所，看守東主的家人。

三匪脅持東主乘車抵達珠寶店，迫令東主開啓閘門進入店內，威脅東主打開夾萬，掠走一批價值二百萬元的珠寶首飾，再綑起東主，然後逃走，用舖內椅櫈擊破玻璃大門的玻璃逃出店外，登上私家車逃去，在糾纏間，事主手部受輕傷。

三匪逃去後，事主掙脫綑綁致電報案，大隊警員到場調查，並趕往東主的寓所，發覺負責留守屋內的第四名劫匪亦已逃去。

由於劫匪在店內遺下一個報稱盛有可疑物品的膠袋，警方大爲緊張，立即封鎖現場，召來軍火專家到場檢視，至上午九時許，軍火專家打開膠袋，證實內裏只有兩枚電綫綑纏的電芯，並非爆炸物品。

至於受傷的事主，經送往伊利沙伯醫院治理後出院，由警員接往警署講述案發經過。

現時，警方仍在調查此案，並通緝四名劫匪初步懷疑匪徒乘坐的私家車是一輛報失汽車，但至今警方仍未發現該車的下落。

警方鑑於匪徒的行劫手法，初步相信劫匪事前作過詳計劃行事，他們且對事主的情況頗爲瞭解，故懷疑案件可能有「內鬼」。（合）

十多人衝入塑膠廠 一對父子被毆受傷
日前有人向事主索款空手而去

（特訊）一雙父子在塑膠廠內工作時，突被十多名大漢，衝入圍毆，復將他們脅持前往嘉華石礦場，然後將之放走，事後兩父子報案，由警方召救傷車趕往醫院敷藥出院，刻下警方正調查其被毆打之原因。

該案發生於清水灣安達臣道十五D一間塑膠廠內，當時有一名劉柏，五十五歲及其卅餘歲之兒子正在廠內工作。昨在下午五時四十五分，突然有十多名大漢聲勢洶洶衝入廠內，即向他父子兩人圍毆致以受傷該班兇徒毆傷兩人後，復將之脅持，前往安達臣道嘉華石礦場一個空地，始將兩人放走，然後四散逃去。據稱，在日前會有人前往塑膠廠，向劉索取一萬元不果，即憤然離去。至於該所稱之萬元是强行索取抑或是債務轇轕，則仍有彼警方調查。（合）

尖沙咀一名珠寶商昨晨被四匪以「詐彈」要脅，返回珠寶行，劫去珠寶兩百萬元。（圖左）劫匪得手後，擊破珠寶店大門玻璃逃走。（圖右）軍火專家到場證實一袋不明氣體爲「詐彈」。（本報記者攝）

梵音渺渺中，何賢先生遺體昨集體向何賢先生遺像致祭。（本報記者攝）

何賢喪禮莊嚴肅穆
昨臨吊唁者近千人
明日上午公祭遺體運澳門安葬

（特訊）港澳聞人何賢喪禮，昨假香港殯儀館舉行，並訂十二月九日上午十時公祭，隨即移柩澳門，下葬爲西洋墳。

在以佛教儀式舉行莊嚴肅穆的喪禮中，昨親臨吊唁，致送花圈，電報及輓幛挽聯者近千人。

新華社香港分社社長許家屯及副社長，李啟新、羅克明，新烽等一行四衆，亦于昨晚五時十三分親臨吊唁。許社長並代表康克清向何夫人致深切慰問。

較早前的十二時三十分，澳門政府秘書長施世樂亦代表澳門總督高斯達海軍少將致送花圈，另轉交何賢先生遺屬一封葡國總理埃亞內斯將軍唁電。唁電形容何賢先生畢生爲澳門繁榮作出貢獻，且致力促進澳門華人與葡萄牙人的瞭解，對何氏病逝，深表哀痛。

八十三高齡的中國衛生部顧問，鏡湖醫院院長柯麟昨亦策杖來吊唁並發表書面談話表示：我與何賢先生開始在澳門相識，相處四十餘年，他爲人熱情，性格豪放，耿直，一貫愛國愛鄉，關心祖國統一，熱中國革命事業和社會主義建設，都會造過很多有益的工作，作出一定的貢獻。何賢先生的喪，對我個人來說，失去了一位老友，對我國社會主義建設，也是一個損失，對何賢先生的不幸逝世，我的心情是很悲痛的，亦表示深切的哀悼。

何賢知交何鴻燊在吊唁時亦指出他與何賢先生相識于一九四一年，開始共事于澳門貿易局，當時何賢負責金融貿易，他則管理糧油供應，彼此合作非常愉快，且日形密切。

他形容何賢先生之喪，對社會來說固是少一支柱，在個人言，亦失良友。

何鴻燊稱何賢先生生前爲人俠義，對事業尤認真負責，他謂何賢前時赴美就醫，粗告康復，後因急于親自返澳處理大豐銀行業務，從紐約直飛二十多小時返港，致病况未得完全復原，並使病情加速，致使驟然長逝，實感難過。

甫自穗市來港之紅伶紅綫女，表示，何賢先生從小熱愛粵劇，對粵劇的推廣，更悉力以赴，各方粵劇團赴澳演出，便多得何賢支持，其發揚粵劇，可謂居功厥偉。

她此次來港，本欲親自拜會長者，惜其賽抱在床，未能親聆教益，緣慳一面，憶六月時北京之會，音容宛在，實感悲痛。

昨親臨致祭何賢先生的生前好友有新華社香港分社社長許家屯，立法局首席非官守議員羅保，周大福珠寶有限公司董事鄭裕彤，金銀交易所理事長胡漢輝，恒生銀行主席利國偉，何鴻燊、何鴻展、大昌貿易行利銘澤、廖烈文、李志文、范雪梅、名伶紅綫女、任劍輝、白雪仙、鳳凰女、黃千歲、南紅及社會賢達官紳近千人。

此外，由澳門七大社團組成之卅位負責人，亦專程來港吊唁，由馬萬祺率領，包括澳門中華總商會，澳門廠商聯合會，出口商會，建築置業商會、同善堂、鏡湖醫院慈善會及中華教育會等。

昨日致送花圈者則有澳門總督高斯達將軍、澳門中華總商會、澳門誠興銀行、大豐銀行、澳門行政立法全體議員、鏡湖醫院、旅港番禺水鹿同鄉會、恆生銀行、何善衡博士、高卓雄、鳳凰女及吳君麗等數百，靈堂爲之堆滿。

來電致唁有葡國總理埃亞內斯、李先念、葉劍英、彭真、習仲勳、楊尚昆、姬鵬飛、康克清、全國人大常委會、全國政協，中共統戰部、國務院僑務辦公室、國務院港澳辦公室、全國工商聯、廣東粵劇院、文覺非、羅品超、崔德祺、郎筠玉。

李先念在唁電中說：何賢先生一貫熱愛祖國，熱愛家鄉，關心祖國統一和四化建設。我們爲失了這樣一位老朋友而不勝惋惜。

康克清唁電則謂：何賢先生一貫關心祖國統一，支持祖國四化建設，熱心少年兒童教育福利事業，對宋慶齡基金的工作深爲關切和支持。

致送輓聯輓幛的有乃兄何添，摯友何善衡博士、大豐銀行、恆生銀行、大生銀行、海外信託銀行、周大福珠寶有限公司、金銀證券交易所、港澳飛翼船公司、熊谷組、及利銘相岑淑婉伉儷等數百，更掛滿整個靈堂。

何賢先生治喪委員會亦於昨日組成，由柯正平爲主任委員，其他委員有王寬誠、李子誦、利國偉、宋玉生、何柏、何善衡、李菊生、何鴻燊、胡漢輝、柯麟、唐星樵、馬萬祺、袁燿鴻、許家屯、梁仲豪、梁披雲、梁培、梁獨、崔樂其、崔德祺、彭彼得、湯秉達、傅蔭釗、曾舜民、楊光、楊志雲、廖烈文、蔣文桂、霍英東、鄭裕彤、鄭雯、薛壽生、羅保、羅治、鍾不辱等。

何賢先生生前主要職銜有中國第六屆全國人民代表大會常務委員，中華全國工商業聯合會常務委員會委員，中國國際信託投資有限公司副董事長，暨南大學校董會副董事長，澳門大豐銀行董事長兼總經理，澳門自來水公司，電力公司，福利公共汽車公司等董事長，澳門中華總商會會長，澳門鏡湖醫院慈善會主席，澳門立法會副主席等。

同時，亦曾多次獲葡國政府頒授勳章，一九五三年獲頒葡國基利斯督大授勳章，一九七五年獲葡國紅十字會開榮勳章，一九五九年開始任澳門政府政務會議（即現今之立法會前身）首席華人代表至今，凡二十八年之長。（忠）

哀悼何賢先生逝世
澳門三間戲院
暫停放映一場

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：爲哀悼何賢先生逝世，澳門跑狗場昨晚賽事宣佈取消，同時清平，平安及國華三家電影院亦取消下午二時半之電影，以示哀悼。

澳門中華總商會會務，則決定由馬萬祺，崔德祺及鄭雯處理，渠等昨往港吊唁何賢先生返澳後，亦聲稱對何賢先生之喪，深感悲痛，但強調中葡良好友誼絕不受影響。

電力供應與社會經濟

中電用戶的用電需求量，今年上升了百份之十三點二．
這增長率顯示了什麼？

要知道一個社會的經濟情況，最好看那社會對電力需求的程度．至一九八三年九月止的十二個月內，中華電力有限公司用戶的用電量，就較去年同期上升了百份之十三點二，增長率以千瓦小時，而非金錢數目來計算．這是自一九七六年以來最高的增長率．

用電量增加，證實了很多方面的報導，就是工廠訂單多了，工廠生產增加，出口量也有增長．同時本港市民的富裕程度也不斷提高，成爲亞洲各地的表表者．

中電計劃周詳

中電早有周詳的計劃，來配合迅速增長的用電需求．在過去兩年內，中電便已先後有兩座以煤作燃料的巨型發電機組投產．曾經有些人士提議中電應根據遠低於百份之十三的增長率來釐定擴展計劃；幸而中電並沒有採納他們的意見，否則決不能配合今年用電需求的增加．

今年用電需求量的長足增加，當然也不是首次發生．事實上，自一九七八年至今，中電用戶的用電量就增加了百份之五十八．

今後，九龍和新界的發展仍會持續增長，中電又有什麼計劃呢？一如過往，中電仍會釐定長遠的計劃，配合社會的進步及繁榮．所有對用電需求的估計，都利用先進預測技術，根據最新資料及透過電腦分析後釐定，經常檢討，力求準確．中電正滿懷信心地，進行青山發電廠B廠的擴展計劃，興建四個以煤作燃料的巨型發電機組，以應所需．

信任的一票

中電在青山B廠的合夥投資公司——美國標準石油公司，亦同意進行B廠的擴展計劃，這正好顯示了該公司對香港的前途充滿信心，並投以信任的一票．

四個發電機組將分別於一九八六至一九九〇年間完成．首兩個的興建計劃是在一九八一年決定的，其他兩個亦於今年得政府同意興建．

政府同意興建第三及第四個發電機組的決定，是審核過美國班斯勞顧問公司（BURNS & ROE INC.）的詳細研究報告後作出的．該顧問公司由政府委任，專門負責研究電力公司在發展計劃上的技術問題．是次研究費用由政府支付．報告書指出中電的保守擴展計劃，提供的電力，適量而不過多．

以煤發電 減低費用

興建現代化的新發電廠，不單因爲用電需求增加，也因爲要淘汰舊式的發電機組．舊的發電機組建於五〇及六〇年代，並使用油作燃料，在今日，油價是煤價的兩倍，要將電費維持在合理的水平，就必須採用新的發電機．自從一九八一年第一座以煤作燃料的發電機組投產以來，電費的增幅一直都低於通脹率．

中電謹向用戶作出承諾：中電必定會提供適量的電力，配合社會發展；無論任何時候，用戶要增加生產或添置電器，決不會無電可用．同時，與其他物價相比，電費仍將維持在合理的水平；中電必繼續與大家共同努力，爲香港的經濟繁榮，創造更光明的前景．

中華電力有限公司
信賴前景 投資將來

關員搜查旺角一單位
檢獲冒牌手錶
拘捕兩名男子

（港訊）海關貿易管制調查科人員昨日在旺角一樓宇單位檢獲一批附有懷疑假冒註冊商標的手表及配件。被檢獲的包括有六百四十隻手表及七百一十一件配件和若干包裝用的物料，其總值爲六萬四千元，海關人員相信該批手表是供出口用途。

兩名男子，年齡分爲二十五歲及二十九歲，涉嫌與案有關被拘捕，現正協助調查。

椰樹牌
新永福
驅風油
驅風膏
功效人人讚好
藥力與衆不同
購時請認明椰樹牌商標
廠址：香港皇后大道西128號
新永福藥廠出品

本港新聞

被控危險駕駛導致傅聲死亡
張振聲罪名不成立
只犯不小心駕駛罪
法官運用權力釋放被告不留案底

（新亞社訊）影星傅聲於今年七月六日在西貢清水灣一宗車禍中重傷不治警方事後經過深入調查，其兄張振聲涉嫌危險駕駛導致他人死亡，爲警方拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告延聘律師出庭代表辯護，否認控罪，全案證供完畢，主審法官聆聽控辯雙方最後陳詞後，經過詳慎考慮全案證供，裁定被告危險駕駛導致他人死亡罪名不成立，但不小心駕駛罪名成立，考慮到今次事件中，被告人失去其胞弟已得到足夠懲罰，故此運用裁判司權力，無條件予以釋放兼不留案底。

被告張振聲，三十四歲，原被控於八三年七月六日，在九龍大澳門道近清水灣巴士總站，危險駕駛一輛私家車編號AD八三，導致張富聲死亡。

據高級檢察官菲侯斯陳述案情時稱，事發當日晚上十時半許，被告與死者兩人離開清水灣鄉村俱樂部，同坐於一輛屬死者的保時捷車內，車牌號碼AD八三，由被告駕駛，因死者於當日上午剛被法庭判不小心駕駛罪名成立，被吊銷駕駛執照一個月及罰款一千元，故不能駕駛，車沿清水灣而行，當駛至大澳門道近清水灣巴士總站時，失車撞向路邊一個關卡的石壆上，全車翻轉，車上兩人均受傷，送院後，死者延至次日凌晨約三時後不治，事發當時的路面乾爽，天氣良好，車輛機件正常，唯一可能是當時的車速過高所致，政府驗車官作證時表示，從車輛的損壞程度，估計當時的車速約爲四十至四十五咪。

世界龍岡劉皇發中學陸運會
立法議員張人龍主禮
張鎮漢太平紳士勉學生重視體育活動

（港訊）本月六七兩天在九龍旺角球場舉行，昨午圓滿閉幕，頒獎禮敦請本校名譽校董立法局議員張人龍太平紳士主禮校董會主席兼校監張鎮漢太平紳士校董劉沛泉、劉漢銓、關詒森、關秩安、張熾昌、張永賢太平紳士、趙錦城等到場主持，官紳名流，龍岡宗親首長、文教先進多人參加，全校員生千餘人，田徑多項，賽事激烈，邀請賽中，有東華三院黃笏南中學、張明添中學，中華廠商聯合會職業先修學校、保良局姚連生中學、聖保羅中學等校派出勁旅參加四百公尺接力賽，是次賽績輝煌，正午十二時頒獎，由主禮人張人龍頒全場男子總冠軍爲義社，而男社勇奪張人龍盾，繼由新界鄉議局主席劉皇發太平紳士，旺角區議員何非池，政務主任李淑貞，分區委員葉沛，張氏宗親會會長張有容，校董張熾昌，校長凌尚道等分頒各項優勝獎，大會會長張鎮漢校監訓勉各生稱：本校新校舍建成，規模齊備，一切課外活動得以正常發展，感謝海內外龍岡宗親及社會熱心人士樂助，及老師們樂育不倦，才有此成就，希望各生在課外、課室裏，甚至在家中都能集中精神研究，身心兼顧，體魄與學業平衡發展，方有前途，張人龍議員在致詞中指出，德、智、體、群、美五育並重，爲教育目標，而體育尤爲五育之本，有強健體魄，充沛精神，品格，智慧，群體生活的融和，美的人生皆有連鎖關係，盼各生勿以爲只顧學業，忽略此一重要因素云。

聖瑪加利堂
十一辦步行籌款

（新聲社）聖瑪加利大堂，將拆卸現有會所，興建一座多元化聖瑪加利大堂中心，需要一筆龐大經費。堂區議會委員議決，開始積極實際行動，第一部計劃，舉辦步行籌款，本月十一日（星期日）下午二時半舉行，該堂神父主持開步禮及參與步行，行程由司徒拔道聖瑪加利醫院出發，經肇輝台、寶雲道至港安醫院回旋處回程，該堂神父及當區議會請教友參與活動，出錢出力，共襄善舉。

保良局第一中學
大球場開陸運會
總理何輝主持頒獎禮

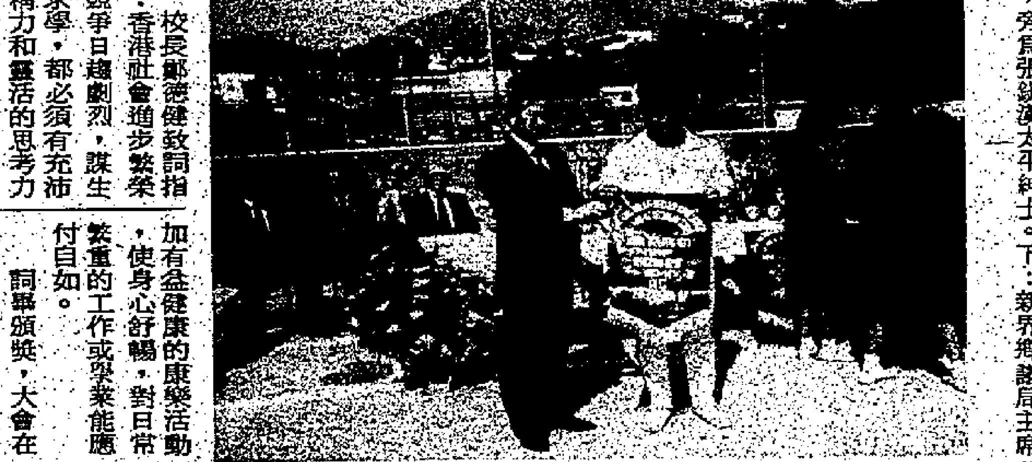
（特訊）保良局第一中學，昨日假政府大球場舉行運動會，保良局總理何輝擔任頒獎，出席嘉賓甚衆。初賽日於五日舉行，比賽項目七十項，全校紅、藍、黃、綠四社健兒龍騰虎躍，奮勇爭先。昨日結賽，角逐更爲激烈，黃社榮膺全場總冠軍，綠社獲男子組團體總冠軍，紅社獲女子組團體總冠軍。

保良局第一中學陸運會頒獎，李業慈獨副主席及何輝總理頒發全場總冠軍，旁爲校長鄭德健。

保良局總理何輝致訓時稱：要有靈活的頭腦，必先有強健的身體，青年學子應多鍛鍊體魄，持之有恒，才能應付繁重的學業。少年在運動中可養成自動、自制和合作的精神。

校長鄭德健致詞指出：香港社會進步繁榮，競爭日趨劇烈，謀生或求學，都必須有充沛的精力和靈活的思考力，方能適應社會，鼓勵青少年應多用餘暇，參加有益健康的康樂活動，使身心舒暢，對日常繁重的工作或學業能應付自如。

詞畢頒獎，大會在降旗儀式宣告圓滿結束。（澄）



上：張人龍議員頒男組全場冠軍「張人龍盃」，旁爲張鎮漢太平紳士。下：新界鄉議局主席劉皇發太平紳士頒男甲冠軍獎。

灣仔區撲滅罪行
月中辦校園歌唱賽

（國際社）撲滅青少年罪行校園歌唱比賽，由灣仔警區、灣仔政務處、灣仔滅罪委員會、與循道衛理青少年中心聯合主辦，八四年一月十四日，假愛群道聖公會鄧肇堅中學舉行，比賽以二人或以上合唱組形式，除鋼琴外，參賽者須自備樂器，歡迎中學及大專學生參加，到灣仔政務處或各主辦機構報名，本月廿三日前連同參賽歌曲歌譜三份，交回循道衛理青少年中心辦事處。參賽歌曲，須符合大會主題「撲滅青少年罪行」，有鼓勵青少年向上意識。

清潔香港 人人有責

香港番禺工商聯誼會通告
一九八三年十二月八日

本會永遠榮譽會長 何賢先生不幸於本月六日逝世定於十二月九日中午十二時在北角香港殯儀館出殯，本會同人等定於是日上午九時正在該館大禮堂舉行聯合公祭儀式， 何賢先生畢生愛國愛鄉疏財仗義慷慨爲懷對家鄉醫療、衛生、教育、交通旅遊等種種福利事業無不悉力贊助造福桑梓貢獻鉅大並對本會熱心關懷及支持今一旦遽然長逝哀痛殊深務希屆時各位會員鄉親依時前往參加公祭以誌哀思特此公告

香港番禺工商聯誼會啓

通訊電話：日K三一二八八七　日K八五一四三壹　夜K三一壹六一九

何賢先生治喪委員會啟事

中華人民共和國第六屆全國人民代表大會常務委員會委員，中華全國工商業聯合會常務委員，中國國際信託投資有限公司副董事長，暨南大學校董會副董事長，澳門大豐銀行董事長兼總經理，澳門自來水公司、電力公司、福利公共汽車公司等董事長，澳門中華總商會會長，澳門鏡湖醫院慈善會主席，澳門立法會副主席何賢先生因患癌症，經多方醫治無效，不幸於一九八三年十二月六日下午三時廿三分在香港九龍伊利沙伯醫院逝世，終年七十五歲。

何賢先生堅持愛國立場，關心祖國統一、熱愛家鄉，對港澳同胞、海外華僑的愛國團結事業，爲祖國「四化」建設，爲澳門地區的經濟和社會的發展，做過不少有益的工作，貢獻良多。遽言溘逝，各方人士同深悼惜。

何賢先生遺體奉移香港殯儀館，定於十二月九日（星期五）上午十時公祭，隨即奉柩澳門，下葬舊西洋墳場。

謹此佈聞

何賢先生治喪委員會

主任委員　柯正平

（以下按姓氏筆劃爲序）

王寬誠　李子誦　宋玉生　何柏　利國偉　李菊生　何善衡　何鴻燊　胡漢輝
柯麟　唐星樵　馬萬祺　袁耀鴻　許家屯　梁仲豪　梁披雲　梁培　梁銶琚
崔樂其　崔德祺　彭彼得　湯秉達　傅蔭釗　費彝民　楊光　楊志雲　廖烈文
蔣文桂　鄭裕彤　鄭鞏　霍英東　薛壽生　羅保羅治　饒不辱

訃聞

先夫 **何公賢府君** 痛於公曆一九八三年十二月六日（農曆癸亥年十一月初三日）下午三時二十三分壽終九龍伊利沙伯醫院享壽七十有五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定十二月九日（十一月初六日）（星期五）上午十時在殯儀館舉行公祭十一時大殮正午十二時出殯奉柩澳門舊西洋墳場安葬哀此訃

元配　郭綺文

側室　譚佩貞　胡燕嫦　黃慧珍　陳琼

孤子　厚鍔　厚鎧　厚燊　厚炤　厚鏵　厚澤

媳　陳連歡　黃韻薇　黃漢蘭　唐寶蓮　劉渭楨

女　媛　楚盈　灼盈　棣盈　錦盈　增盈　桂盈　鈺盈

婿　倪琢明　凌冲漢

兄　添

嫂　陳淑芳　梁潔庭

妹　金容

孫男　敬謙　敬康　敬勛　敬麟　敬煊　敬民　敬豐

孫女　家怡　芷聰　健愉　穎堯

外孫男　汪煒邦　倪浩光

外孫女　汪煒寧　凌馨兒　凌馨圻　汪煒琪　蔡穎欣　倪曉暉

姪　厚燊　厚熹　厚鏘

姪婦　今岡奈苗　楊欣

姪女　妙妙　妙琳　妙兒　妙馨　妙琦

姪婿　蘇君樂　何克標　朱幼麟

姪孫男　敬誠　敬錕

姪孫女　婉楓　維珊

外姪孫男　梁啟桐　梁啟勳　蘇立全　朱國銓

外姪孫女　蘇慧全　朱國安　梁韻怡　梁寶怡

司書姪　厚煌　姪婦　馬君文

家屬繁衍　恕未備載

仝泣告

治喪處：香港殯儀館　北角英皇道六七九號　電話：五一六一五弍二六　五一六一五弍二七　五一六一五弍二八

本港新聞

社署接虐兒新個案 首三季二百零五宗

無足夠證據顯示多在公屋發生 政府極表關注已加强教育宣傳

（特訊）署理衛生福利司班乃信昨午指出，本港並無足夠證據顯示，虐兒事件是在公屋內發生。

班氏昨午在立法局回答周梁淑怡議員詢問時認爲，虐兒問題是嚴重的社會問題，故儘早舉報懷疑虐兒事件的重要性是不容輕視。因即使只有一宗虐兒事件亦是太多。資料顯示，於今年九月三十日，社會福利署共獲悉三百一十六宗不同嚴重程度而仍在處理之虐待兒童個案。去年同日的數字則有三百二十五宗。一九八二年共接獲三百宗新個案；而一九八三年首九個月則有二百零五宗新個案。

他說，雖然這些數字並無顯示虐待兒童事件有任何增加，當局關心到這些可能只代表整個問題之一部份。然而，很遺憾並無任何方法知道未呈報事件的全面數字。

班氏說：「政府對虐待兒童事件相當關注，並已加强教育及宣傳工作。因此我們預料呈報懷疑虐待兒童事件數字會有增加，對這個問題有更深了解，及有更佳辦法監察及統籌處理舉報的案件。」

班氏並闡述由政府及志願機構負責之監察程序。社會福利署於本年六月成立之保護兒童課負責監察及處理個別較爲嚴重之個案。於十一月底保護兒童課正在處理一百零二宗個案，其中八十四宗需要引用法例進行干預。

他說，教育市民是重要的預防性措施，而志願機構亦透過家庭教育計劃扮演重要角色。政府對這些活動亦予以支持。

他說，實際處理這些事件時，是有明確程序規定，並可以採用多種方法。

班氏說：「當局處理每一宗個案時首先考慮兒童之安全及福利。」

發售居屋單位 首天賣出76個

宏福苑六個重售單位全部沽清

（特訊）房屋委員會昨晨替已登記的六百五十名有意購買居屋之市民進行揀樓手續，大埔宏福苑六個重售單位，在五分鐘內售清，而十二個市區重售單位則售出十一個。

首天公開發售，共有七十六個單位已由合資格的申請人選購。

房屋委員會發言人說：「昨日售出的單位中，位於新界的佔六十五個，其餘則在市區。其中單在兆山苑，已售出單位四十九個。」

「首七名早於上週六已登記的申請人，在今日揀樓時，其中六名都是選購新界的單位，從而可顯示出建於新市鎮的居屋單位，仍受有意置業安居的市民歡迎。」

房署發言人表示，大埔區居屋向來搶手，此由於交通方便，價錢較其他居屋低，環境好，故深受市民歡迎，現時大埔居屋平均樓價爲十七萬，而面積亦達四百餘呎，均較合一般家庭的需求。

發言人說，在未來七年內連同私人機構參與的居屋計劃，將有超過三十萬個公共房屋單位落成，而在八五年初，大埔第十地段將有一千四百個居屋單位落成，以應需求。

昨晨第一個揀樓的梁熾超先生，他選上了大埔宏福苑一座四百八十多呎，樓值十七萬八千的單位，他現居及工作地點在九龍城，但他認爲交通方便，故搬入大埔也不成問題。此次是他第六次申請居屋，現終如願以償，一家三口高興不已。

昨日仍有大批市民登記購樓，故房署將於今明繼續進行揀樓手續。據發言人表示，至於屯門的九百個單位，根據現時的揀樓工作進度，估計一直要售至月尾，如果仍無法售完，則延至明年一月。（鳳）

圖示：上週末已登記有意購買重售居屋單位的市民，正在居者有其屋中心辦理正式申請手續。圖左爲第一名申請人梁熾超及其太太。

恒威集團酒會慶祝 獲雅佳潔具代理權

數百嘉賓致賀場面熱鬧

恒威建築材料公司，爲慶祝最近榮獲爲美國雅佳潔具香港及澳門總代理，特於前日在希爾頓酒店大禮堂陳列雅佳產品，並設酒會招待港九建築商及社會知名人仕，到會嘉賓數百餘人，酒會中陳列雅佳部份精緻產品，美觀、高貴，實用如浴缸、釉瓦潔具、面盤、厠盤等，尤其牆壁裝上巨幅彩色浴室照片，表現出雅佳潔具之堂煌瑰麗，雕闌玉砌，簡直有羅馬帝都宮殿的氣象，使人讚賞不已。

酒會由恒威董事長劉旺伉儷，董事張志雄及雅佳董事多雅士伉儷等在場招待嘉賓。

圖示：恒威建築器材公司酒會，宣佈總代理雅佳浴室用具，圖左恒威董事張志雄，恒威董事長劉旺與雅佳董事多雅仕及特佩利，多雅仕夫人、劉旺夫人合影。（本報記者攝）

飲洗頭水 女童自殺

被母親責備後 送院洗胃無碍

（特訊）一名女童，昨晚疑與家人口角後，竟在上海街寓所吞服洗頭水自殺，幸爲家人及時發覺，送院洗胃，不致枉死。

企圖服洗頭水自殺女童爲十四歲的劉×婵，與家人同住油麻地上海街四三五號某樓，昨晚七時卅分左右，劉女突因小故與母親發生口角，結果遭母責備幾句後，憤然返回房間，並取出洗頭水，吞服約二百毫升後，即被家人發覺制止，並立刻將其送往廣華醫院，經洗胃後已告無碍。（合）

漁農業每年增長率 低於本港生產總值

農地減少漁船作業範圍受限制

（特訊）經濟司翟克誠昨日在立法局會議上表示，在過去十年間，農業和漁業的產量，以實質計算，每年平均增長率分別爲百分之一點七和百分之三點六。本港生產總值的平均增長率爲每年百分之九點六。

翟克誠說，同期間，一九八二年本港農業的生產淨值爲十三億元，即略少於本港生產總值的百分之一。

經濟司說，雖然漁農業在本港生產總值所佔的比例一直下降，但因爲農地不斷減少，而本港漁船隊的漁場又遭受限制，故其增長率並不是一微不足道的成就。」

一般而言，本港生產的農產品佔全港需求量的百分之卅三點七；而漁產品則佔百份之五十三。

另外政府通過漁農處給予的援助包括提供技術性建議和服務、職業技能訓練、信貸設施和有效率的批發市場，引進各種新的生產方法。

翟氏指出，目前設有七項貸款基金，以資助本港的農民和漁民改進生產力和發展。

現時各項農業貸款基金的總資本爲一千二百二十萬元，而漁業基金則有一千九百二十萬元。

翟氏報告謂，上一財政年度共有一千一百六十七筆款項貸給農民，總數達一千一百七十七萬元，而漁民獲貸款則有一百一十三宗，款額達八百一十七萬元。

以上是翟克誠就蘇國榮議員提出的詢問的答覆。蘇議員問：香港農業和漁業，各佔本港生產總值百分之幾？佔本港的需求量百分之幾？政府曾怎樣協助本港的漁農業，以提高其生產量及從而增加它們對整體經濟的貢獻？（佩）

何文田興建 圖書館大樓

八五年五月間落成

（港訊）建築拓展署昨日批出價值一千二百四十萬元的建築合約，以在窩打老道及培正道交界處，興建一座樓高十二層的圖書館大樓。

有關的建築合約是由建築拓展署總工程師李國惠與海成建築有限公司代表簽署。

李氏表示：新大樓之較高數層將用作九龍區中央圖書館；目前租用冠華園的窩打老道圖書館亦會遷往該處。

較低數層所提供的設施包括公厠及一個專爲傷殘人士而設的公厠，有蓋休憩地方及供圖書館用的接待處。

建築工程會在下週展開，約在一九八五年五月間完成。

北九龍獅子會會慶

廿一日舉行餐舞會

（特訊）北九龍獅子會，拜訪姊妹會，敦睦獅誼，組團赴台北探訪台北建成獅會，台南赤崁獅會，台中中央獅會，一行人由會長劉啓熾，團長邵一尚率領團員黃仕霖、楊國樂、鄧永華、謝炎培、周漢堅、羅豐文，暨顧問梁文晉、李子文、任桓君、蔡善縣、黃松發、鄢柱熏、周偉淦，聯同南韓大邱獅子會，參加聯合例會，決議每一姊妹會致送社會服務經費五千港元，推動敬老慈幼計劃。

該會本月廿一日慶祝創會十八週年，推選邵一尚爲餐舞會主席，邀請姊妹會四十人專程來港參與盛會。（宇）

澳門廣大校友 歡迎校慶聯歡

本年十二月十六日爲澳門廣大中學創校四十五周年紀念日，該校旅港校友爲此定本月十七日（星期六）下午七時假銅鑼灣紅寶石酒家舉行聯歡宴會慶祝，盼歷屆旅港校友即與各組聯絡員聯系，亦可直接電五—六一三三四八（盧）或三—八〇七七三（黎）定席，屆時參加，並歡迎攜眷出席。

青年仰藥 送院洗胃

（特訊）一名青年昨晨在北角寓所服食藥丸圖企自殺，並留下遺書給母親，幸及時爲人發覺，報警將他送院，洗胃後已無大碍。

企圖自殺青年姓林，廿一歲，與家人同住北角渣華道廿×號六樓某座。昨晨約十一時，他被發現暈倒家中，身旁有空藥瓶和一對給母親的信，警方正調查其自殺原因。（合）

保華建築有限公司

派發中期股息啓事

保華建築有限公司董事會宣佈截至一九八三年九月三十日止六個月未經審核除稅後之綜合營業溢利爲港幣42,009,922圓。上年度同期之營業溢利爲港幣33,569,833圓。即增加百分之二十五。

董事會議決將於一九八四年二月二十二日派發一九八四年三月三十一日止財政年度中期股息，每股七仙。經去年度派發五送一紅股調整後，本年度中期股息，仍比去年度增加百分之二十。

本公司將由一九八四年二月八日至二十二日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

本公司之中期業務報告，即將寄予各股東省閱。

承董事會命
公司秘書
溫漢滄謹啓

香港一九八三年十二月七日

保華建築有限公司
未經審核綜合業績

	截至九月三十日止六個月 1983	1982
除稅前營業溢利	$48,373,068	$38,822,262
稅項	(6,363,146)	(5,252,429)
除稅後營業溢利	$42,009,922	$33,569,833
每股收益	21.6仙	17.2仙 *
每股中期股息	7.0仙	5.8仙 *

* 經去年度派發五送一紅股而調整

今天拍賣 AUCTION TODAY

金箔

承銀主委託定於一九八三年十二月八日（星期四）上午十時十五分在香港軒尼詩道500號興利中心28樓西翼（即三越百貨公司樓上）本測計師行內拍賣：

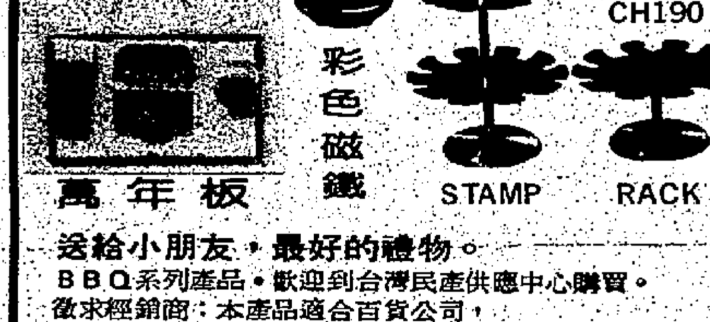
廿七箱金箔

貨物現存於新界葵涌工業街11至15號，貨用貨倉有限公司。拍賣以價高者得，投得者須於下槌時即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品全部搬清，下槌後若有任何錯漏或名稱不對、數量不符等意外之事，俱歸買者自理，本行概不負責。

諸君可於辦公時間內到本行査貨品樣本。拍賣目錄及章程備索。

☎ 5-7909828

衞健明測計師行
皇家特許測量師・地產物業顧問及代理



送給小朋友，最好的禮物。
BBQ系列產品，歡迎到台灣民產供應中心購買。
徵求經銷商：本產品適合百貨公司，超級市場，禮品店，玩具店，文具店銷售。
歡迎先行小量試銷
CHIN-HUA ENTERPRISE CO., LTD.
NO.131, SHIN HAI ROAD, PAN-CHIAO
TAIPEI, TAIWAN 220 R.O.C.
TEL: (02) 9612053
CABLE: "CHINHUA"

公開拍賣 PUBLIC AUCTION

茲承佳寧旅業有限公司、佳寧飲食業有限公司及佳寧航運有限公司聯合破產管理人委託於一九八三年十二月十二日上午十時十五分由

衞健明測計師行
（皇家特許測量師）

在香港軒尼詩道五百號興利中心廿八樓（西翼）（即三越百貨公司樓上）將現存於九龍尖沙咀星光行1101-1105, 1107-1110, 1111, 1112-1116, 1121, 1122, 1124, 1126, 1127及1128室之大量寫字樓傢俬、用具及雜物（包括衣服，鞋等等）一冷氣機及固定裝置除外公開拍賣。

投得者於下槌時須將全部貨款以現金或銀行本票交清。

看貨時間：一九八三年十二月十日上午十時至下午十二時三十分

欲知詳情及索取拍賣目錄及章程請與本拍賣行聯絡。

☎ 5-7909828

衞健明測計師行
皇家特許測量師・地產物業顧問及代理

聞

先夫郭公諱鎮恒府君 痛於一九八三（癸亥）年十二月二日（十月廿八日）壽終上海仁濟醫院積閏享壽七十有二歲衆兒女由海外飛返奔喪親視含殮遵禮成服奉移上海龍華殯儀館謹擇十二月九日（十一月初六）（星期五）在該館大廳設奠下午二時大殮辭靈隨即移柩往龍華火葬場舉行火化禮哀此報

未亡人 郭張婉芬 率
男 其聰 媳 倪嘉玲
其初
女 愛玲 婿 韓炎聯
漪玲 婿 黃錦輝
美玲
孫男 天駿
外孫男 韓元立 韓元犀
外孫女 黃毓雯 黃毓薇
泣啓

鼎惠懇辭

通訊處：香港跑馬地藍塘道二十號B座九樓
電話：五—七二六五〇九

聞

先室白母林婉貞夫人 於公曆一九八三年（農曆癸亥年）十二月二日（十月廿八日）上午五時卅分壽終瑪麗醫院積閏享年五十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月十日（農曆十一月初七）（星期六）上午十時三十分在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯奉柩安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

夫 白瑤章
孝男 維新 媳 陳麗翼
維明
維正
孝女 競男 婿 孫正飛
孫女 欣平
外孫女 嘉妤
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二弍六一八

通告

香港最高法院遺產庭

爲前寓香港新界葵涌葵德街葵德工業中心第一座十二樓E及F座已故未婚男子譚洪又名譚洪業之遺產事

啓者：法庭按照香港法例第十章非訴訟遺產案則例第六十條甲款之規定發給諭令凡對該遺產之債權人及其他有要求之人應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求送呈所有債權人或彼等之至親請於該兩個月內將彼等之書面要求送呈本遺產管理官

遺產管理官 班納德啓

一九八三年十二月八日

聞

僑港惠州同鄉總會會長兼監事長香港崇正總會永遠名譽副會長惠陽商會會長荃灣惠州同鄉分會會長香港惠州公學校董張郁安先生諱觀球不幸於中華民國七十二年十二月一日逝世壽終於浸信會醫院積閏享壽七十有餘遺體奉移世界殯儀館治喪謹擇中華民國七十二年十二月十日（農曆癸亥年十一月七日）（星期六）下午一時在該館大禮堂公祭二時辭靈隨即出殯安葬香港薄扶林道中華基督教墳場。屆時敬希僑團首長駕臨致祭共表哀思。謹此訃

張郁安先生治喪委員會
會員
香港崇正總會理事長黃石華
僑港惠州同鄉總會理事長何壽康
僑港惠陽商會理事長張威麟
上水惠州同鄉會理事長張英
大埔惠州同鄉分會理事長林秀華
元朗惠州同鄉會理事長賴富
荃灣惠州同鄉分會理事長羅靖球
坪洲惠州同鄉分會理事長林華郡
南丫惠州同鄉分會理事長石貴春
香港惠州公學上午校長包石元
下午校長張樂昌
夜中學校長譚錦銘
謹告

治喪處：世界殯儀館 紅磡暢行道十號 電話：三—六二四三三一

謝

先夫何公鑑泉府君 之喪於昨（七）日在香港殯儀館出殯辱承
官紳姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感 哀此鳴謝

妻 何梁冰紈
孝男 金沛 煒棠 媳 吳愛申
孝女 掌珠 翠瑤
孫男 世禧 孫女 雅慧
泣叩

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八三年十二月八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年十二月八日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
地段：觀塘內地段第二八九號不可分割之八百五十六等份之二十九份
座落：九龍觀塘偉業街二〇五號茂興工業大廈四字樓單位B
年期：二十一年由一九六一年七月一日起計期滿可再續十五年少去最後三天
面積：約三千七百七十六點二五平方呎（祇供參考用）
每年地稅：港幣一千一百五十二元正
上述物業將於交易清楚後交吉
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師 胡關李羅律師行 香港灣仔港灣道卅號新鴻基中心四十二樓 電話：五—八九一六一八六
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

本港新聞

助理民政司張寶德講 香港新聞事業蓬勃 日晚報紙達七十份 日銷二百萬份閱報率亞洲第二位

（特訊）香島獅子會午餐會昨日在文華酒店舉行，會長龔尚斌主持。助理民政司張寶德就「民政科報刊註冊處的功能」為題演講。他指出：香港的新聞事業歷史悠久，由一八四二年印行的第一份報紙—英文「中華之友報」（THE FRIEND OF CHINA），一八六〇年第一份中文報紙「中外新報」，一直，勃發展，一九二七年實施「承印人及出版人條例」，乃有報紙註冊處的成立。戰後初期，報章陸續復刊，一九四五年至一九五〇年間有一五五份報刊雜誌註冊，其中有十八份：「星島」、「華僑」、「工商」、「成報」、「文匯」歷史悠久報章至今還繼續出版。一九五一年現行法例「綜合刊物管制條例」開始生效，同年有八十六份報刊根據新法例註冊，直到現在，全港註冊報刊五百二十五份，此報紙佔七十份，期刊四百五十五份，中英文刊物的數目為三與一之比，此外更有以雙語，三種語言及日語出版的刊物，每日總銷量超過二百萬份，以人口計算，平均每千人閱報三百八十份，僅次於日本的五百六十九份，為亞洲閱報率最高的第二個地區。

香港的新聞界一向享有高度的言論自由，政府訂立法例目的，是要確保我們可以有負責任的新聞報導和言論，以保障市民的利益。在所有自由國家裏，言論自由都必須建基於一個大前題下，就是—市民有權發表任何言論，但這些言論必須以不妨碍司法公正，不影響治安，內部安全，不敗壞社會道德，以及市民的基本個人權益獲得保障為原則。故此，在報刊註冊條例中有規定，任何註冊刊物如因為刊登誹謗文字而被法庭判罪，其所繳交之按金用作賠償給受誹謗人士，在一定程度上，保障市民的基本權益。在維持社會道德方面，報刊註冊處也發揮很大的作用。目前本港有「不良刊物條例」以取締內容猥褻、淫褻，令人厭惡等對社會有不良影響的出版刊物。因觸犯「不良刊物條例」而被法庭判罪的報刊，如律政司認為案情嚴重，亦可引用「報刊註冊條例」取消該刊物的註冊。由於「不良刊物條例」—刑罰已具有相當的阻嚇力，故此，自一九七五年該法案成立以來，從未有報章因抵觸該條例而被查禁。當然，其中有部份因屢次抵觸法例被重判而自動停刊者則別論。

目前，民政科報刊註冊處工作人員每天除了須要處理日常的報刊註冊事宜之外，還有專人負責審閱各報刊的內容，重點在檢閱所登載的圖片，文字，廣告等，如發覺內容有過份渲染色情，暴力的描寫，以至抵觸「不良刊物條例」時，會交由律政司考慮，由警方提出檢控。由於過去數年內有關當局不斷努力，本地註冊出版的不良刊物已大為收斂。以去年為例，由民政科提出檢控的個案達一百卅一宗，全部被判有罪，甚至有個別出版人被重判罰款高達三萬二千元及入獄六十四周。故今年以來，檢控本地註冊刊物的數字急劇下降，象徵着本港新聞事業的水準進一步提高。

報刊註冊處這方面的工作，並沒有因此而鬆懈。相反。由於另一些不良物品的入侵，工作比前更為繁重。這是入口的色情雜誌，暴力及色情漫畫，及由外國入口，本地翻製的淫褻性錄影帶等，此等都是在不良刊物條例管制範圍之內，民政科正密切注意着這日益嚴重的問題，派出專人不斷在市面巡視，購買樣本，檢查其內容，並與有關部門合作，加强檢控行動，務求將此等不法之入口商，批發及零售商繩之於法。在過去十二個月內，由民政科提出檢控的入口色情雜誌共七十一宗，暴力色情漫畫共十二宗，而錄影帶則共十二宗。可惜由於人手不足，檢控入口的不良物品的工作，很難全面兼顧，希望市民能積極協助，提供情報資料，俾本處能進一步調查，以便提出檢控。所有投訴，可直接寄交布政司署民政科報刊註冊處，或致電五—九五七六一查詢。

香港高等法院在一九七七年的一宗判例中，對不良刊物裁決的準則，有以下的定論：法官在判定某一事物是否不良時，不應考慮以前的判例，而應本着社會良知，因時制宜，獨立地就他對該物的看法作出裁決。而民政科檢控不良刊物的標準，主要是根據法庭過去的判決，最後由報刊註冊官決定，交由警方採取行動，由法庭作出最後裁決。

至於現行的準則是怎樣的呢？大致來說，凡對性行為作過於露骨的描寫，或專門描述性虐待，強姦，性變態，提倡亂交，同性戀等不正常「性活動」的文字圖片影片等，對社會明顯地構成危險，不為目前大多數市民所接受的，都會立刻檢控。至於兒童及青少年刊物方面，「不良刊物條例」有更為嚴格而明確的標準—任何透過文字圖片描述犯罪行為，足以引起讀者同情，或頌揚罪犯，使人藐視執法人員，鼓勵他們模仿罪行為，以及描述過度暴力，施刑，或其他殘酷行為等，其表達方式，會導致青少年墮落的，都足以檢控。（天）

聖誕節永安旅行團 星馬泰台仍收舊價

一年一度之聖誕節快將來臨，在萬衆歡騰的日子裏，很多人都往世界各地歡渡佳節，由於近年經濟衰退，物價高漲，都會令很多人裹足不前，但在百物騰貴影响下，永安旅行社所主辦之大部份旅行團仍收舊價，不因通貨膨脹而起價，此舉極為廣大旅遊人士所讚賞，故今年聖誕期間參加永安旅行社主辦之星馬、泰、台，歐美，印度，尼泊爾，澳紐各線旅行團之人數十分踴躍，由於永安旅行社歷史悠久，信譽超卓，各旅行團所選用之航機，酒店，觀光巴士，餐館，領隊及導遊都保持很高的水平，不因物價高漲而影响旅行團的質素，故此，自始至終都深受各旅遊人士所愛戴。

聖誕過後，約個多月便到農曆新年，預料參加旅行團外出渡假者非常擠踴，而農曆新年之團費，歐美、澳紐、印度均不加價，至於東南亞及日本綫加價將力求減低加幅，有意在農曆新年期間外出渡假者，請從速參加永安旅行社主辦各種旅行團，以免向隅。永安旅行社總社設於中環德付道中五十號裕昌大厦四〇一至四〇三室，電話：五—二五六二四三，分社遍佈銅鑼灣，尖沙咀，旺角，九龍灣，荃灣及澳門。

六合彩頭獎兩注中 各派三百五十九萬 二獎九注各廿萬五千

（特訊）馬會昨日宣佈第八十三期六合彩之頭，二獎派彩結果：

頭獎：有兩注中，每二元一注派三百五十九萬五千二百〇八元。

二獎：每二元一注派港幣廿萬五千〇九十四元，中獎單位九個。

三獎：每二元一注派港幣五千二百九十三元，中獎單位五百五十八個。

第八十三期六合彩，昨晚所攪出之號碼分別為：十三、廿四、廿七、卅三、卅六、卅八，特別號碼為十五。

蓮花池雕塑噴泉觀景台 遮打花園第二期 工程完竣明開幕

（特訊）優美如畫的中區遮打花園，第二期工程經已完竣，市政局議員貝納祺明日主持開幕典禮。

二期遮打花園，面對遮打道，是臣道與美利道，佔地四千一百平方米。連同第一期發展，整個遮打花園則共佔地一萬六千平方米。

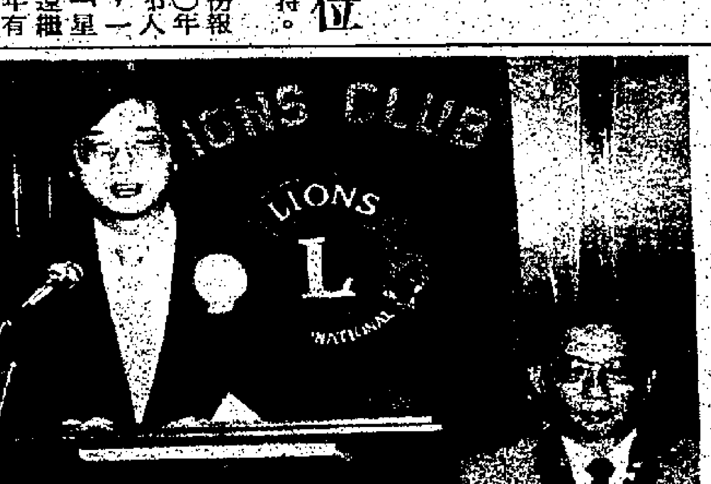
公園最新完成部份包括有蓋平台，休憩花園，觀景台，蓮花池；池中並有一雕塑噴泉。

花園北面之奠基石由于諾公爵所立，以紀念一八九〇年填海工程動工儀式。

花園西面有一牌區，紀念舊香港木球會，該會在七〇年代中期，將花園現址土地移交香港政府，由市政局予以發展。

公園第二期工程於去年三月展開，耗資約一千萬。

圖示設於最新完成第二期遮打花園內之噴泉，乃園景其中特色之一。



助理民政司張寶德在香島獅子會演講，旁為會長龔尚斌。（本報攝）

嶺南新邨凌晨火警 十多間木屋焚燬 消防隊徹夜搶救

（最後消息）鯉魚門附近油塘區嶺南新邨木屋區，今日凌晨二時卅五分發生火警，由於天氣乾燥，火勢蔓延迅速，消防員聞訊到場灌救。初步消息有十多間鋅鐵木屋被毁，且間中傳出爆炸聲，消防員將鯉魚門道一段馬路封閉，以方便灌救工作。

火警發生後，很多在睡中驚醒的居民忽忙逃生，有關人員正協助災民登記工作，暫時仍在調查起火原因。

直至今日凌晨三時半火警仍未受控制，據悉火警中有一名男子受傷，事後由救護人員送院，致於詳細傷亡及損失數字則未悉。（合）

市場學概念處萌芽階段 推銷產品仍待改進

（特訊）中文工商管理學院高級講師史泰倫博士認為，目前香港的消費品行業仍然甚少利用市場研究，推銷訓練祇是在萌提階段，至於廣告的利用雖然較前者為佳，但仍是欠缺適當的指導，總之，市場學的概念仍處於發展階段。

史博士表示：現時祇有少數貿易公司懂得先認定新產品的機會，才徵求供應商，大部份銀行仍然未真正實行市場推廣工作，酒店業雖然已開始接受市場學，但宜傳工作尚嫌不足，至於工業的營業手法似乎缺乏創作和想像力，它祇知道為買家提供貨品資料及價格。

他認為在未來「但求訂單，不理價錢」的基本態度，必須得到更正。他們必須學習如何成為主動決定訂單的人，而非祇受訂單支配。

改變這種基本態度，史博士認為各公司必須增加顧客的認識，知道顧客的需要、生活、甚至思想。他們必須以顧客為本，不應以產品為依歸。再者，他們亦應花些金錢在製作有效的廣告，培育推銷人材，認識推銷技巧，並且訂定週詳的推廣計劃。

不過，史博士相信有很大潛質，發展市場推廣的事業。昨日的「市場學在香港—過去、現在及將來」講座，是由香港管理專業協會屬下之市場推銷研究社主辦。（本）

九龍城文娛促進會 舞蹈欣賞之夜頒獎

（特訊）九龍城區議會、九龍城區文娛促進會、九龍城政務處、康樂體育事務處、市政局合辦舞蹈欣賞之夜暨頒獎禮，七日晚假高山劇場舉行。九龍城區文娛促進會主席鄭和鎏致詞指出：該會提供區內居民文娛活動，提高藝術欣賞、十月間舉辦九龍城區第一屆舞蹈比賽，得各中小學校，社團支持，派出隊伍。參與賽事，今晚舉行舞蹈欣賞之夜暨舞蹈比賽頒獎。詞畢請九龍城政務主任高思雅、東九龍高級康樂體育主任廖榮光、東九龍區文化主任李元賢頒發各隊冠亞季軍紀念品，九龍城區議員胡盛孫頒發各隊優異錦旗，

主席鄭和鎏向主禮人致送紀念品。隨請高思雅、廖榮光、李元賢、胡盛孫，及鄭和鎏、九龍城老人福利會主席黃錫江、紅磡南分區委員會主席胡詠紀剪綵。

禮成舉行舞蹈欣賞節目：飛鷹舞蹈社表演巾幗英姿、聖安當女書院表演羅馬尼亞舞、康體事務處中國舞蹈團表演水袖舞、荃灣文藝康樂協進會表演草原姊妹、旭穎西方舞蹈團表演蘇格蘭舞、普愛小學下午校表演繡花鞋、小童羣益會樂民中心表演荷里皮波、工人俱樂部中國舞蹈團表演東方之珠、領島小學下午校表演英國舞、佳佳舞蹈團表演雪中送炭、可立舞蹈組表演蘇格蘭舞、小童羣益會表演漁歌、康體事務處中國舞蹈團表演揮、旭穎西方舞蹈團表演俄羅斯舞、荃灣文藝協進會舞蹈促進委員會舞蹈團表演仙界舞。

與會嘉賓有官紳名流、街坊領袖、社團首長暨九龍城區坊衆三千人。（天）

香港最高法院 高等法院民事訴訟案 一九八三年第一一三五八宗

原告人：華比銀行
被告人：劉嘉綸

啓者：致上述被告人劉嘉綸寓九龍朗德道七號麗景樓二字樓C座

茲奉最高法院MASTER CLAY於一九八三年十一月三十日論令以下列方式將本案之傳票連同傳票送達認收書及乙份論令副本送達上述被告人劉嘉綸：

（一）將本案之蓋印傳票副本及乙份論令副本留下於九龍朗德道七號麗景樓二字樓C座；

（二）將該文件以平郵方式郵寄予上述被告人於九龍朗德道七號麗景樓二字樓C座；及

（三）將此項訴訟之通告在香港發行之中文報章華僑日報刊登一天。

作為將本案之傳票已送達上述被告人論。

若上述被告人欲對此案提出答辯必須由登報之日起十四天內向香港最高法院呈遞一份規定格式之傳票送達認收書否則法院將對上述被告人進行缺席裁判，該認收書可到下列之律師事務所索取。

原告人代表律師 黃江森 林輝德律師事務所
香港德輔道中二十號德成大厦二一零一至三室
一九八三年十二月八日

U.S. INVESTMENT & IMMIGRATION CONSULTANTS

美國投資移民顧問訪港
▲辦理美國移民手續
▲美國證券買賣及投資
▲美國地產土地出售
▲美國稅務商業管理
詳情請電：5—453285
岑志堅，蔡旭敏接洽
DANNY SUM OR ANTHONY CHOI

標準校舍招租

深水埗某中學自建校舍，擬自一九八四年夏季開始將原有校舍部份課室（約二十間）出租。適合開辦大專、商科、中小學及幼稚園。有意請電五—二五一三三零黎小姐洽

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1780 OF 1983 & DIST. 1961/83 SEIZED CONCURRENTLY 準於一九八三年十二月八日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍營盤街（譯音）門牌一六三號—一七三號 KIN ON BLDG. 十字樓A座 KOO YUET KING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下榻之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

COSMOPOLITAN PROPERTIES AND SECURITIES LIMITED
ANNOUNCEMENT TO SHAREHOLDERS

The Board of Directors of Cosmopolitan Properties and Securities Limited announce that an interim dividend of 8 cents per share in respect of the financial Year ending 31st March, 1984 will be paid on 6th February, 1984 to shareholders registered as on 3rd January, 1984.

The Directors have also resolved that Shareholders be given the right to elect to receive in lieu of such dividend, in whole or in part, an allotment of new shares credited as fully paid having a market value equal to the interim dividend. For the purpose of calculating the number of new shares to be allotted, the market value of the new shares will mean the average of the last dealt prices of the existing shares of the Company on the Far East Exchange Limited, the Hong Kong Stock Exchange, Limited and the Kam Ngan Stock Exchange Limited for the five trading days prior to and including 13th Jaunary, 1984. A Circular Letter giving details of these proposals and a Form of Election will be sent to Shareholders in due course.

For the purpose of the payment of the interim dividend, the Register of Members will be closed from 28th December, 1983 to 3rd January, 1984, both days inclusive.

Application will be made to the Far East Exchange Limited, the Hong Kong Stock Exchage, Limited and Kam Ngan Stock Exchange Limited for a quotation for and permission to deal in the new shares subject to allotment. It is proposed that dividend warrants and/or share certificates for the new shares will be sent to Shareholders on 6th February, 1984. Those Shareholders wishing to receive in lieu of the interim dividend, in whole or in part, an allotment of new shares, or those Shareholders wishing to make a permanent election for new shares in lieu of future dividends for all their shareholdings, should complete and sign the Form of Election and return it to the Company's Registrars, Central Registration Hong Kong Limited, not later nhan 4 p.m. on Thursday, 19th January, 1984.

BY ORDER OF THE BOARD
UNIVERSAL CORPORATE SERVICES LIMITED
Secretaries

Hong Kong, 7th December, 1983

法律援助編號：LU/WU 364/83 PL/DH
香港最高法院公司收盤案一九八三年第三〇八宗
關於公司法案第三十二章
及
SWISS WATCH CASE CENTRE LIMITED

啓者：張開寓新界荃灣荃灣中心海陽樓十三樓G座，徐少卿寓新界荃灣葵盛邨十二座五三八室及楊漢平寓九龍藍田邨二十二座一〇二〇號已於一九八三年十二月二日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八四年一月九日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請須發論令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長（李榮敎代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大厦十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八四年一月七日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

明仁企業投資股份有限公司
召開股東週年大會通告

本公司定於一九八三年十二月卅一日（星期六）上午九時正假香港皇后大道中希爾頓酒店菲律賓廳召開股東週年大會，討論下列議案：

一、省覽本公司由一九八二年四月一日至一九八三年三月卅一日止之帳目及董事局與核數師報告。
二、選舉董事及擬定董事酬金。
三、聘請核數師及釐定其酬金。

承董事局命
陳普芬（秘書）有限公司
秘書

附註：
一、本公司將由一九八三年十二月二十三日至一九八三年十二月卅一日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。
二、有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。
三、持有本公司股票者須於一九八三年十二月二十二日下午四時之前將股票及有關文件送交香港軒尼詩道 258 號德士古大厦二樓，陳普芬（秘書）有限公司辦理為荷。

香港，一九八三年十二月八日

雁盧佛社有限公司社員常年大會通告

茲定於十二月二十一日（星期三）下午三時正在香港中環德己立街二十一號六樓本社禮堂內召開一九八三年度同人常年大會處理下列事項及選舉：（一）省覽上年度財務決算。（二）報告一年內社務概況。（三）推聘一九八四年度董事會董事。（四）修改社章及討論會面提案。（五）選舉一九八四年度會計師。屆時至希親自出席參加開會及領取選舉票。如有動議請於本月十五日前交來董事會編列程序為荷。

雁盧佛社有限公司 主席 曾慎堯 游嘉祥 啓
一九八三年十二月七日

離職啓示

本公司營業經理黃廣雄君（MR. EVER WONG）由一九八三年十二月三日起離職，此後黃君一切華洋轇轕，概與本公司無關，特此聲明。

合誠汽車有限公司謹啓

香港地方法院離婚案件
一九八三年第三零貳零宗

有關該案離婚稟章現已在上述法院存案致下列人士：吳文才 前寓香港西環吉直街九十三號四樓上述人士請於見報後一個月之內向香港金鐘道統一中心八字樓離婚登記處申請索取其離婚稟章之副本如該答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡則法庭得作缺席聆訊

香港最高法院經歷司 班立德啓

香港地方法院離婚案件
一九八三年第三零壹玖宗

有關該案離婚申請稟章現已在上述法院存案致下列人士：李何珍 前寓香港北角錦屏街錦屏樓四樓D2室 上述人士請於見報後一個月之內向香港金鐘道統一中心八字樓離婚登記處申請索取其離婚稟章之副本如該答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡則法庭得作缺席聆訊

香港最高法院經歷司 班立德啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年十二月十三日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
地段及座落：元朗丈量約份一〇八約地段一四六及一四七號並連同所有上蓋建築物
年期：一九七三年七月一日起二十四年之所餘期（除最後三天）
面積：約一萬六千九百八十八點四平方呎（祇供參考用）
每年地稅：港幣七角八分
上開物業將於交易清楚後交吉
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

銀主代表律師 的近律師行 九龍廣東道海洋中心八字樓 電話：三—七三三二四〇九
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年十二月十六日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
地段：青山城市地段五十四號不可分割之五百卅四等份之四份
座落：新界屯門建發里二號華運工業大厦十三字樓第四號工廠單位
年期：九十九年由一八九八年七月一日起計少去最後三天
樓面面積：約一千三百二十平方呎（祇供參考用）
每年地稅：港幣一百四十四元（整地段）
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師 施文律師行 香港雪廠街九號荷蘭行十樓 電話：五—二六四三七三
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

法律援助編號：LU/WU 371/83 SC/KFW
香港最高法院公司收盤案一九八三年第三一二宗
關於公司法案第三十二章
及
快特有限公司

啓者：李蘭君寓新界荃灣葵涌邨五座三四二號及陳雅傲寓九龍盛德街夜合樓八二一號已於一九八三年十二月五日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八四年一月十六日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請須發論令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長（李榮敎代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大厦十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八四年一月十四日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

聘請繪圖及資料整理員

某文化機構聘請担任繪圖及資料整理員，凡大專院校畢業，對此工作（如有繪圖工作經驗優先攷慮）有興趣者請函香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第式九五號，詳列姓名，住址，學歷，履歷，及電話號碼，合則函約或打電話約試。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NEW WORLD MANUFACTORY CO. 之寫字樓用具傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.7813 OF 1983 準於壹九八三年十二月九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍油麻地彌敦道門牌四九三號A GOOD VIEW BLDG., 二字樓（1ST DEFT.-LEE CHUNG LUM, JOSEPH T/A NEW WORLD MANUFACTORY CO.）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質—寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下榻之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHEER LUCK LIMITED 之寫字樓用具傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.985 OF 1983 準於一九八三年十二月九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港軒尼詩道（譯音）門牌四〇二號—四〇六號 OPULENT BLDG., 五〇七室（CHEER LUCK LIMITED）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質—寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下榻之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3371 OF 1983 準於一九八三年十二月九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港柴灣利衆街（譯音）門牌二十二號 GLORY IND. BLDG. 九字樓 2ND DEFT.-YANG JAIN CHOW（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT AND PLASTIC TOYS 貨物性質—寫字樓用具及塑膠玩具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下榻之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NEW ASIA STATIONERY 之彩色電視，雪櫃洗衣機及音樂書籍，原子筆及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2060 OF 1983 準於一九八三年十二月九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍金巴利道門牌六十九號A樓下舖位B（CHUN VEE KWUN T/A NEW ASIA STATIONERY）（NATURE OF GOODS—WASHING MACHINE, REFRIGERATOR, & COLOUR T.V. 貨物性質—洗衣機，雪櫃及彩色電視）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下榻之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LEE FUNG SHOES FTY. 之鞋廠用具衣車車床鞋模及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1993 OF 1983 準於一九八三年十二月九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍長義街（譯音）門牌二號—四號 SUN CHEONG IND. BLDG. 五字樓單位五 TAM SIU TAK & LUI SUI FUN T/A LEE FUNG SHOES FTY.（NATURE OF GOODS—SHOE FTY. WITH SEWING MACHINES, LEATHER CUTTING MACHINES, LATHES, SHOES, SHOE MOULDS, LAMB S LEATHER, & SNAKE SKIN 貨物性質—鞋廠用具衣車切皮機鞋模車床羊皮及蛇皮）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下榻之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

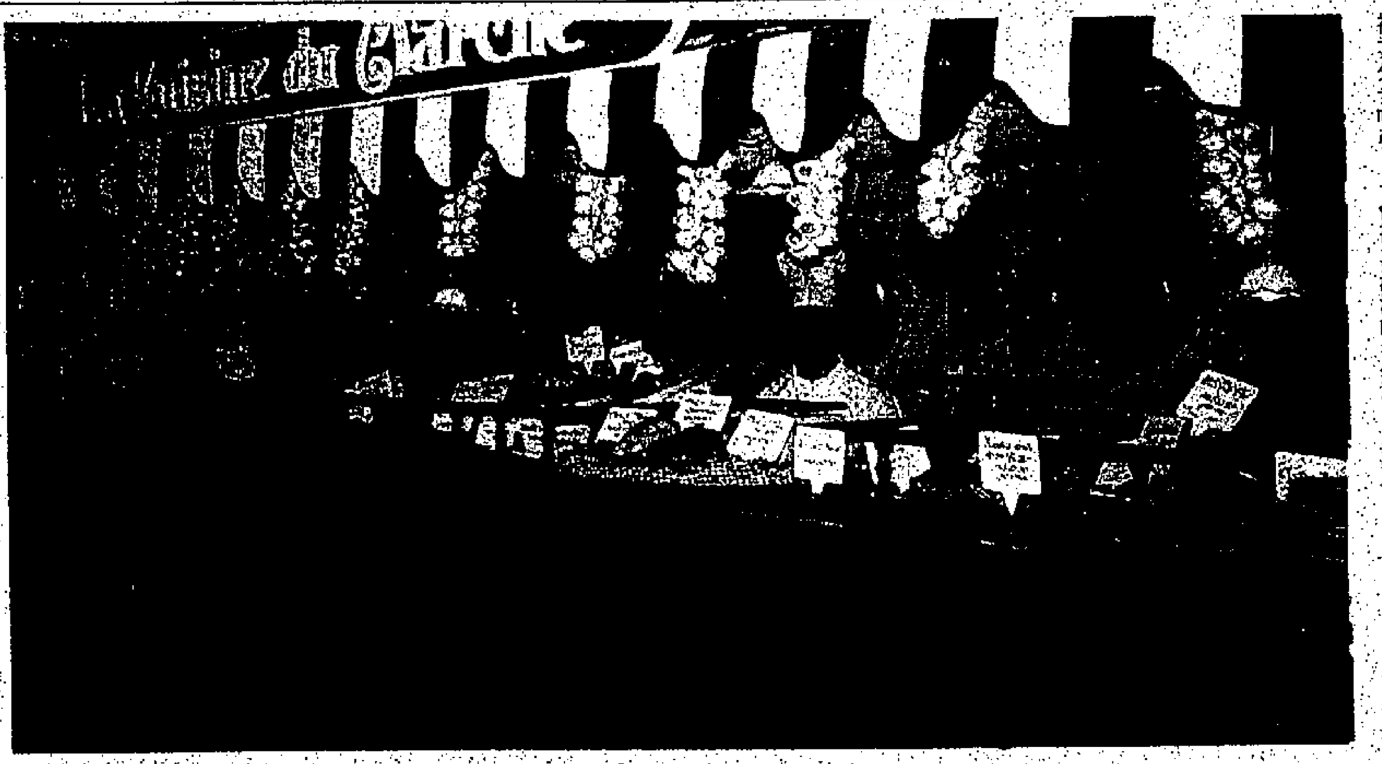
欖勿兄弟拍賣行拍賣 THE MELODY BOOK COMPANY之大帮書籍，原子筆聖誕卡及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1040 OF 1983 準於一九八三年十二月八日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌二七九號—二九一號 STATE THEATRE BLDG., 樓下舖位十五及部份舖位十六及舖位十七（SHOP NO.15 & PORTION OF SHOP NO.16 & SHOP 17）（CHENG KANG TRADING AS THE MELODY BOOK COMPANY）（NATURE OF GOODS—BALL PENS 貨物性質—原子筆）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下榻之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

REFERENCE LIBRARY -8 DEC 1983

彩色生活



色、香、味三結一，才是眞正的美食。深明此理的食肆，最懂得利用「色」來吸引客人，刺激客人的食慾。吞滄商店掛起來的風乾及烟薰的各種肉、腸、蒜頭、火腿等，就算不被其外表吸引，也會被其濃濃的香氣引得垂涎。

迎接聖誕忙購禮物

·小白·

轉眼間，聖誕節便到來，香港人因長年與洋人雜處的關係，所以也習染了洋人的習慣，對於聖誕節之類的大節日也很樂意，着實的去慶祝，尤其是禮尚往來的交際行爲更是不可缺。

一般人習慣在節前寄聖誕咭予親友問好，這本來是最簡單的方式，可是大多香港人於近來也有冷落此行動的趨向，或者是我們的生活節奏日趨電子化，一切都是快速的，有很多人不耐煩選購賀咭，又覺寫又郵寄的那麼費事，寧願電話問好或索性回復古老時代，眞眞正正的選擇一份有意義的禮物送給至親友人，覺得如此更能表達心意。

選擇聖誕禮物，是應節行爲，無需講究名貴罕有，應該以增加節日氣氛爲主，事實如非是至親友好，一通電話問候，也算是時代性的交際禮貌了。

爲至親友好送聖誕禮物，文明的做法是開心見誠的問對方的喜愛，如果覺得這行爲似乎過份現實的話，也不妨自己動動腦筋，費點時間去找尋。

還好香港地的消費購物場所已達五步一樓十步一閣的階段，要購物贈友，並不是很困難的事，況且香港商人最有生意頭腦，他們對於任何節日的均投以先天下的注意力，例如聖誕距今仍有接近二十日的時間，但商店早已在十一月陳列了有關聖誕節的禮品，及裝飾品，祇要我們有時間，絕不難購得滿意物品。

洋貨之中，有關具聖誕氣氛的自然不少，尤其玩具一類，更年年有新鮮的創作，去年最受小朋友歡迎的ＥＴ，曾經被商人廣泛的創造成各式各樣的玩具，甚有市場。

而一般聖誕禮物，致送給成人的，大概離不開實用性質，過往人們流行送金筆，皮具，火機之類，而送給女性方面，也離不了手袋，香水，化粧品等，至於今時今日，這種送禮習慣仍然保留，只不過目前香港市面有不少世界性名牌，如眞正選擇的話，也是輕而易舉的事，事實一般人接受名牌物品，其高興的程度是會比接受其他物品爲高。

不過名牌物品的消費會比一般性的消費高，至於是否選擇，可因應自己的經濟能力來決定。

另一方面說，若但求實用性，又有節日氣氛的東西，一些音響器材，如樂聞機等，是適合送給很大年紀幅度的人。

若然嫌選擇困難，在這特殊節日之前，送上花團錦簇的鮮花賀禮，也是很新款方式，事實充滿生氣的鮮花，會使生活於都市的人作精神一振哩！

法國時裝很容易一眼就看出來，它的雍容、華貴、優雅的剪裁，很能立竊擧。

每週星座

·馮雅麗·

十二星座的婚姻運情（下）：

天秤座——女性在二十四歲結婚最爲適宜，如在二十七歲那年結婚則會有離別；男性方面，要到三十三歲或以後結婚才適合。天蠍座——女性最好在二十歲及三十歲結婚，如在二十二歲和二十五歲結婚則會不美滿；男性在二十八歲或三十七歲會有好姻緣，其他年歲則不大好。人馬座——女性在二十二或二十七歲之後最適宜結婚；男性方面要在二十四歲或三十歲結婚才會在婚後有好運。山羊座——女性勿在二十四歲那年結婚，二十六歲則剛剛相反；男性方面，如在十八歲或二十一結婚會帶來不幸，三十三歲成親的機會最好。（全文完）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）這幾天的工作異常忙碌，使到跟朋友聊天的時間也沒有，心情亦因此而有點煩燥。個人的旅遊計劃會受到家中發生的事情影響而要暫時取消。投資的問題要冷靜去處理，免致他日後悔。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）私人的事情最好別宣揚給無關重要的人知道，否則會給你說不出的麻煩。來自遠方的消息會給你帶來一陣興奮，因爲有些意想不到的收穫。陌生人在有意無意的情況下闖入你的生活圈子。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）這個星期的運氣總算不俗，許多原本難於解決的事情都突然地迎刃而解。消化系統上毛病會引致精神不振，做事缺乏衝勁，故此，你還是及早去見醫生爲妙，免得日後病加深。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）你要跟一些好朋友道別，同時彼此要分開好一段時間才有機會重逢，頓時間眞是心酸酸。自己的東西要小心處理，不可過度依賴別人，因爲人家實在無法完全知道你的心意。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）這幾天會在熱鬧多人的地方遇到一個特別的人物，此君將令你的生活增添姿采。年紀輕的朋友向你討教時，如果自己可以幫助他們的就不要借故推搪。個人的收入有機會增加。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）工作上的壓力相當大，看來你要忙裏偷閒去讓身心休息一下。私人的見解最好不要在大庭廣衆裏大聲疾呼，免令衆人對你產生意見。有空的時候要留意時下流行的服飾，否則很易會跟社會潮流過份脫節。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）這個星期的人際關係相當反覆，凡事一定要打醒精神去應付。購買日用品時要注意其中的有效日期，好可能得物無所用。約會朋友時要彼此說清楚時間和地點，即使重覆多說一遍也沒關係。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）假如有人想借助你的力量去打擊別人，你必須要留意到自己的利益問題。生意或工作上的麻煩不要過份緊張，想不通就跟伙伴商量，用不着哭喪着臉。多點與年長者閒談對你有益。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十三日出生）爲着應付工作上的壓力，必須有充足的休息和豐富的營養才可以。年齡的問題會令你有不安，其實只要自己不斷努力是能夠克服的。戀愛的生活使你的生命變得更有意義。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十一日出生）這幾天會有一些突然發生的事使你煩惱，心情亦因此而變得很壞，連心愛人也不願見面。個人的計劃要有適當的安排才能夠進行。空閒的時間要多休息和到戶外呼吸新鮮空氣。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）年紀較你大的朋友所講的說話自然會有他們的理由，不過，並不代表是百份百正確和適合你。投資的意念頓時間產生，可是，卻沒有足夠的本錢。有關錢銀的事最好清楚一點。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）這星期的事情眞是變化萬千，你有時候亦會產生不知所措的感覺。家中的事情你不可視若無睹，應該要抽點時間去處理。新相識的朋友會給你帶來豐富的節目，令你的生活更加多姿多采。

酒店自助電腦面世 客人自辦入住手續

在電腦年代，很多工作已可由電腦代做。

美國一間酒店最近它裝了自助電腦，客人可自行辦理入住手續。

該部名爲「護照」的電腦，客人祇需使用信用卡，便可自行辦理一切入住酒店手續而無需經人手輔導，它可提供賓客所需服務包括查閱賬單，所住客房之各項資料等。特別要求如臥床之尺寸等等，在賓客入住酒店分配客房時，電腦辦理亦會自動辦理一切。賓客在下榻酒店時，祇要親自到大堂接待部，拾取客房門匙及退房時把鎖匙交還。

到目前爲止，「護照」之試用期已有一個月，平均每日應付一百八十宗離開酒店之賓客及一百四十宗入住酒店賓客，以一星期計算，共約有一千五百名賓客使用該電腦系統，每日共有二至三個電腦系統分別爲賓客提供服務。

文儀展覽揭幕 規模之大享譽亞洲

享譽亞洲，規模最大的第十四屆最新文儀系統展覽已於六日假香港展覽中心揭幕。

「最新文儀系統展覽」一直由香港文儀用具商會定期舉辦，期爲商界人士提供觀摩文儀系統最新發展之機會，而今屆之展覽更特假佔地廣幅的香港展覽中心舉行，展品項目之多和規模之大爲歷屆之冠。

香港文儀用具商會主席巴保羅先生於揭幕儀式上稱，第十四屆最新文儀系統展覽爲亞洲區規模最大的文儀系統展覽，展品具屬最先進的科技產品，將可爲本港辦公室文儀設備之發展帶來新的轉振點。

巴氏稱：「透過最新文儀系統展覽，本港商界人士不只將可觀摩到可以迎合未來發展的文儀設備，亦可參觀到各類依據人體構造而精心設計之辦公室傢俬，從而選擇個別之需，俾爲其辦公室建立完整的文儀系統。」

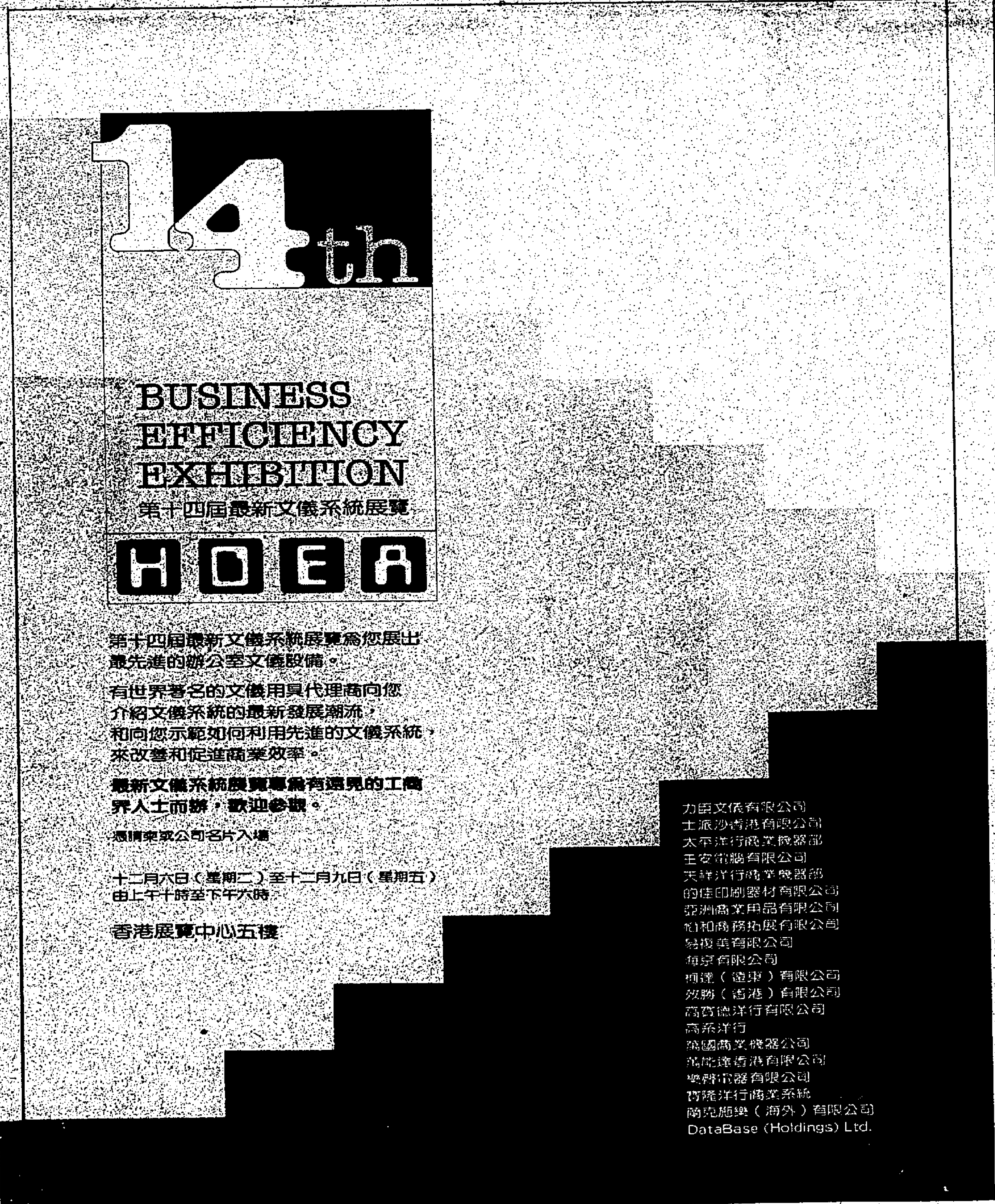
巴氏稱，第十四屆最新文儀系統展覽乃是一個比較各類最新文儀系統設備之最佳機會，共有二十間本港著名的文儀用具代理商和製造商展出種種文儀設備，由精心設計的辦公室桌椅，以至各類微型電腦均應有盡有。

巴氏最後說：「未來的辦公室文儀設備將會趨向完全自動化和整體性，而該等新設備及系統亦將均會依據今日我們所展出的各類設備發展而成，故此，透過今屆之展覽，商界人士將可發現到，其未來商業發展之效率，均將有賴我們今屆所展出的種種文儀設備和系統，始可迎合其商業之未來發展。」

第十四屆最新文儀系統展覽於六日起，假香港展覽中心五樓，一連舉行四天。

清潔香港 人人有責

M-W22K雙卡式收錄組合



華僑經濟

海關今年首三季度 破獲走私案兩萬六千多宗 私貨總值四千五百多萬元

（北京電）中國海關今年一至九月查獲走私案件兩萬六千多，私貨總值四千五百多萬元。和去年同期相比，查獲案件數增加了百分之六，私貨總值約略相等。在這些案件中移送司法機關追究刑事責任的共一百二十九起。

中國海關負責人說，今後要對絕大多數正常往來的進出境人員、貨物、物品、運輸工具進一步簡化手續，方便進出。同時要繼續查禁走私犯罪活動，以保證中外經濟貿易交流健康地順利開展，特別要依法嚴懲走私毒品、淫穢色情物品和珍貴文物等違犯罪活動。

中國海關今年一至九月查獲的主要走私進口物品有：手表四十五萬多隻，收錄機一萬五千多台，尼龍布一百三十三萬八千四百多台，各種尼龍衣物二十四萬多件。查獲的主要走私出口物品有：黃金六百多兩，銀元四萬三千多枚，珠寶玉器四千三百多件，文物三千六百多件。

為了抵制外來的精神污染，中國海關今年嚴格查禁淫穢色情物品。一至九月共查獲進口淫穢的印刷品兩萬三千多件，黃色下流和極不健康的錄音帶近一萬五千盒，黃色錄像一百四十二盤。

中馬加强直接貿易 商業交往隨加强

（吉隆坡電）馬來西亞國家通訊社報道，中國已答應與馬來西亞進一步發展直接貿易。

這是馬來西亞一個二十二成員代表團最近訪問北京的主要成果。這個貿易代表團由馬來西亞貿易工業部和馬來西亞製造商協會聯合組織的。

馬來西亞製造商協會發言人說，這個代表團於十月二十五日至十一月十日訪問中國。代表團與中國對外經濟貿易部舉行會談時，提出馬來西亞加工和製造的產品輸往中國市場的問題。

代表團說，馬來西亞製造商要打入中國市場，工業部門與顧客應該進行接觸。

中國總公司表示，有興趣購買馬來西亞木材和可可。

雙方同意，必須放寬通過兩國之間的商業往來，增加貿易和商業代表團的交流，以及參加對方國家舉行的交易和商業代表團的交流，以及參加對方國舉行的交易會。

馬來西亞代表團在訪問期間，參觀了華南深圳經濟特區，代表團注意到，外國投資在這裏愈來愈多，特別是來自日本、美國和香港的投資。

一九八一年，中馬貿易達到八億七千五百萬馬元（三億八千零四百萬美元），中國方面獲順差。

選用戴比爾斯刀具 節省百分八十時間

使用軋輥磨碎機去破碎工業礦物日益普遍，堅硬高度耐磨的破壓現效率受到廣泛檢討。

最近，西德一軋機製造廠GEBR PFEIFFER AG經過連串車削試驗，發現使用先進切削工具裝置，在處理含鎳鑄鐵型物料時，就算存在斷續切削，也能省卻許多時間。

該公司計劃在擴創設備上作重大投資，希望取代效率不高的硬質合金刀具車床。於兩年前採用戴比爾斯公司的聚晶立方氮化硼刀具材料AMBORITE進行試驗。比通常使用的諸如硬質合金和陶瓷刀具堅硬，特別適合切削非常堅硬的鐵器工件。

在使用含鎳鉻鐵類工具操作中，切削速度只是每分鐘五米。但使用AMBORITE RNMN120800T圓形機卡刀片，切削速度可達每分鐘四十米。儘管存在斷續切削，使用AMBORITE的刀具使用壽命已經提高到每一機卡刀片四十小時，而且，單在材料切除速率提高的結果，可節省百分八十時間。

期豆交投減

全日共成一千零一十八手，造價互有上落，但幅度不大。

（特訊）昨（七）日香港商品交易所大豆期貨交投疏，全日共成一千零一十八手，較上日減少二千二百一十七手，造價互有上落，但幅度不大。

十二月份大豆合約開市消報一四八點六元，收市一四九元，共成三十七手，一月份開市一四九點四元，收市一四九元，共成六十手，二月份開市一五二點八元，收市一五三點四元，共成九十二手，三月份開市一五五點二元，收市一五六點二元，共成一百三十四手，四月份開市一五七點六元，收市一五八元，共成二百四十手，五月份開市一五七點八元，收市一五八點二元，共成四百五十五手。

東京匯市 美元做價回跌

收市價比上日跌〇點三五日圓，成交三十億餘美元。

（特訊）東京十二月七日電：美元在東京外匯市場回跌，收市價報二三三·八〇日圓，比上日收市價二三四·一五，下跌〇·三五日圓。

承接上日紐約市勢，美元開市時低報二三三·八〇日圓，隨即逐續趨低，加上出口商沽售遠期美元影響而跌至二三三·四五水位，幸有進口商吸納而挽住其跌勢，市況交投平靜，全日美元在二三三·四五至二三三·八六日圓之間上落。

市場參與者仍然無大手買賣，是日亦無新消息入市刺激，全日總成交十三億五千萬美元，比上日的十四億六千五百萬美元稍少。

地產專欄

工業接單增對供求失衡助力有限

廠厦售價多近成本水平

部份高價承入地皮的廠厦現時售價更低於發展成本，尤以市郊及新界廠厦情況更明顯，短期內情況無改善，則會對日後地產商經營、廠厦發展以致政府推出的工業用地拍賣均會有影響的。

現時各行工業接單情況均較去年同期更佳，可是此情形卻無法使工廠大厦供過於求情況扭轉，致使今年以來，工廠大厦的租售價仍偏軟，即使位於市區的工廠大厦租售價也難避免，現時有部份工業大厦的售價已降至接近發展成本甚或低於成本，假如此情形短期內不改善，不單止地產商經營要臨考驗，日後政府推出的工業用地拍賣也會受到影響，至於工業大厦之發展也就必然進一步減少了。

受到供過於求情況影響，加上投資意願低落，因此近一年多以來，工廠大厦落成量遠遠高於需求水平，尤其是位於新界前的工廠大厦供過於求情況更為明顯，以致地產商不得不降價求售或招租，以求資金盡早回籠，因此新界區如屯門及沙田火炭區之工廠大厦之售價，目前已跌至接近成本水平，一些高價承入之地皮，地產發展商更要虧本，因為目前沙田火炭區工業大厦樓價每平方呎已跌至一百六十元至二百元之間，以目前工廠大厦建築成本每呎為一百二十元至一百五十元，再加上發展，廣告，管理，經營與地價開支，現時普通工業大厦之發展成本差不多要一百六十元以上，若再加上資金與利息成本（空置越久成本越高），以現時沙田火炭區廠厦每呎平均一百八十元計算，即使順利售出也無利可圖，若每呎售價低於此水平或高地價承入地皮發展者，虧本實在難免。屯門區之廠厦也有類似情形出現，所以發展商以二百元以下一呎求售的工業大厦，已充份反映出現時工業大厦供求不平衡與市道並不理想了。

除了新界區廠厦售價已降至成本或成本以下水平外，即使交通較便利，工源充足及貼近貨櫃碼頭的荃灣及葵涌之工廠大厦，售價每方呎不少也跌低過二百元，地點及設施稍差的工廠大厦，每呎有跌至一百六十多元左右水平，較八一年中物業價格處於高峰時期每方呎逾三百元簡直不可同日而語，兼且現時落成出售的廠厦，地皮價格也較高，地產發展商若是當時購入地皮發展，虧本則幾難倖免了。荃灣葵涌區廠厦售價不少已跌破成本，其他地區相信也難有好表現的了。事實上，供過於求形勢明顯，已使港九新界廠厦售價同受強大壓力，問題只是程度大小之分別而已。

不過現時供過於求形勢及售價跌至成本水平，勢將令日後工業用地需求減少，發展也會受到壓縮，在此情況下日後廠厦供應定會持續一段時間減少，直至售價回升至成本以上水平才會刺激發展重新增加，捨此而外，則只有中英談判有良好突破性好轉，刺激工業投資急增，才可以使廠厦售價回升及發展步伐不再放慢下去了。（江亮）

金鷹收購戰 進入白熱化

英國金鷹保險集團

時收購戰已進入短兵相接階段，其股價的上升促使倫敦證券交易所的金融時報指數創下新高峰。

金鷹保險成立於一八〇七年。最近，德國ALLIANZ VERSICHERUNGS保險公司提出收購金鷹的建議，遭英美煙草公司反對，並以更高價格收購金鷹股權，此舉獲得金鷹保險董事局的全力支持。

在星期一，ALLIANZ VERSICHERUNGS將收購價提高至每股百五十便士，五分鐘後，英美煙草亦將收購價升至每股六百六十便士，即總收購價達九億一千四百萬鎊，成為英國有史以來金額最大的一次收購行動。

這項收購行動足以顯示金鷹集團的雄厚實力，對投保者來說，無論收購行動的結果如何，他們的保單仍然單然有效，因為參與收購戰的兩間公司均同意維持現時金鷹的管理層及保證投保者的利益。

澳洲製新款戶外傢俬 今明兩天在香港展覽

（特訊）一系列用創新技術製成，無須維修的戶外傢俬，將在今（八）日開始的一個特別展覽中，向香港用戶介紹。

這次為期兩天的展覽假中環康樂大厦澳洲商務專員公署展覽廳舉行。展覽由澳洲SEBEL傢俬公司及澳洲駐港商務專員公署聯合主辦。

這次展覽其中一件最矚目的傢俬是新近研製的太陽椅，這新產品用注射塑製技術製造，設計嶄新，耐用。

該公司動用了大約四百五十萬港元，發展這種外表美觀的嶄新產品。這項投資包括設計及生產龐大的注射塑製工模，這座工模重二十四噸，相等於十架私家車的重量。

太陽椅的主要用料是聚丙烯，質輕而堅硬，而且可抵受化學物質及紫外光的侵蝕，保持表面平滑，色澤常新。

SEBEL傢俬向以設計新穎獨特見稱，世界各地的酒店、鄉村俱樂部、渡假區、醫院，以至住家都廣泛採用，甚受歡迎。

圖：澳洲SEBEL公司製造的一系列戶外傢俬

新財務總監 渣打銀行委任

渣打銀行宣佈委任麥華禮為財務總監。麥氏乃繼被調派往馬來西亞分行接受新職的施卓年先生出任該職位。

麥氏是特許會計師，於一九七七年十二月加入倫敦標準渣打銀行財務管理部，担任集團會計主任。

麥氏履任新職後，將負責監管渣打銀行財務帳目及預算、稅務、發行紙幣等事務，及確保銀行業務符合本港法例規定。

麥華禮氏

韓最大造船廠 獲巨額貸款 合約在港簽署

（特訊）韓國最大之造船廠HYUNDAI重工業有限公司，昨（十二月七）日在香港與此間財團簽訂一項價值四千七百二十四萬三千美元之信貸重新籌集資金合約。

該項由大通銀行資本市場安排之信貸，為期十四個月，利息為倫敦同業拆息加半厘，需預先納息。所得款項籌用作供該船廠購進建造十一艘輪船之組件。

此項信貸合約之經理人包括韓國國際商人銀行及香港渣打銀行。代表船廠簽約者為YEONG-KI LEE先生。

價格續升 英生產商

英國貿易及工業部說，英國十一月份的生產商價格初步增加百分之零點四，十月份升幅為百分之零點五。

上月的生產商價格指數為一二六點八，年長率為百分之五點七。

製造商成本在上月增加百分之一點二，十月份經修定下跌百分之零點三，上月的年長率為百分之七點二。

元朗聯華　碧麗宮　華聲 K617169　香港仔 H551449　珠江 3-7123941・銀都 3-891187　倫敦　國都　影都　宇宙　海運 K678091・百樂 H704646　普慶・明珠　京都・凱聲　香港灣仔　九龍旺角

最後今天　速看未看　楊過與小龍女　元朗鳳攀街329地段　張國榮、翁靜晶、陳觀泰主演　明天獻映：花心大少

今天三場　請早定座　放映時間：兩點　五點　九點三十　戰爭與和平　三大天皇巨星　柯德莉夏萍　亨利方達　米路花拉　主演

最後今天　可一不可再的反斗電影經典傑作！　反斗星　明天映：複製人　午後場　晚夜場：陰陽錯！

絕早滿座　加開四點場　孫越　劉琪　吳剛　江霞　李立群　主演　搭錯車　一部最寫實感性的時代悲劇！　午後場　晚夜場：陰陽錯

今天五場隆重獻映　一個可歌可泣的激情故事　全部演員均為中國武林高手　真功夫演出　岳家小將　內蒙・山東・揚州等實地拍攝　銀都今早場：英雄榜

影都　最後五場　兩小無猜　明天獻映：花城

倫敦・影都・宇宙　今天獻映　四場時間：十二點、三點、六點、九點正　四十二位天皇巨星領銜主演　碧血長天

絕早滿座　請即訂座　今天五場　孫越　劉琪　吳剛　江霞　李立群　主演　監製：麥嘉　石天　搭錯車　海運今晚午夜場：花城

今天盛大獻映　普慶後加開午夜場！　瑪梅　兩屆今像巨星　謝羅斯　伯遜　領銜主演　霍士公司現實主義鉅獻　豪客光臨　明珠十點半：含苞待放！　午夜場：古色之狼！　普慶禮拜十點：影武者

最後今天五場　請勿走寶　可一不可再反斗電影經典作　霍士鉅獻・兒童不宜　反斗星　明天獻映：複製人　凱聲午後晚夜場：陰陽錯　京都禮拜早十點半：血怪

新光 H632959　新樂・寶石 K618167 K657116　新都・快樂 H773496 K666148　新大華 3-841199　大華　金冠　京華①②③　利舞台・華盛頓

今天五場　綜藝國際電影　創業鉅獻　全部在真實地點拍攝真功夫故事片　岳家小將　一個可歌可泣的激情故事　明天暫停

昂然進入第二週　小野貓：茱莉高　瑪蓮歐　主演　小野貓　後晚午夜場：陰陽錯　今早新樂：小倩新妖精　寶石：性識鑑寶

昂然進入第二週　小野貓　後晚午夜場：陰陽錯　今早新都：性大解放　快樂：小家有嬌

狂滿！今五場請早　揭露美國進軍中美洲秘密　堅路積浩安麥露尊遜主演　華・萊・妮茜・沙　殺氣冲天　海空陸大追擊　拼火逐追環車・艇氣射噴澤沼

大滿特滿五場請早　春色無邊透艷紅　兒童不宜　大膽領銜主演　妮歌莉寶絲　嬌姿未慣風和雨，拂柳分花緩綴來！

今天獻映　岳家小將　發條蘋果　上帝也瘋狂

五場最後　兒童不宜　蕩女吟　明映　花城

第6週　迫600萬關　上帝也瘋狂　占美烏斯導演傑作　華盛頓今午夜場：龍虎雙霸天

翡翠　娛樂　文華　黃金　寶聲　明月　蘭宮　順利　總統・麗聲　國泰・金門・民樂　英華・榮華・寶華　龍華・福星・油麻地　富都・樂聲

今天五場　歌笑涕淚　感你情入世界　孫越　劉琪　吳剛　江霞　李立群　最壓倒佳檔大拍神通　搭錯車　後晚午夜場：陰陽錯　富都今早場：淫娃浪蝶

全線爆滿今天五場　請即定座　孫越　劉琪　吳剛　江霞　李立群　主演　搭錯車　後晚午夜場：陰陽錯

最後今天　未看從速　花心大少　明天獻映　楊過與小龍女5　導演　華山　兒童不宜　張國榮、翁靜晶、陳觀泰主演

南洋 5-737388　南華 K881755　凱旋　荃灣　域多利 中環 0812795　帝國　帝后　南昌　光華　嘉華 大角咀 H670421　嘉年 大角咀 H670421　麗華 3-921958　紅磡 黃埔新邨　國際 K820749　皇后・皇都・嘉禾

今天五場獻映　岳家小將　主演：張尊　張希玲　張成忠

今天五場獻映　岳家小將　鐵公雞　刺蠻王

荃灣地鐵總站　綠楊新邨商場　精選中西佳片　注意開幕日期

最後今天　性莫停　愛染恭子　兒童不宜　明天獻映　花城　夢慾

帝后　今天只映五場　花樣百出　帝國　最後五場　半邊人　明天獻映　花城

最後今天獻映　發條蘋果　明天獻映：花城

最後今天　楊過與小龍女　明天五場獻映　大花心少

最後今天五場　潘麗賢　張少媚　張如芬　魏綺清　唐絲　合演　發條蘋果　寫實題材生活電影！　明天盛大獻映　花城　鄭裕玲　周潤發　麗華今早場：俏皮女學生

最後五場　發條蘋果　兒童不宜　最後五場　蕩女吟　兒童不宜　明天盛大獻映　花城　紅磡今晚午夜場：花城

最後今天　青春激情最尖銳電影　發條蘋果　明天盛大獻映　花城　周潤發　鄭裕玲

本港新聞

「匯點」「社區組織協會」代表 要求兩局議員檢討公援政策
考慮設立供款性社會保障制度

（特訊）兩個壓力團體前日派出兩名代表，前赴行政立法兩局非官守議員辦事處，要求全面重新檢討現行的公共援助政策，及成立一個包括受助人的工作小組，釐定公援金額。

該兩個團體爲「匯點」及「社區組織協會」代表獲三位兩局議員楊少初、鄧蓮如及潘永祥等人接見，並聆聽彼等所提意見。

會後，據代表指出，彼等在會中所提五項建議，大致上均獲議員原則上接納，並答允將該等意見向有關方面轉達和反映。

而彼等所提建議：爲（一）重新檢討現行公援金額的基數（二）重新調整基數的分配計算方法，（三）調高現行豁免首二百五十五元薪水額的規定，（四）縮短等候領取公援金額的時間及（五）成立一個包括受助人的工作小組，釐定公援金額等。

代表謂：公援金基數是自七一年起制訂，迄今已十多年，期間曾每年作出調整，但以目前一單身男子援助金每月只能領取四百五十元爲例：實與現時的生活水平脫節。

對于公援金額的開支計算方法，代表認爲，未能兼顧實際所需。

據社署資料顯示：公援金額的開支計算方法是，食物佔百分之六十六點六三、燃料和電費佔百分之八點二、衣物鞋等佔百分之三點七、耐用品佔百分之八點九二、交通佔百分之二點三三、服務費佔百分之八點九二及其他佔百分之九點一九等。

換言之，代表指出，若以每月公援金額四百五十元計算，則食物和交通每日只能有九元九角及三角四分八錢的支出。

在現時物價和通脹影響下，代表稱，這些款項，又豈能讓領取公援者，得到合理的生活水平。

此外，領取公援手續繁時，令援助金未能濟燃眉之急，故代表建議，是否可在該段等候期間，先由緊急救濟金撥款，協助有困難的人士，渡過危機。

不過，代表強調，長遠而言，港府應設立供款性的社會保障制度，例如社會保險制度和中央公積金制度，令政府、僱員及僱主三方透過集體力量和合作，平相生活風險，保障市民遇到事故和退休後，可享有合理的生活水平。（東）

今樂府

文志推出十款聖誕帶

普天同慶的快樂聖誕即將來臨，文志唱片公司爲了迎接這個歡樂的節日，特別推出近十款重新製作的聖誕唱片，包括由潘迪華與瑪利諾之聲歌詠團合唱的英文聖誕歌曲「白色聖誕」。此張唱片的製作費近十萬元，是一張大製作唱片，由與金寶音樂指揮，收集的聖誕歌曲包括有聖誕鈴聲、天使唱頌、聖誕來了、白色聖誕、紅鼻小鹿、銀鈴、平安夜、普天同慶、聖誕老人到城來等十二首歌曲。此外，尚有以鄧麗君爲主的「歡渡聖誕」唱片盒帶歌出，還有由文志兒童合唱團主唱的「一聖誕之夜」，這張由兒童演唱的聖誕歌曲，計有：聖誕鈴聲、看，文到好預兆、佳節齊歡、鐘聲、同樂在聖誕、佳節同享、唱、天主福蔭、紅鼻小鹿、平安夜、鹿、人人共陶醉、天使歌聲、白色聖誕等，製作一流，實爲聖誕節不可缺少的唱片盒帶。

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地，（華南海域天天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「一八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「一八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「銀女」第十四回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，「朝朝早精神好」，繼續，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導猪牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，「驚心動魄」：「奇俠司馬洛要屍山莊」第十回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，卅分，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」。二時，新聞簡報。繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「倜佬」第三回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「警訊少年之聲」。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「孤星淚」第卅二講，（初級法文講座課程）第四講。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」，四十五分，足球賽事轉播「先特額對愉園」（政府大球場）。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「詩意的人生」第六講。十一時，新聞報告，十分，（與第二台合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「晨光第一線」。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體發洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體發洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「重量級唱片室」。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。七時，新聞簡報，卅分，交通報告，「猛碟傳真」。八時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。九時，新聞簡報，「劍膽西窗下」。十時，新聞簡報，「古典精華」。十一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「中國歌謠」。十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之城市故事：「蒸落」第十三回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，廿分，「追根究底」，卅分，普通話節目：「喜相逢」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，「湖語劇場」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」（日談一事），卅分，新聞簡報，「病向淺中醫」。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，「小朋友時間」，「拍案驚奇」。十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海絃歌：陳後主月夜祭雙妃（新馬師曾、崔妙芝）、擊鼓催花（鍾云山、崔妙芝）。一時卅分，「新聞簡報」，「各地雜曲」。二時卅分，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，「美樂集」。四時，新聞簡報，天氣報告，廣播劇精選：「沙灘上的月亮」第十一回，卅分普通話節目：「喜相逢」，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

華僑教育

1984 中學會考試題預習專欄

中國文學（十二）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

（一）唐代傳奇的興盛

唐代文學，在詩歌方面的成就固然偉大，就是其他方面，譬如在小說來說，也有了重大的發展。傳奇，就是唐人的小說，「小說」一名，起源甚早，說到它的體裁，則要到唐才算完備。莊子「外物篇」說：「飾小說以干縣令，其於大道亦遠甚。」漢代桓譚的「新論」也說：「若其小說家合叢殘小語，近取譬喻，以作短書，治身理家，有可觀之辭。」班固漢書藝文志說：「小說家者流，蓋出於稗官，街談巷語，道聽塗說之所說也。」小說一直被視爲稗官野史之流，並不受到重視，其實，早在先秦諸子的著作裏，已有像小說一類形式的敘寫，譬好孟子中的「齊人有一妻一妾」章，就有小說的模型。漢書藝文志載小說一家，作者有十五，作品有一千三百八十篇，但這些書已失傳，除去先秦著述中所保有的古代神話故事之外，中國的古代小說，得算魏晉人的作品最早了，有志怪小說如搜神記，又有軼事小說如世說新語之類，但是，有主題，有描寫，有刻劃，結構較爲完整的，應當算是唐代的傳奇了。在唐代，人們對小說還沒有擺脫傳統的偏見，一般都把它排斥在正統文字之外；又由於它的「作意好奇」，便稱之爲「傳奇」，唐代傳奇小說所以興盛，是有它的原因的。魯迅說過：「傳奇者流，蓋源於志怪，然纔之敘述，擴其波瀾，故所成就乃特異。」中國古代小說，在長期發展的過程中，積累了不少創作經驗，特別是漢魏六朝志怪小說，更有一定的成果，這些，都爲唐代傳奇小說的發展準備了基礎。其次，唐帝國升平時代城市經濟繁榮，人們對文化娛樂的需求也加增，有力推動了傳奇小說的發展：當時城市裏就流行民間小說，往往成爲唐代小說題材的來源，如白行簡「李娃傳」就是根據民間故事寫成的，因此，唐代傳奇，也往往反映出當時的生活面貌和社會情況。

唐代著名的傳奇小說，初唐有王度的「古鏡記」，無名氏的「白猿傳」等，內容近似六朝的志怪小說，但文字較華美，還有「遊仙窟」，其中更不乏華美的駢文，唐代傳奇往往散韻夾雜，可以看出，在一定程度上是受了變文的影響。

傳奇的最興盛時代，當在開元天寶之後，中晚唐間，作者蔚起，創作也多，其內容大致可分幾類：

①諷刺的——例如沈既濟「枕中記」；李公佐「南柯太守傳」。

②愛情的——如蔣防「霍小玉傳」；白行簡「李娃傳」，元稹「鶯鶯傳」。

③歷史的——例如陳鴻「長恨歌傳」、「東城老父傳」。

本篇「柳毅傳」，是愛情故事一類。

（二）「柳毅傳」作者和題解

「柳毅傳」是李朝威所作，作者生平不詳。柳毅傳是一篇神話愛情小說，寫書生柳毅遇一龍女，因爲丈夫虐待，被趕到荒野上牧羊。柳毅以正義相助，代爲傳信給她的父親洞庭君，洞庭君弟——錢塘君殺了夫家的人，救出龍女，還想把她嫁給柳毅，柳毅拒絕了。後來，柳毅娶范陽盧氏，實乃龍女化身，終成幸福夫妻，柳毅最後也成爲仙人。

課文只節錄了一半故事，就是柳毅遇到龍女，至到得書洞庭洞，作客後辭別止，文章雖涉及神怪，但它的內容，仍然有現實社會的面影的，像龍女奉父母之命出嫁，婚後「爲夫婿所薄，舅姑不念」，正是封建社會的不幸遭遇。

（三）文章分析：

如果從現代小說眼光去看，柳毅傳是一個短篇小說。文章富有戲劇性，佈局緊緊，從邂逅相遇，正義相助，洞庭傳書、提親、拒婚、宴別、離宮、致富、喪妻、續娶等情節，都是曲折婉轉，描寫得細緻動人的。在安排的手法上，作者首先是描寫柳毅遇上楚楚可憐的龍女，見義勇爲，遂往洞庭代爲傳書，傳書的過程，層遞變化就夠吸引了；柳毅依龍女的囑咐，三擊社橘，求見洞庭君，繼而見洞庭君於華麗的海宮之中，陳述龍女的遭遇；錢塘君的出場充滿了浪漫色調，跟着是龍女獲救了，接着是歡宴場面；不但熱鬧，而且洋溢着深摯的感情，然後平和舒緩之筆一轉，寫到錢塘的提親，從錢塘君的說話看來，能不讓人替柳毅耽心嗎？跟着是柳毅義正詞嚴的一番說話，倒是課文中的高潮了，就更令人爲他耽心了；轉折而下的竟是「錢塘乃逡巡致謝」，才令人鬆一口氣。

作者的文筆不但曲折巧妙，而且經濟，譬如記敘柳毅向洞庭君訴說龍女的遭遇說：

「……大王愛女牧羊於野，風鬟雨鬢，所不忍視。毅因詰之，謂毅曰：『爲夫婿所薄，舅姑不念，以至於此。』悲泗淋漓，誠怛人心。」

短短幾十字，已交待清楚了，描寫錢塘君的震怒是：

「語未畢，而大聲忽發，天拆地裂，宮殿擺簸，雲烟沸涌，俄有赤龍千餘尺，電目血舌，朱鱗火鬣，項掣金鎖，鎖牽玉柱，千雷萬霆，激繞其身，霰雪雨雹，一時皆下，乃擘青天而飛去。」

還以柳毅的「恐蹶仆地」作陪襯，所用篇幅十分經濟，描寫極爲生動，塑造了一個剛決明直勇猛過人的錢塘君的形象。

人物塑造方面，除了錢塘君的形象突出之外，其餘的人物，也是性格鮮明的。作者通過柳毅和龍女的說話，敘述了龍女的遭遇，描繪了一個「蛾臉不舒」、「巾袖無光」的可憐婦女的形象，和後來在龍宮所見的「自然娥眉，明璫滿身，綃縠參差」的樣子雖有不同，但那種「若喜若悲，零淚如絲」的神態，還是那惹人可憐更通過錢塘君的說話，去說明龍女「淑性茂質，爲九姻所重」，作者用筆眞是省儉極了，至於柳毅這個富有正義感的人，通過了他拒婚的一番說話，不但表現了他「敢以不伏之心，勝王道之氣的正義凜然的氣慨，更寄托了作者的微旨：

「今體被衣冠，坐談禮義，盡五常之志性，負百行之微旨，雖人世賢傑，有所不如者。」

說話雖是對錢塘君而發，誰能保證這不是對世人的指斥呢？

這篇傳奇小說在想像的優美，描寫手法的浪漫，人物性格的鮮明方面，是極具光采特色的，讀後是以給人留下深刻的印象。

本期習作：

（一）試述唐代傳奇興起的原因。
參考（一）作答。

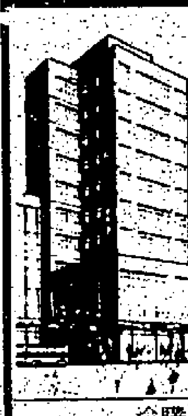
（二）在情節發展上，本文分幾個段落，試加以說明。
參考（三）作答。

（三）試分析本篇在人物塑造方面的手法。
參考（三）作答。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

筲箕灣嘉裕大廈
南安街1——7號巴士總站側
541—618呎，全部高層，特平出租$2500起。
嘉年地產有限公司 5—256051


已有入伙紙 仁智大廈
118年期
土瓜灣九龍城道二十七至三十一號
地下、地庫及一樓適合各行商業用途 所餘無多
大調整價錢廉售
住宅每單位售價由$202,000
八五折優待，二十年付款
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號香港商業銀行大廈20樓A座
電話：5-447229、5-437753

安康寧商業大廈 招租
彌敦道792號（太子道地鐵站口）
高級寫字樓 月租$4500起 面積1066呎
每層獨立，中央冷氣 玻璃幕牆，防盜設備
洽租處 安康寧薪房 ☎3-808371

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
二樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

嘉熙大廈
屯門新市4B區（近紅天橋）
旺舖，地庫及二樓商業租售均可，面積隨意，住宅僅餘三樓連平台數伙
各線車輛，穿梭本廈
郊區價錢，市區享受
嘉年地產有限公司 5—256051

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號
高層面積 9710呎
低層面積 13804呎
每呎$1.60元
分層或全層隨意
交通便利 適合各行業
請電：H-630391

嘉順大廈
九龍大埔道194—196號
二樓商業面積4416呎，租售均可
住宅僅餘560呎單位數間
古銅鋁窗，顏色潔具
交通便捷，本區首選
嘉年地產有限公司 5—256051・3—7784465

金馬大廈
元朗鳳翔路45—67號巴士總站側
商場旺舖每呎租4元起平過貨倉
一樓商業12,600尺適合超級市場餐廳
樓上住宅兩房一廳，特價145,000元。
顏色潔具，古銅鋁窗
柚木地板，交通方便
群發地產發展有限公司
0—752828・3—7211822

銀巒閣
九龍塘衙前圍道75號
豪華複式別墅，面積3,600呎起
雙重隔音，中央冷氣
地點高尚，靜中帶旺
嘉年地產有限公司 5—256051

旺舖吉售
灣仔修頓地鐵站譚臣道109號
建築面積732呎售145萬
地下廠售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
吉售——350萬
請電 5—445171大業公司洽

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
——接洽處——
城記有限公司 六基有限公司
5——226009 5——252497

天滙工業大廈
屯門興旺街3號 新安街（CPTL64）
面積3,261呎至9,944呎
租 每呎$1.10起
售 每呎$120起
天滙有限公司
香港德輔道中253號東寧大廈1105室
電話：5-437061 5-437071
地盤：0-828966 0-821288

青山道廠房出租
近地鐵站瓊林街嘉利大廈六樓約4000呎可做任何工業
3—7411131鄧

舖位商場住宅租售
屯門花園及元朗順發樓地下商場舖位多間
屯門市中心收租舖多間
屯門擴城36區新入伙三層樓宇多幢 每層700呎全幢或分層平售
屯門利通大厦3字樓出售 有意請電0—812822

招租
旺角彌敦道745—747號
金都商場
地面，地庫單位，合各行各業
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師
Chartered Surveyors
電話：5-217355

尖沙咀舖
麼地道最繁盛旅遊區
面積：3500呎
特價出租
南洲 5-421321

大角咀舖
槐樹街80呎闊大單邊旺舖連閣樓面積三千四呎另寫字樓千七呎
特價租售 5—239073

特平廠房出租
筲箕灣尾亞公岩
民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積3720呎天台面積2889呎月租柒仟
請電H：633129

火炭高級廠房・貨倉特價廉租
單位由2300呎起・歡迎參觀比較
貴重物業・設計週詳・伙數簡單
業主管理・廠商洋行・租用滿意
洽租請速：③841935・③889238

葵涌現貨廠房特平租售
租 萬美達工業大廈 售
梨木道58—64號
特價平售 每呎 $155元
面積3993呎起 每層兩伙有車位
可向銀行做足八成分期
洽購電話：5—409218（黃）直接業主免佣

旺舖住宅廉售
太康大廈地下600呎售60餘萬元
西環 樓上住宅每伙433呎售20餘萬起
錦茂企業有限公司 5—245961

萬昌工廠大廈
長沙灣2375呎租2.50每呎
新填地旺舖
旺角800餘呎廉租 電H252497六基洽

彌敦中心
鄰近瓊華酒樓，頂層，複式，弧型伸展露台，合高級中西食厨，歌廳，夜總會，面積陸千餘呎。
特廉租售 5—239073

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

砵蘭街109—113號近登打士街口
偉華商業大廈招租
寫字樓單位三百餘呎$4.00起
即交吉旺舖合各行業 約2000呎廉讓
看樓請電：3—950277 偉華

高層寫字樓廉租
德輔道中71號24樓
永安集團大廈
出租面積2000至4896呎
電話：H249111內綫28/29洽

先施公司萬紫千紅冬季時裝表演

看百貨公司舉行的時裝表演，跟看名家個人設計作品展式的表演不同，前者比較接近大衆，後者很多時失諸於過份表現個人風格，觀衆看過後，對於時下究竟流行些什麼，可能仍茫無頭緒，一無所知。看百貨公司的時裝表演，很容易會對潮流時興些什麼看出一個大概來，在某些角度來看，頗收一「教育」意義。

從先施公司的「萬紫千紅」時裝表演中，最印象深刻的是今冬，將會十分流行頸巾、三角巾、斗篷、及斗篷式的外褸。

冬裝披搭重強調其層次感。自從多年前「安妮荷爾」的披搭式流浪者裝流行以來，至今仍影響着大局，今年極流行頸巾、圍巾、三角巾，便是塑造層次感的配件。

斗篷在今冬也很佔優勢，長度方面，以蓋過臀部數吋的中褸長度最流行，斗篷褸（在前後腦的腰間位置用鈕子扣在一起）會捲土重來。「萬紫千紅」展出多款斗篷，其中一款的斗篷腳，呈花瓣狀，企領，也呈花瓣狀，互作呼應，這紅、黑斗篷，十分搶眼；此外，有一件「雙斗篷」，也很有創意。灰色絨料長斗篷，外罩一件黑色絲絨小斗篷，高佻身段的女性穿起來，搖曳生姿，頗有韻味。

總的來說，今冬時裝以舒適爲主，動感與嫵媚，優雅與活潑互相輝映，無論在綫條，也還或用料上，均予人輕盈活躍，不太嚴肅之感；磁灰、古銅、干邑、金黃、紅褐、背藍及黑色將於今冬發出耀目光彩。

海綿墊肩、蝙蝠袖及海綿領圈均是設計重點，上衫仍盛行修身及束腰，裙長過膝。

質料以絲絨及綠布爲主，針織衣物將大爲流行，毛衣盛行浮綫條，可當禮服般穿着，顏色調和，圖案充滿南美風味，再配上織花、拼花、通花匣士、釘珠及鑲皮等。設計優雅嫵媚的酒會晚裝，以黑色絲絨、質絲、柯夢緞或絲織錦，襯上亮綫，釘珠或別緻圖案，充份表現女性的柔美。

像去年一樣，矮腳鞋仍然盛行，拼色圖案，以黑、灰、草綠爲主。

值得一讚的是嶄新的「之」字形舞台設計，一般時裝表演的天橋，呈「I」字型，「萬紫千紅」的「之」形天橋，使台下觀衆的視綫無阻，更[illegible]直接到看表演，這形狀的舞台設計，值得一讚。舞台背景的佈景，滿佈小燈泡，過場時全部燈光熄滅，這佈景如天上繁星，簡單而收悅目的效果。

銀杏與會席料理

·風鈴子·

最近有機會吃到一席很名貴的日本菜「會席料理」，十多度菜中有一味「燒物」，裏面有鰻魚、栗子、白果等。「燒物」即表覺的食物之意，這味燒物，用瓦砵做器，栗子及白果中混入了白卵，意境甚美。

日本人很推崇白果，稱之爲「銀杏」（並非杏），深秋是最當造的時期，常見的吃法，是串燒銀杏，在日本，這東西不便宜。

白果祇產於東方，一般分雌雄，祇有雌性才結果，樹很高，有些甚至超過百呎。白果樹葉形似扇子，秋天時變黃，十分美觀。以前日本房子的棟樑，愛以白果的圓形作裝飾。

白果營養豐富，有很高的食用價值，除含豐富的維他命B、B一、B六及C外，也含大量鐵質、鈣及磷。古時候，日本僧侶極推崇白果，日本人甚至認爲它有止咳作用，可用來入藥。

日本人烤白果，傳統方法用的是以火缽來烤，這火缽，是古老的吸爐，也可用來烤食物，一物二用。

隆重的日本刺身「舟盛」。

文首提過「會席料理」，這是日本傳統的盛宴菜餚，當晚吃的一席，供十二人用，收費四千五百元，供應者是台和中心三樓的大和日本料理。

四千五百元一席的日本菜，吃的是什麼？相信大家有興趣知道。菜式如下：

先付（差不多是頭盤的意思）——生醃海參皮絲、漿御菜。

前菜——螺、蝦、秋刀魚（以蛋黃米酒在魚身上作爲裝飾）。

吸物（湯）——水魚湯，佐以水魚血調製的日本清酒。湯裏有「白玉團子」，這是魚粉跟米粉造的魚丸子，吃起來像湯圓年糕。

刺身——極隆重的「舟盛」，這是將各式刺身佈置在小木船上。刺身包括龍蝦、金槍魚、三文、鯛魚、赤貝、鰤等。

燒物——文首介紹的鰻、魚鹽燒、栗、白果。

煮物——很特別的鮑魚絲、筍絲、香茹絲蒸蛋，用鮑魚殼盛着，鮑魚殼放在鹽座上，上桌前用火燒鹽座，變成焰菜式，賣相甚佳。這菜的日本名是「鮑福良燒」，菜單上的注解有「鮑宿信」三字，即是借鮑魚的宿處（指鮑殼）一用的意思。

油牌——天婦羅。包括蝦魚、茄子、素麵、珍珠菜、南瓜。值得留意的是這些東西的擺法，據悉祝福之意。

酢物——即是醋醃品，包括了醃蠔、海香、紅菜頭。

止椀——即大菜到此已止的意思。這席料理選的止椀，是小草菇御飯——蒸飯。

果物——蜜瓜。

香物——即佐飯的醃菜，有青瓜、白菜、蘿蔔。

彩色生活

就痔論痔

陳頴富

風高物燥痔易發作

每年的秋季，風高物燥的時節，都是痔患者容易發作的時候，今年亦不例外，近期到診的患者，幾乎都是舉步維艱，屁股見紅而面色見青的痔患者，乃日日便血而致面色青白也。

爲甚麼秋燥時節痔患易發作呢？這主要關乎天氣的轉變及患者飲食習慣的改變，許多患者患痔經年，卻不熱求根治的方法，祇依賴成藥去治標一時，秋燥時節，就是他們的難關了，天氣乾燥冷干燥，人體所需水份大增，但人們飲水量多不會大增，乃便秘現象就常出現了，而令痔瘡發作的最大可能原因，就是便秘，最近期因痔瘡發作而求診的患者，多有便秘現象，而乾冷干燥天氣中，人們極易傷風感冒，而服食傷風感冒藥物，多會引起便秘而間接引發痔瘡發作。

另一個原因，就是天氣轉變下，人們的飲食習慣亦跟着改變，滿街滿巷都是打邊爐、煲仔菜，野味，蛇羹，好飲幾杯者更是大飲特飲，如此之下，痔患又怎能不發作呢！所以要避免痔瘡發作，秋燥天時，萬勿狂飲暴食，特別是已患有痔瘡者，更需特別留意，以免痔患惡化，而根本之道，還是迅速求醫，根除痔患。

順道答一讀者的問題，吸烟是否對痔患有影響？一般來說，吸烟對痔瘡並無影響，但對呼吸系統的危害，往往比任何痔患更大，君不見香港政府苦口婆心的勸導：吸烟危害健康！

天祥貿易公司在華都辦防火會議

風高物燥最易引起火警。天祥貿易洋行有限公司有見及此，最近在華都舉辦了一個防火研討會，旨在介紹一間名爲CAPE DUR ASTEEL公司的防火產品如防火門，防火天花板等。當日出席的人數約七、八十人，他們包括建築拓展處，消防事務處，房屋處和電機工程處的代表，多名本港則師及建築師等。

清閒集　好心有好報

擎心

「好心有好報」鼓勵人們行善，做好事，我相信這句話。因爲見過這感人的事例。可是，又常看見「好心不得好報」的鬧劇，忘恩負義的可恥醜劇。

很多時候難以給好人、壞人下定義。好人難做和不做好人的實情，經常出現我們的左右，甚至正是自己看到自己。

怪作好人，適令人傷情。

且不要多嘆息，自己先做好人最爲心安理得，有好報最好，沒有的話，何必介意？不是還有施恩莫望報這句話麼。

無論如何，不對別人有歪心，是應該的。

我倒會說出上面一段話，其實自己不時會因「好心沒好報」而懊惱。那是自以爲「做了好心的事」，效果卻並不如想像中圓滿，甚或惹上一肚子氣。恰像能醫不自醫，會安慰別人而不會安慰自己。

發覺「自己安慰自己」是一劑下火良藥。不料，有時是很不甘心受屈的一段激勵想法，從而產生了好強好勝的不成事不干休的幹勁。

激勁一拼，苦了自己的精神和雙腿，事情成了，自己卻散了。自己拼搏勁所得，又是幾許？天曉得！一套中級時裝都買不成。

現實人生中，妙事甚多，得來全不費工夫的事情又常常發生在我身上。別以爲得來容易是什麼福氣，是令人懶散的磨鈍我們的鬥志。

一個人懶散了，鬥志薄弱了便由主動變成被動，跟在別人後面走，或被別人牽着走，我們不應淪落到這般地步。

社會上找生活，非有鬥志不可，縱使不主動去鬥別人，也缺不能被別人鬥倒；縱使不去理會別人的事，起碼要把自己份內事做好。

發揮鬥志也有很大缺點，能令人迅速變白、皮起皺、眼發花，正是有一利有一害。

執筆至此，密友來電稱：「陳莎瑪名要請你食飯一敘。」這是誠意的邀請，不能辜負多時不見的朋友仍對我有感情，何況是密友在做好人給予聯絡？到時一定赴此約，她做好心人應有好報。

National　Panasonic　Technics　JVC

THE ELECTRONIC AGE
電子新紀元展

Date: December 3-8, 1983
Time: 10:00 a.m. — 6:00 p.m. daily
Venue: H.K. Exhibition Centre, Wanchai
Organized by: SHUN HING GROUP

日期：八三年十二月三日至八日
時間：每日上午十時至下午六時
地點：灣仔香港展覽中心
主辦：信興機構

A multi-million dollar spectacular - the largest exhibition of its kind ever staged in Hong Kong. Featuring static and 'action' displays of hundreds of electrical and electronic products - in more than 100 product categories - many of which are examples of the very latest 'space age' technology. High-lighted by live performances by your favourite local singers.

耗資數百萬港元，場面雄奇壯偉，龐大規模，前所未有！精粹電器及電子產品，開創尖端科技先河，品種數以百計，保證大開眼界。每日特設精彩表演節目，多位著名歌星現場演唱，極盡視聽之娛。

30　1953-1983　shun hing

名歌星現場演唱
Live Performances By Famous Singers
Produced by: TRU-ART TELEVISION PRODUCTION & COMMUNICATION LTD. 傳藝影視製作有限公司策劃及監製　Kit-Man Mak 麥潔雯
★ 3rd Dec. 十二月三日 2:30 – 4:00 p.m. Anita Mui 梅艷芳
★ 4th Dec. 十二月四日 2:30 – 4:00 p.m. Johnny Yip 葉振棠　Agnes Chiang 蔣麗萍
★ 5th Dec. 十二月五日 4:30 – 5:15 p.m. William Wu 胡渭康
★ 6th Dec. 十二月六日 4:30 – 5:15 p.m. Michell Pau 鮑翠薇
★ 7th Dec. 十二月七日 4:30 – 5:15 p.m. Lui Fong 呂方
★ 8th Dec. 十二月八日 4:30 – 5:15 p.m. Susanna Kwan 關菊英

W.O.T.S. 永安高級旅行團
歷史悠久，作風穩健，信用最好

根據過去記錄：聖誕新年團均是年年滿座
聖誕新年旅行團，機位有限，請速報名
＊每逢大時大節，許多旅行團都大幅加價，但永安之加幅乃最小者
＊每逢年底，選擇旅行社必須加倍小心，但參加永安，保証閣下高枕無憂

歐美
西歐八國豪華團 十七天$11280 十八天$11590
暢遊荷蘭阿姆斯特丹，德國科隆，慕尼黑，奧地利因斯布魯克，意大利威尼斯，羅馬，瑞士琉森，法國巴黎，英國倫敦等，住一流酒店，包足三餐專人領隊。
日期：12月20,22,23,24日，84年1月13,20,29日
美國西岸豪華團 八天$6980 十天$8980
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋等風景名勝，住宿一流大酒店。
日期：逢星期三出發
美加西岸十二天豪華團 $11480
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，荷李活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，大門大橋，溫哥華等風景名勝。
日期：逢星期三出發，12月20日，加開一團（乘日航）
美加東西岸特級豪華團 十天$12480 十七天$17580
暢遊紐約，大西洋賭城，費城，華盛頓，尼加拉瀑布，多倫多，三藩市，金門大橋，洛杉磯，廸士尼樂園，荷李活影城，夏威夷等，乘日航直飛紐約。
日期：12月10,21,24,28日，84年1月4,11,21日，28日

澳
澳洲八天特級豪華團 $7480
暢遊澳洲墨爾砵，菲臘島，金礦場，雪山，坎培拉，藍山，珍羅崙洞，雪梨等住一流大酒店，專人領隊。
日期：11月17日，12月22,25日，2月3日

日本　北海道　九州　本州
本州富士山，廸士尼六天豪華團 $3290
暢遊東京，廸士尼樂園，富士山，富士五湖，白絲瀑布，箱根，橫濱，日光，乘搭日航。
日期：逢星期二、四、六出發
本州富士山，廸士尼樂園八天豪華團 $4050
暢遊大阪城，寶塚歌舞，奈良，京都，名古屋，熱海，富士山，富士五湖，箱根，白絲瀑布，鎌倉大佛，橫濱，日光，豐島樂園，東京等，乘搭日航先飛大阪，由東京晚機返港。行程包括：乘子彈火車及廸士尼樂園，東京住宿最高級之帝國大酒店。
日期：天天出發
北海道東京廸士尼七天高級團 $4350
暢遊函館，大沼，有珠活火山，洞爺湖，登別溫泉，熊牧場，中山峠，定山溪，白老族文化村，千歲，札幌，東京廸士尼樂園，東京住帝國大酒店
日期：逢星期四出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天高級團 $4180
暢遊鹿兒島，指宿溫泉，宮崎，別府溫泉，地獄奇景，野生動物園，阿蘇火山，熊本古城，雲仙，長崎，福岡，加遊南本州全日本最著名之秋芳洞，秋吉台，廣島，宮島等，住最高級酒店，經常滿座，報名從速。
日期：逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天高級團 $4480
暢遊鹿兒島，宮崎，別府，雲仙，阿蘇山，熊本，長崎，福岡，日光，東京廸士尼樂園，住帝國大酒店。
日期：全年逢星期六出發

泰國、馬星
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天豪華團 $2480
暢遊挖芭茵皇宮，大城古蹟，玫瑰花園，水上市場，古城，玉佛寺廟，芭堤雅珊瑚島，鱷魚湖，住宿一流酒店，曼谷永安旅行社直接安排。
日期：天天出發
清邁，曼谷，芭堤雅七天豪華團 $2700
暢遊清邁皇宮，文化村，素貼山，象人城，曼谷，挖芭茵，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖，珊瑚島，芭堤雅等，住一流大酒店，乘泰航直飛清邁，清邁至曼谷乘內陸航機，旅程最舒適愉快。
日期：逢星期二、日出發
曼谷、布吉島七天豪華團 $2850
暢遊曼谷，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，布吉島及巴牙海灣等，乘搭兩程內陸機，布吉島巴牙灣之風景媲美桂林，保証滿意而歸。
日期：逢星期四出發。
泰馬星十天豪華團 $4290
暢遊曼谷，水上市場，玫瑰花園，古城，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，吉隆坡，黑風洞，雲頂高原賭場，聖陶沙島，新加坡等，住宿一流酒店。
日期：逢星期四出發
星馬（檳城）七天豪華團 $3590
暢遊吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，怡保，霹靂洞，三寶洞，太平湖，檳城，新加坡，聖陶沙島等風景名勝，新加坡永安分社直接安排。
日期：逢星期一、三、六出發

台灣
台灣豪華七天 $2300
暢遊台北，故宮，陽明山，地熱谷，野生動物園，台中，八卦山，台南，高雄，澄清湖，阿里山，日月潭，梨山，天祥，花蓮，住宿希爾頓，財神，假日大酒店，多晚夜總會，早機出發，晚機返港。
日期：逢星期二、五、四、六出發
台灣豪華團八天 $2510
暢遊台北故宮博物館，中山紀念堂，野生動物園，日月潭，鵝鑾公園，澄清湖，高雄，彰化八卦山，台中，梨山，天祥，花蓮，陽明山等，住最豪華酒店。
日期：逢星期二、三、四、六出發
台灣（阿里山）豪華團九天 $2720
暢遊台北，故宮，陽明山，地熱谷，野生動物園，台中，八卦山，台南，高雄，澄清湖，阿里山，日月潭，梨山，天祥，花蓮，住宿財神，希爾頓，假日等酒店，多晚夜總會。
日期：逢星期二、四、六出發

菲島
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團 $2150
暢遊馬尼拉，火山湖，蜂島樂園，大雲都，百島，碧瑤，百勝灘瀑布，文化村等，住宿喜來登，總統等最高級酒店，早機出發，夜機返港。
日期：逢星期四、六、日出發

印度
印度，泰姬陵，喀什米爾八天特級豪華團 $5590
暢遊印度新德里，甘地塚，雅克拉，泰姬陵（世界七大奇景之一）詩里納加，多爾湖，蒙兀爾帝王花園，喀什米爾高原，古爾瑪，住五星級酒店，專人領隊。
日期：12月24日，2月4日

永安旅行社　中環總社，尖沙咀分社，九龍城分社及銅鑼灣分社　假日照常辦公
香港總社：德輔道中50號裕昌大廈4字　☎5-256243
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室（松坂屋樓上）　☎5-775266
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室　☎3-694447
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室　☎3-846484
九龍城分社：德福商場地下G43號　☎3-7566093
荃灣分社：青山道瓊東銀行大廈地下　☎0-432631
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　☎83901

港塑膠玩具接入美綫訂單較多
生產率淡月開工却上升
歐美原料新訂價近報高
台灣本銷乙烯及二甲苯價互有降升
大陸膠料仍然停供及反向本港扯購

（特訊）最近本港塑膠玩具廠接入美國訂單較多，這些塑膠玩具大部份是供應明年復活節前銷售的。另一方面，塑膠日用品的新訂單接入亦有相當。目前本港塑膠製品業雖然是一般概念中的季節性生產淡月，但生產率比去年同期高得多，塑膠原料銷量亦告增加。

據塑膠原料入口商透露：最近塑膠原料銷量應減反增，本來塑膠製品廠在九月份供應美國及西北歐洲的聖誕節玩具及日用品付運完竣後，生產率轉呈下降，可是大部分塑膠製品廠只經過十月的短暫時間生產率下降之後，十一月生產率已告回升，因為美國商家向港訂購明年復活節前銷售的玩具比去年提早，塑膠日用品訂單亦有相當。聞說今年聖誕節前，美國市場的塑膠玩具及塑膠日用品批銷生意暢旺，預計聖誕節後存貨不多，美國入口商提早來港訂購明年復活節前銷售的塑膠玩具及塑膠日用品。

由於目前本港塑膠製品業及季節性淡月中，生產率轉呈上升，塑膠原料銷量亦刺激增加，目前各種塑膠原料供應充裕，價格穩定。不過，入口商表示，美國歐洲，日本塑膠原料新訂價最近報升，與九月初訂價比較，提高百分之七至百分之十二。例如ABS高級不碎膠粒每噸新訂價一千五百五十美元（九月初一千三百八十美元），硬膠粒每噸新訂價九百美元（九月初八百四十美元），高密度軟膠粒每噸新訂價八百八十美元（九月初八百一十美元），低密度軟膠粒每噸新訂價八百五十美元（九月初七百八十美元），P.V.C.粉訂價略為回降，每噸回降二、三十美元，幼粉每噸八百五十美元，粗粉每噸五百九十美元。至於台灣及中國大陸膠原料仍然停止來港，中國大陸反為來港扯購塑膠原料。

塑膠原料入口商表示，現在本港市場塑膠原料供應充裕，近期內價格相信不會上升，但到了明年初，預料存倉貨量漸告扯薄，價格可能提高，因為最近除了本銷之外，轉口的塑膠原料亦不少。

現在進口的塑膠原料批發價，ABS高級不碎膠粒每磅六元一角至六元二角，普通不碎膠粒每磅三元六角至三元七角，硬膠粒每磅三元三角至三元四角，高密度PE軟膠粒每磅三元二角五分至三元三角，低密度PE軟膠粒每磅三元一角至三元一角五分，P.V.C.幼粉每磅三元一角至三元二角，P.V.C.粗粉每磅二元三角至二元四角。

又據台北航信報告：中國石油公司宣布降低國內乙烯售價，每公噸四八五美元，降低二十二美元，成為四六三美元，降幅四.五四%。

中油公司指出，此次降價是參考美國行情訂定。由於美國行情略有變動，所以自十二月一日起比照調整降低國內乙烯價格。

中油公司同時說，另一項石化基本原料二甲苯，由於美國市場價格漲升，國內售價也比照提高，由每公噸四六三美元，漲為四八五美元，漲幅四.七五%。

石化中間原料業者表示，中油降低乙烯價格，對該業生產成本降低大有幫助，但因乙烯佔PVC原料比例大約三分之一左右，所以幫助不若對PE業者來得多。

因為PE塑膠原料的上游原料，完全是乙烯，每公噸乙烯降價二十二美元，對聚乙烯（PE）的生產成本而言，大約也可降低將近二十美元。

不過業者認為，由於我國石化中間原料價格的訂定，是比照國際行情決定，所以雖然乙烯降價，PE價格却並無義務一定此照反應，況且，PE石化中間原料政府已開放進口，PE原料產銷協議也已破裂，PE塑膠原料的價格應以市場機能來決定。

不過業者進一步表示，到底PVC及HDPE、LDPE售價是否維持不變，目前尚未決定，各公司將儘快綜合分析情況後，再作最後決定。

塑膠製品業者表示，雖然目前石化中間原料價格與國際行情相較，尚稱合理，但因加工業者目前外銷情況相當艱苦，而中間原料廠却有相當大的利潤，所以，原料廠應基於整體利益，降低中間原料價格。

人纖業指出，國產EG目前售價為每噸五一五美元，較外貨每噸貴八十美元左右，人纖業為支持原料廠，勉強同意與中纖公司之價位，但中油公司乙烯降價後，EG售價應降至每噸四九五美元。

中油公司提高鄰二甲苯（OX）價格四．七五%，將使國產酞（PA）和酞二辛酯（DOP）的生產成本提高。

中油公司生產的OX主要供應聯成石化公司製造PA，而PA又是DOP的上游原料。因此，OX漲價將提高PA和DOP的生產成本。

聯成石化公司表示，目前PA和DOP並非產銷協議的石化原料，廠商得自由進出口，該公司產品的訂價，主要是參考國際行情，以維持競爭能力。上游原料價格上漲後，將考市場情況再決定價格。

歐美中東來單採購塑膠日用品裝飾品頗多
估計明年新單會進一步增加

（特訊）最近塑膠業生產情況依然表現穩好，主要是歐美日用品及裝飾品來單增加，而中東市場需求亦好轉，所以對業內淡季生產仍有足夠支持。

據塑膠業商稱：歐美經濟復甦對業內接單有相當支持力，特別是一些沒有季節性分別的日用品及裝飾品來單增加，使現時廠商多有三至四個月的生產訂單，甚至中小廠生產情況也能維持穩定。現時歐美入口商不單止直接訂購塑膠用品及裝飾品，也會訂購一些以塑膠外殼為主的簡單電器用品如風筒、電捲髮器、座枱燈及小型座枱風扇，這類簡單家庭電器用品不少塑膠廠均可以應付生產。

廠商表示：除美國及歐洲市場來單增加外，非洲市場訂貨也有增加，尤其是非洲市場訂貨以日用品及家庭用品居多，所以落單季節性分別不大，目前更是當存貨疏少便會來單訂貨，尤其是近一年多來，當地局勢緊張已影響到市場訂貨與消費，但當地在長期減訂後，現時買家亦逐漸增加訂貨，形成目前塑膠業者有足夠訂單維持正常生產。

廠商指出：由於歐美與中東市場需求同增，除使現時生產會較穩定外，對明年同業接單也會有利，特別是歐美國市場需求增加更值得重視，因為歐美市場來單增加也可意味到對其他港產品需求同樣增加，若情況如此增加，則肯定其他港製品之塑膠附件委託加工訂單屆時也會增加的，所以展望明年接單應會樂觀。

業內短期錢供應回鬆
隔晚拆息急跌
美電做價同升，歐日匯互有升跌，港匯指數跌一小點。歐洲美元與亞洲美元利率呆定。業內人士認為近日銀根一緊一鬆不足以反映當前真實情勢。

（特訊）銀行業內短期港元頭寸供應回鬆，隔晚拆息明顯回降，其他主要外幣兌港元互有升跌，港匯指數報跌一小點，歐洲美元與亞洲美元利率呆定。

據金融業消息報導：昨（七）日，業內廿四小時通知拆息報十二厘至十二厘半，無升跌；隔晚錢以十三厘至十三厘半開成，最高成十四厘，收市回順至十一厘至十一厘半，比上日收市回跌四厘。長錢拆息一個月至六個月期收市價均為十二厘，比上日收市無升跌。業內人士指出：同業拆息繼前日急升後昨日復大幅回降，純為發鈔銀行操縱的結果，不能視為市面銀根鬆緊的反映。由於前日收市前發鈔銀行大手吸入短期資金使拆息彈升，以致昨日各項拆息仍高開，在大部份交易時間，做價在高水平上徘徊，午後發鈔銀行，有大量短錢放出，令拆息迅即由高水率回降。

由於近兩日業內港元頭寸供應收縮，拆息挾升，使一般接近存欵公司存息相應調升，昨日獲多利報出的各期存息，一個月期為十二厘，升一厘；兩個月及三個月期為十一厘七五，升四分一厘。

外匯市情方面，昨（七）日，業內美電以七八一點二〇至七八一點三〇開成，最低成七八〇，最高成七八一點七〇至七八一點〇八，收市為七八一點六〇至七八一點七〇，比上日收市價升〇點三〇港元。英鎊成一一點三〇，跌〇點〇一五港元。馬克成二八五點六五港元。日元成三三四，升〇點一〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六三六點二五，升〇點五五港元。每百澳洲元兌七一七點六〇，跌〇點二〇港元。每百星加坡元兌三七一點一五，跌〇點二五港元。每百瑞士法郎兌三六二點四五，升〇點六〇港元。每百法國法郎兌九五點四〇，升〇點三〇港元。

外匯業人士表示：昨日本港外匯市場交投稍活，上午市情則較淡，原因是當時港元頭寸仍緊，美電略有沽售，到午後因發鈔銀行有港元放出，美元買盤當轉多。

歐洲美元利率，一個月期九厘五六二五，兩個月期九厘五六二五，三個月期九厘六八七五，六個月期九厘八七五，九個月期九厘八七五，十二個月期十厘一二五，比上日無升跌。

亞洲美元利率，一個月期九厘五六二五，兩個月期九厘六二五，三個月期九厘七五，六個月期九厘九三七五。

入月以來接入訂單比去年同期少
棉針織業應旺反淡
輸美配額轉讓價過高，買額接單的廠家固然受影響。八月以來棉紗及混紡紗價格大幅上漲，生產成本顯著增加，棉針織製衣業受打擊更大。

（特訊）棉針織製衣業產銷應旺反淡，本來對美國輸出的棉針織恤衫，十二月是付運的最高潮，但因八月以來，接入訂單比去年同期減少，致令到了十一月底，尚有很多配額未用完，本月開始採用特別付運方案作為自由額接受申請領用，顯示產銷比去年同期大有遜色。

昨（七日）據棉針織製衣廠商透露：目前本港棉針織製衣廠產銷應旺反淡，主要原因是八月以來接入美國訂單比去年同期減少，致令本月開始的付運最高潮並未有出現。由於棉針織恤衫配額轉讓價過高，每打竟漲至一百廿三元，很多棉針織製衣廠接不到訂單，到了十一月底，三三八及三三九類（一）女裝棉針織恤衫尚有大量配額未運用，由港府貿易處收回配額，以特別付運方案由本月開始作為自由額接受申請。可供申請自由額的女裝棉針織恤衫數量竟達六十一萬五千打，佔該類配額總量（一百九十七萬打）三成以上。現在這六十一萬五千打自由額，當然有出口商申請領用，但已經準備現貨可以在本月底前運出。至於明年首季輸出的棉針織恤衫，現在已接入訂單亦比去年同期減少，從一般棉針織製衣廠現在開工率反為比去年同期降低，就可以反映出來。

棉針織廠商指出：由八月至今，棉紗及混紡紗價格大幅上升，棉針織衣服生產成本顯著增加，例如中國大陸的月初卅二支藍鳳精梳棉紗和混紡紗，八月初卅二支藍鳳精梳棉紗每包四、五〇〇元，四十支藍鳳精梳棉紗每包四、七〇〇元，四十支藍鳳混紡紗每包三、七〇〇元，現在卅二支藍鳳精梳棉紗每包五、八五〇元，四十支藍鳳精梳棉紗每包五、九〇〇元，四十支藍鳳混紡紗每包四、六〇〇元。港產卅二支金賽車精梳棉紗八月初每包五、二〇〇元，現在每包六、三五〇元，卅二支金杯精梳棉紗八月初每包四、九七〇元，現在每包六、一二〇元，在前後四個多月，棉紗及混紡紗價格漲幅那麼大，棉針織衣服接單受到很大影響。且因最近棉針織恤衫配額轉讓價亦比去年同期高得多，最近開出明年付運的配額轉讓價（每打九十二元），比去年同期開出的配額轉讓價（每打五十七元）高百分之六十。

香港金融行情表

一九八三年（十二月七日）

九九金每司兩（最高）三七四二
（最低）三七〇九
（收市）三七三一

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八一·四〇
美單	一〇〇	七八〇·六〇
美鈔	一〇〇	七八〇·一〇
英鎊	一	一一·四〇
加拿大圓	一〇〇	六二六·五〇
法國法郎	一〇〇	九三·四〇
瑞士法郎	一〇〇	三五七·〇〇
西德馬克	一〇〇	二八五·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·六八
荷蘭盾	一〇〇	二五四·五〇
澳洲圓	一〇〇	七〇七·五〇
日本圓	一〇〇〇	三三·三八
菲律賓披索	一〇〇	四二·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	五二二·〇〇
坡圓	一〇〇	三六五·二〇
台灣圓	一〇〇	一八·六〇
泰國銖	一〇〇	三三·六〇
印度勞啤	一〇〇	六〇·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一	六·一〇
南韓紙	一〇〇〇	八·六〇

港匯指數

（特訊）一九八三年十二月七日（星期三）的港元實際匯兌指數為六十八點二。（比上日之指數下跌零點一）。

歐洲金融開市
美匯閃縮 金價報高
白銀價微升八美仙

（特訊）倫敦十二月七日電：美元在西歐各主要金融市場開市時表現略見閃縮，但兌多種主要貨幣比值仍在空前高紀錄左右徘徊，黃金開市價則報穩，但隨即回跌。白銀開市價則報升。外匯經紀稱：美元在開市時交投平穩，大多數的交易却屬技術性而已。

回顧本週初兩天市勢，週二美元兌意大利里拉創升至一六五六·五〇的空前高峰；兌英鎊為一·四四三五美元歷史高紀錄；法國法郎跌至八·三五五兌一美元的歷史最低峰；荷蘭盾跌至三·〇六七五兌一美元，也是近十年來最低水平，及後在各中央銀行干預下美元的疑勢才受阻截。

是日市場利率大致穩定，但另一些因素正令市場人士担心，這包括昨雅典舉行的歐洲共同市場高峰會議失敗及石油出口國組織正在日內瓦召開會議討論油價。

法蘭克福美元開市時由二·七三四五升至二·七三六〇馬克，蘇黎世巴黎美元開市時由八·三〇四五跌至八·三〇三八法國法郎，阿姆斯特丹美元開市時由三·〇五九五升至三·〇六四〇荷蘭盾。

米蘭美元開市時由一六五五·五〇升至一六五六里拉。

倫敦英鎊開市時由一·四四九五跌至一·四四七〇美元。

黃金開市價，倫敦每安士報四〇〇·三〇美元，比上日收市價三九七·二五，上升三·〇五美元，但上午定盤回降至三九九·七五美元。蘇黎世每安士報三九九·二五美元，比上日收市價三九七·二五，上升二美元。

白銀開市價，倫敦每安士報九·六六美元，比上日收市價九·五八，上升八美仙。

糖商獲利回吐
期糖造價中偏穩
交投減少，全日共成七百一十一手

（特訊）昨（七）日香港商品交易所原糖期貨交投減少，全日共成七百一十一手，較上日減少一百九十八手，期貨價報八點九美仙，下跌十點，現貨價報八點九美仙，下跌十點。市場報導，有一家大糖商又獲利回吐，買家承接力不強，市道無力反彈。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份七點二美仙，共成九手，三月份八點〇一美仙，共成三十四手，五月份九點一美仙，共成七十手，七月份九點七八美仙，共成一百二十九手，九月份九點九九美仙，共成一百九十六手，十月份一〇點一一美仙，共成二百七十三手。

走勢反覆交投轉淡
港金甫跌又升
收市價三七三一升廿四元，波幅卅三元，各月份期金結算價升一至二美元，飾金牌價無變動。週三歐洲黃金白銀開市價均稍報高。

（特訊）近期間金市轉呈反覆，本港九九金價日升日跌，前日下降四十七元後，昨（七）日又升廿四元，各月份期金結算價升一至二美元，飾金牌價無變動。

週二倫敦黃金市場下跌零點五美元，黃金每盎斯收市報三百九十七點七五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百九十七點五美元，無起跌。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三百九十八點五美元，無起跌。

金商說，金價回升至四百美元關頭顯然已受到阻力，近期間金價波幅已趨狹窄，交投亦十分平淡。至於較早時金價由三百七十餘元升上四百美元左右的水平，主因是跌幅較大所致，相信倫敦黃金失竊案僅是導火綫，實際對金市的影響不大。而近日由於美國利率堅穩，美元強硬，石油價格又下跌，則是抑制金價回升的因素。如果短期間並無特別的利好因素，預料金價可能會稍為回落。

昨日九九金開市價三七一〇，較前日收市價高三元，最高價為三七四二，最低三七〇九，波幅三十三元。收市價三七三一，較開市價高廿一元，較前日收市價升廿四元。低息一·八四元。

期金方面，全日共成交廿三手（四月十八手及六月五手，其他月份無成交），總值一百萬美元。十二月期貨結算價每安士四〇〇美元，較前日升二美元。[illegible]

飾黃金價每兩三千八百七十元，較前日無升跌。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三三〇〇及三三五〇元。

週三倫敦黃金開市價每安士四〇〇·三〇美元，較週二收市價三九七·二五升三·〇五美元。蘇黎世開市價每安士三九九·二五美元，升二美元。

倫敦白銀開市價九·六六美元，較週二收市升八美仙。

美股投資分析
美國致力降低利率
有助別國經濟復甦

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：十二月六日（星期二）杜瓊斯工業指數收一二六九·三一，跌一·二，上昇股票七六六，下跌股票八二四，總成交八千九百十九萬股。

午間萬國商業機器軟弱令股市升勢受挫，由於投資機構積極地吸入週期性的股票，令造紙、鋁業及鋼鐵股表現強勁，至於有特別消息的個別股票如海灣西方工業及高特電池表現也不錯。

經濟述評：

美國財長稱美國正致力去降低利率這對國際經濟氣候有改進作用的，當明年美元在美國利率下降與及其他工業國家經濟進度加快時，是可能回軟的，他稱如果美元由高峰回落，是沒有担憂的理由的。

在本春末七國經濟高峰會議在倫敦舉行時，財長在討論降低利率時會稱：我們亦將注意到預算赤字問題，包括檢討我們的貨幣政策與及其他相關問題，保持低通脹，而只要通脹不止升，利率將會不降；這是在明年經濟高峰會議中我們可以做得到的一件事。

加拿大皇家銀行盈利增三成

（港訊）加拿大皇家銀行昨日宣佈，截至一九八三年十月卅一日之財政年度內，總純利達加幣四億八千萬元，較去年之較弱業績增加百分之三十四。每股盈利則由去年之加幣三點六八元，增至加幣四點五八元，增幅達百分之二十五。以總資產而言，該銀行在十月三十一日之總資產為加幣八百四十七億元，較去年同日下跌了百分之四點三，主要因為經濟衰退，信貸需求減少，而且很多借欵者亦儘量以其他方法籌措資金還欵，減低銀行利息的負担。故海外貸欵及國內商業貸欵減少而個人貸欵及抵押貸欵却增加。

加拿大皇家銀行董事長兼首席行政總監法拉齊稱：八三年的業績比去年已大為好轉，但他認為仍需繼續努力，才能使盈利能力及內部資金週轉達到理想水平。

盈利好轉有好幾個主要因素，包括利率較低及較為平穩，使利盈提高，尤其是該銀行在加拿大的固定利率貸欵獲利更豐，提高盈利率使銀行的存欵組合更為有利，其他有利因素包括銀行服務費用收入的表現極佳及銀行的開支亦大為緊縮，但由於加拿大國內及世界之經濟仍處於低潮，該銀行的「無表現」貸欵水平日漸提高，而且亦需作出更多預算以應付貸欵的虧損。

市民進補未見積極
蛇店生意普遍遜色
內地供港蛇價已由上月開始照訂價調高一至二成，急凍蛇肉每噸由一萬七千元漲至二萬三千元。蛇胆、蛇羹成本雖升，業商不敢大幅漲價以免影響銷路。

（特訊）天氣遲遲未冷，進食蛇胆的人難與食慾，導致今年蛇店的生意較去年同期減少兩成，蛇羹銷亦見遜色。

據業內商人表示：按照市場的一般習慣，中秋節過後，便是食蛇進補的季節，蛇商亦為旺季到臨而開始忙碌，今年內外因素的困擾，蛇業發展得相當緩慢，業績較去年同期減少兩成左右，而最受普遍大眾歡迎的蛇羹，落行亦較往年遜色，部份店舖但退幅較細，情況視則有個別環境而異。

商人指出，經營蛇店生意，每年以十月至十二月的一段時間為銷貨高潮，整年利潤的盈虧，亦要在這一段短時間內決定，而每年的三月至九月期間，一般蛇店都從事劏蛇和拆蛇肉工作，加工製造蛇胆陳皮的，因此十月過後的三個月業績，實是蛇店的黃金時間，然而，今年的黃金時間亦將會平淡地渡過。

商人說，今年由於購買情緒低落，影響蛇店的生意較往年減少一成以上，商人表示，本來，隨着本港工業出口生意迅速好轉的刺激，帶來蛇商看好後市的希望，豈料，受到政治因素的困擾，本港剛露生氣的消費市場，再度受到嚴重打擊，業務下降。

他指出，在政治因素困擾下，港元幣值暴跌，民生各類必需品都在進口貨價上漲的壓力下而提高，直接削弱了市民消費的能力，由於購買力弱，這些補品的生意，便顯得可有可無，業務受挫。

另方面，天氣的不配合，也使生意較正常延遲開展，通常的情況下，立秋過後，往蛇店購買三蛇胆進補的市民已陸續增加，但今年的天氣反常，迄今才有點涼意，使生意進度難如理想，業績下降便難避免。

當然，貨價大幅提高，也增加銷市去銷的阻力，今年春季交易會簽訂七月份至十二月份供港的蛇價，現時中國大陸要由十一月開始照原價加添一成至兩成，視個別品種而異，明年一月至六月的供貨，暫時未獲供應，商人需在十二月底再往內地接洽，可能將供貨簽約時間由半年改為兩個月，以便能更有效地掌握市場的供銷形勢和匯率變動而作出調整。

雖然貨價從新釐定，但貨源供應則有減少，約為初期簽定的來貨量八成左右，商人說，這一個估計顯然是沒有多大意義，任何一個與中國大陸有過貿易經驗的人都清楚，簽約的意義僅是保障該國的利益的，買家是完全沒有保障的，就以今次延遲交貨且需補償一事來看，便清楚地反映此事的無稽，因為延遲來貨，在國際貿易上，買方是有權要求賠償的，現在買方已不深究了，但竟被賣方藉着港元匯價下跌為理由，要求賠償一成至成半後才見付貨，橫蠻不講理程度如此，確令人感嘆。

由於來貨成本增加，今年蛇胆，蛇羹的價格亦有提高，一般來說，三蛇胆每副約為七十元左右，蛇羹的價格亦由往年廿四元一窩加至廿八元，商人說，各類用料成本漲升，廿八元一窩蛇羹的利潤遠較往年廿四元一窩薄弱，顯見商人為着要挽回市道，迎合市民的購買力，已將利潤降低了。許多食肆酒樓也推廣蛇羹餐來刺激銷量，一般來說，每客蛇羹餐包括臘味飯一碗，油菜一碟，蛇羹一碗，每位收費廿八元，商人說，往年社團舉辦的蛇宴生意相當不錯，但今年反應似乎欠佳，迄今為止，熱潮還未掀起，倘若缺少這些社團的推動，蛇肉的去銷也受到一些阻力。

商人補充說，今年從中國大陸供應的急凍蛇肉價格大幅提高，每噸由往年的一萬七千元增至二萬三千元，對經營成本，有一定的刺激。從目前的銷市來看，今年生意遜於往年，將難避免，現在商人只有希望寒流到港能激發起市民的食慾，擴大了營業額。

生豬供應豐裕
市道平平成交普通
盤價穩定存欄增加

（特訊）生豬貨源供應豐裕，成量普通，買家購貨興趣平淡，市道疲慢。港九生豬昨（七）日總成量達八千五百三十九頭，其中大陸大豬佔六千四百五十五頭，燒種八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，存欄有二百頭，最高成五百七十元，燒種八頭，存欄有四百頭，最高成六百四十元，普通貨成六百元，尾盤成五百四十元，本地生豬一千二百頭，大豬佔九十頭，最高成六百七十元，普通貨成六百四十元，尾盤成五百七十元，燒種最高成七百二十元至七百五十元，普通貨成六百八十元至七百一十元，尾盤成六百三十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千零五十五頭，最高成五百五十元，本地大豬四十六頭，成六百二十元，深圳大豬三十八頭，成六百二十元。

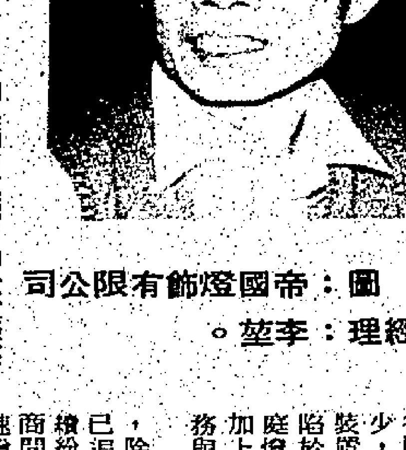
米市尚無變動
新米漸多到
價格仍比舊米稍高
尤以泰國香米明顯

（特訊）昨（七）日米市，尚無變動。入口米商上午十一家開盤，提沽食米卅二欵，其中十五欵有成盤的，泰國米佔六欵，中國大陸米佔九欵。

據米業人士指出：中國大陸晚造新米運到漸多，價格比舊米高一些，但並非完全是晚造新穀礱製成的，而是混和一部分舊穀礱製，這是適合本港消費者的需要。泰國晚造新花香米，運到數量尚不大，相信本月中旬運到才轉多，新香米價格亦比舊香米高，尤其是比中國大陸新米高得多。

成盤紀錄：泰國金觀音香米每担三三八元，金田雞香米三三六元，紅玫瑰大米一九八元，青飛燕大米一九八元，紅象香三號米二〇六元，金龍香三號米二〇六元。中國大陸江西新絲苗二一五元，才字油粘一八〇元，洪字絲苗一九四元，利字絲苗一七三元，展字絲苗一七二元，文字絲苗一七八元，安字新絲苗二〇六元，日字油粘一七二元，天字新絲苗二一五元。

大規模酒樓及酒店投資步伐放慢
燈飾承造工程相應減降
帝國燈飾有限公司總經理稱：在多項不利因素影響下，本地燈飾工程與燈飾需求雖減少，但內地旅遊業大力拓展，新酒店落成與舊賓館重修，使燈飾供應內地節節上增。



圖：帝國燈飾有限公司總經理：李塋。

遠在十年前在中區文華酒店和澳門葡京酒店的大堂懸空而吊的串珠或玻璃燈飾被人們認為是海外輸入的，時至今天這類燈飾在香港不斷引進新科技，利用入口原料加工設計和製造之後，本港、澳門、及國內許多大酒店、酒樓都已由本港供應或承造了。

據帝國燈飾有限公司總經理李塋表示：在過去幾年間，由於香港建築地產業的蓬勃及酒樓與酒店業的興旺，須求燈飾供應不斷增加，使香港的該業有長促的進展，他說：在目前來說，承做燈飾工程並不困難，祇要顧客在指定須用燈飾日期之前有充份時間給予承造商，它便可在附近地區如台灣或日本等選擇定造玻璃或珠仔進口，便能達到顧客需用期在預先完成。

李塋氏說：在過去的幾年間由於酒樓、食物店與酒店新成立日多，而酒樓業又多以裝飾輝煌華麗吸引顧客，因此每年一般酒樓對局部分層裝飾非常重視，由此而引至燈飾行業有一段頗長時期的發展，但是這種形勢迫至本年下半年之後，便漸漸開始減弱。燈飾承造商接入工程減少，家庭燈飾供應也下降。

正當世界經濟開始復甦，許多行業正有迹象改善之際，何以燈飾業反而減縮呢？李氏說：形成本港燈飾業需求減縮最主要的原因是香港基於政治因素不明朗，投資大規模的酒樓及酒店沒有以前那麼多，因此對燈飾需求相應降低，另外由於通貨膨脹的關係，市民的收入追不上生活指數，為了節省開支任何消費沒有以前那種過份，這也相應使酒樓生意減少，基於酒樓營業額已降低二至三成生意，自然使酒樓重新裝置燈飾的支銷也趨量減縮，尤有甚者，是香港地產業近年陷於極低潮購買樓宇者少，新入伙的家庭不多，這也構成家庭燈飾需求量減低的原因，李氏估計，隨着酒樓事業的平淡加上新入伙的住宅低降，下半年度本港一般燈飾公司經營業務與去年比較約降低三成左右。

李氏說雖然如此，由於中國大陸近年大事發展旅遊事業，除興建大規模酒店之外，較為舊式的酒店和賓館，到目前已追不上時代，為迎合旅遊事業的發展舊式酒店及賓館也繼續紛紛重新裝修或裝置新型燈飾，如此一來在透過裝修承造商間接在香港採購燈飾的關係，旋影響燈飾供應中國大陸迅速增加，李氏說：現時，本港燈飾業在本銷須求減弱之下，而供應大陸市場的數量則節節上升，在彼消此長的環境中，總括而言燈飾業今年仍然可以保持往年的業績。

李氏透露：雖然香港的燈飾與世界最先進的國家如德國、捷克、澳國或日本等產品相比仍然有所距離，但以東南亞國家的產品相較，却高出很多，由於香港一般加工承造商可利用先進國家的原料如水晶玻璃與珠仔，串珠等高級原料，透過優良的技術使燈飾已達到最高的水準，同時，承造商通常為適應一般酒樓在時間急切的需求，大規模的工程約四十五天左右便可以達到依時交貨的目的。

李塋氏對香港燈飾業未來前景發展作兩方面的分析，他說：在香港方面儘管目前酒樓業務平淡和地產業陷於不振而對燈飾需求相應減少，但香港畢竟人口眾多，在經濟稍為好轉和政治前途透過談判而趨明朗化之後，再加上屋邨落成日多，預料明年下半年度後當有所轉機，近期在廣東、福建和海南島以至全國，都大量發展旅遊事業的關係，至於中國市場方面，由於大量興建酒店或重新裝飾的居停，這市場潛力肯定大，依照如此情況之下相信本港燈飾業未來仍可保持穩定的發展。

帝國燈飾機構於一九七五年由該行三位專業人士李塋、趙坤堅、盧漢欽組成，其業務以精選世界各國燈飾進口，並以專材代酒樓、酒店、餐廳設計及製造照明新穎別具風格燈飾為主。

英國消費者協會指出
勿縮港衣進口
要求研究入口限制所產生後果，限制遠東製紡織品入口，只會刺激英國物價。

（港訊）英國消費者協會雜誌指出，限制香港紡織品及其他遠東產品入口，只會提高英國市場的物價，並使英國貨輸出受害，它強烈抨擊英國的「貿易保護主義」。

該雜誌認為，如放寬香港、南韓及印度的恤衫入口，則英國商店的恤衫售價，將會減低四成之多。

該雜誌又說，限制中國大陸，台灣及南韓的鞋類入口，以及限制南朝鮮刀叉和日本汽車入口，亦已人爲地使英國消費者買貴貨。

該雜誌又說，限制廉價的成衣入口，對英國消費者打擊最大，另一方面，英國雖已限制紡織品，成衣及鞋類入口達三十年，但這些英國工業的就業人數，仍由一九七〇年的百餘萬人減至六十二萬四千人。

它還抨擊歐洲共同市場只為保護幾個會員國，就限制遠東的卡式錄音機，食品和鋼產品入口，它指出，英國廠家並無生產卡式錄音機，可見限制入口根本與維持就業無關。今年稍早宣佈的歐市管制規定，使得英國市面上一架日本製錄影機售價上漲了大約一百美元。限制入口肯定加重了英國消費者的購物開支，並使英國貨輸出受害，並反過來使英國貨輸去遠東受到影響。

英國消費者協會已向英國政府認真研究限制貨物入口的目標及產生後果。

查英國是最早限制香港紡織品入口的國家之一。在五十年代，香港製品以英國為最大的出口市場，但由六十年代起，這個位置已被美國取代，英國已降為港貨出口的第二，三名買家。

國際金融股市行情

一九八三年十二月七日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
開市
午市 ＋4.80（753.00）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	6.95	7.15
怡和	H.K.$	11.10	11.40
和黃	H.K.$	14.00	14.20
會德豐	H.K.$	2.90	3.05
置地	H.K.$	2.90	3.00

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋ 0.61（1269.92）
東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數 —33.80（9404.99）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. ＋ 2.75（399.75）
尾盤 U.S. ＋ 2.75（399.75）

美元開市價格		
法蘭克福	2.7360	馬克
倫敦	1.4470	美元
東京	233.80	日元
巴黎	8.3038	法郎

輸芬蘭受限紡織品自由額出口授權書
首期分配最後結果
配額持有人名單已發出

甲：貿易署署長已宣佈一九八三／八四年自由額出口授權書方案第一期之最後結果。

詳情載於一九八三年十二月六日致出口商（紡織事務）通告第三組第96/83號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

乙：貿易署署長已印備芬蘭市場之配額持有人名單。

詳情載於一九八三年十二月五日致出口商（紡織事務）通告第三組第95/83號及第三甲組第30/83號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

張秉鴻——工業主任
分編組
電話：三—七二三三三二

美消費者信心上升

（美新處）美國會議局說，美國消費者信心正在上升，顯示零售商本年將會渡過最利潤豐厚的一個聖誕節。

華僑經濟

零件價格仍然昂貴

收音機廠開工近來轉趨淡穩

廠商及洋行接單頗謹慎，目前大廠手頭訂單可維持至明年三月左右。不過，今年本港收音機產銷仍較去年為佳。

（特訊）本港收音機廠今年的產銷較去年為佳，但由於原料價高而單價偏低，故廠商經營頗為困難。

據廠商表示：雖然本港電子業發展一日千里，品種層出不窮，但收音機仍然是重要的產品。今年初，由於美國市場的復甦，以及歐洲市場貨底轉薄，海外訂單注港較去年初有較大幅度的增長，不過，中南美洲及中東市場，由於不斷出現政治緊危，亦存在着嚴重的負債問題，故本港廠商接該等市場的訂單則較去年有所減少。不過，總的來說，今年初的情況顯示，收音機廠今年的前景是較去年為佳的。事實上，至上半年為止，收音機廠的開工情況一直頗佳，工人收入亦告增加。不過，由七月開始，零件的價格開始上升，隨後由於港元跌勢加劇，九月間甚至出現港元大跌潮，將致進口零件成本大為增重，且出現嚴重的缺貨情形，使收音機業產大受影響，開工率一度下降，當時不管洋行或工廠，向外接單均大減。

廠商說，十月開始，港元回穩，零件的漲價及缺貨現象逐步得到改善，但每美元兌七·八〇港元，仍然是一個偏高的水平，較年初時升高了百分二十之多，而大部份訂單卻是年初時接的，故此以目前的零件價格去做年初時接的訂單，廠商不但難以獲利，而且很多需要蝕，而年初至今工人工資亦已稍為提高，在這種情況下，經營是頗為困難的。

廠商稱：由於近期港元較為穩定，廠商及洋行已恢復向外接單，據悉，近期間的單價一般較年初時稍提高，但肯定追不上零件漲價的幅度。故廠商接單仍不多，特別是中小型廠接單更為謹慎。今年的付運高潮早已過去，現時實際上已晉入生產較閒散的時候，加上手頭訂單不多，故年尾將不用趕貨，而新春初亦不會提早開工。據悉，以較閒散的開工，部份大廠目前的手頭訂單可維持至明年三月。

地政署雖重新規劃賣地政策　物業市短期難復甦

修改土地用途及賣地政策，只能緩和各類物業供求失衡現象，即使物業市復甦，暫時只是需求增，樓價是不會受刺激上升的。

（港訊）地政處長杜迪表示目前地產市道正處於戰後以來最低潮，因此地政署正將貨不出土地重新規劃以適應市場需求。

杜迪表示：截至十一月底為止，政府官地有三十八幅貨不出，其中有十三幅屬於商業住宅用地，貨不出的官地大部份為低密度發展，地政署會考慮將這些土地改為高密度發展，但由於區內基本設施追不上額外人口增加，所以較理想處理辦法就是以短期租約租出該批土地，或暫時用作休憩地方，至於工業用地，今年地政署已將五十公頃工業用地改作其他用途，例如改作公共屋邨，稍後仍會有更多工業用地會改作其他用途。根據原定計劃，政府會在下半個財政年度有五十三幅土地推出，其中九幅因為附近有同類型土地試過賣不出或未準備好，所以暫時不會推出拍賣。不過現時地產市道已有復甦跡象，最近長沙灣一幅工業及貨倉用地差不多以超出底價一倍成交，反映出市場需求與趣提高。

據一位地產商表示：即使政府改變賣地政策，短期內也不易使地產市道復甦，只是能緩和各類物業供求失衡現象不致加深，即使物業市道好轉，也只是需求增加，暫時仍不致刺激樓價上升的。

菲國放寬外商投資比例　由四成增至百分百

菲律賓政府公佈一項法令表示，馬可斯總統已放寬外國資本參予的法例，容許外國投資者在若干地方建設上擴大股本比重，由百分之四十增至百分百，法令終止了所有的投資法，該法例把外資者及機構在部份工業的股本比例限制至最高的百分之四十，另百分之六十留給菲律賓本地人，政府官員表示，外國投資登記會以原料、零件等進口方式處理，政府需要讓外國人士在聯營企業上取得控制股份，為沒有信用狀的情況下入口原料提供另一種途徑，信用狀在菲律賓目前的經濟困境中較難安排。

冬節逐漸接近

海味雜貨　市轉暢流

冬菇價降後較多沽出，鮑鼓貨疏，火腿價同順。

（特訊）冬節漸近，海味雜貨市亦轉暢。日本冬菇價格回降後較多沽出，轉呈暢銷，鮑魚、圓貝市亦爽活，蠔豉貨疏，尚少供應。

日本冬菇，價格回降後轉多沽出，花並菇每担一萬九千五百元至一萬九千六百元，厚菇每担一萬八千八百元，上並菇每担一萬七千五百元，中並菇每担一萬六千一百元，下並菇每担一萬四千一百元，花中玉菇每担一萬八千一百元，厚中玉菇每担一萬七千二百元，厚寸菇每担一萬七千三百元，並寸菇每担一萬六千一百元。

日本乾鮑魚，價格堅穩，十五頭吉濱鮑每担九萬八千元，七十頭窩麻鮑每担八萬元。

日本圓貝，價格仍高。特大粒宗谷貝每担二萬八千六百元，大粒宗谷貝每担二萬六千五百元，中粒宗谷貝每担二萬四千二百元。

中國大陸蠔豉，新貨尚未有供應，日本蠔豉來貨亦少，南步大蠔豉每担四千元，中大蠔豉每担三千七百元，中蠔豉每担三千五百元。

中國大陸火腿，價格回降，甲級大隻南腿每担二千八百五十元，乙級中隻南腿每担二千八百二十元，丙級小隻南腿每担二千七百九十元。

中東時局與美幣供增刺激　國際美元兌值尚見硬朗　對法義幣值均創新高位

年結開辦中料美元難大幅下降

去週美元兌各種主要貨幣表現較為波動，最初急劇上升，接着重下跌，最後再度反彈，但卻無法收回所有的跌幅，除兌英鎊微升外，比對前週收市價，美元略告回跌。兌英鎊為一點四五七四美元，即美元升值百份之○點三；兌八點二一八八法國法郎，跌值百份之○點三五；兌二點七○一八四馬克，跌值百份之○點三六；兌三點○二五五荷蘭盾，跌值百份之○點五；兌二三二點六五日圓，跌值百份之一；兌七八一點三○日圓，跌值百份之○點○五。

美元波動急劇，主要是受到新聞的影響。上週二美元對多種主要貨幣均創新高峰。創新高紀錄的是兌法國法郎及意大利里拉，兌西德馬克則是近十五個月來的新高價位，兌英鎊也接近三個月來的最高點，美元強勢，與其說是美國利率繼續盤高，不如說是一些政治消息的影響，最近幾週西德一家主要民營銀行瀕臨破產，影響多家公司倒閉，使馬克受到壓抑，西德經濟部長受賄案公開，更加重了馬克的跌勢，由於馬克急跌，法國法郎與意大利里拉相繼受到拖累而部份資金流向瑞士法郎及日圓，形成日圓與瑞士法郎受支持。但好景不常，自週三開始東京美元即使到強大的獲利回吐壓力兌值急速回落，至週五在中東局勢惡化下而再度被撐高。

去週美國公佈的貨幣供應M一類又出乎意料地大增十六億美元，加上美國兩架戰機在中東被擊落，這兩項基本消息再度刺激美元的經濟及政治支持，美元在歐洲挺升，其兌法國法郎及意大利里拉又創下另一新高紀錄，兌其他歐洲貨幣及日圓表現亦勁。儘管年結已着手開辦，但美元強態在本月似無大幅回降的可能。（韋士）

英新車銷量上月躍增

英國汽車製造商協會說，八三年首十一個月的英國新車銷售有一百七十三萬部，較去年同期增加百分之二十點五。

十一月首二十天的新車銷售較前一年下降百分之五點六，但十一月底達十二萬一千九百三十部，是第二個最高銷量的十一月份。一九七二年十一月的汽車銷量有十三萬六千部。入口車佔英市場的比率在十一月為百分之五十三點七。

韓貿易赤字大幅降低

（漢城電）韓國經濟企劃院宣佈，今年頭十一個月，韓國出口總值為二百一十八億美元，比去年同期增加九點四%，進口總值為二百三十三億美元，比去年同期增加六點二%。

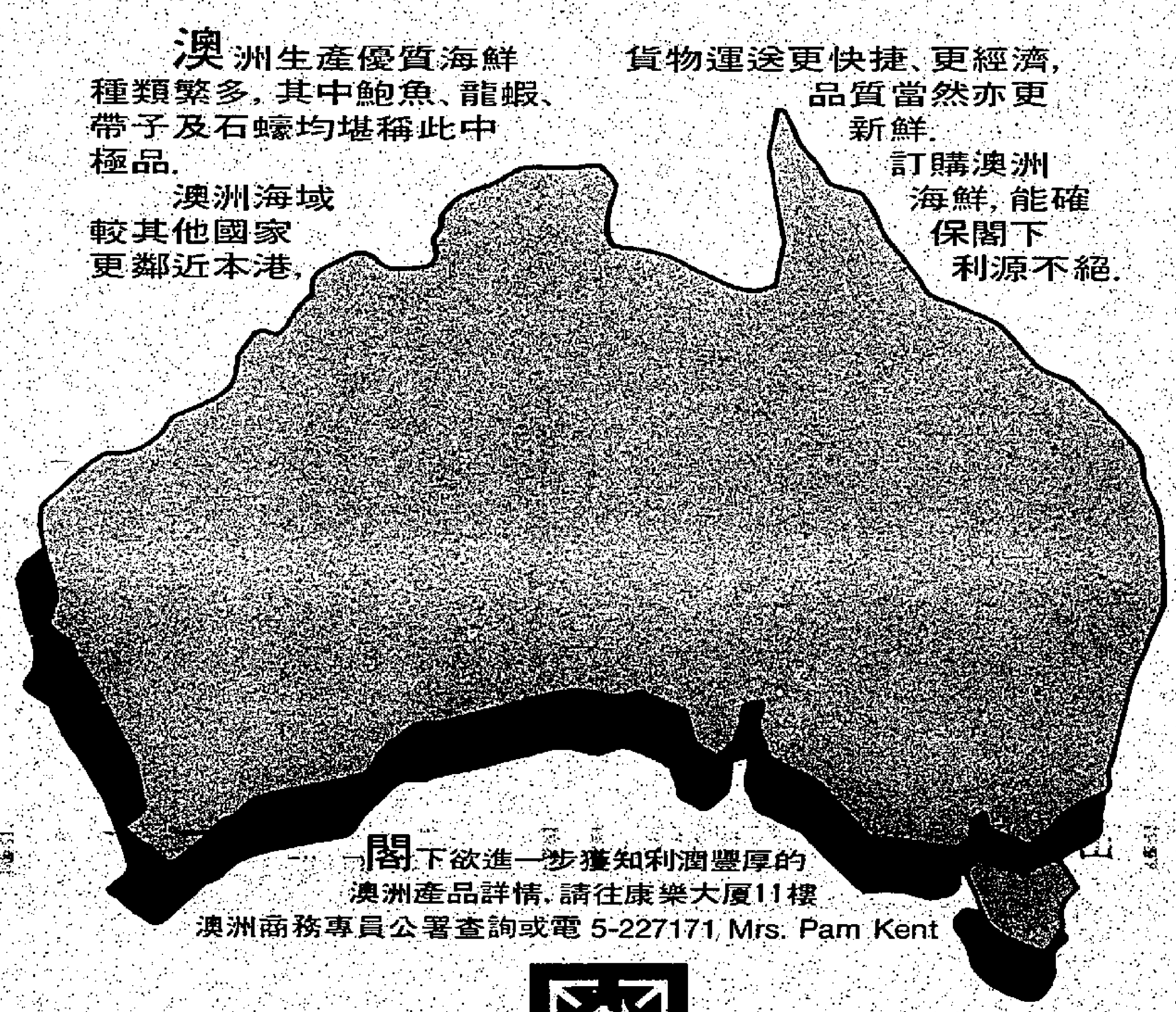
經濟企劃院說，今年元月至十一月，韓國商品貿易赤字比去年減少二十五%，降為十五億美元，比去年同期赤字減少五億美元。貿易赤字縮減主因為出口成長率高於進口。

經濟企劃院中指出，今年頭十個月，韓國經常收支赤字約比去年同期減少五十億美元，降為一百億美元。

澳洲產品為您帶來更多利潤

澳洲海鮮源源不絕　鴻圖厚利滾滾而來

澳洲生產優質海鮮種類繁多，其中鮑魚、龍蝦、帶子及石蠔均堪稱此中極品。澳洲海域較其他國家更鄰近本港，貨物運送更快捷、更經濟，品質當然亦更新鮮。訂購澳洲海鮮，能確保閣下利源不絕。



閣下欲進一步獲知利潤豐厚的澳洲產品詳情，請往康樂大廈11樓澳洲商務專員公署查詢或電 5-227171 Mrs. Pam Kent

澳洲商務專員公署

其專業經驗會為您帶來更多利潤

國際商業信貸銀行
國際商信財務

國際商業信貸銀行集團成員
分行超過350間，遍佈全球65個國家

資本額：640,000,000美元
資　產：9,650,000,000美元
存款及其他基金：8,700,000,000美元

國際商業信貸銀行
（前京華銀行）

短期港元存款利率	
最低存款額500,000港元/%年息	
24小時通知	12.2500
一星期	12.3750
二星期	12.3750
一個月	12.1250
二個月	11.8750
三個月減一日	11.8750

美元存款利率	
存款額50,000美元/%年息	
一個月	9.6250
二個月	9.6875
三個月	9.7500
六個月	9.9375
九個月	10.1250
一　年	10.3125

詳情可向各分行查詢或電5-8226242，5-8226251

國際商信財務有限公司
（前京銀財務有限公司）

最低存款額50,000港元

存款期	港元利率/%年息	美元利率/%年息
三個月	12.2500	9.8750
四個月	12.2500	9.8750
五個月	12.2500	9.8750
六個月	12.2500	10.0000
十二個月	11.5000	10.2500

超過一年期限之存款，利率面議

垂詢電話：5-211601-9黃先生或5-279535，3-7210286

國際商業信貸銀行各分行可代理國際商信財務存款（利率如有更改，恕不另行通告）

夏威夷財務（香港）有限公司
Hawaii Financial Corporation (Hong Kong) Ltd.
(A wholly owned Subsidiary of Bank of Hawaii, Honolulu, U.S.A.)

最低存款額美金五萬元或同值之港幣

存款期	美元利率	港元利率
三個月	9.75%	11.75%
六個月	9.875%	11.50%
九個月	10.125%	11.00%
十二個月	10.1875%	11.00%

利率隨時更改，恕不作另行通告

詳情請電：5-210107 — 李小姐

地址：香港中環雪廠街2號聖佐治大廈4字樓

哥頓旅運有限公司　5-446955（4綫）　李寶椿大廈1215-6室

北京火車八天1790　北京航空七天2690
韶關丹霞四天 618　星鼎廣州四天 618
凌霄岩　五天 728　星鼎從化五天 728
石岩湖　天半 340　香蜜湖　二天 395

長江樂園·中山溫泉二天 388
天天出發·專人領隊·週末假期498
代訂白天鵝·東方·廣州賓館·火車票·機票·船票

博覽　5-217205　5-268305　3-7236161　3-325655　0-420248　0-4981511
星期日及公眾假期照常辦公　票務專線：5-241292　5-241360

日本本州　六天 七天 八天 由$3290起
乘日航·早去晚返　先飛大阪·東京返港

全泰國　清邁四天 六天 七天 八天 由$2190起　曼谷四天 五天 七天 由$2150起
多增：長勝灘·仙猴山·暹羅人工海浪園·泰國夢幻遊樂園
乘泰航·早去晚返

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　旅運有限公司　5-254549-0　5-241845

台灣專綫4,7,8天特級豪華團
美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。

馬　星$3299起　日　本$3290起
菲律賓$2150起　夏威夷美加$4390起
韓　國$2700起　歐　洲$6690起
泰　國$2380起　並代售世界各國平機票

香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層　吳冠森主理

菲航美洲假期

美加豪華團　由HK$6,988起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢　電話：3-7232882

加州假期

美、加豪華團　由HK$6799起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社　熱線電話：5-266086

信譽的標誌

金城旅運　創辦廿一年　經驗最豐富　5-245047.3-301321 303266

韓國　四天龍仁滑雪團　$2700逢星期五出發
＊全港獨有華克山莊劇院夜總會晚宴
＊獨家住宿漢城最新落成五星級皇宮大酒店
＊免費伎生藝宴，真正帝皇式享受
＊特別安排龍仁滑雪場滑雪賞雪
＊精美膳食包括人參燉雞及韓國烤肉
＊獨立成團，分社直營，專人領隊，歡迎比較
＊回程可自由停留漢城或台北，不另收費
獨家代理漢城皇宮大酒店　單人房$280

佳運　旺角彌敦道655號胡社生行1810室　中環德輔道中環球商場349室　3-953227　5-215494

全台灣　四天$1670　七天$2300　九天$2720　參團台証$150　天天出發
住希爾頓·華國飯店　華航兩程內陸機　四晚豪華夜總會

台証$180　專辦台証穩健可靠
台北酒店　各地機票　天天出發

萬豐　香港：5-445151（10線）　總社：5-420771（10線）　澳門：M-77667　分社：M-82313

東京迪士尼六天團	$3290
北海道七天縱橫遊	$4490
菲律賓七天豪華團	$2150
美洲西岸十天豪華團	$9589
美加十四天特選團	$13689
澳洲九天豪華團	$7589
歐陸十二天特選團	$7689

中環皇后大道中110—116號永恒大廈15字（全層自置物業）
澳門東望洋街23—25號萬豐大廈A座地下（全座自建大廈）

東南旅行社（香港）有限公司　尖沙咀金馬倫道27號A2F東輝大廈　3-689638-9

專辦台灣線　由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程
專線電話：3-698105-6

欣欣旅運（香港）有限公司　3-849192　3-842277　3-841331

台北三晚

太平洋	330	360
麒麟、三陽	360	390
美琪	510	570
康華	555	630
富都	1190	1290
希爾頓	1290	1350
財神	1410	1590
來來	1920	2040

日本迪士尼六天	$3290
九本州迪士尼十天	$5900
台灣遊覽團四天	$1670
台灣遊覽團八天	$2510
韓國遊覽團四天	$2700
新航西岸九天	$8589
新航歐洲團	$8630起
法航歐洲團	$8995起

九龍彌敦道636號銀行中心2110室

捷威　3-308311　5-212527
西麗湖　香蜜湖　蛇口　惠州　深圳水庫
1天遊$140　採用直通巴士　早去晚返　豪華冷氣房
天天出發
2天遊$299　電器火車　食足四餐　豐富海鮮餐

金輝　3-916347-8　3-968132　3-951635
專業主辦各地豪華旅行團
代訂台灣全省各級大飯店
代辦世界各地簽証及酒店
代售各大航空公司平機票
忠誠服務·顧客第一
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

東昇旅行社　3-965493　3-915997　九龍旺角彌敦道胡社生行1805室
北京8天$1990起
惠州西湖、西堰、香蜜湖3天
惠州西湖、湯泉、西堰2天
蛇口—香蜜湖—深圳水庫2天385起
香蜜湖一天遊$180
隨團贈送烟花海鮮宴
★特辦印尼簽証

新旅城　3-306281　3-888831

韓國滑雪團四天	$2700	夏威夷七天	$4390
韓國慶州釜山五天	$3000	美國西岸六天	$6299
東京迪士尼六天	$3290	美國東岸五天	$5999
日本九州七天	$3790	美加五天	$6999
台灣四天	$1670	新航歐洲十天	$7180
台灣阿里山九天	$2720	法航中南歐精華遊	$8995
菲律賓七天	$2150	澳洲九天精華遊	$7595
曼谷六天	$2300	澳洲紐西蘭十五天	$17095
馬星泰（檳城）九天	$4290	澳美加十七天精華遊	$17895

聖誕新年加班團＊天天出發＊
自置物業　總社：九龍彌敦道440號澤豐大廈三樓　分社：九龍旺角信和中心地庫商場B23

星晨　3-7231723　3-7230551　5-218161　5-243068　3-320911-6　0-440281　0-465473　3-320955

澳洲　豪華渡假團$6990起　逢星期一出發
美加　美國西岸七天 $6490　美國西岸十天 $9390　逢星期日出發

總社：九龍尖沙咀棉利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60—70號連卡佛大廈17樓1701-3室
分社：九龍彌敦道343—349號永安置業大廈15樓1504室
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

寶通　3-910377　3-969861
台灣渡假團　四天$1670　天天出發
中華民國護照　180綠印同價　快捷妥當
曼谷芭堤雅　七天$2480　逢二、六出發
韓國豪華團　四天單人房　逢週五、六出發
台灣急證180泰證100　美加旅價機票　台北機票十酒店十接送$1070　天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

敦煌旅運　九龍總公司　假日照常營業
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室　香港德輔道中51號金城銀行大廈502室　K-323388　K-322688　H-266836-8
日本　$3290　迪士尼樂園·箱根·大涌谷·富士山·白絲瀑布·熱海溫泉·白鶴夜總會·田崎珍珠·銀座
北京　$1998起　頤和園·萬里長城·紫禁城·雍和宮·天壇·十三陵·天安門廣場

金門　3-319151　即運輸處樓上
免費代辦美加簽證
各地旅行團
特快台證、星馬泰證$80
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

永安　銅鑼灣：5-775655，5-775266　尖沙咀：3-694447　4線　旺角：3-846484，3-846555　九龍灣：3-7566993　3線　荃灣：0-432631，0-432708

本州富士山迪士尼六天豪華團　日期：逢星期一、三出發	$3290
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團　日期：天天出發	$4050
北海道東京迪士尼七天超級豪華團　日期：逢星期三出發	$4350
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團　日期：逢星期六出發	$4480

總社：德輔道中50號裕昌大廈4字　5-256243

永安　銅鑼灣：5-775655，5-775266　尖沙咀：3-694447　4線　旺角：3-846484，3-846555　九龍灣：3-7566993　3線　荃灣：0-432631，0-432708

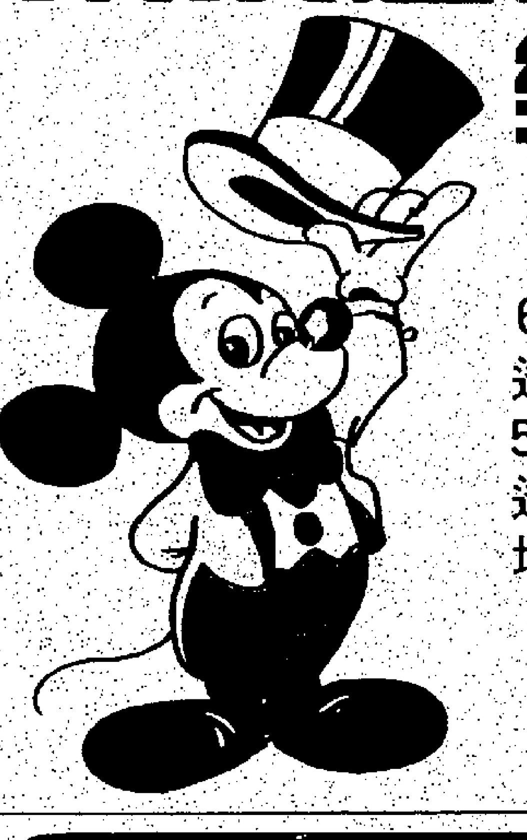
曼谷芭提雅七天豪華團	$2480	天天出發
曼谷清邁七天豪華團	$2700	逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團	$3490	逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發
台灣七天豪華團	$2300	逢星期一、四出發
台灣八天豪華團	$2510	逢星期三、六出發

總社：德輔道中50號裕昌大廈4字　5-256243

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

TOP TOURS



東京迪士尼樂園

6天HK$3290
逢星期日出發
5天HK$2850
逢星期三出發
增遊富士嶺樂園

印尼、巴里、日惹、椰加達

7天HK$4980
三程內陸機
住洲際五星級酒店
遊覽：巴都湖、丹百斯令聖泉
金達曼尼高原、活火山
蘇丹王宮、浮屠佛殿、
印尼文化村、椰加達市
區、巴里沙灘

獨家主辦
加魯達航空公司贊助
＊聖誕加班團十二月廿四日出發
garuda indonesian airways

本州8天
HK$4050逢週六出發

九州7天
HK$3795逢週三出發

九本州8天
HK$4590逢週五出發

北海道6天
HK$4180逢週日出發

酒店＋機票
東京、大阪
HK$1020起
曼谷酒店
HK$290起
韓國酒店
US28起
澳門總統酒店
平日HK$230
假日HK$310

詳情請向
港九各大旅行社接洽
或熱線電話5-200825查詢

貴賓假期 VIP Holiday
聖誕新年各國現已接受報名
請與港澳新界各大旅行社查詢

韓國貴賓團	台灣貴賓團	泰國貴賓團
4天$2780 5天$3000 享受皇帝式伎生宴 回程免費停台北	麒麟假期 4天台北 $1670 逢二、四、六 4天7天9天 阿里山 花蓮高級團 逢六$1780起	曼谷芭堤雅 6天$2300 7天$2480 特別增加：暹邏花園 東芭文化村 三次夜總會

台北麒麟大飯店
港澳區獨家總代理特價優待

新興行
尖沙咀(總行) 3-7213061
旺角分行 3-938298

珊瑚公主號
新春日本賀歲團$5000起
31/1/84(年廿九) 由香港啟航
聖誕農曆新年團、現已開始接受報名

台灣豪華團	泰國 曼谷 清邁	日本本州
四天$1670	七天$2480	六天$3290
七天$2300	八天$2880	八天$4050
逢一五六出發	逢一六日出發	逢六、日出發

專辦各地機票、酒店及簽證
總行：尖沙咀樂道五號六樓 假日照常
分行：旺角亞皆老街金山商業大廈12樓

司諾
3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171

新航夏威夷假期	$3990起	法航歐洲精華遊	$8695起
西北美加精華遊	$6995起	英航翡翠歐遊團	$7590起
西北美加縱橫遊	$6630起	國泰歐陸假期	$6989起
日航天地美加遊	$8000起	新航歐洲假期	$6880起
新航美洲假期	$5989起	澳航澳紐精華遊	$6695起
新航加州假期	$6199起	國泰澳紐假期	$6989起
華航美加遊蹤	$4799起	加航加拿大遊覽	$9695起
菲航美洲假期	$6188起	國泰加拿大假期	$9889起

＊凡持本店各參加歐美澳紐各團，每位減收$100＊
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年旅行團有限公司
5-257148 5-224765
中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合
聖誕節各團現已接受報名
歡迎查詢及代訂各地酒店及機票
日本本州 六天$3290乘華航早去晚返 八天$4050包廸斯尼樂園套票

韓國漢城	泰國 曼谷 芭堤雅	台灣
四五天 $2700起 包伎生館餐宴	六天 $2300 七天 $2480 八天清邁$2880	阿里山九天$2720 花蓮七天 $2300 台證$150 殷實可靠

香港皇后大道中14號大夏行1007室

新達旅行社
5-447301 5-447821

全台北四天豪華團	$1670
台灣環島阿里山8天豪華團	$2510
台北花蓮5天精華遊	$1880
韓國四天精華遊	$2700
馬星(檳城)六天豪華團	$3299
泰國曼谷芭堤雅7天團	$2480
日本廸士尼韓國六天聯遊	$3390

聖誕節新年團開始接受報名
代辦台證、東南亞簽證及機票酒店
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊
H431331-3

蛇口、香蜜湖 兩天$385 逢二、四、六出發	長江樂園 兩天 假日$498 平日$430
石岩湖兩天 $440／$498 天天出發	蛇口兩天遊 $350 逢五、六、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185－195號李寶椿大廈103室

寶通
3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1670 天天出發	台灣豪華團 八天$2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發	韓國豪華團 四天$2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票＋酒店＋接送$1070天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba
5-227063 5-268020
專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證 平價機票

星馬泰九天	$4250
星馬(檳城)七天	$3450
泰國六天	$2450
韓國四天	$2950
日本八天	$4050
狄士尼六天	$3250
台灣八天	$2150

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

TOP TOURS
東京廸士尼6天$3290
逢星期日出發
大阪廸士尼6天 $3750
東京廸士尼、名古屋、大阪
山中湖8天 $4250
聖誕加班團：12月25日
請向港九各大旅行社
或熱線電話H－200825查詢

TOP TOURS
北海道6天
$4180
逢星期日出發
請向港九各大旅行社
或熱線電話H－200825查詢

百福旅遊有限公司
5-259241(10線) 3-670091(3線) 3-679125(3線)
東京廸士尼 六天
$3290
乘泛美七四七航機，早機去，晚機返，十足行程，暢遊東京廸士尼樂園及橫濱，箱根之致謝與清和溫泉浴；更有著名淺草月劇夜總會等等。訪日賀客，住宿購物天堂之新宿區一流大酒店，保證滿意。出發日期：逢星期一、三、六
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通 WONG'S TOUR LTD
字號老 信用好
5-776685 5-765017

泰國七天$2480	美國七天$4390
台北四天$1670	歐洲十天$7088
韓國四天$2700	澳洲七天$6888
日本六天$3290	美加12天$12099

特快台證$170十天 泰證$80四天
代理各大航空公司廉價機票

多倫多 2850	羅省$1780
溫哥華 2400	紐約$2480
倫敦 2200	澳洲$3650

歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓 吉利市隔鄰

達明 3-7215277(6線)

澳洲	夏威夷西岸
$7050起	$4200起

九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司
具十九年歷史 責任信譽卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$415起
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

利華
3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠
韓台 四至七天 2700起 回程停台北 包伎生藝宴

台北 東京	阿里山花蓮	國泰機票
機票＋酒店 可停台北兩次 逢一二三四六	八天$2510 七天$2300 花蓮四天$1670	環亞飯店 四天$1800 天天出發

日台 六至九天 3290起 東京廸士尼 天天出發
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
服務時間朝九晚七 假日分行照常 歡迎VISA、AE簽賬

凱鎌旅遊 MERA
3-916892 3-916893
・精選尼泊爾之旅
七天、十天豪華團 2⁄12 3⁄12 28⁄1 1⁄2
・雪嶺遊踪
十至二十一天喜馬拉雅山遠足團
由富經驗攀山專家領隊，安排行程中一切住營食宿，出發前有技術講座
代辦日本、歐洲聖誕滑雪渡假團
及代售各地機票、價廉。
旺角中心第一座1308室

第一好
3-918783 3-7447265(夜) 機票部3-918787

台灣 四天$998起	日台 八天$2580
韓台 六天$2480	日本 六天$2848

代訂各地機票・酒店・平通港九
各國簽證權威平快著稱
台證 精辦綠印出國
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 近麗聲戲院

安全旅運社
5-227318 5-222300 5-222822 5-222851
各地酒店訂房中心

台北(四天三晚) 每晚 單/雙人房：環亞520/550 假期540/570 三德290/300 世紀510/540 華國320/360 天成480/520 華泰270/300 三陽350/420 國聯210/230 華富360/390

東京 單/雙人房四天三晚：赤石750/1050 新宿太子1150/1260 有樂960/1070 銀座東急1290/1500 太陽城990/1100 赤坂東急1290/1500 九之內1050/1250 羽田東急1150/1350 京王巴沙1600/1800 大阪東急1150/1500

各地酒店 廉價機票 代辦簽證 歡迎查詢

韓國 單雙人房(四天三晚)：河畔600 內遊680 高麗娜630 皇宮700 世宗720 華都1140 國賓780 喜來登1110 總統840 樂天1410

星加坡每晚 單/雙人房：海景320/350 貴都420/440 太平350/380 帝國560/580 美綸370/390 假日630/650 國賓350/380 文華680/760 亞洲350/380 凱悅780/800

中環域多利皇后街利隆大廈203室

康寧
3-323419 3-323410
桂林 漓江、陽朔 五天團 $1540

北京九天火車酬賓團	$1990
從化、天湖、南湖、廣州三天	$540
星湖、鼎湖、從化、廣州四天	$650
丹霞、錦江、南華寺、廣州四天	$650
蓮花山、佛山、從化、廣州四天	$650
香灣、凌霄岩、星湖、鼎湖四天	$700

代訂白雲賓館、白天鵝賓館、星湖輪票
飛機票、直通車票、廣州往各地火車臥舖票
旺角登打士街56號家樂商場一樓43室

台灣專線
逢一、三、五、六、日出發
港九澳新界各大旅行社行程表備索
華航假期 HK$1788起 至$2588
4、6、8天豪華團(環島花蓮雙程機)
精選假期 HK$1670起 至$2550
4、5、7、8天(環島團，或阿里山團)
酒店假期 HK$1670起 HOTELIDAY
機票＋酒店三晚套券

豐盈旅運公司
3-802108 3-802091
辦公時間：朝九晚七
廈門、泉州、古浪嶼五天 $1080(逢星期二)
潮汕、廈門、古浪嶼七天 $1350(逢星期日)
乘搭豪華客輪及旅遊車，遊覽潮州八景，集美學村風光，海上花園，品嘗潮州名菜，廈門小食，特設開春晚上宴敘，回國後可代安排交通探親及訂房，6人可成團特平
北京火車豪華團八天$1890(逢星期日)
江南火車豪華團十一天$2650(19⁄12 29⁄12)
星鼎湖、從化、凌宵宮、陽春、丹霞山、韶關 四天$650 逢星期四、日
封開、梧州五天$890(逢星期二)
中山溫泉、長江樂園$420
珠海賓館、長江樂園$420
香蜜湖逍遙遊 $385
石岩湖俱樂部 $335
兩天團 天天出發
九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
$1970起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票＋麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1740 天天出發

康泰
5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211
代訂台灣各大酒店

台北	環亞$620	高雄	華王$200
	來來$620		白金漢$150
	華國$340	花蓮	中信$240
	國聯$230		亞士都$200
	假期$160	台中	全國$220
	天成$160		鴻賓$160
	第一$120	日月潭	觀光$200
	三陽$120		明潭$160

代訂星馬泰日本各地酒店
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

康泰
5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211
代訂各地酒店及簽證

夏威夷$1780	多倫多$2888
洛杉磯$2030	倫敦$2300
西雅圖$1630	巴黎$2230
三藩市$2030	荷蘭$2230
紐約$2880	芝加哥$2280
溫哥華$2380	愛明頓$2540

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

康泰
5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211
大公司辦理妥善可靠
台證$120
泰證 $80
代訂台北、泰國酒店
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

Goodie 大觀遊
詳情請與港澳、新界各大旅行社查詢(精美行程表備索)
韓國大觀遊(加插陽智山滑雪)
4天$2700 逢三、五、六
5天$3000 逢一、六
★全程單人房及免費享受皇帝式伎生宴。
★回程可停台北，不另收費。
★早機去，晚機返，行程充足。

泰國大觀遊	日本大觀遊
(暹邏樂園) 7天$2480 逢五、六	6天(大阪、東京) 6天(東京、廸士尼) $3290 逢星期日 British airways

富華
九龍登打士街柏裕中心1108室 即運輸署樓上
電話：3-880125-6
聖誕春節精選

北京	哈爾濱12天賞雪團	$3090 23⁄12 23⁄12 28⁄1－2⁄2
	華東14天直航團	$5690 28⁄12
	華東13天火車團	$3388 28⁄12
	北京9天火車團	$1998 22⁄12－25⁄12 29⁄1－4⁄2
	北京7天航空團	$2990 24⁄12 25⁄12
	北京6天直航團	$3790 24⁄12

代訂直通車・星湖輪及白天鵝酒店

歐美 3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	700	紐約	2680
曼谷	980	韓日台	1990	倫敦	2150
日本	1120	馬星泰	1400	德國	2150
韓台	1750	夏威夷	1800	巴黎	2150
大阪	1300	三藩市	1900	羅馬	2150
印尼	2050	洛杉磯	1950	荷蘭	2150
檳城	1750	溫哥華	1880	雪梨	2300

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

金門 3-319151
即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
平價機票市場

羅省$1800	西雅圖$1650
紐約$2500	溫哥華$1900
星加坡$1460	曼谷$1050

特快台證十次全套$160
星馬泰簽證$80

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
聖誕春節精選

北京	六天直航團	$3990 24⁄12－25⁄12 31⁄1－1⁄2
	七天航空團	$3190 24⁄12－25⁄12 31⁄1－1⁄2
	八天火車團	$1990 23⁄12 25⁄12 29⁄1－3⁄2
	哈爾濱桃山長春11天	$2990 23⁄12 25⁄12 29⁄1－3⁄2
	南京上海杭州11天	$4290 25⁄12 25⁄12 29⁄1－3⁄2
	桂林陽朔五天	$1990 25⁄12 29⁄1－3⁄2

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

暖流

文：童華信 圖：楚子

五十四：邪氣的女人

王學勤認識了胡小燕，學勤是個花花公子，女朋友多，來者不拒，何況胡小燕又長得美，小燕對張超逸正有點失意，而今認識了學勤，當她知道學勤的身份時，心下高興，竟然想到要給點顏色超逸看，這個姑娘的心理實有點不正常。

她要得到超逸，無非是認爲超逸搭上了王國富的關係，必定發大財，今天，直接認識王國富的獨子，他日王國富所有的都屬于學勤，他日富比起超逸要多得多，胡小燕既有此心，如何肯放過。

王學勤是不會想到這地方去的，他只覺得胡小燕長得漂亮，人又活潑，正合自己心意。

王學勤笑問超逸道：「你與小燕做過同事，你當然知道這個人如何。」超逸笑道：「不過是同事而已，知道的不多，你們既然交了朋友，有一天，你知道的會比我更多。」他已作暗示，自己與小燕乃泛泛之交，沒有別的。超逸很誠懇地道：「不過，這年頭，不少女孩子都是愛慕虛榮的，不一定是眞心相向，你得提防。」王學勤笑道：「我這個人，女朋友多得很，你也知道的了，但幾曾對她們眞心相對。」超逸是知道的，他對什麼事也不會認眞，對學業如此，對女朋友也是如此。

張超逸道：「不過我得提醒你，我總覺得這個女人有點邪氣。」學勤笑道：「管她邪氣不邪氣，我對于女人，什麼都不管，合則留，不合則去，背了面，什麼也忘記了。」超逸道：「好一個薄情寡義的人。」學勤笑道：「誰都知我作風如此，與我做朋友的女人也都知道，既然知道仍然要走過來，將來出什麼事，也怪不得我。」他面有得意之色。

超逸對于他的作風，是知道一些的，他也曾勸過他，可是他卻說，年輕人不及時行樂，未免辜負，何況今天的女孩子也沒有誰認眞的，你如認眞起來，對方還會說你是傻瓜呀。

王學勤的理論，超逸並不同意，但這是他個人的事，做朋友的只能盡規勸責任，對方不聽，也便沒有話好說，王學勤笑道：「不過我得提醒你，我的妹妹作風與我也差不多，有時候也不能太認眞，自討苦吃。」張超逸沒有作聲。

在超逸眼中，他與王莉莉還有很遠的距離，感情發展，是難以控制的，張超逸沒有說下去，他知道，在王國富眼中，自己將是王家的女婿，但自己是否當眞成爲他的東床快婿，自己也不敢說，這不是一方面的事情，他還未知王莉莉心中想什麼，他不相信王莉莉沒有男朋友。

王學勤從此每天都撥電話到公司找胡小燕，那接綫生聽到是王國富的公子，自然不敢怠慢，胡小燕聽到王學勤的聲音，便從心坎笑將出來，倒似是從上天掉下了個活財神，王學勤還未提出約會，她已自動提出了，她說晚上沒有節目，心情很壞，她如此說，還不是給對方亮了綠燈，王學勤是聰明人，自然聽得出她話裏有因。

他們第一次約會是在晚上，是從下午茶時間開始，一直到深夜，胡小燕似乎必定要得到這個富家公子，她似乎要向超逸報復。

王學勤是不理會她的心理狀態的，他只覺得這個女人既然有心與自己親近，自己又何必拒人千里，這是不合自己的原則。

他們這一晚，在汽車中便消磨了幾個鐘頭，學勤的汽車又是最名貴的小跑車。

正正邪邪

何行著

這一篇：還是現實時代

這是說得她母女都笑了起來的，姜太太笑說：「一個男人，獨身，沒有一個家，是不方便的，若是家中有父母，有太太，回去總是要舒服得多，沒有家，首先吃飯成爲問題，白天中午可以在外面吃，和朋友或是同事，晚上一餐就不方便了，一個人上館子去總是不方便。」

李蔡笑笑說：「我卻一點沒有感到不方便的，我自己會動手煲飯燒菜的，有時自己想吃一些什麼了，落了寫字樓回去，便到街市去轉上一轉，自己帶要吃的餸菜回去，自己弄來吃，不但有滋味，時間亦打發掉了。」

「眞的？」姜太有點不相信，她笑笑搖搖頭說：「到是料不到的，好似男人除出做大廚師會燒菜外，很少有人會自己弄菜的，你眞是了不起。」

「這不是了不起，現代的男女，都是自己要會弄菜的。」李蔡說：「因爲將來的生活，是會大大地變化的，會和現在不同的，香港亦會和外國一樣，是雇不起女傭了，即使是雇得起，則必是千萬富翁，因爲女傭薪水是高得不得了，普通人打一份工，很可能不及女傭薪水高。

「因此有不少事，都是自己動手的，吃的問題，不單是太太，丈夫亦要動手的，到美國去留學過的學生，他們個個都會燒菜的，因爲上館子去太貴，吃罐頭貨吃厭了，惟一辦法自己燒菜吃，煲飯煮粥都學一點，一個王老五人物會這樣做的，不是了不起。」

姜太笑對女兒看看說：「他們先生們亦會燒菜，你這位大小姐會燒些什麼？西餐方面，我知你是會煎烟肉蛋的，中菜大概是炒蛋了，別的尚未學會。」

姜小姐是紅起了臉，然後說：「我又沒有實習的機會，你總是不給我到廚房來幫手的。」

「因爲你越幫越忙。」姜太在笑了，然後說：「當你有十道八道菜會燒後，其他的菜，你就自然是會有心得的。」

「自己會燒菜有一份樂趣。」李蔡對這位姜小姐說：「有一次，我燒一尾黃魚，是紅燒的，可是看了報上有一段烹飪法，亦是紅燒黃魚，加的作料，幾匙蠔油，什麼調味，照樣做了，可是一吃之下，其鹹無比，怎會這樣的？我仔細一看後，自己失笑了，這報上刊載的是供六人吃的一尾一斤半黃魚，是大黃魚，我則是一尾一斤不到的較小的，自然是要鹹的了。在沒有辦法之下，只好加上一碗水再去滾上一滾，沖淡了鹹味再說了。」

「這道黃魚，就變成了口語中說的『唔湯唔水』，適巧一個朋友來，捉住吃便飯，不道這朋友大讚其魚燒得好吃，吃來是好吃，以後燒黃魚，加一碗水，變成李府名菜了。」（五十五）

雙劍天涯

高峰

二十八：京師四大門派

蘇朝彥心中其實在生大氣，道：「好，我沒有本領對付，且看你們兩位英雄的本領如何，章逵孫得勝，我們不如出去吃三杯，散散悶氣，好不好？」

章孫兩人自然大好特好，心中大喜，道：「這提議甚好，正是求之不得，我們去吧。」

三個男人由後門溜了出去。

兩名女子接見客人程芳芳伊花斯紅菓道長等三人的會面經過如何，下文分曉。

且說孫得勝章逵蘇朝彥三人，溜出門外，吸了一口大氣，章逵道：「相公，這位紅菓道人的來頭，你知道嗎？」

蘇朝彥想了一想，道：「在京師四大門派之中，唯他與我派最熟。」

在京師武林門派之中，少林、八卦、太極之外，崆峒也恭叩恭座。

除了四大之外，其餘譚腿，二郎拳等等，均是等而下之的小門派。

孫得勝道：「怎樣？」

蘇朝彥道：「四年前，崆峒四老一齊上天山，拜見我師父，原來他們的掌門大師兄逝世，只因急病而死，沒有留下遺書指派誰人繼任掌門。」

孫得勝笑道：「嗯，原來如此，有熱鬧瞧啦。」

蘇朝彥道：「這崆峒四老，紅菓、黃衣、青河、白玉四位道長本是同門四師兄弟，武功差不多，各自的門下弟子，人數也差不多。」

孫得勝道：「這樣，問題來了。」

蘇朝彥道：「可不是嗎？就因繼任掌門的問題，爭執之下，於是約定一齊上天山，見我師父。」

孫得勝又打岔，道：「幹什麼？」

蘇朝彥道：「他們求我師父調解調解。」

章逵道：「後來怎樣？」

（九四三）

牛公重傳

楚子

生意大好

花鳥蟲魚集

芙蓉（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

彼此很忙，客套免敘，日前「花草虫魚」集介紹芙蓉，本人頗感興趣，問題如下，請撥冗賜覆。

一、文人常以「出水芙蓉」形容美女，是否芙蓉可在水田栽種？

二、四川盛產芙蓉，成都有芙蓉城之雅號，這證明四川氣候最適合芙蓉成長，而本港與蜀地氣候相異，在本港栽種芙蓉能否因溫度高而生長不良？

三、欲試種芙蓉在何處可買？其大概價錢如何？

園丁 十一月廿日

（答園丁讀者）詩人常有如此詩句，形容芙蓉長於水邊的情景，我記得有這麼的一句「水蓮開後木蓮開」，木蓮是芙蓉。因芙蓉栽於江邊，枝葉向江水中伸展開來，開花時平靜如鏡的江水把芙蓉的花反映出來，好似一朵朵的花長於水中，因爲芙蓉開花的時間剛好是荷花凋謝的時候，故此詩人才有如此的佳句。

芙蓉在生長期中喜水，故宜把它栽於水邊，生長特別良好。

四川成都有芙蓉城之稱，亦稱錦城，四周遍植芙蓉，盛開時全城如錦，因而得名，可惜我到今天還沒有到過成都，祇是「聞名」卻還未「謀面」。

芙蓉在香港的生長情形，都很令人滿意，當然我沒有見過成都的芙蓉，不知道它的生勢究竟如何，我園圃中也栽有幾株芙蓉，秋天開花，每一個到訪的客人都讚不絕口，眞的可稱得上一個「靚」字。

芙蓉忌缺水，一旦缺水便會影響它以後的生長，這是栽芙蓉要注意的事。至於何處有售，那很難說，或者你給我一個電話：五—四九〇〇一四，我花圃有二、三盆可出售。

微中集

渠渠大厦

偶然渡海，看兩岸，大厦竟似比前多了許多。每一間都經過一年或一年以上的建築期間，在這段日子之內，是架上了棚架，是由地面一直建上去。當你看到了一幢已落成矗立在山下的大厦，你只會欣賞它的美姿，沒有人會記起在鳩工建築時情況，甚至發生過工傷，人們都忘得一乾二淨。

這麼多幢大厦之內，有多少人生活其間，多少生意就在此發展，都市繁榮孕育其間。

今天，人們在欣賞香港的繁華，誰想到我們的祖先出過了多少氣力，甚至活着的朋友，他自己幾十年來花了多少氣力，也忘記了。

這也是人的美德吧，假如老是懷念過去，倒不如放眼將來。（得）

罪網

樓公散

黛絲大叫一聲，呆住了，我高興得流下眼淚，因爲我破了歷史上最大的綁票案，我和黛絲一起來看鈔票。

前門忽然砰一聲地被人打開了，原來是老虎提着槍衝了進來。他說：「我好像聽見槍聲。」我興奮到說不出話來，祇是對着老虎傻笑。他一看地上的死人和箱子裏的鈔票，便知道是怎麼回事了。他拍拍我的背，正要說話，忽然把臉一沉，轉向黛絲：「你這賤種！」

「我？我從沒見過他，」她指着地上的屍體道：「眞的！他昨天晚上才來，說是金鷹酒吧介紹的。他立刻就付了錢給我，又不要我陪他，我雖然奇怪，但……」她忽然睜大眼睛叫起來。「他就是那綁匪！」

老虎一掌摑在她的臉上，打得她滾倒在地。「你不知道？你想騙誰？」

黛絲爬起來要撲進我的懷裡，老虎把我拉開。他沉聲說：「黛絲，告訴我們你跟綁匪是什麼關係？我要知道我們該幫誰？」

「關係？」她驚惶地說。

「你……你這……」

「狄克，」黛絲看着我：「你知道我的，你相信我不會……」

老虎又摑過去一掌，我火光了，向他撲去，一頭撞在他的胸口，他踉蹌後退，碰倒在地上，我趁機拉着黛絲向門口逃，老虎的槍一響，黛絲的背上現出了一個黑洞，她搖搖擺擺地倒下來，死了。

我呆呆地看着她，很久都不會動，老虎過去摸摸她的脈，再打開前門看看，見沒有人聞聲而來，就把門鎖上了。

「不要傷心了，狄克，是她想逃的。」

「她能逃到那裏？你不該殺死她的。」

「我就算不殺她，她將來也還是要判死刑的。」老虎說。

我沒有做聲，老虎拍拍我的肩：「看這些鈔票，看一個飽吧，因爲一小時後，它就是我們的了！」

我一跳轉身：「我們拿走一部份，怎能逃得過檢查？」

「當然不能。」老虎神秘地微笑：「我們可以全部將之拿走！」

我從來拐不過老虎的，而且一百萬元對我的誘惑也實在太大，更重要是，老虎手上有槍，如果我不同意，難保他不把我也殺掉，半小時後，我們離開了黛絲的住所，到了現在那座秘密的屋子，我們知道，如果兩小時後還不跟警長史密夫聯絡，警方就要找我們。

（二十四）

浪花集

白玫瑰

森林

一般塚鳥屬的鳥兒有好幾種，牠們的巢並不很大，有些鄉石塊，有些堆樹枝樹葉作窠的。」

「鳥兒眞是有趣。」丘雪說。「噢！爸，有機會帶我去看天堂鳥，牠們實在太美麗了。」

「天堂鳥在西伊利安省最多。好吧！有機會帶妳去。」

終於等到去看埋頭鳥飛來產蛋的日子了。少佐已着人在南海岸一個小村莊借由村公所幾天，安置丘博士一行七人的住宿，不必他們天天路途跋涉了，他們只要步行大半個小時，便可抵達黑沙灘。

他們只能離遠隱蔽式地遙望，不能驚動鳥兒的。

小村長給丘博士的建議：「不要在十天內騷擾鳥兒和產卵洞，待鳥兒認清這裏是安全地帶，才會相繼來產卵。」

入鄉隨俗，丘博士懂得這一點，便表示一定遵照習俗來行動。

因爲有十天的等待日子，每天去看看鳥兒也花不了多少時間，便和村長的閒談時間多了，恰巧村長又很喜客，很主動地和丘博士閒談，少佐先回「力畢旁」村，過一星期再來。

這天，丘博士和村長閒談，不跟大夥一起去看鳥。

「你們這裏有外島遷來的住戶嗎？」丘博士問。

「地方太偏僻了，外島人很少來居住，只有本省人，爲數也不多。」

「我有一位老朋友的妹妹，聽說是嫁到這一帶來，好像就住在這一帶。」

「近年沒聽說過附近村子有城市回來的住客，好幾年前倒有過。」

「那不是近年的事，正是七、八年前的事。老朋友說他的妹夫是個地主，在城市娶了她的妹妹，帶回老家來之後，便沒有了音訊，你聽說過有一位地主嗎？」

村長吸口烟默默思索。（七十五）

香港竹枝詞

半個詩人

停電

中區十餘間大厦突然停電，上落大感狼狽。正是：

電梯上落半天吊
可有人員困此中
老友脚腰皆健者
直上層樓面不紅

晚霜

朱秀娟

「是的。」袁浚想着心事，實對查理的分析並沒放在心上，他只領略到查在暗示他不要重用查理，事實上，他也不欣賞查理。

回到坐位上，他的部下畢恭畢敬的送來公文。他略有所感的看着她，他本來就懷疑她們那種吊兒郎當的作風，是表示的對他看不起，現在倒眞證實了。好在這些情形就要有所改變，他受屈辱的日子是沒有幾天了。

中午他急急匆匆的去見瑞琪，遠遠的他就看到瑞琪瑟縮在避風的牆角邊，他無限心酸的走過去，這一個丰姿綽約的女人，把她所有的眞情全頃注在他身上，她能得到些什麼呢？西北朔風中的等待，一兩個熱吻的回報！事實上就是這樣，他打攪了她的平靜，並沒有減低她的寂寞。

瑞琪被凍得鼻紅眼紅，一看到他禁不住的泫然欲泣，袁浚抱緊她，把她冰凍的臉撥向自己的頸，帶着她走向小意大利店。今天地凍風寒，小店裏的生意都清減了，一坐下，袁浚就向瑞琪說道：

「以後別在街轉角處等啦！我們在這小店裏面見吧。」袁浚用手暖着瑞琪的臉頰。

「以後的事……」瑞琪突然轉口問：「你這個週末做什麼呢？」

「啊！是這樣的……我先去拿吃的，好不？」袁浚問。

瑞琪點了點頭，看着袁浚離開坐位，忙碌着倒咖啡，拿「滑水艇」三文治，袁浚是個沉靜憂鬱型的男人，當然自己憐惜他的孤單寂寞，相知相愛之後，他的憂抑神色並沒多少進步，自己也許在一方面帶給了他歡樂，另一方面也相對的給他增加了困擾。

「瑞琪，今天晚上我不能陪你……」袁浚遞給她一串「滑水艇」，一杯熱咖啡：「今天晚上在家裏吃飯，我和她下班一起走。」

「我問你明後天做什麼？」

「今天還沒安排好，談什麼明後天。」袁浚說：「答我，早早回家，安安穩穩的看電視好嗎？」

「好的。」

「不准東想西想！我雖然在招待客人，我的心只記掛着你。」

「我知道，週末呢？」瑞琪又問。

「週末你有計劃嗎？」

「有啊！」

「什麼？什麼計劃？」

「我要你陪我一天，租一間沒人的小旅館，聽風看雪。」瑞琪凝着神，她的計劃沒帶她什麼快樂，她蒼白的臉上滿佈着心酸和悵惘。

袁浚大喜過望，停下一切動作，狂喜的看着她：「瑞琪！我願意用我整個的生命，換得與你一日相聚。」

（一二一）

僑樂村

鬼影特務

西聚

一四五：全身傷痕纍纍

比爾和花拉發生槍戰時，街道上一小羣人，聽到卜卜的槍聲，都嚇得尖叫起來四散奔逃。比爾早就進入他住所的大門裏，沒有看到花拉被人救上汽車，還以爲他負傷仍在行人道上。他知道警察就快到現場查究，於是搖搖幌幌的從樓梯爬上去，走回他的寓所。他覺得臉上濕濕的，伸手一摸，原來是血水，他取出門匙去開門，那隻手抖得很厲害，他試了好幾次，才將門匙對準了匙孔，將房門開了。

比爾跌跌撞撞的進了客廳，將房門關上，這時才定下神來，他對着鏡子，拿一條毛巾抹去臉上的血，他以前是學過救傷的，就替自己敷治臉上的傷口。

他的咀幾乎給人打歪了，咀裏好像有些東西，吐出來卻是一隻牙，那是給那個大漢打掉的，整個咀都非常疼痛。經此一場惡鬥，幾乎把一條性命，斷送在這場戰鬥中，他萬般感觸地，特務這種生涯確是太兇險了，他要離開，回到海灘去當救生員。

他理妥了傷口之後，就走進廚房一個隱蔽的地方，取出無綫電通話器，呼叫奧爾巴奇。這個通話器，他早就想毀了它的，幸而他留了手，否則要找奧爾巴奇就難了。

比爾在無綫電對講器中，告訴奧爾巴奇道：「哈告羅夫在肯特路十六號二樓，生死未卜，剛才我幾乎遭了毒手，現在我不能單獨行動，最好你也去，我們在那個地點會合，恐怕他們有埋伏，要小心，別掉進他們的陷阱。」

比爾說完了話，他的下頸骨一陣發痛，以爲脫了臼，伸手摸一摸，下頸骨沒有破裂，大概是給打得重了，傷了下頸骨吧。

他也不管那麼多，拿一雙鞋子穿上，竭力地站直身子，活動一下。忽然聽到窗口外面有人聲，他望見一個人正在對一個警察指手劃脚，描述剛才打鬥的情形。比爾立即放下窗簾，急急走下樓，轉入地下室，從地下室的窗子爬出去，那是一條通向大厦後面的小巷，巷子裏滿是垃圾，他也顧不得許多了，就打這條骯髒的小巷走了出去。

比爾獨個兒來到肯特路，卻不見奧爾巴奇，他這時全身傷痕纍纍，氣力也耗盡了，萬一中了瓦西里夫的埋伏，他一個人如何抵敵呢？瓦西里夫會這麼「順攤」一把個活的哈告羅夫交給他嗎？比爾此刻非常焦急，巴不得奧爾巴奇快快的趕來。

他望見兩個街口那邊，一個矮子匆匆的跑過馬路，朝他這邊走來，看眞了卻是奧爾巴奇，於是就向前迎上去。

怪俠奇行錄

秋翁 文

這一回：午夜怪聲驚客夢 漫天風雨故人來

郭翔軒道：「既然老丈如此說，我亦不勉強，不過，常言道，生死由命，富貴在天，又說邪不勝正，我倒不怕什麼不幸。」

姜若蘭也乘機道：「老人家不用替我們担心，你看我不是有劍？什麼妖魔鬼怪，兇惡賊人，我都不怕。我們人疲馬乏，實在不想再走了，即使有什麼不測，我們也只好自己認命，決不抱怨你老人家，不知老人家能否行個方便？」

「姑娘不要這樣說，我不是說過了，地方倒是有的，就怕連累了你們，於心不安。」

郭翔軒道：「老丈，不知道這裏到底發生了什麼事？使得老丈如此害怕？」

「唉，說來眞是老天爺不睜眼，不知是誰得罪了山神，山神竟然顯靈，說要好好整治我們，結果，我們村裏的病人就多起來，有的還中了毒，奄奄一息了。」

「老人家，這不是山神作怪，是有人假借山神陷害你們。你放心，我會替你找他出來，也會治好你們村裏的病人。」姜若蘭說。

老漢精神一振，旋又搖頭道：「姑娘，你得罪了山神，快走，遲了就來不及了。」

姜若蘭笑道：「老人家不用替我操心，別說他是人扮的鬼怪，就算他眞是山神，我也不怕。你不是說有人中了毒，奄奄一息嗎？帶我去看看，也許我能救他。」

老漢半信半疑的，眞帶他去看一個七八歲的小男孩，姜若蘭一看他滿臉黑氣，確是中了毒，便想起郭翔軒卻有總督貢品的茶精，叫人拿了一碗水來，將茶精浸在水中片刻，然後將水灌給小男孩喝，不到頓飯時光，小男孩肚中咕咕響，他的眼皮張開了，放了幾個臭屁，跟着又哭起來，老漢扶着他，忙了一會兒，小男孩已經叫肚餓，要找東西吃了。

姜若蘭果然醫好了小男孩，老漢大喜，敬若神明，立即叫人去通知伍老爺，說來了個女神仙，她此時就是要走，老漢也不肯答允了。

姜若蘭就利用了茶精給病人每人喝一碗水，都好了，眞靈若仙丹，如何不受尊敬。但這是敬人，還有會作祟的山神，仍然威脅着大家，使村人感到不安，亦有人替姜若蘭担心。

不過，不管怎樣，村人病者盡愈，到底是一件使人高興的事，所以鞭炮處處鳴，一片節日熱鬧氣氛。

這一晚，姜、郭兩人住在陸老爺的客房，相隔而睡。他們大約眞有點倦了，很快便睡着了。但高手總養成自衞警覺，雖在酣睡中，些微聲響也能驚動他們。

大約是二更過後不久，一聲淒厲駭人的怪聲，突然從村外傳來，郭、姜兩個不約而同的一齊被驚醒，凝神傾聽，果然聽到第二聲，而且聽出已經在附近，相距不遠了。兩個都坐起來，以備對方偷襲，可是對方卻許久沒有出現。（一九七）

奇聞趣事集

名稚

日神

赫耳英德騎着馬經過那座搖幌的橋，在黑暗的冥府路上前進，到了第十天的夜裏，他穿過了波濤洶湧的冥河，再往前走，他終於來到了赫爾的大廳，他見到了巴爾德爾臉色蒼白，形容憔悴，躺在一張睡椅上面，他的妻子南娜則在他的旁邊，她注視着一杯蜂蜜酒，這杯蜂蜜酒巴爾德爾顯然不想喝。

赫耳英德去見死神赫爾，懇求她釋放巴爾德爾，赫爾默默地傾聽了他的請求，最後說，如果一切有生命和無生命的東西都爲了哀悼巴爾德爾而流淚，她就可以放巴爾德爾回去。

這個回答是令人鼓舞的，因爲世界萬物都正爲了巴爾德爾的死亡而傷心，肯定是願意爲他落淚的，因此，赫爾英德很高興地離開了赫爾的黑暗王國，並帶回幾樣東西—巴爾德爾把魔術戒指遺給奧丁，南娜送給弗麗加一條綉花的地毯，又送給弗麗加的侍女福拉一只戒指。

赫耳英德一回到阿司加德，天神們就把他圍攏起來問長問短，都急欲知道那個結果。赫耳英德於是把經過情形說了出來，天神們就派使者到世界各地，叫一切有生命和無生命的東西，都要爲巴爾德爾哭泣。

使者奉命來到世界各地，他們走過的地方，每一種植物，每一棵樹都掉下眼淚，因此土地濕潤了，金屬和石頭本來是「鐵石心腸」的，但也一樣哭泣起來。

最後，使者走上回到阿司加德的路時，路旁有一個黑暗的洞穴，他們見到洞裏有一個女巨人，她蹲在那裏，名字叫索克，有些神話學家猜想這女巨人是洛基化身的，當使者們叫她落淚時，她卻譏笑他們，跟着便逃進洞裏最黑暗的深處，臨行，她堅持她是不會落淚的，死神赫爾不妨永遠把巴爾德爾扣留着，她也不在乎。（七〇）

丈夫是誰

翠瑩

三：一個失明的姊姊

「胡明明自己說下了口，所以下不了台階。」

「她嫁我的朋友……由此可知她幸福快樂，可惜她錯過了……包她全沒眼光，沒智慧，沒頭腦。」

「男女之間離離合合的問題，祗有他兩個幾清楚，你何必要爲別人勞氣，既然不合，還是儘早分開的好，想不到你這麼保守？」

「你不明白了，這是我唯一最好的朋友，他從外國回來，最初是我慫恿他和胡明明來往的，我以爲她二十多歲了，應該個性穩定，而和我的好朋友家世也差不多……」會計師羅垂下頭。

「算了，這干你何事？你是好心一片，胡明明又沒有騙去他的財產，我們一起去吃飯吧！」

「他快四十歲了，他從來不蕊交女朋友的，他重視情感比錢還重要……」他說完呷清了最後的小半杯酒。

胡明明自從承繼了父親留下來的財產之後，這七八年來要風得風，任意得很，她是一個獨生女兒，除了叔叔的兒弟姊妹，身邊祇有一個失明的堂大姊，所以她便是一家之主。

她不會做生意，不過將父親留下來的生意收入已經足夠她花用有餘，此外還有一幢兩層的房子收租，還有股票現金，在財富角度看她眞算是天之驕女了。

以前追求在她身邊自然會大有人在，因此她越來越加自滿，感到自己有超人的優越，對談婚論嫁，十分大言不慚。她覺得自己特別美麗高貴，她常常對別人顯示自己的條件，意氣風發，氣派十足，漸漸追求她的男士減少了。當然的，豐富學識的男人，總也有自我的感受。

「妹妹，妹妹，剛剛姚廣立打了幾次電話來，你沒有接聽麼？」

自少失明的胡灼英，很自然熟悉的走進堂妹胡明明睡房內，隨便以手摸摸便選自坐下來。

「我早說過再不接聽他的電話的，阿珍總沒記性，偏又接進來。」明明一邊掠髮一邊回答。

「你倆是好朋友，他這個人也不錯，你怎的連電話也不要聽了。」灼英很溫柔的說。

「不高興便不來往了，無論甚麼事，這個人婆婆媽媽的討厭極了。」

「妹妹……他學識家世都很好，而且忠厚穩重，他不會奉承你卻是眞的，他也要我不對的。」

「他批評我任性，驕傲，常勸我改，我爲甚麼要改，本小姐又不是犯罪爲甚麼要聽他的批評，誰不服從我，便走好了，我纔不在乎，以後你也不要聽他的，我不高興他！」

「妹妹，你倆不是很好的嗎？他勸你也是一番好意，何必要因一兩句話分手呢？」

京華感舊錄

周簡段

桃園結義尋遺迹

近讀「三國演義」，第一回寫的是劉備、關羽、張飛桃園三結義，地點何在？據說在河北省涿縣，距北京不過百餘里，筆者當年出於好奇，曾與同學結伴探尋遺迹。

涿縣城東南十五華里的大樹樓桑村，相傳是漢昭烈帝劉備的故里，「涿縣志」載：樓桑村在涿州東南，爲漢昭帝故里，有桑高十丈，亭亭如樓，昭烈兒時，與宗中諸兒戲桑下……桑側有昭烈古廟。當地老人還補充了一些軼聞細節，說劉備曾對他的小伙伴們說道：「我爲天子，當乘此羽葆蓋車」。還說清末民初時，這棵大桑樹的樹墩還在，上面可以站下三十多個小孩。「昭烈古廟」建於唐朝乾寧四年（公元八九七年），裏面塑有劉、關、張三人的雕像，宋朝理學家朱熹曾謁過此廟，並有詠詩二首，其一曰：「樓桑大樹翠縮紛，鳳鳥鳴時曾一聞，合使本枝垂百世，距知功業只三分，空村常帶燕山雪，古廟猶飛蜀道云，尚賴偏方傳正統，離離芳草伴斜曛」。

在劉備故里大樹樓桑村西十餘里，是張飛的故里—忠義店，這裏曾有「張桓侯廟」和張飛做屠夫賣肉時用過的水井，當時能見到的只有原來井旁的一塊石碑。

據當地人講：石碑旁的水井相傳是張飛貯肉的「冷庫」，張飛力大無窮，他用繩子將肉拴住，懸在井中，取肉時須兩個人同時將石碑搬開，不然，就取不出肉來。張飛爲了結交英雄好漢，在石碑上寫下十個大字：「能搬石取肉者，分文不取」，並告訴妻子留心觀察，如有能取肉者，定要留下姓名住址。翌日，張飛回家，發現肉已不見，一問妻子，才知是一過路的大漢所取，此人面如重棗，身高丈二。張飛來到涿郡城尋找，那大漢正在賣綠豆，張飛抓起一把綠豆一捏，即化爲粉末，兩人爭吵不停，就在街心撕打起來。這時，一個布衣草帽村夫上去抓住二人臂膀，如同鐵鉗，只好罷手。這村夫便是劉備，那紅臉大漢乃是關羽，人們見狀，贊歎不已，稱之爲「一龍分二虎」。

眞是不打不相識，一場廝打使三個英雄豪傑找到了知己，於是他們便到城南的一處桃園，堆土爲爐，揷草爲香，結義爲弟兄。「三國演義」一說劉、關、張結義的桃園在張飛家的後邊，看來是羅貫中的杜撰。

近聞涿縣開設具有兩套優雅的四合院組成的旅遊飯店，接待中外遊人，凡能至者，不尋蹤「桃園三結義」之遺迹，豈不憾乎！

REFERENCE LIBRARY
-3 DEC 1983
CITY HALL

新界版

港督會同行政局已批准新界的士
放寬經營範圍
元朗線可入荃灣地鐵站大埔延至中文大學
西貢可駛至井欄樹如情況滿意考慮再伸展
明年首季即可實施改善接駁交通

（特訊）港督會同行政局已批准有限度放寬新界的士經營範圍，俟有關工作完成後，新經營範圍可望於一九八四年首季內實施。

新政策實行後，元朗方面，行駛荃錦公路及屯門公路的新界的士可進入荃灣地鐵站；大埔方面，則由火炭橋擴展至中文大學；而西貢的界限則西移至井欄樹。

新界的士獲准行駛至荃灣地鐵站後，如情況令人滿意，政府將考慮明年威爾斯親王醫院啓用後，將沙田的行駛界線擴展到該醫院。當局又正考慮將西貢界限進一步放寬，爲西貢區居民提供一個更便利的交通轉接點。

運輸署發言人表示，上述新措施可爲擬前往市區之新界的士乘客，提供更妥善交通接駁服務，例如地下鐵路。

他透露；運輸署最近一項調查報告顯示，新界的士在上述路綫的經營活動，將不會對市區的士生意構成嚴重影響。同時，亦不會令荃灣及沙田之道路網負荷過重。運輸署打算於上述道路設置適當之交通控制措施。

而律政署認爲放寬新界的士經營範圍不會引起法律問題，若市區的士商人要控告政府，則很難會成功。

新界的士五團體主席團代表許冠華表示非常喜歡這項新措施。他指出；是次決定雖與原來新界的士團體的建議有些微出入；但覺得基本上已達成目的。從此，新界的士可分散在更多地方經營，希望屆時司機每日收入增加。他估計增加幅度達百分之二十至二十五。

政府已設獨立部門 統籌嶼南旅遊發展
離島專員葉采芊表示將續爲貝澳、長沙及塘福增建康樂設施，並改善水電與清潔；可考慮增分區委會專業成員。

（特訊）離島政務專員葉采芊昨日指出：政府早已分門別類地設置有關獨立管理部門，統籌大嶼山南部旅遊區的發展。

他表示除了各政府部門長設有組織管理大嶼山尤其是南部地區外，另有南大嶼郊野公園管理局統籌其範圍內所有的康樂設施；新界鄉鎮拓展署負責組合工程；城市設計署策劃嶼南沿岸地帶設施。

葉采芊就近日有關人士指出大嶼山南部缺乏一個統籌部門管理而作出上述表示。對於成立由專業人士組成的獨立管理部門的提議，葉氏認爲可以考慮增加大嶼山分區委員會成員人數，接納更多專業人士或對該處發展甚爲關注者加入，俾該等人士有機會就該處發展向政府部門提供意見；但該計劃須獲區議會同意。

對於大嶼山南部缺乏類似梅窩及大澳的組合工程建設，葉氏解釋謂：因爲貝澳至石壁大部份地區被劃爲綠色地帶或沿岸保護區，政府必須保證該處的康樂設備不受工程發展而影響。

他表示，南大嶼郊野公園有足夠的康樂設備適合旅遊人士使用，例如有遠眺區、露營地、燒烤地及遠足徑。區議會將繼續爲貝澳、長沙及塘福等一帶提供更多營地、燒烤點、遮光亭及康樂設施等。

同時，他將盡快與地政署研究在大嶼山南部或梅窩設立單車徑。若果能獲得足夠的經費，他相信在芝麻灣半島內設立最爲適當，因該處行車較少，對踏車者的安全較有保障。

葉氏又透露當石壁監獄落成後，政府不打算在大嶼山再建監獄。他表示目前芝麻灣及塘福兩監獄的千多名囚犯，其日常行爲絕對不會影響附近鄉民起居飲食或渡假者的消遣情趣。

早期由芝麻灣監獄囚犯鋪設的道路，由於日久失修，區議會每年均提供鄉村小路工程撥款，在該路面進行修葺；去年撥款額達十五萬，今年預算爲十萬，其後，因愛倫颱風引致路面東爛，乃額外再撥款十三萬元。

葉氏稱：該段鄉村小路若被列爲公共建設計劃項目，將其擴建成公路，預算建築費達三千二百萬之鉅；但由於該條路，主要用作押送犯人出入而鄉民使用者僅數百人在目前經濟狀況下，政府只能盡量撥出數目不大的款項去修補，將會建議監獄方面派人協助修葺。

另一方面，就大嶼南水電供應不足及缺乏清潔衛生的情況，政務專員表示在關注同時，已作出相當的措施去改善。

他透露政府已計劃爲貝澳及水口各村提供過濾食水，該計劃在明年底一旦完成後，立即可以實行。

對於南大嶼大部份地區在假日時水電供應中斷的弊病，專員認爲主要是渡假者湧入太多，人數較平日多出六七倍，以致負荷過重。中電及有關部門已答應了盡力改善對該處的服務。

他續稱：政務處過去數年，每年均爲各村裝置七至八十支街燈，但仍然未足夠，今後將會按照原來的比數進行。

對於塘福海灘清潔問題，專員謂新界市政署已同意在該非憲報公佈的沙灘每週進行一次清潔，並在公眾假期內進行額外清潔服務。專員指出該海灘清潔情況惡劣的原因，主要是露營人士遺下垃圾，及該處面對無島嶼作屏障的南中國海，當刮起南風時，大批垃圾被冲上沙灘。

由於貝澳及鹹田一段公路的路邊，多處被人棄置大批廢物，主要爲建築廢料，汽車及大件頭垃圾，久之影響市容。葉氏謂：對於棄置在私人土地的垃圾，政務處已透過鄉事委員會勸喻有關鄉民將垃圾清理。若棄置在官地，該處將會聯同地政處及地區管理委員會下令物主將垃圾掃除。

南葵涌區校際陸運會上高級教育主任梁國琛主持頒獎禮致詞。

東涌大澳小輪取消係因乘客漸少
當局現正改善村路 沙螺灣路需八十萬
運輸司表示假日仍服務另有街渡行走

（特訊）運輸司施格昨日在立法局會議上說，取消已有長遠歷史的航走東涌和大澳的小輪航綫是由於乘客使用率下降。

施氏是在回答張人龍議員的問題時作上表示。張議員的問題爲：政府是否曉得行駛中環至東涌、大澳達四十五年歷史的渡輪航綫，於十二月一日停止服務後，對該兩地鄰近村民引起不便？又當局有何措施確保有定時及收費合理的街渡，來往各村並及早改善接連有關鄉村的道路？

施格承認取消小輪服務確實會帶來不便；但航綫是因乘客日漸減少而取消。他說：「根據最近調查所得，該航綫小輪週日每日載客不足一百人。而該航綫小輪的載客量則逾五百人。明顯地，該航綫是在虧蝕甚大之下經營。取消航綫的建議曾經過十分慎重考慮，並在參照交通諮詢委員會的意見後才作出決定。」

施氏說，使用率下降，在若干程度上反映出使用其他方式交通工具日增。大澳和東涌均有巴士接駁往梅窩。梅窩經常有來往中環之小輪服務。當局現正採取措施，改善連接其他村落的道路系統，使大嶼山各綫巴士更易到達。

他說，有關的村落由定時行走的街渡互相接駁，並接連往新界之屯門和深井。街渡收費合理，而在星期日及公眾假期，仍有來往中環之渡輪服務。

而當局並將繼續嚴加監察。在回答白朗議員其後補充問：政府何時可爲沙螺灣興建公路接通可以出梅窩的深屈道？施格表示：最少需時兩年，建築費將達八十萬。

白朗又問由於該段公路主要用以運輸貨物，可否快速興建，提前竣工？運輸司答稱盡力而爲。（新）

南葵涌區校際陸運 千五健兒競賽熱烈
梁國琛周厚澄范止安沈維賢聯主頒獎

（特訊）南葵涌學體會舉行一九八三年小學校際陸運會經過連續兩天假葵涌運動場舉行，並已告圓滿結束，頒獎典禮由教育署荃灣高級教育主任梁國琛致訓，新亞洲出版社董事長范止安、朗文出版公司董事總經理沈維賢分別主持頒獎。

典禮首由會長周厚澄太平紳士致開會詞，指出荃灣區近年教育及體育事業發展迅速，參加南葵涌本屆運動會達三十八單位，運動員一千五百餘人，爲歷年之冠；情況熱烈，令人欣慰。嗣請荃灣高級教育主任梁國琛致訓，梁氏勉各運動員不可過於着重比賽之勝負得失，應以切磋技能，促進友誼及鍛鍊體格爲目標，通過競賽發揚崇高體育精神。隨由副主席范世忠校長陪同范止安及沈維賢兩先生分別頒獎，副主席文士彬校長何祥麟校長，杜裕謙校長致送主禮人紀念品，最後由主席鄉恆校長，致謝詞。是日到會嘉賓各友會校長該會執委及會員學校校長有：黃北學，梁紹川，文德威，林角嶸，胡秀屏，郭諾，陳伯陶，李紹章，鄉以珍，閩秉彝，邱汝漢，陳威華，陳仕鵬，潘汝霖，黎慈明，張培卿，張樂昌，田文忠，紀華傑，馬康，馬國標，陸永啓，陳銳典，周琪等。各組獲獎冠、亞、季、殿軍如下：男甲：（一）何礪峰學校；（二）東莞學校；（三）光智學校；（四）水[illegible]；（二）仁立下午校；（三）何礪峰學校；（四）高可寧學校。男丁：（一）何礪峰學校；（二）主恩上午校；（三）仁林下午校；（四）閩僑下午校。女甲：何礪峰學校；（二）高可寧學校；（三）鄧顯學校；（四）仁立下午校。女乙：（一）亞斯理衛理上；（二）仁立[illegible]

荃灣官立工中第十八屆畢業
陳浦芳授憑頒獎學金
創環校緩步跑反應熱

（特訊）荃灣官立工業中學第十八屆畢業暨頒獎典禮，於日昨舉行，敦請曾獲MBE勳銜，現爲荃灣區議員陳浦芳太平紳士主持授憑及頒發上年度各級學生之學業成績獎、服務獎及獎學金等。典禮於下午三時開始，首由該校鄧炳良校長作校務報告，略述該校學生去年無論在學業、活動方面，均有顯著進步。學業方面，中三考生幾全部獲派回該校就讀中四學位外，參加中學會考學生更獲優良成績，其中考獲四、五科優異成績者大不乏人，去年度學生能有如此卓越表現，實令人鼓舞，而畢業生繼續進修者更佔人數泰半。活動方面：該校學生積極參與教署與各社團合辦之活動，屢獲優異成績及獎狀，而參選作品亦多次展出，以供各界人士參觀。該校爲使學生鍛鍊更創辦學生早晨環校緩步跑計劃，學生反應非常熱烈，成爲該校特色之一。此外，該校去年更首次舉辦學生家長日，以增強校方與家長的聯繫，而校方於德育輔導方面的努力，更受到學生及家長的讚賞。

繼由陳浦芳太平紳士主持授憑及頒發各項獎品。是日與會嘉賓有：教育署高級教育主任關樹津、龍翔官立工業中學校長江紹忠、荃灣官立中學校長華任復、屯門官立中學校長黃柏棟、上葵涌官立工業中學[illegible]江淑小姐等。（田）

不只會接通元朗‧有潛力伸至荃灣
屯門輕鐵系統可擴爲新界西部快速運輸網
運輸司施格立法局闡釋合乎高度經濟原則

（特訊）運輸司施格昨日表示；現時設計的輕便鐵路運輸系統，不單會成爲屯門區內的運輸網，同時亦是連接屯門新市鎮與元朗之間的一條通道。

他並謂：該運輸系統亦潛力伸至荃灣，與地下鐵路成爲一個交匯點。而該運輸系統亦與地鐵一樣，純爲只提供客運服務。

運輸司昨午在立法局回答張人龍議員詢問「政府對採用輕便鐵路來連接屯門和元朗兩地，而不採用火車或地下鐵路」時解釋說，對於採用輕便運輸系統或重型鐵路運輸系統，是以乘客數量和成本作參考而決定的。

施格謂：「一個輕便鐵路系統，即如現時討論中的系統，每小時能運載達三萬五千人，而重型鐵路系統例如地下鐵路和九廣鐵路系統，每小時能運載乘客六萬人。

「一地面重型運輸系統的成本以比公里計算，是輕便鐵路的二點五倍左右，而地下重型運輸系統成本更不只此數」。

預期輕便鐵路的乘客，將及會超越該鐵路每小時三萬五千人的最高載客量的，故他指出，該區選擇興建輕便鐵路系統是最合乎高度經濟原則。

談及輕便鐵路對該區的發展時，運輸司謂：自從原來的輕便鐵路運輸系統研究在一九七七年展開以後，新界西部的發展計劃已將元朗加入在各個新市鎮的行列中，而天水圍亦被包括在可發展至初步能容納十三萬六千名居民的市鎮內。他指出，當整個發展計劃完成時，新界西部將會有一幅比九龍半島更廣大的土地，可容納逾八十萬名居民。

他說：「故此，原來輕便鐵路運輸系統的性質，已由一個當地的市鎮運輸系統轉變爲一個供新界西部使用的地區性的快速運輸系統。」（東）

本港新聞

連卡佛百貨公司千萬元珠寶刦案
行刦罪名無法確定 男子接贜入獄七年

（特訊）本年六月十六日光天化日下，中環繁盛區連卡佛百貨公司，發生劫案，三名匪徒持有類似手槍物體，闖入該公司珠寶部門，指嚇女店員，迅速掠去飾櫃內一百零五件名貴珠寶，得手後跳上停泊在附近之一輛私家車揚長離去。刑事審結，七名陪審員退庭商議三個半小時，對於被告之行刦罪名仍無法作出決定，結果祇能裁定被告接贜罪名成立，法官即席判被告入獄七年。

被告：劉春生，廿五歲，被控兩項罪名：（甲）本年六月十六日，協同兩名男子，刦去連卡佛百貨公司一千一百五十二萬餘元珠寶；（乙）交替性罪名，指被告於六月十八日至卅日期間，接贜三百萬元珠寶，及協助處理該批三百萬元珠寶。

檢察官透露案情稱：本年六月十六日中午一時，三名匪徒闖進連卡佛百貨公司，其中三匪分持類似手槍物體，指嚇珠寶部女店員，迅速掠去一百零五件珠寶，放入攜來之公事包內，跳上停泊在附近之一輛接應之私家車離去。

大隊警員聞訊趕赴現場搜索，廿分鐘後在荷李活道水坑口處發現匪徒所乘之私家車，但證實

兩日後，警方根據線索傳召被告問話，隨後警方將被告釋放。

迨六月廿七日，警方採用暗中跟蹤辦法，在一間餐室內發現被告與另外兩名男子在密斟，但警方仍不動聲色。

又三日後（六月卅日），警方在該餐室拘捕一名姓馬男子，並在該男子所穿之鞋底起出兩小包鑽石，事後證實該兩小包鑽石爲連卡佛刦案失物，價值三百萬元。

稍後時間，警方又在附近一樓宇之電梯內拘捕被告及一名姓袁男子。當時姓袁男子手攜一部手提打字機，機上有一張字條，上列有被刦珠寶之名稱及品種字樣，同時，又在該姓袁男子身上搜出一個量鑽石之器具。警方事後將上述各物件進行檢驗，發現鑽石上留有被告之指紋。

警方作進一步調查，被拘捕之姓馬男子供認爲被告指使其參與行刦，但行刦時姓馬男子臨陣退縮，被告遂找另一人代替姓馬男子行事。

警方初時準備控告姓馬男子，但隨後姓馬男子願意作證，列爲控方證人指證被告，故警方遂對姓馬男子不予起訴。（均）

男子涉嫌藏僞造金牛菲林底片
加控僞造鈔票罪名 押候進行初級偵訊

（新亞社訊）一名男子涉嫌藏有一批菲林底片，內容可以用作僞造渣打銀行發行之面額一千元港幣，爲警方截查揭發拘控，昨再解西區裁判署提訊，主控當庭請准法官，加控被告一項僞造鈔票罪名，並申請將案定期循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，爲馮萬榮法官批准，諭將案押後至明年二月六日，進行初級偵訊，如屆時表面證據成立，將轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，不准保釋，還押監房看管候訊。

被告鄭錦堅，三十四歲，先後共被控兩項罪名：（一）今年十一月二十四日，在港島香港仔南豐道山邊，藏有一批菲林底片，內容可以用作僞造渣打銀行之面額一千元港幣，（二）去年十一月一日至今年二月二十八日期間，在荃灣上葵涌梨木道景雲工業大廈第一座十樓E座，僞造渣打銀行之面額一千元港幣，而企圖行騙。

明愛醫院 爲老人健康檢驗

（新聲社）爲促進社會人士關注老人，提高老人對自己健康的注重，明愛醫院與長沙灣明愛安老服務中心，明愛麗閣老人中心，本月十二日（星期一）及十三日，一連兩天，在麗閣邨社區會堂，舉辦免費「高齡人士健康檢查服務」，護士爲高齡人士量血壓，磅重及檢驗小便，醫生爲檢驗後需要診治高齡人士看病。長沙灣區內六十以上高齡人士可享此福利，參加者須攜身份證到長沙灣邨五座地下明愛安老服務中心或麗閣邨麗燦樓地下明愛老人中心報名，費用全免。

曾憲廣國術會 元朗分會二十二成立

（港訊）曾憲廣國術體育會元朗分會，本月十二日假元朗恆樂酒家舉行首屆職員就職典禮，敦請十八鄉主席戴權，博愛醫院主席李惠光，榮譽會長鄧心齊、中華國術聯合總會理事長蘇源主禮。

五邑工商總會 招待老幼遊新界 徵求會員成績佳

（特訊）五邑工商總會推進康樂活動，前日由理事長伍健操，陳孟倫，朱錫林，副會長鄒振獻領隊，乘專車暢遊新界名勝，免費招待耆老及青少年，首批遊覽圓玄學院，西方寺及東普陀，瞻仰佛釋道，三教勝景，次批：遊屯門青山灣容龍酒家，在青山灣游泳，下午二時，會於青山灣海天酒家，設海鮮午餐款待，筵開二十席。

理事：黃劍父，姚炎，甄燒常，劉新光，陳耕南，蘇雅新，盛天賜，陪同各名勝歡樂，青少年海泳及遊戲，由理事：梁立生，伍簇，鄭悅秉，黎昌，黃錫祥，黃二平，李幹輝，黃度有，黃壯指導，參加者有名譽會長：陳鼎臣，鄭悅良，名譽顧問伍灣深，伍宏裕及理事會員親屬，盡一日之歡愉，下午五時乘原車回程。

該會徵求會員運動，由四月一日起至一九八四年二月底，由理事長任總領隊，各組理事組隊進行，獲得五邑（台山，新會，開平，恩平，鶴山）鄉親熱烈支持，入會者踴躍，迄至十一月總結，成績甚佳，理事長隊長伍旋佑優，加入爲「永遠名譽會長」者，有保良局主席伍樹紹，總理伍偉民，趙士海，李松超，黃慶祥，趙劍鳴，趙景雲，黎光輝，區昌，凌，陳國悅「永遠名譽會長」有：黃福培，伍沃佐，黃事生。

香港中醫師公會理監事 歡宴台北中醫會張正懋

（特訊）香港中醫師公會理監事，昨日下午八時，假灣仔六國飯店，歡宴來港訪問之台北市中醫師公會理事長張正懋及張大偉，與會有：吳英鑑，陳保生，譚金，林富，陳君超，潘文輝，關德興，蘇源初，霍然，梁伸仍，周少初，陳定中，江濟時，陸紹文，陳亮明，陳成水，許耀，馮東海，梁智雲，曾鐵龍，毛漢，何家昌，洪登，吳永強，應治，陳幹東，龔瑞龍，陳泉，余秋明，陸智夫，周角，世耀，伍鎮光，陳國富，關，吳文彪，區玉貞，羅振超，周，烱賢，曾操，區綺梅，薬球，黃月萍，陳霧霖，鍾錦成。

理事長吳英鑑致歡迎詞稱：「張正懋理事長到港訪問採訪本會，同人表示致衷心感謝。香港與台北市中醫藥界一向有深厚友誼，每年組團互訪，交換中醫新發展學術，研究中醫藥。」監事長譚金代表大會致送紀念名冊與張正懋理事長。張正懋致謝詞謙遜。（奕）

非法收受利益 警長判監一年獲准緩刑

（新亞社訊）一名警署警長，涉嫌非法收受利益及意圖妨礙司法公正，爲事主向警方投訴科投訴，昨解北九龍裁判署審訊，被告延聘律師出庭代表辯護，承認其中三項非法收受利益及意圖妨礙司法公正罪，經黃玲女法官聆舉案情及求情後，判被告入獄一年，但獲准緩刑兩年。

同案另有五項避債罪及兩項非法收受利益罪，獲控方不提證供起訴，予以撤銷。

法官在判案時指出，考慮到被告在警隊服務了廿六年，而今次事件已使到他失去工作和退休金，今後生活可能會有問題，故予輕判。

被告梁華傑，四十四歲，警署警長，被控四項罪，其中三項指他於去年十八日廿四日及十一月十八日，十九日，在本港地區向三名男子非法收受利益共十二萬元，另一項控罪指他於今年五月十四日，在九龍地區遊說男子梁振權向警方提供假口供，偽稱四萬元貸款是由另一名男子何誠所借，並非被告本人借取，企圖妨礙司法公正。

案情透露：被告於五十八年加入警隊，現任職旺角警署警長，案中事主借錢，事後沒能力償還債項，拖至今年五月十八日，其中一名事主梁振權向警方投訴，警方展開調查及請被告協助，事後遊說梁振權向警方提供假口供，結果被揭發真相遭檢控。

大蛇入屋 警伯束手 專家到場 手到拿來

（特訊）一條兩呎長的過樹榕蛇，昨晨「滑入」油麻地一住宅盤踞不去，警方到場也束手無策，祇能將牠「包圍」，最後召捉蛇專家到場將蛇制服，鬧劇始告結束。

昨晨七時卅分，油麻地東安街六號地下聯興五金行姓陳東主起床時，發現店內盤踞一條兩呎長的蛇，他立即撥電報警。

警員到場也束手無策，當時，附近蛇店未開舖，警員只好採取「包圍」政策，搬來雜物將蛇圍住。

直至九時左右，警員始召來一名捉蛇專家，將蛇帶走。

據悉：五金舖附近有一間蛇店，初步懷疑此蛇由該店逃脫後「滑入」上址。（合）

耆英參與社區四部曲已完結
頒發親善大使義工獎狀 陳麗玲籲重視老人服務

圖示：東區區議員陳麗玲昨頒發證書予義工耆老。（本報記者攝）

（特訊）以提倡及推廣退休人士善用餘閒，參與社區建設爲目的之「耆英參與社區四部曲」，昨午圓滿閉幕。東區區議會社區建設委員會主席陳麗玲在閉幕禮致詞時表示：在醫療設備不斷改良，社會日趨進步之情形下，人類壽命逐漸延長，而照顧老人設施亦越來越重要。本港社會對照顧老人設施需求日見殷切，但此項需求必須由政府與私人機構攜手合作，始能應付。東區區議會社區建設委員會有見及此，不但策劃建議增強老人服務，亦在實質上以實際行動撥款參與老人服務，鼓勵福利機構提供更佳，更實際之老人服務。

耆英參與社區四部曲乃耆康會柴灣老人中心主辦，該中心於今年九月初，一方面爲配合香港老人節，另方面也感到社區參與對老人及社區都是極具重要意義，於是分別舉行了第一部曲之耆英論壇，向老人家及其他社區人仕推廣老人參與社區概念的重要性，繼而舉辦兩次逍遙暢談日營，爲參加者提供訓練，作日後參與社區的好準備；接着便是第三部曲的親善大使，參加者嘗試參與一些社區服務，爭取實際工作經驗。

這計劃乃由耆康會柴灣老人中心主辦東區區議會贊助，昨日邀請出席主禮嘉賓有鄺漢森夫人，社會福利署灣仔及東區總福利主任洪李碧璇及本區各區議員。

典禮後還有耆康親善大使及青年義工獎狀頒發，幻燈放映，歌舞表演，活動圖片展覽及茶點招待，氣氛熱烈。（輝）

價值十五萬元 鑽石胸針 當街被奪

（特訊）昨日中午十二時許，一名女子在港島中區，被搶去一枚價值十五萬元鑽石胸針。

事主姓胡，四十二歲，當時獨自行經德輔道中，突被一名年約廿七、八歲男子趨前，將其佩在胸前鑽石針搶去。事主幸無受傷（合）

沙田建築地盤 被騙大批夾板 貨車司機可能助查

（特訊）沙田一個建築地盤，昨午被人騙去一批夾板，警方呼籲市民提供消息。

昨午一時許，一名男子到大圍大埔公路一地盤，對工人謂認識地盤之老板，急需一批夾板應用。

該名男子其後在城河道僱用一架貨車，運走約三百五十件夾板，約值三萬二千元。

該名男子，約四十歲，一．六二米高及中等身材，當時身穿淺色恤衫及灰色長褲。

警方呼籲該名貨車司機與他們聯絡，以協助調查。請該司機致電警察熱綫五——二七七一七七。

任何人士，如有人向其兜售來歷不明之夾板，亦請立即報警。

「第一時間」新聞攝影比賽揭曉

（港訊）由香港電台電視部主辦的「第一時間」攝影比賽經審慎挑選後，已選出優勝者。

冠軍林珠，作品題名「火的災害」，亞軍阮洪鑑，作品爲「警勇撲救無情火」；季軍則

架倒塌」，「雲梯拯救」；歐陽海華的「市民好幫手」，及周寶賢的「交通意外，車毀人亡」。以上各優勝者皆可獲贈由富士彩色菲林相紙送出之名貴相機及紀念品。

各得獎優勝作品將於港台電視部舉辦的「家庭週」期間內公開展出，首天展出日期地點爲十二月十日中環遮打公園之「家庭週」揭幕日，緊接着由十二月十一日至十二月十六日一連六天將移往中環地鐵站。最後展出爲十二月十八日的維多利亞公園「家庭週」嘉年華會，並於當日下午三時半舉行頒獎典禮。

是次參賽邀請到新聞界，攝影界與業人士汪石羊，陳稿，毛利周二及副廣播處長郭惠康組成評判團，從數百參賽者中，精心挑選出優勝作品，一般參賽水準甚高，初選時，有百多張具水準作品，成績皆不相上下。

清潔香港 人人有責 大家合作

彩虹邨商店住戶 響應三院籌款 舉辦義賣義唱 得善款接近十萬元

（特訊）彩虹邨分區委員會，邨內各互助委員會，聯合坊衆及商戶，攤檔響應三院八三年籌募善款運動，進行義賣籌款，昨（七）日下午三時，在邨內金碧街市廣場開幕，請黃大仙政務專員祝建勳、政務主任余志穩、黃大仙警區指揮程國顯、警民關係主任黃志鉾、房屋署彩虹邨辦事處經理吳志偉、彩虹邨警察派出所所長蕭志偉、李盧玉顏太平紳士、周君廉區議員、三院主席梁仲清、籌募委員會主席詹金源及大會會長：黃南、阮振波、梁偉文、梅明堯、李德林、鄭梓堅、李廷添、馬鎮泉、大會主席阮秋明，觀禮嘉賓有紳商流名，各會首長及坊衆數百人，情況熱鬧。

大會主席阮秋明致詞稱：本邨居民每年熱烈響應三院籌募善款，聯監檔力，從一九七九年開始以迄現在，獲各界熱心人士大力捐輸，連獲多次冠軍，享有慈善屋邨美譽。去年本邨舉行籌捐及義賣籌款，獲善款二十萬元，榮膺各屋邨雙料冠軍。今年爲三院籌款，由本月四日起展開，募獲十萬元，今天舉行義賣，獲商戶，攤販及華盛頓州蘋果慨捐物品，本利全部撥作善款，晚間更有中樂粵曲義唱，希望各界踴躍認購，大力捐助，共襄善舉。

祝建勳政務專員、余志穩政務主任、程國顯總警司致詞，對彩虹邨在主席阮秋明領導下，義賣捐款行善，多所頌揚。

東華三院主席梁仲清致詞，對彩虹居民商店攤檔熱烈響應籌募善款，代表三院致謝意。禮成後義賣開始，各界善長慨捐巨款響應認購物品，估計義賣及義唱所得善款達十萬元以上。（奕）

彩虹邨響應東華三院籌款舉行義賣、義唱開幕，政府長官、社團首長剪綵。（本報記者攝）

深灣遊艇俱樂部會所大厦今揭幕
遠東區首座多層停放台

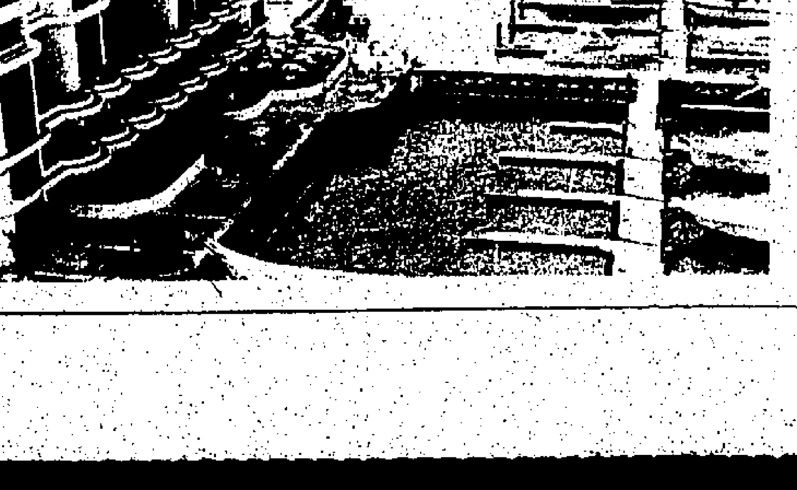
（特訊）耗資一億九千萬港元建成的深灣遊艇俱樂部會所大厦，今日正式揭幕。這間全港最大的鄉村俱樂部，除擁有豪華俱樂部的設備，以及有防風設施的遊艇停泊台外，還有遠東區首座室內多層式快艇停放台。

該會所大厦是建於面積逾七千平方米的填海地上，樓高四層，總面積達二萬二千平方米。據該俱樂部發言人梁美芬指出，該會希望爲會員及其家庭成員創造賓至如歸的優美環境，並提供各類飲食及消遣設施。

這幢亞洲最具規模的現代化會所大厦，設備齊全，其中有宴會廳、泳池、桌球室、酒吧及餐廳、健身室等，並設有各種研習班，如插花、芭蕾舞、瑜伽等等。還有顧及兒童的設備。可以令成員在會所內有足夠的生活情趣。

她表示，深灣遊艇停泊台設備先進，可以抵受時速一百二十浬的強風和時速高達百六浬的陣風。並可以容納三百艘長達七十呎的遊艇。

而室內快艇停放台可容納二百艘三十呎長的快艇，該台設有電動橋式吊機，只需三分鐘就可將快艇安全地從停放台吊下海面。（乃）



圖：今日正式揭幕的深灣遊艇俱樂部。（本報記者攝）

廣社行友五二年第一回 東北小環
本屆服務行友推舉出任

廣社行友第五十二年第一回旅行節目「東北小環」，定一九八三年十二月十一日（星期日）上午十時在烏蛟騰村前集合起行，預定約於下午三時卅分回到原處完畢行程。注意事項——（一）路綫：經九担租、犁頭石、落三椏村，繞堤傍岸走三椏涌，沿古道訪苗田，經九担租返烏蛟騰。行程短距，山徑鄉道參半，上落低級順。（二）自備粮水。（三）愼防惹起山火，愛護山野樹木，勿損鄉村農物。保持郊野田園地方清潔，自行檢拾食餘廢物，並於適當垃圾桶內。

特約專車——在土瓜灣海心公園之順風街入口處附近登車，八時卅分開往烏蛟騰，回程時由原處載返紅磡碼頭。車費每位七元，按預全票。乘車券發至十日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道卅一E號華美公司。

服務行友——廣社服務行友，每屆任期一年，期滿從新推舉。第五十二屆人選。經上屆服務行友各抒己見推荐，交由黃賢修創社行友選出，並徵得同意出任，茲將五十五位服務行友名單，以姓名筆劃爲序，抄錄於後：布達才、伍志雲、何本、李兆、李奎、李旋、李厚生、李愛萍、李福源、李耀棠、余仲強、余錫年、吳志傑、沈浩榮、沈德華、林植生、林森柏、邱賢坤、胡民勝、胡靜娟、徐活衡、徐梓煒、馬瑞璋、倫德禮、張保、張公南、張炳鴻、梁兆棠、梁奇芬、陳海山、陳偉強、陳從煒、陳娥明、陳耀東、麥雪珍、馮世鴻、馮劍雲、黃志強、黃森、黃柏壯、黃萬里、黃敬禮、曾冊、廖植熾光、湯鎮江、楊德華、趙正平、黎潔英、劉新、黎桂良、黎慰中、盧耀華、羅華、蘇偉鵬。常務委員亦經推舉布達才、黎兆棠、陳婉徽、馮世鴻、劉新、馮劍雲、黃敬禮、會繼森、楊德華、盧耀華十位擔任，并已獲同意出任。

本港新聞

社聯要求政府改善志願機構員工福利

李澤培並抨擊助理社工主任新措施

（特訊）社聯將於短期內向港府提出改善志願機構員工福利的具體建議。

社聯主席李澤培前日出席社聯八三至八四年度首次季會時表示：導致社工流失的因素是由於他們在工作上得不到滿足感，工作環境不如理想和晉升機會不大等。

「一九八一年社會福利人力調查報告」顯示，志願機構職責所享的員工福利極為微薄，這是直接影響人手流失的主要因素之一。

「社聯的機構財務與行政委員會屬下的小組委員會現正研究這問題，不久將會向有關方面提出改善員工福利的建議。」

另外，李澤培又抨擊港府最近宣佈持有大學學位即可出任助理社工主任職位之舉。

他說：假如沒有適當的管制，這種新措施將會導致社工專業及受助人受到不良影響。

「目前，社聯正進行一項調查，研究志願機構內未受社工專業訓練的人員對社聯訓練的需求情況，希望能引介及實施額外的措施，確保志願機構將來提供的服務達到滿意的水平。」（綺）

（特訊）國際獅子會三〇三區第七分域：快活谷、澳門、港東、沙田、香港北區五個獅子會，昨夕假富麗華酒店開聯合例會，主席馬祥發主持，宣佈分域動用社會服務經費四十九萬元，推動一連串計劃。到有總監畢禹徵，第[illegible]，德臻，前總監：林海涵，余文倫暨各會會員百多人。快活谷會長區志忠，澳門會長曹寶雄，港東會長蕭興年，沙田會長謝志明，港北區會長馮慶恩報告會務，表示對大型服務計劃全力支持。

談錫永分析黃金走勢

美元強弱影響金價

赤字龐大亦有隱憂

經濟評論人士談錫永分析黃金走勢，認為目前國際黃金價格處低潮，高峰時（一九八〇年一月）每安士八百七十五美元，去年六月曾一度劇跌至每安士二百九十三美元，最近在四百美元關口徘徊，極度反覆，許多圖表派對黃金看淡，以事實顯示，並不盡然。

他強調：美元與金價之升降成反比例，美元強弱直接影響金價及需求，目前美元正處強勢，必先考慮實質利率，美元利率高企，通貨率及貨幣供應三項經濟因素，決定美元之虛實，從另一角度看，美元前途亦有隱憂，列根政府重用儲備局長之貨幣政策，堅持高利率，吸收向美元投資，不過美元潛伏赤字的危機，要負担利率及債務高達一萬九千多億美元天文數字，政策稍有差池，倘大美元流入市場，做成泛濫，美元壓力殊不樂觀。

他表示，為保值計，在目前黃金每安士四百美元，與最低三百美元，是趁低吸納適當時候。（宇）

新加坡股市做價普高收

（新加坡十二月七日電）新加坡股市交投普通，股價普遍高收。虎豹二·三二元（升二仙），吉寶三·三四元（升二仙），泛電器三·二二元（升二仙），OCBC一〇·九〇元（跌十仙），ICB七·一〇元（升五仙），海峽三·七〇元（升十仙），UOL二·五九元（升六仙），城市一·九二元（跌一仙）。

工商業指數七〇八·〇六（升二·〇二），財務類指數一六一·九四（升一·一二），酒店類指數九六六·一〇（跌三·五七），地產類指數九二八·〇〇（升二·一四），礦務類指數二四五·六二（無起跌），農場類指數九二七·三六（跌一·九八）。

利瑪竇書院員生聖誕節捐款濟貧

五萬三千元分捐各機構

八千元捐救童助學運動

利瑪竇書院素以德智體群美五育並重為教學宗旨，並秉天主博愛精神，每年於聖誕節將臨之際，發起濟貧運動，十八年來，從無間斷。

該院五分校包括：九龍尖沙咀分校、九龍深水埗分校、九龍牛頭角分校、香港西營盤分校及香港華富分校，本年度之聖誕濟貧運動，業已於本月二日舉行。

由於全體員生五千多人均擁護此一有意義的傳統活動，踴躍捐輸，共籌得善款五萬三千元。經該院學生組成之濟貧運動委員會議後，將所籌善款分別捐贈下列各慈善機構。

（一）天主教府　二萬元
（二）華僑日報助學金　八千元
（三）聖母醫院　五千元
（四）香港防癆及胸病協會　四千五百元
（五）星島日報新年濟貧運動　三千元
（六）大口環兒童骨科康復院　二千五百元
（七）聖若瑟安老院　五千五百元
（八）公益金　二千五百元
（九）粉嶺寶血兒童村　二千元

據林國光校長稱：此次員生濟貧善款分配，對象主要是有代表性的慈善機構及專門機構，以確保善款能盡力為社會服務。

捐款行動昨日全面展開，由各校長率領員生代表分別將善款支票送交有關機構，華富分校校長林國光昨率領陳蓮珠，黃偉仁，陳智彪及龔潔敏四位同學，將捐贈華僑日報救童助學善款八千元，送來華僑日報總社，由經理岑才生代表接受。

上圖為利瑪竇書院員生捐款救童助學運動由華僑日報經理岑才生代接受時攝，左起為華富分校校長林國光，黃偉仁，龔潔敏，岑才生，陳蓮珠，陳智彪。

立法局會議摘要

△保安司謝法新表示，港府現已採取連串的防範措施，藉以減低木屋區火警及山火發生的危險。

△地政工務司陳乃強透露，港府擬計劃設立市區重建統籌組，統籌規劃本港市區重建設計的各項工程。

△署理衞生福利司班乃信說，港府不但為街頭露宿者提供即時援助，同時並為他們提供長期輔導，以鼓勵他們接受政府的援助。

△運輸司施恪表示，當局在推行電子道路收費試驗計劃時，必定會向區議會徵詢有關意見。

△運輸司施恪指出，現時設計的輕便鐵路運輸系統，不單會成為屯門區內的運輸網，同時亦是連接屯門新市鎮與元朗之間的一條通道。

△運輸司施恪說，取消已有長遠歷史的航往東涌和大澳的小輪航綫，是由于乘客使用率下降。

△財政司彭勵治爵士稱，本港目前的審核帳目標準，宜由業內自律管制，較進一步立例管制為佳。

△財政司彭勵治爵士動議三讀通過一九八三年娛樂稅（修訂及追認效力）法案，旨在向雙邊投注賽事入場費徵收娛樂稅。

△經濟事務司翟克誠動議三讀通過一九八三年電訊（修訂）法案，確保該法案能足夠包括所有現行及將來可能會使用的無綫電綫通訊工具。

△署理衞生福利司班乃信指出，本港並無足夠證據顯示，虐兒事件是在公屋內發生。

△財政司彭勵治爵士動議三讀通過再行修訂的一九八三年接受存款公司（修訂）法案及一九八三年銀行業（修訂）法案。

△非官守議員譚惠珠動議二讀一九八三年香港基督教循道衞理聯合教會立案法團，建議將該教會的未註冊基督徒組織註冊為有限責任法團。

△律政司唐明治動議二讀一九八三年債務人（拘捕及監禁）法案時說，該法案旨在使民事負債人將來必須由法官頒令始可被監禁。

△地政工務司陳乃強動議二讀一九八三年建築物（修訂）（第三號）法案，旨在澄清用以形容不同類型建築物的詞語含義。

△律政司唐明治動議通過一項地方法院條例，將地方法院有權聆及判決索償案件的款項限額提高。

△財政司彭勵治動議二讀一九八三年稅務（修訂）（第五號）法案，旨在給予已婚婦女以她們所適當地尋求的法律身份。

△保安司謝法新表示，至今年九月三十日為止的十二個月內，逾期居港人士共有二千三百五十六人，而其中有一千六百二十八人已被遣送離港。

△民政司黎敦義動議二讀一九八三年銀禧體育中心修訂法案，旨在更改該中心的財政年度，以配合香港皇家賽馬會。

△民政司黎敦義提交香港銀禧體育中心一九八二至八三年度年報時稱，該中心會吸引約三十萬名本港男女運動健兒使用。

△教育統籌司韓達誠動議三讀通過一九八三年假期（修訂）法案第六條，明確地避免了由於兩個公眾假期日子相同而導致的一日假期損失。

△律政司唐明治表示：政府現時沒有證據顯示本港青少年過量購買及飲酒，也沒有接獲任何要修改或加强法例的意見。

△經濟司翟克誠表示：在過去十年間，農業和漁業的產量，每年平均增長率分別為百分之一點七和百分之三點六。

△經濟司翟克誠表示：政府通過漁農處給予的援助包括提供技術性建議和服務，職業技能訓練，信貸設施，有效率的批發市場和引進各種新生產方法。

△運輸司施恪表示：政府未有考慮增加私家車使用香港仔隧道的收費。

△非官守議員胡法光動議二讀一九八三年香港海事訓練法案，該法案的目的是使香港海事訓練隊總區委員會註冊為法團。

△保安司謝法新說：重新組成之撲滅罪行委員會已實行連串措施，對付黑社會造成的種種問題。

△署理衞生福利司班乃信稱：目前並無數字顯示虐待兒童事件有任何增加的趨勢，但政府對虐待兒童事件相當關注，並已加强教育及宣傳工作。

醉酒之蠢

內外篇　阿芸

在宴會上喝點酒，本可增加興致，但把自己喝到大醉，那絕不是豪放而是愚蠢。

第一蠢是傷害了自己的身體，且不說對心臟、肝臟、腎臟的損害，起碼第二天會頭痛不適。

第二蠢是在公眾之前出了洋相，酒醉後的醜態，如果錄影了給他自己「欣賞」，他也會羞慚無地。那種又哭又笑，半瘋半傻，胡言亂語，隨地睡臥的表演，如果他的妻兒女在場，真是又痛心、又難堪。

第三蠢是可能造成交通意外，酒醉駕車，累人累己，不但自己可能死亡傷殘，還會使無辜者受害，影響別人的家庭幸福，造成永不能補償的遺憾。

別中了飲酒量豪是好漢，飲醉之後特別有靈感從事創造這一類「神話」的毒。當你飲醉之後，站也站不穩，怎會是好漢？狗熊就差不多！你的手和腦部失去控制，還能從事什麼創作，你所能做的是把肚子裏的東西嘔吐得狼藉滿地而已！

官非會工務員工會聯合辦事處開幕禮

立法局非官守議員孟家華神父主持

佔地二千四百方呎，座落於渡船街七至十號二樓之「公務僱員工會聯絡處」及「官立學校非學位教師職工會」聯合辦事處，日前舉行開幕。到賀嘉賓百餘人，揭幕儀式由立法局非官守議員孟家華神父主持，「聯絡處」之海外聯系「世界勞工聯合會」會長陳連德及「官非會」之海外聯系「世界教師聯會」秘書長戴文恭亦分別專程由比利時及菲律賓親臨致賀。

席間孟家華神父，陳連德，戴文恭「官非會」會長何國■及「聯絡處」主席林華燕先後發言，均强調聯會辦事處之啓用，乃象徵不涉政治之獨立工運一項嶄新階段之發展。孟神父十一年來為「官非會」名譽顧問，他以栽花比喻，多年來用心播種，於今喜見其茁壯。然香港仍有大部份勞工亟待協助，「聯絡處」及「官非會」以公共服務僱員及教師為根基，應關心他們，將確當之工運精神傳遞開去。面對香港前途問題，僱員們更宜組織起作好正確面對問題，有力地向前邁進的準備。

「世界教師聯會」秘書長戴文恭氏則力陳教師組織要表示其工會性須解開只顧自己的桎梏，與其他行業的工會聯合，並肩共進。這個聯合，不限教師，也不限本港。今天「聯絡處」、「官非會」有此新辦事處，日後必更能充分自主，無須俯仰於人。

戴氏謂他代表「世界教師聯會」分處歐、美、拉美非洲等地之盟會，向本港盟會致賀，今後在許多勞工及教育問題上有香港盟友之呼應，實在值得高興。

「世界勞工聯合會」會長陳連德則大讚「辦事處」能在兩星期之內，由辦理購置手續而至發展，竟能如期趕及開幕，實唯香港人始能做得到之奇蹟。以「奇跡」一詞稱讚「辦事處」之設立，亦別饒意義。

「聯絡處」主席林華燕則調兩點：（一）聯絡處有此好基地，定不會白費，會好好運用。（二）此辦事處之門永遠開放，給所有有需要之工會和勞工朋友提供援助，服務社會。

典禮最後由「官非會」何會長發言，他除向有關方面鳴謝外，並表達「官非會」對推動本港獨立工運的抱負和

廠商會職業先修校

開放日展出獲好評

香港中華廠商會職業先修學校於日前假該校禮堂舉行第七屆開放日開幕典禮，由教育署教育主任陳務登，深水埗政務主任高頌怡小姐，石硤尾白田分區委員會主席郭昌區議員及學生家長梁世傑四位聯同主禮及頒發獎學金。

首由該校監督尹德勝致開會詞，尹氏謂舉辦開放日之目的是向社會人士展示職業先修教育的真面目，尹氏更呼籲有關當局應依照教署頒佈之「職業先修教育之宗旨與目標」其中一個目標，為輔導成績較佳之學生升讀工業學院及理工學院，接受專業訓練，對職業先修學校中五畢業生升讀工業學院及理工學院時，給予特別考慮，以免會經接受了五年基本工藝技能訓練的青年流失。隨即由各主禮人頒發獎學金，由該校監督尹德勝致送紀念品與各主禮人，並於剪綵儀式後與校長范錦平陪同嘉賓參觀該校之工場。

為會員爭升級機會

全面調查九七意向

官非會會員大會何國鏘會長力申

將致力促成教育團體及工會團結

官立學校非學位教師職工會，於日昨下午假座香港會議中心美心皇宮大酒樓舉行會員大會，出席會員超過四百人，並於會後舉行週年聚餐，出席嘉賓計有立法局議員孟家華神父、首席助理銓敘司曹萬泰，教署員工關係科秘書葉麼麗珊、世界勞工聯合會會長陳連德及世界教師聯會秘書長戴文恭等。

會長何國鏘在會中致詞中，指出今後一年會務方針，約可概括為內外兩方面，內務方面將致力於為官非學位教師爭取編制改善及升級機會。此外，並就九七問題全面調查會員意向，作為會方對此問題之立場基礎。外務方面將大力促成公務員工會大聯合及致力教育團體大團結。此外更利用新辦事處一切設備，承辦工會服務中心，以支援獨立工會之會務發展。

大會隨後通過兩項議案，授以理事會全權，全力爭取中學非學位同事及學生輔導主任之服務條件改善，並於必要時，採取適當之工業行動。

華僑教育

約四萬五千兒童獲分配

小一自行分配學位

取錄名單明日公佈

在指定日期不報到須與教署或校方聯絡

落選者無須過慮明年三月統一分配學位

本港各官立及資助小學，將於本週五（十二月九日）公佈小一入學統籌辦法由學校自行分配學位之取錄名單。

所有曾為子女向該等學校申請小一學位的家長，應於週五上午九時至下午五時，或週六（十二月十日）上午九時至中午十二時，前往所申請的小學查閱結果。

教育署發言人稱：無論子女會否被校方約見，家長均應前往查閱取錄名單。

他說，今次共有七萬七千名兒童申請官立及資助小學之自行分配學位，預期會有大約四萬五千人獲得此類學位。

獲得自行分配學位者，須於十二月十二日（星期一）或十二月十三日（星期二）學校辦公時間內，前往有關學校辦理註冊手續。

此等兒童的家長應注意個別學校之註冊程序及規定，例如須攜帶由家長持有之小一入學申請表之副本及兒童之相片數目等。

發言人指出，若家長決定接受自行分配學位，則該項決定對學校及家長均具約束力。

個別家長若因事不能在指定日期前往辦理入學註冊手續，則須事先與學校或教育署小一入學組聯絡，以便校方保留學位及作有關安排，否則作放棄學位論。小一入學組的電話號碼為五—七二四三八三。

發言人續稱：根據小一入學統籌辦法，官立及資助小學可自行分配百分之六十五的小一學位數目，餘下百分之三十五將留待統一分配學位階段時分派。

由於某些學校的申請人數超過其自行分配學位的數目，部份申請者因此會未能獲得該校取錄。不過，發言人表示落選者的家長毋須過慮，因為教育署將於明年三月初發信通知該等家長，以及並無申請自行分配學位者，前往其居住地區的收發中心，領取選擇學校表格及其區內小學名單，以便教育署根據家長選擇，進行區域統一分配學位。

發言人又指出，倘若家長較早時選擇區內一間學校的自行分配學位而落選，仍可在申請統一分配學位時包括該校在內。至於有關統一分配學位的詳情，容後另行公佈。

背誦教學

讀者來論　吳汝寧

優美的文學作品經過背誦或背默後，可以加深認識和記憶；而且對於欣賞和寫作都很有幫助。因此背誦或背默是國文學習中不可缺少的一環。

不少學生在背默國文前一晚，用一兩小時死讀，爛讀，結果勉強讀熟了，第二日背默時也取得頗高成績；但由於強迫自己要在短期內急速讀熟，因此讀得很辛苦，亦很痛苦。雖然背默時取得頗高成績，但由於「快快熟」，自然「快快生」，日後便容易忘記。可見這種讀書法要不得。

有見及此，我自從事國文教學以來，便注意改善，首先，我向學生解釋背誦的好處（如上述），以引起他們背誦的興趣；又解釋要領略文學作品的好處，一定要在熟讀之後。像一首新歌，初時生疏，不覺得它的美妙；唱熟後才領略得到。誦讀之前，要配合講解、分析等。誦讀開始時，要慢慢地讀，否則容易讀錯字或讀漏字，以後不易發現，便一直錯漏下去了。又要假設自己是作者，用作者寫作時的心情去讀。如果作者的心情開朗，自己便要用開朗的心情去讀，像（岳陽樓記）「至若春和景明」一段，如果作者的心情抑鬱，自己便要用抑鬱的心情去讀，像（岳陽樓記）「若夫霪雨霏霏」一段。這種「身入其中」的讀書法，也是演員扮演戲中人物讀台詞的方法，容易入腦，有時又要「身出其外」，回復自我，以欣賞的態度去讀，因為被選之課文，自然水準頗高，自然值得欣賞，既然是欣賞，誦讀時心情自然愉快，便容易入腦了，此外，又要以承受祖國優秀的文化遺產的義務去讀，自然感到「與有榮焉」，這樣也容易入腦，還要用朗讀方式去讀，抑揚頓挫，好像唱歌一樣，更容易入腦，不要在一段時間內讀熟，要分多段時間去讀，每段時間不宜太長，否則易生厭倦，這種叫做「多次少讀法」，由於「慢慢讀」，因此「慢慢熟」，熟了以後，就不易「翻生」，不但那次背默的成績優異，日後也會記得。

我從小誦讀國文，都用上述方法，收效顯著；我便以身作則教導學生，並當場實驗，叫他們隨便挑選背默過的課文，而我在十多二十年前的中學時也背默過的，讓我當眾背誦。結果他們心服，便去實試。後來不少學生告訴我：他們體驗到這種讀書法的好處了。謹以此法奉獻給同工及其他學生。

港大明年頒發名譽學位

三位學術社會傑出人士

李格致及沈弼議員獲名譽法學博士

班佐時牧師獲頒名譽社會科學博士

香港大學將於一九八四年四月五日（星期四）下午五時三十分假該校陸佑堂舉行第一二一屆學位頒授典禮，由校監尤德爵士頒發名譽學位予以下三位人士，以表揚他們對教育及社會的貢獻。

名譽法學博士：李格致博士、沈弼議員。

名譽社會科學博士：班佐時牧師。

以下是三位獲頒名譽學位者的簡歷：

班佐時牧師：名譽社會科學博士

班佐時牧師為聖公會傳道會教士，於一九六八年開始任聖保羅女子中學校長，至今年八月杪退休，並由一九七六年開始任立法局議員，直至今年離港返回英國為止。她曾出任多個公務團體的成員，包括行政立法兩局非官守議員警方投訴事宜常務小組、兒童法庭諮詢委員會、貪污問題諮詢委員會及教育署的學校課程發展委員會。

班佐時於一九七一年降臨主日在聖約翰大教堂獲白約翰會督委任為牧師，成為聖公會第一位英籍女牧師。

居港期間，班佐時牧師積極參加志願工作，例如出任理工學院設計學顧問委員會、基督教家庭服務中心董事局執委會、聖公會港澳教區青年工委員會、聖基道兒童院執行委員會等的成員。一九七八年獲頒O·B·E勳銜。

港大頒發名譽學位予班佐時牧師，以表揚她對本港教育及社會服務的貢獻。

李格致博士：名譽法學博士

李格致博士於一九七五年開始任香港理工學院院長。在此之前三年，曾任英國蘭卡斯特理工學院院長。他又曾於一九六〇年開始任英國盧布路科技大學教授，並一度出任該校高級副校長。

李格致博士為英國皇家航空學會香港分會主席，並且是香港生產力促進局，環境保護諮詢委員會，香港管理專業協會及教育委員會成員。

李格致博士於一九八一年獲O·B·E·勳銜，復於一九八三年獲英國盧布路科技大學頒發名譽科技學博士學位。

港大頒發名譽學位予李格致博士，以表揚他領導本港第一間理工學院的成就。

沈弼議員：名譽法學博士

沈弼議員於一九七七年開始任本校司庫。

沈弼議員的公共服務包括出任皇家香港賽馬會主席及香港殘廢兒童救濟會會部。同時他是賽樂衍基金會受託人之一。

此外，沈弼議員又曾任香港出口保險信託局諮詢委員會、香港保護兒童會、香港工業邨理事組及臨時管理局主席，又曾任香港公益金會長。

港大頒發名譽學位予沈弼議員，以表揚他自一九七七年任港大司庫的貢獻，以及對香港社會的服務。

東頭明愛中心辦各項興趣班

為使區內兒童及少年人善用餘暇，增進見識，培養生活技能，東頭明愛服務中心小組及社區工作服務於一九八三年十二月及八四年一月舉辦多項興趣班，分別為：

十二月——有跆拳道班、電腦班、結他班、兒童繪畫班、國語初及中班等。

一月——有社交舞中及進修班、編鈎班、兒童電腦班等。

報名及查詢可親往東頭村二十座地下或電三—八二〇二六六。

認識酒精複印原理及技術

教育署辦在職教師研習班

每一研習班均包括實習時間

提供教師運作酒精複印機會

教育署輔導視學處視聽教育組將於八四年一月至三月，在九龍尖沙咀廣東道一百八十二號二樓，教具製作服務處，舉辦十八次，內容相同，為期半日之在職教師研習班。

研習班之目的在使教師認識酒精複印之原理和掌握酒精印刷之技巧，每一研習班均包括實習時間，以提供教師親自運作酒精複印機之機會。

研習班所用語言以粵語為主，間輔以英語。由於設備所限，每班只能容納十二人，所以每學校只能推薦一人參加其中一次研習班。

各校如欲推薦教師參加，可填妥報名表格，於本年十二月十二日前寄回香港希慎道利園大廈三樓教育署視聽教育組高級督學。

如有查詢，可電三—六六〇八八壹教具製作服務處，或五—八三九二叁五九視聽教育組。

在職教師酒精複印研習班之內容包括：（一）酒精複印之原理介紹。（二）手繪彩色，酒精紙版之製作技巧。（三）熱力機製酒精紙版之製作技巧。（四）自製「酒精複印壓板」之使用及複印技巧。（五）手動酒精複印機之使用方法。

十八次研習班之日期如下：班（一）一月九日（星期一）上午九時至十一時十五分。班（二）一月十三日（星期五）上午九時至十一時十五分。班（三）一月十六日（星期一）下午二時半至四時四十五分。班（四）一月二十日（星期五）下午二時半至四時四十五分。班（五）一月廿三日（星期一）上午九時至十一時十五分。班（六）一月廿七日（星期五）上午九時至十一時十五分。班（七）二月十七日（星期五）下午二時半至四時四十五分。班（八）二月二十日（星期一）上午九時至十一時十五分。班（九）二月廿四日（星期五）上午九時至十一時十五分。班（十）二月廿七日（星期一）下午二時半至四時四十五分。班（十一）三月二日（星期五）下午二時半至四時四十五分。班（十二）三月五日（星期一）上午九時至十一時十五分。班（十三）三月九日（星期五）上午九時至十一時十五分。班（十四）三月十六日（星期五）下午二時半至四時四十五分。班（十五）三月十九日（星期一）上午九時至十一時十五分。班（十六）三月廿三日（星期五）上午九時至十一時十五分。班（十七）三月廿六日（星期一）下午二時半至四時四十五分。班（十八）三月卅日（星期五）下午二時半至四時四十五分。（永）

長沙灣官中畢業黃景添稱

必須力學不懈

學習要有條理

長沙灣官中第二屆畢業暨頒獎典禮，於昨日下午舉行，金文泰官中校長黃景添主禮。

黃校長向各生致訓，指出：學生改進學業之方法有三點：

第一點為學習要有條理：先定立學習目標，分為短期目標、中期目標和長期目標三種。其次為擬定時間表，為一週時間表和一年時間表二種。

第二點為學習要專心：學生不能專心之原因，不外為：對學習失去興趣，受外界影響，個人問題困擾。學生如果不能克服，分心便要求助老師或社工。

第三點為力學不懈：如詩人但丁，美國鐵路大王赫鼎頓，國父孫中山都是努力不懈而成功的。

朱桂沖校長在典禮中指出：該校第二屆會考生，其中有六科合格者率逾百分之九十，而獲考五科或以上及格者計百分之七十五。至於中三評核試有一百二十六人參加，均獲派中四學位。至於課外活動方面，少年警訊，公益少年團，職業輔導，校際游泳比賽等均有上佳表現。

譚守眞宣講

戲劇的人生

宗教友誼社老人康樂中心，於本月八日下午二時半，假何文田街六號宗友社講堂，舉行聚會，特請基督教福音救心教會，譚守眞傳教士，宣講「戲劇的人生」。又該社聯同宗教的文化學會，舉辦郊遊會，現定下月十五日，漫步旅遊中文大學校園，並於新亞餐廳午膳，歡迎凡愛旅遊者，不分男女老幼均可報名參加。詢問電話三—七二四一一三八。

地利亞修女紀念學校

本校小學部暨幼稚園招收84至85年度新生

班級：小學部　小一新生　小二至小五插班生
幼稚園　幼兒班（上下午班）中班及高班（上下午班）
報名日期：十二月五日起由上午八時至下午六時（申請表派完即止）
報名地點：九龍美孚新邨百老匯街80至86號
手續：帶備出生證明書、監護人身份證、成績表等副本，相片二張，同郵信封乙個及報名費伍圓。
校車：本校備有校車接送各區學生
備註：設有獎、助學金，鼓勵勤奮子弟向學

加拿大哥倫比亞中學

COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA

430 East 25th Street, Hamilton Ontario, Canada L8V 3B4
Tel:(416) 387-3381 Telex:0618916 CSSC HAM

- 本校學生歷年屢獲加拿大安大略省學生學科公開比賽第一獎及優異獎。
- 本校畢業生均具90%以上升讀各省立大學及學院。
- 校舍宏大、科學實驗室、電腦室、圖書館、室內運動場及宿舍，設備完善。
- 特設英文語言中心輔導學生進修英文(E.S.L.班)以升讀中學。
- 師資優良，校風淳樸，管教嚴格。
- 香港、澳門及中國學生，中三或以上程度，均可申請就讀11、12或13班。
- 中五畢業生可申請就讀大學預科班（13班）。

亞洲區校務註冊處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501-2室（近金鐘站輝煌酒樓斜對面）
電話：5-276980．5-276995

YORK ENGLISH PRIMARY SCHOOL & KINDERGARTEN

約克英文小學暨幼稚園

招收幼稚園低班及中班新生

報名日期：十二月五日至二十日

校址：		
(一)九龍塘約道8號	3-363012	3-389159
(二)九龍塘約道14號	3-375172	3-382544
(三)九龍塘金巴倫道49號	3-376283	3-362623
(四)九龍塘衙前圍道150號	3-384003	

附註：本校之校車服務遍及全九龍市區、沙田、荃灣及西貢。永久校舍、冷氣調節——本校各校址位於九龍塘區，均佔地達一萬五千多呎，有寬敞之體育運動場地，並設自修室及圖書室，課室內全部冷氣設備，使學生能在寧靜、舒適之環境學習。

善用餘暇加入海童軍活動

童軍第四助務旅招收新員

參加者除獲教授一般童軍知識外

更輔以技能訓練及水上活動技能

香港童軍總會第四助務旅為配合該會之發展，對助務員之需求日增，決定招收新員，參加者除獲教授一般童軍知識外，更輔以各項技能訓練，包括步操，露營技能，救傷，遠足，繩藝，射藝及各項水上活動技能，如拯溺，風帆，划船，木舟等，訓練為期半年，由一九八四年二月中開始，各參加者於完成訓練後，倘雙方滿意，即可獲派駐該會之海上活動中心工作。歡迎年滿十八歲至二十五歲間之青年男女報名參加，居於新界者可獲優先取錄，有興趣參加者可附回郵信封寄新界上水馬會道新界地域童軍總部或親臨九龍覺士道九號摩士大廈索取報名表格，或電〇—九〇一〇七一查詢。（成）

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA

本校現已開始接受辦理八四年一月、六月及九月份升讀本校11、12、13班之入學申請，欲有意申請者請親臨本辦事處或電約查詢。

香港辦事處：香港銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12樓F座
電話：5-7954189．5-7953913
（A.M.10:00—P.M.5:00）

清潔香港　人人有責

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
保衛者	SL. DEFENDER	美國	八日	海陸
美西美	MAH 2	曼谷	八日	振盛行
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	馬尼拉	八日	海豐
長程	EVER FORWARD	美國	八日	利達
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	八日	海豐
新海利	NEW HAI LEE	上海	八日	華夏
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	八日	利洲
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	八日	馬士基
皮雅士總統	PRES. PIERCE	高雄	八日	總統
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	美國	八日	總統
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	八日	大三
喜高	HUGO OLDENDORFF	基隆	八日	日郵
沙烈	STARLET	日本	八日	汎洋
中國風	CHINA WINDS	美國	八日	成風
馬嘉烈韋遜	MARGARET JOHNSON	美國	八日	寶隆
泰來	TAI LAI	高雄	八日	東海
雅詩	HP ACE	釜山	八日	東發
長行	EVER GOING	歐洲	八日	利達
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	八日	捷成
加賀丸	KAGA MARU	基隆	八日	日郵
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	八日	港恒
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	八日	馬士基
寶蘭	BOLAND	新加坡	八日	東海
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	八日	馬士基
靚灣	SHALLY BAY	曼谷	九日	海陸
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	九日	寶隆
長野丸	NAGANO MARU	基隆	九日	日郵
雄鋒	BRAVE PIONEER	日本	九日	大三
寶利星	BONNY STAR	釜山	九日	新興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	九日	永裕
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	九日	捷成
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	日本	九日	大三
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	九日	日郵
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	九日	馬士基
利來厚文	NL. HOUTMAN	日本	九日	寶隆
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	九日	大三
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣	九日	仕嘉
國利	KUO LIE	高雄	九日	海昌
天躍	TIAN YUE	天津	九日	華夏
泰豐	TAI FENG	曼谷	九日	三寶
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	九日	汎洋
友誼十一號	YOU YI 11	曼谷	九日	三寶
蘭丹拿	LAN TANA	基隆	十日	日郵
卡馬蒂利	KAMATERI	基隆	十日	日郵
時威	SITTWAY	仰光	十日	新興
海皇子玉	NEP. ZIRCON	曼谷	十日	港恒
飛路	FIELD	日本	十日	中央
晨鳥	SUNBIRD	日本	十日	天祥
瑪利堡	MARIBOR	釜山	十日	海運
碧嘉	PICA PORTE	日本	十日	美邦
海國	HAI KUO	高雄	十日	永裕
福他神戶	FROTAKOBE	新加坡	十日	豐利行
威運	VIVIEN	基隆	十日	日郵
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	十日	朝陽
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	日本	十日	天祥
賴治	LARCH	基隆	十日	日郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十日	馬士基
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十日	海昌
愛達菲亞	ALTAVIA	日本	十日	大三
渣華奧克蘭	NL. AUCKLAND	基隆	十日	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	十日	馬士基
來比錫	LEIPZIG	歐洲	十日	東亞
解放者	SL. LIBERATOR	美國	十日	海陸
賀榮	WISMAR	基隆	十日	亞蘭高
利樂	RAYA HAPPINESS	南非	十日	利亞
高恒	KO HENG	天津	十日	華夏
新貿	SUN TRADER	日本	十日	天祥
桃園	TAO YUAN	美國	十日	嘉慶
加里曼丹一號	KALIMANTAN SATU	日本	十一	協成
聖拿灣	SAN JOHN BAY	台灣	十一	海運
南星	NANSING 1	沙巴	十一	國光
美佳	MAYSKY	日本	十一	中央
和氣	HARMONY	日本	十一	大三
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十一	東源
金華	KING HWA	高雄	十一	東海
天馬	TEMA	日本	十一	大源
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十一	永裕
神戶丸	KOBE MARU	日本	十一	海聯
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十一	港郵
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十一	大三
依拿般	ISLA PUNA	台灣	十一	捷成
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	十一	麥達初
美國金戈	AM. LANCER	美國	十一	美輪
明光	MING GLORY	美國	十一	華海
利來馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	十一	太古
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十一	天祥
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	蘇聯	十一	華林
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	高雄	十一	森那美
霞美	REGENT RUTH	日本	十一	天祥
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	十一	港興
銀愛碧	SILVER IBEX	基隆	十一	日郵
祁連山	QI LIAN SHAN	上海	十二	怡和
.	SHUNSHU MARU	日本	十二	東源
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十二	港恒
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	十二	東亞
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十二	永裕
金星	VENUS	日本	十二	美邦
錦春	CHIN CHUN	基隆	十二	太古
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十二	東洋
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十二	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十二	東洋
海順	OCEAN HOPE	基隆	十二	大三
阿爾珍尼	ALGENIB	台灣	十二	安快
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	十二	利洲
渣華萊利	NL. LOIRE	新加坡	十二	渣華
長生	EVER VITAL	台灣	十二	利達
錦春	CHIN CHUN	基隆	十二	太古
大路	TELLO	基隆	十三	天祥
江成	SIBUYAN CAREER	上海	十三	汎洋
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	十三	三寶
瑪莉安	MELION	釜山基隆	十三	港興
藍鯊	BLUE SHARK	日本	十三	大源
怡春	YI CHUN	基隆	十三	太古
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十四	海豐
遠東商業	F.E.COMMERCE	台灣	十四	川崎
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十五	永裕
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	十五	港恒

今日空郵（星期四） 截郵時間

馬來西亞半島、台灣、西澳洲 上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勝越、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓 正午十二時
斯里蘭卡 下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、夏威夷 下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、叙利亞、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦、 下午四時
印度、伊朗、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎伊爾、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、日本 下午五時
朝鮮共和國、美國、墨西哥、加拿大、秘魯、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾。 下午六時

今日平郵

美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、秘魯、千里達、尼加拉瓜、巴哈馬、英國及北愛、愛爾蘭共和國、西德、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、加納、比利時、荷蘭、匈牙利、波蘭、捷克、百慕達、千里達、塞普爾、肯雅、坦桑尼亞、烏干達、贊比亞、智利、厄瓜多爾、蘇丹、埃塞俄比亞、也門人民民主共和國 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
百保通	BARBER TONSBERG	洛杉磯紐約	八日	百保利
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	八日	新興
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	八日	利洲
勝來	SINALOA	加州	八日	偉特
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
伊泰比	ITAIMBE	南美	八日	天祥
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	八日	總統
	STARLET	中南美	九日	汎洋
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	九日	海陸
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	西北太平洋	九日	總統
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	九日	港恒
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十日	捷成
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	十一	麥達初
解放者	SL.LIPERATOR	西北太平洋	十一	海陸
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	十一	華海
美國金戈	AM.LANCER	巴拿馬	十一	美輪
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	十一	汎洋
依拿般	ISLA PUNA	南美	十二	捷成
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十二	中央
桃園	TAO YUAN	加州西北太平洋	十二	嘉慶
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	十二	利洲
聖拿灣	SAN JOHN BAY	加勒比海中南美	十二	海運
大路	TELLO	秘魯	十三	天祥
萬力	B.MENELAUS	加勒比海中南美	十四	百保利
歐洲綫				
烏沙高夫	KAP.USHAKOV	地中海	八日	華林
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	八日	華林
萊滋加	RIJEKA	地中海	八日	逸行
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	九日	捷成
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	九日	馬士基
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	九日	寶時
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	九日	仕嘉
雄鋒	BRAVE PIONEER	地中海	十日	大三
賴治	LARCH	地中海	十日	日郵
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十日	利洲
米澤朱斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	歐洲	十一	天祥
銀愛碧	SILVER IBEX	地中海	十一	日郵
馬利亞	MARIA OLDENDORFF	阿爾及爾	十一	大三
愛達菲亞	ALTAVIA	地中海	十一	大三
蘭丹拿	LANTANA	亞歷山大	十一	日郵
長生	EVER VITAL	歐洲	十二	利達
希路德	HILDE DEL MAR	地中海	十二	海柏
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十二	華林
澳洲綫				
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十一	太古
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	弗里曼特爾	十二	森那美
安泰	ANTAR	新西蘭	十二	輝騰
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	十三	太古
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十四	新興
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十五	香島
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十五	新僑
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十七	怡和
薪葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	十八	華林
印·巴·中東綫				
寶蘭	BOLAN	科倫坡喀拉蚩	八日	東海
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	八日	太古
喜高	HUGO OLDENDORFF	科倫坡	八日	日郵
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	喀拉蚩阿拉伯海	八日	馬士基
加賀丸	KAGA MARU	遮打	九日	日郵
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	九日	總統
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	吉大港印度	十日	大三
海誠	OCEAN SINCERITY	孟買阿巴斯港	十日	大三
金沙特	GOLDEN SAUDIA	紅海	十日	[illegible]
長野丸	NAGANO MARU	仰光加爾各答	十日	日郵
瑪利堡	MARIBOR	孟買喀拉蚩	十日	海運
威運	VIVIEN	紅海	十一	日郵
米澤朱斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	遮打	十一	天祥
蘭丹拿	LANTANA	紅海	十一	日郵
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	十二	東亞
時威	SITTWAY	仰光	十三	新興
東南亞綫				
義宗丸	GISO MARU	新加坡	八日	海聯
新海德	NEW HYDE	印尼	八日	聯航
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	八日	山下
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	九日	三寶
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生	九日	天祥
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡庇能曼谷	九日	馬士基
新海和	NEW HERO	印尼	九日	聯航
靚灣	SHELLY BAY	曼谷	十日	海陸
友誼十一號	YOU YI 11	曼谷	十日	三寶
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十日	馬士基
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十一	港郵
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	十一	港恒
飛路	FIELD	馬尼拉	十一	中央
晨鳥	SUNBIRD	古晉曼谷	十一	天祥
霞美	REGENT RUTH	新加坡	十二	天祥
天馬	TEMA	新加坡巴生	十二	大源
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	十二	中央
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十二	海聯
新貿	SUN TRADER	新加坡巴生	十二	天祥
加里曼丹一號	KALIMANTAN SATU	新加坡巴生庇能	十二	協成
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	十二	五洋
美西美	MAH 11	曼谷	十二	振盛行
南星	NANSING 1	亞庇山打根	十三	國光
錦尼	NAMGANG	雅加達新加坡	十三	東宇
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十三	東洋
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	十三	馬士基
台灣·日本·釜山綫				
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	八日	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	八日	新興
華麗	HWA LIE	高雄基隆	八日	緯利
泰來	TAI LAI	高雄	八日	東海
順江	SHUN JIANG	大連	八日	招商局
泰春	TAI CHUN	高雄日本	八日	太古
興華	HSING HWA	高雄	八日	永裕
木星	JUPITER	基隆釜山	九日	港興
雅詩	HP ACE	釜山	九日	東發
碧嘉	PICA PORTE	日本	九日	美邦
天躍	TIAN YUE	天津	十日	華夏
國利	KUO LIE	高雄	十日	海昌
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
鄂城	E CHENG	上海新港	十日	招商局
光大二號	HWANG TA 2	高雄	十日	永裕
海國	HAI KUO	高雄	十一	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	十一	東發
民利	MIN LIE	高雄基隆	十一	緯利
金星	VENUS	日本	十二	美邦
蘇龍	SU LONG	南通	十二	招商局
寶利雅士	BONNITA ACE	日本	十二	東洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十二	東海
上海	SHANGHAI	上海	十二	招商局
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十二	永裕
金華	KING HWA	高雄	十三	東海
陶南一號	DONAM 1	釜山	十三	港興
渣華萊利	NL. LOIRE	日本	十三	渣華
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十三	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十三	永裕
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	十三	太古
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	關島	十三	大熙
非洲綫				
喜高	HUGO OLDENDORFF	東非	八日	日郵
伊泰比	ITAIMBE	達班	八日	天祥
勇鋒	GALLANT PIONEER	東非	八日	大三
勿地打馬士	MATHILDE MAERSK	西非	九日	馬士基
卡馬蒂利	KAMATERI	西非	十日	日郵
新連山	QI LIAN SHAN	西非	十三	怡和

航訊

應付日益增加的客貨運務需求
台民航局銳意革新 航空交通控制系統
耗資逾三億港元力謀追上時代

（本報訊）美國一家公司已獲台灣政府委託，改良台灣的航空控制系統，使其追上現代需求，成爲世界最先進的同類系統之一。

這項更新台灣航空控制系統設備的計劃耗資約三億零四百二十萬港元，將裝置全套連續處理電腦、電腦軟件、現今最先進的雷達顯示及班機資料表格顯示等設備結合台灣航空控制系統內聯成一體，這套設計的系統又包括一套自動警告電腦軟件，當發現飛機飛行高度過低時，又會自動發出警報。

新的自動化系統將減少航空控制員的工作量以應付台灣日益增加的航空交通控制需要。同時它又可以隨時擴展功能，應付未來需要。這套新式系統由美國一家公司負責系統工程的工作，並按照台灣民航局的現代化計劃而制訂的。

民航局的主要計劃是希望改良台灣控制系統的雷達、班機資料服務、通訊及導航設備。該自動化系統和這些設備合併後，將使台灣的航空系統成爲世界最先進的系統之一。

它又是世界上第一個採用「容錯電腦網絡」的航空交通控制系統，能夠自動糾正錯誤，使電腦繼續正確運行。

雷達訊號經電腦處理化爲視像顯示，包括飛行高度、速度及其他有關飛行資料。如果飛機航道出現誤差，有撞機的危險，或是飛行高度過低，特別的電腦程序便會向控制員發出警報。班機計劃資料亦由電腦處理，通過按鍵式操縱台與控制員交談，並聯繫電子表格顯示板。

根據合作計劃，公司將爲台北附近的新地區控制中心配備裝置。這個中心控制進出及經過台北飛行資料區的航空交通，台北飛行資料區包括台灣整個領空範圍。控制中心並將提供電腦、系統軟件、雷達及班機資料顯示、訓練及維修裝置。它又會爲分別位於台北中正機場、高雄機場及台中機場的三個機場控制中心提供類似的裝備，包括主副兩與跳字式數據變換裝置在內。此外，中正機場、松山機場及高雄機場的控制塔，亦將由安裝新設備。

美方公司將派工程人員前往台灣，在台灣工程師、程序員及技術人員協助下，在當地安裝、集成及試驗這套自動系統。這樣的安排將確保台灣民航局人員充份瞭解電腦系統的設計、操作及維修程序。新的系統將大大加強台灣在航空交通控制方面的技術和能力。

新型飛艇在英面世
可作廣告宣傳和從事科學調查活動
不會着火用途甚多

（本報訊）一種使用不會燃燒的氣體昇空的新一代飛艇，在五十年前發生飛艇災難的灰燼中像一只鳳凰似地展翅飛翔。

這種輕於空氣的空中飛船，是自一九三七年德國飛艇「興登堡號」在美國新澤西州的赫斯特湖上空被焚毀，造成卅三人死亡的飛艇空難以來，約五十年中，首次載客飛行。

該飛艇製造公司主席安德魯·米拉說：「對於這種飛艇已經對它表示懷疑和不相信，轉變爲能夠接受，認爲可能是飛艇發展的前景。

最近，他在倫敦的一次學術討論會上說，這類飛艇的鉉弧尺寸和它的續航力，使飛艇在用作廣告宣傳和從事科學調查活動上，具有商業上的吸引力。」

「少年旅客會」大受好評
青少年乘搭國泰 獲特別悉心照顧

（本報訊）國泰航空公司創辦之「少年旅客會」乃爲針對青少年旅客而成立的。無論他們是與雙親或單獨旅行，均可藉此獲得特別照顧。

正如商界旅行人仕有其特別需求，國泰亦注意到兒童亦需要特別照顧，尤其是他們是單獨旅行。

「青少年單獨飛行」計劃，是專爲一些無人同行的青少年旅客而設。他們的年齡須由六至十五歲才可參加此項計劃。

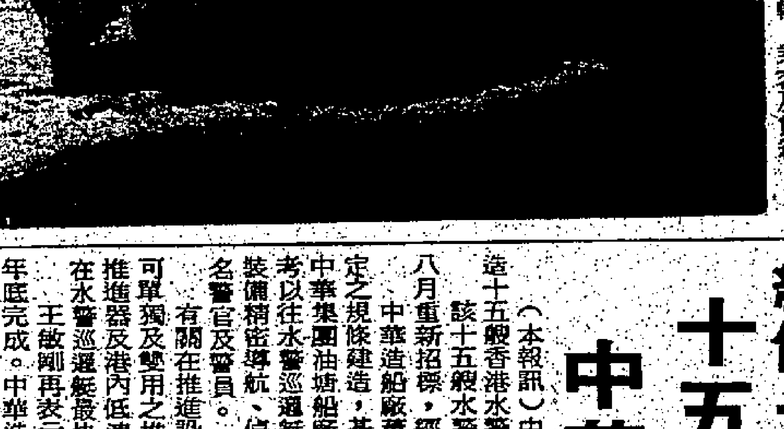
如需此項免費的「青少年單獨飛行」服務，要在起飛前五日通知國泰航空公司，有關啓程時間及到步後之聯絡地址，電話及與青少年之關係，以及到步後往何等處，公司必須知道整個行程資料。

由接獲通知提供此類服務開始，便採取謹慎措施，確保青少年旅客由起程到終點時安全無恙，包括沿途護送往機場等。

負責處理「青少年單獨飛行」事務之國泰職員，對於其起點及終點之聯絡人均保持密切聯繫，以確保整個旅程妥善。如若班機因事而延誤，會將此種情況通知起程及到步兩方有關人士，以及妥善照顧青少年旅客。

倘若在同一班機，有六名以上之「青少年單獨飛行」旅客，國泰並將調派一名經驗豐富「飛行褓姆」在航機上照料一切，包括辦理由起點至終點兩地之海關及移民出入口手續。

圖：國泰空姐正悉心照料兩位「少年旅客會」成員。



圖：澳洲新設計的「格蘭級」雙體船，適合短程航行，可載車輛、乘客及貨箱。

性能超卓用途廣泛
澳洲設計雙體船 起卸貨物速度快

（港訊）能否快速起卸貨物是劍別貨運效率的主要尺度，澳洲公司設計了一種新的雙體船，適合運載車輛，乘客及貨箱。

這種「王子級」雙體船有兩道或三道船尾跳板，船邊亦有跳板，加快起卸貨物的速度。

這種「王子級」雙體船已運銷香港，菲濟及其他亞洲國家。這種船離岸載重量達一百五十噸，近岸靜水操作時可載重二百五十噸。這種雙體船可運載多達五百五十人。

這種船的客艙設於前半部，主要甲板遠離引擎，乘客可免受機器的聲音及震動騷擾。駕駛室視野廣闊清楚。在甲板面積，航道長度，以至總載量均優於歐洲及日本製造的同類型船隻。另一方面，這種船排水量不大，最適宜在淺水及近岸操作。

由於設計獨特，這種雙體船亦可作爲拖船，拖網漁船，客輪及水道測量船等，也可以合數種用途於一身，例如貨客兩用船。

總值一億二千三百萬元 十五艘水警輪合約
中華船廠獲承造權

（本報訊）中華造船廠接獲一億二千三百萬元造船合約，該合約是建造十五艘香港水警巡邏艇。

該十五艘水警巡邏艇於本年初以國際招標形式競投，後因政府決定於八月重新招標，經兩次競投後，中華造船廠最終接獲這宗船舶合約。

中華造船廠董事總經理王敏剛表示，十五艘巡邏艇將依據海事處定之規條建造，基本設計由中華造船廠與荷蘭達文船廠合作設計，船舶由中華集團油塘船廠負責建造。在考慮船舶設計時，對於船艙內之編排是參考以往水警巡邏艇之優點，加以保留及改良；在嶄新的水警巡邏艇中，均裝備精密導航、偵察系統及電訊儀器，船艙設有空氣調節，並可容納十八名警官及警員。

有關在推進設計方面，王敏剛指出：該十五艘水警巡邏艇將配備兩套可單獨及雙用之推進系統，其中包括高速航行之雙引擎，還有二千五百匹推進器及港內低速行駛之水力噴射引擎；最高航速可達二十五海里，是現在水警巡邏艇最快之設計。

王敏剛再表示首批船舶於八四年中便可投入服務，全部十五艘於八五年底完成。中華造船廠對於這次競投成功感到非常滿意，鑒於世界各地施行保護主義，要成功地獲取造船訂單更見困難。中華造船廠在海外市場方面，如印度及澳洲等地之競投工作均遇到以上種困難。在這次接獲政府之十五艘水警合約，又一次證明本港船廠之技術及競爭能力在自由及公平競爭之條件下，仍然可以逆流而上。

富春十八駛台日
日本樂譜明天運抵 卡馬蒂利從基隆來

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之貨櫃輪富春（FU CHUN）號，於本月十七日（星期六）自台灣到來，碇泊在B號泊起落貨，翌日啓碇，前赴台灣基隆，高雄及日本橫濱，東京，清水及名古屋。

汎洋船運有限公司代理之日本樂譜（JAPAN ROBLE）號貨櫃輪，在本月九日（星期五）由日本抵達，停泊在A號泊上落貨，翌日開行，直放中南美拉古拿，聖多明高，阿魯巴，庫拉薩俄，波多卡比路。

日本郵船（香港）有限公司代理之卡蒂利（KAMATER）號貨櫃輪，於本月十日（星期六）自基隆進口，停泊在A號泊起落貨，即日離港，駛往西非拉高斯，阿巴巴，馬達地，阿比貿。

環球橋訂月中赴歐
寶利雅士下週一到

（本報訊）怡和船務有限公司代理之環球橋（F.W. BRIDGE）號貨櫃輪，於本月十七日（星期六）自高雄到達，停泊在國際二號橋上落貨，即日離港，航赴歐洲哈佛，鹿特丹，佛里斯度，漢堡，不來梅，安特惠普。

東洋船務有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，在本月二日（星期一）由日本抵港，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行，前赴台灣基隆，高雄及日本東京，神戶。

海順下週放西非
海皇黃玉訂十六運抵 馬士基天保週末赴台

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海順（OCEAN HOPE）號貨櫃輪，於本月十二日（星期一）從日本到來，停泊在A號泊上落貨，翌日啓航，直放西非洛比托、盧安達、阿比貿、阿巴巴、夏慤港、杜阿拉、隆美、馬達地、科多納、達加、來亞角、自由城、加芳、利比威、珍桃港。

港恒海運有限公司代理之海皇黃玉（NEPTUNE TOPAZ）號貨櫃輪，於本月十六日（星期五）自新加坡入口，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，前赴新加坡及曼谷。

馬士基（香港）有限公司代理之馬士基天保（MAERSK TEMPO）號貨櫃輪，在本月十日（星期六）由馬尼拉駛到，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，赴馬尼拉及高雄。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號
華比大廈15樓
電話：5-201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	9-15/12	9-14/12	16/12
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	21-27/12	21-26/12	28/12
綠島輪 GREEN ISLAND	30/12-5/1	30/12-4/1	6/1

九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729,7213672.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬(兼收安德雷特貨櫃)

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	8-14/12	8-13/12	15/12
蒲台島輪 POTOI ISLAND	21-27/12	21-26/12	28/12

收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729 7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
銀洲輪 NGAN CHAU	16/12	18/12	21/12	23/12	25/12
海洋貨櫃輪 Ocean Container			27/12	30/12	2/1

進口船期
龍珠島輪 14/12 蒲台島輪 27/12
銀洲輪 15/12 海洋貨櫃輪 27/12
澳門代理 富榮航運有限公司 電話：550368

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
PRESIDENT QUIRINO 季諾總統
一月七日落貨 八日開行
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo:——Malmo, Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
Tel: H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉，油塘K7179988
高輝道24號TEL：K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
INWARD
MORAYBANK
2月27日落貨
2月28日開行
直航：上海

時威 M.S.'SITTWAY' V-15/E
十二月十日到港 十三日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-257111(十綫)5-218271(六綫)
新興行船務有限公司啓

Japan Line
CARIBBEAN SEA/CENTRAL SOUTH AMERICA
M.S. "JAPAN ROBLE" 日本樂譜
十二月九日落貨 十二月十一日開行
LOADING DIRECT FOR: LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, SANTO DOMINGO, SAN JUAN.
Fcl Containers Available For La Guaira/Port of spain/Cristobal
貨倉截貨時間：十二月八日（星期四）下午五時
M.S. "STARLET" 十二月八日落貨 九日開行
直航：PUERTO QUETZAL (GUATEMALA) PORT OF SPAIN, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, ACAJUTLA, ACAPULCO, MANZANILLO.
貨倉截貨時間：十二月七日（星期三）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉油塘地段TEL：K 7271888
高輝道24號TEL．K 7179988

本港新聞

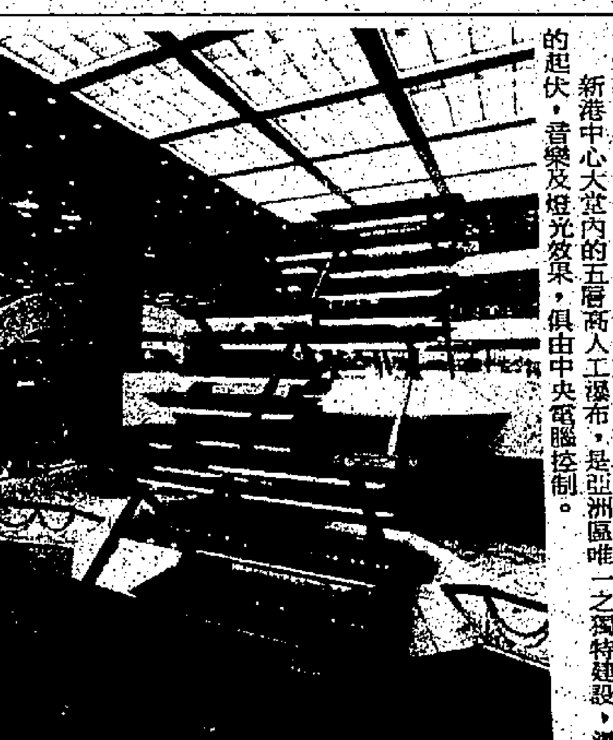
掃毒組探員破獲毒品機關

兩名毒販罪成 分囚九至十年

（新亞社訊）警方掃毒組探員，於去年七月十二日在街上拘捕一名男子，隨後在該男子帶領下破獲一個毒品機關，當場搜獲五公斤海洛英價值四十萬元，探員先後拘捕兩名男子，與案有關而落案起訴，此案在最高法院提訊時，首次被告承認控罪，首被告否認控罪，昨全案聆訊畢，陪審團退庭商議三小時，一致裁定首被告罪名成立，按察司其理判首被告入獄十年，次被告入獄九年。

被告（一）王小龍，三十歲，（二）蕭國照，三十歲，同被控於去年七月十二日在牛頭角道一樓宇內非法藏有五公斤三號海洛英，可作非法販賣用途。

據案情透露，警方掃毒組探員接獲綫報在牛頭角道埋伏，不久見首被告出現，探員立即上前將首被告截停，在首被告身上搜獲一信封內有一萬六千元現款首被告後帶探員到一樓宇內，探員在屋內分別在鞋盒、膠袋總共搜獲上述毒品，且檢獲一批細膠袋，及三把天秤，不久次被告返回上址，即被探員拘捕，同時在房內搜出一些文件及銀行存摺屬於次被告所有，後證實上述地址由首被告租給次被告住，而上述地址是一個毒品分售處。



新港中心大堂內的五層商人工瀑布，是亞洲區唯一之獨特建設，瀑布的起伏，音樂及燈光效果，俱由中央電腦控制。

地產市道緩慢復甦 目前是置業好時機

經濟好轉商廈樓價租金已穩定

（特訊）一位地產測量師認為：沉寂多時的本港住宅及工業樓宇市道，在未來數月，將會出現緩步的復甦。

魏理仕測量師行合夥人基斯賈萊夫昨日表示，本港的住宅樓價已回落多時，目前正是市民置業的大好時機。在工業樓宇方面，諸如九龍灣，柴灣，屯門的工業樓宇售價頗低，隨着香港經濟復甦，這些地區的工業樓宇亦將相當有吸引力。

他說，中區與尖沙咀的寫字樓的售價與租金已回落不少。由於資金與人員又再次流回本港，加上經濟開始復甦，寫字樓的樓價與租金已穩定下來。相信明年會是租購商業樓宇的好時機。

他表示，從中長期來看，市道會好轉，會出現復甦，其中工業與住宅樓宇市道更佳，而這種趨勢，相信在未來六至九個月內應可看清楚。

基斯賈萊夫是在介紹新港中心時，對記者作此表示。

落成一年，並於數月前入伙的新港中心，位於尖沙咀，是本港近年最大宗的物業聯營發展計劃之一，發展商包括長江實業（集團）有限公司，香港九龍貨倉有限公司，香港置地有限公司，中藝（香港）有限公司及加拿大帝國商業銀行。

基斯賈萊夫表示新港中心寫字樓已售出四成，而商場的出租率逾七成半。他表示在目前的環境下，在短短幾個月間能有此成績已算不錯。亦顯示出人們對物業市道及香港前途的信心。

新港中心最大的商戶是中藝（香港）新港分公司，佔地七萬呎，為本港同類型最大的百貨公司。

其他新港中心的租戶，包括首次在亞洲區開設分店的法國RODIER時裝集團，以及租用三樓全層的海國大酒樓夜總會。

該中心最引人注目的，是高達五層樓的人工瀑布，據悉為全球之首創，耗資三百萬元，瀑布的彩色燈光是根據大廈的音樂節奏聯繫，並由電腦控制。給人新鮮活躍的感覺。（生）

遠東銀行及各分行 邁向更完善電腦化

香港遠東銀行及其屬下三十餘間分行，將於年底開始全面性電腦化經營，於十二月份，該銀行總行之電腦中心將安裝一部IBM四三四一型電腦系統，（IBM四三一四SYSTEM）此外，該銀行亦將會於下年大約九月間裝置四十餘部IBM四七〇零型銀行操作終端機，（IBM四七〇OTERMINAL），以供其屬下各分行使用；此四十餘部終端機將可與總行之四三四一主機系統連繫訊息。此種電腦系統安置，將使到遠東銀行業務經營邁向更全面性電腦化，全面性電腦經營亦會大大提高該銀行之資料處理，及改善該公司之各種客戶服務水準，令其更趨完善。

圖為：遠東銀行董事總經理邱達生先生，總經理朱天賜先生，IBM總經理MR. R.C. SUMMERS，IBM市場總監MR. M.J. HALL及遠東銀行電腦部高級經理巫顯光先生簽約時攝。在場的還有IBM市場經理杜紹華，麥銓和鄒滄源先生。

法航的維修與貨運（下）

賀蘭齊

法航成立50週年

法國航空公司今次邀請香港記者團訪法，附帶也慶祝法航今年慶祝其成立五十週年。它是于一九三三年八月三十日在合併了五間航空公司時成立的，其中一間包括東方航空公司，其餘的是DIDIER DAURAT，JEAN MERMOZ-HENRI GUILLAUMET及ANTOINE DE SAINT-EXUPERY等。

一九三〇年三月九日，東方航空公司的梅里斯，諾高（MAURICE NOGUES）登上一架FARMAN 190° F-AJLL首次由巴黎飛往越南的西貢（即現在的胡志明市），歷時二十七天。馬賽至西貢的定期班機要到一九三一年一月十七日才正式開始，當時所使用的飛機是FOKKER八型的三引擎客機，航程已減至十天。

到了一九三八年八月四日，法航再擴展其每週一班的法國——印支班機至香港，到了年底，這條航綫的班機是由DEWOITINE338型客機負責，這類飛機有十二個座位，及可以裝運四百公斤行李。

這條于一九三八年二月最後決定的飛行航綫所經之處包括：巴黎、馬賽、突尼斯、的黎波里、班加西（利比亞）、阿歷山大港、大馬士革、巴格達、喀拉蚩、加爾各答、曼谷、河內、香港。

到了這個時候，航程已縮減至五天，在當時來說，這是最長的飛行航程了。當法航準備將其航綫由遠東擴展至太平洋地區時，剛好遇到第二次世界大戰爆發，因此，飛行服務遂于一九四〇年中斷。

戰後法航復業，巴黎至香港的航綫于一九四九年恢復飛行，由于遠東區繼續對法航有基本上的利益，因此，它便大批購置大批新型客機應付需求，到了今天，所有由歐洲飛往遠東的法航客機，均是由波音747S負責。

飛機維修的工作

要操作一支如法航那樣規模的機隊，是需要一個相當高水準的後勤基礎的。

法航設于奧利機場的技術設備，是與位于巴黎的戴高樂國際機場及土倫國際機場的主要維修中心互有聯繫的。

奧利的技術設備。

工程及維修是設于機場的北部，它佔地四十公頃（約九十八畝），那裏建造了面積達到二十六萬四千平方公尺的飛機庫及工作間，這些建築物代表了一條超過一公里長的密麻麻的「街道」。

工程部工作間是根據「理性」系統而排列成一條直綫，從而執行包括超過一百種不同專門維修操作（例如飛機儀器，電子配件，金屬片工作，引擎服務等。）

那裏一共建造了六個飛機庫，每一個是為一默機種而設。

截止至一九八二年十二月三十一日，這個部門共有七千二百七十四名工程師，技師及熟練工人，它代表了法航全部職工百分之二十一，工程及維修部簡直便是一個工業集團。受僱在奧利的機場的有四千七百四十三名，土倫機場七百五十八名及戴高樂機場一千七百七十三名。

第二大空運機構

由於空運比海運有較佳的適應能力，因此最近的空運有增加的現象，而法航已沿着這些綫路大力照顧，從而鼓勵世界貿易。

在不斷的努力下，法航的空中貨運業務正蒸蒸日上，於過去十年來已躍升為僅次於日航的第二位，第三是德航。法航於一九八二年的總運貨量是十七億八千一百萬噸——公尺，營業額約為三十三億五千萬法郎。

法航之有如此成就，主要由於以下因素：

△在世界各地僱用二千八百名訓練有素的熟練職員；

△一個連接七十三個國家共一百四十八個城市的十分廣泛綫網；

△基礎結構（它本身的設施及其電腦化程序辦法，提供出入口機構高度的服務）；

△擁有一支有效率、貨盤化的機隊，由中型的空中巴士至三種大型的波音七四七S，包括十七架標準七四七S、八架七四七COMB I S及六架七四七貨運機（每架可以運載九十公噸貨物），這些飛機聯合起來，便能提供適當的飛行次數及載量；

△加上一個充滿生氣及效率的綜合化組織。（完）

買鏡頭送圖麗十寶

為酬謝各圖麗用家多年來擁戴支持，使圖麗在短短數年間躍升為本港最暢銷之高級鏡頭。香港東麗攝影器材有限公司趁此聖誕新年佳節，特別在日本訂製「圖麗十寶」套庄抵港，奉送各圖麗用家。

「圖麗十寶」乃各專業及業餘攝影人士必備之高級配件，其中包括清理鏡頭兩用泵掃，鏡頭清理劑，夾，十字及平頭螺絲批各一支，放大鏡，棉質抹鏡布，抹鏡紙等十樣高級鏡頭護理用品，各用家只要在十二月一日至八四年二月廿九日期間購買任何系列之圖麗鏡頭一支，另加港幣十五元，便可獲上述值個超過港幣四十元之「圖麗十寶」一套，因為數量有限，欲領從速，以免向隅。

香港人遊香港

華僑日報讀者七海旅行團主辦

南丫島·蒲苔

日期：12月11日（星期日）
時間：上午九時半皇后碼頭集合
費用：$155　名額只限30名·報名從速

乘私人豪華遊艇遨遊沿岸風光
首程登南丫島飽覽島上名勝古蹟
繼漫步蒲苔遠眺港灣景色
過遊天后古廟休憩及攝影
參神拜佛保安康
共嚐明記特式龍蝦海鮮午宴
秋高氣爽登响螺怪石
黃昏日落共進精美下午茶點
全場送楊協成飲品

七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（四線）

警察船員市民 英勇海中救人 頒發獎狀嘉許

（特訊）在過去一年內，於本港水域內，共有十六宗見義勇為奮身下水救人事件，獲救人數總達二十二名。參加實際拯救工作者包括六名公衆人士、八名公共渡輪船員及八名警察。

英勇獎狀頒授儀式，昨午假海事處舉行，由海事處處長戴偉主持。戴氏謂，在日常生活中，時常有人從港口堤岸，船隻或缺乏救生設備之水域範圍內墮海。但幸好本港不乏勇於助人之市民。

其中兩位英勇救人者何亞九及黎有基，一九八二年十一月十七日在鯉魚門峽於兩艘漁船相擁後，合力拯救三人。當日上午六時，兩人出海捕魚，見海面有三人漂浮，其中一男子頭部受傷，女的暈厥，另外還有一幾歲大的女孩。兩人見狀，立刻下水救人，但可惜找不到另兩名失蹤男孩。何先生覺得發生這種事件，非常不幸，如遇到一定會盡力營救。

另一位是現役警員葉世富，他於今年四月二十九日在香港堅尼地城海傍對開海面拯救兩名男子。葉為便裝衝鋒隊員，接報後到達現場，見一位男子已下水救人，但能力不夠，故立刻解下配槍，縱身下海先救自殺的老伯，然後再帮另一男子上岸。（達）

圖示：海事處處長戴偉頒獎狀給其中兩位奮勇下水救人的公衆人士陳亞九及黎有基（本報記者攝）

金塘酒樓價格廉 不斷更換新菜式

位於石塘咀山道十六號屈地街電車總站金塘酒樓，由張道生君主理，以忠誠服務街坊不謀厚利，食品定價最平，質量最佳，一年來從未加價致使本港市民得享平價飲食服務。茲為獎勵員工保持優良服務，稍將薪金調高，故不得不將食品定價略為提高，以茲彌補，但仍為最平定價點心每碟二元六角，晚飯小菜由十元起，質量製作，保證最佳化數十元足夠一家享用（特平之故）該酒樓定座電話五—八一六〇六三，五—八一九八七四七。

萬能達百餘員工旅遊 遊石岩湖香蜜湖深圳

威皇黃思濠安排妥善受讚揚

歷史悠久銷路遍全球之萬能達（MINOLTA）香港有限公司，為鼓勵員工士氣，溝通友誼起見，特別於本月三日舉行「石岩湖歡樂週末遊」，全程委托黃思濠主辦之威皇旅行社安排辦理。

是日在該公司董事總經理劉懷廣先生，董事松川俊治及岑榮鋤經理領導下，一百七十多位員工暢遊石岩湖，香蜜湖及深圳，並在石岩湖舉行聯歡歌唱比賽，熱鬧有趣。更在蛇口海鮮餞別宴，人人讚口不絕。萬能達百餘員工及劉懷廣先生對威皇旅行社黃思濠之週到服務，細心策劃及言行一到深表高度讚許。

圖為萬能達威皇旅行團百餘員工攝於蛇口之海上樂園前。

圖為海外信託銀行副董事長與嫦蕊在該行週年餐舞會上頒發幸運大抽獎之特別獎予得獎之幸運兒時攝。

海外信託銀行 週年餐舞盛會

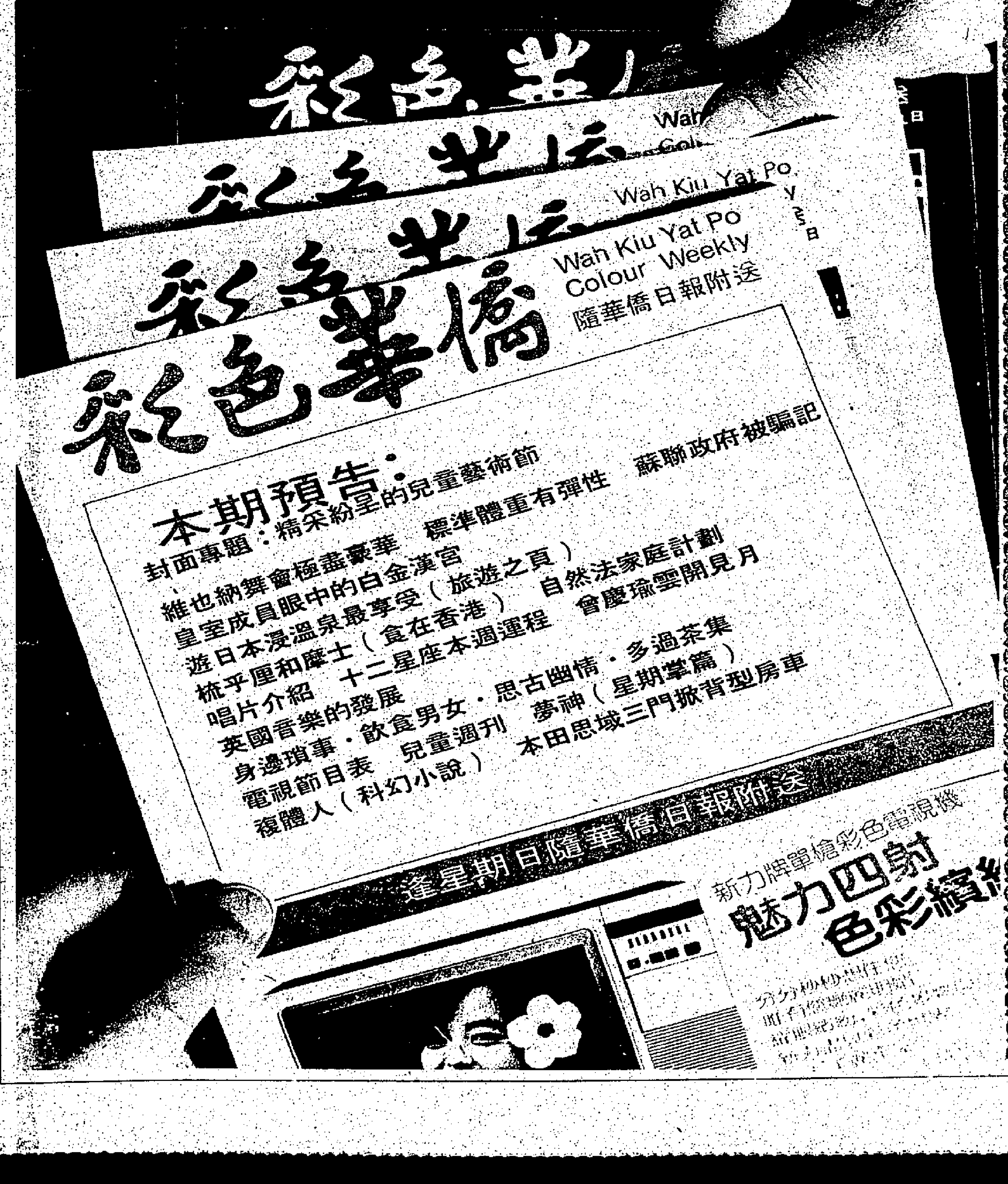
（港訊）海外信託銀行每年一度之週年餐舞會於本月三日（星期六）在麗晶酒店舉行，參加者有該行董事及職員等，及嘉賓有銀行監理處助理處長郭偉健伉儷七百多人，情況異常熱烈。當晚大會司儀為香港小姐吳夏萍，並有歌星及藝員沈金玲、麥潔雯，鮑翠娟及羅浩楷等由酒店樂隊伴奏高歌助慶。舞會開始首由張啟文總經理致歡迎詞詳述該行上年業績及康樂會本年度之各項活動，指出美滿成果，皆賴各同仁同心協力，並希望於來年更加努力，百尺竿頭，更進一步。

晚餐後該行副董事長與嫦蕊女士與董事黃克立帶領各人翩翩起舞。繼由與嫦蕊副董事長、李陸大副董事長夫人、黃克立董事夫人、雷永康董事夫人及鍾朝發董事兼首席總經理夫人主持幸運抽獎，將舞會帶進另一高潮。是晚獎品種類繁多豐富。各人在一片歡樂中繼續起舞至深夜始盡歡而散。

顯達鄉村俱樂部酒會 歡迎日本藤井總領事

顯達鄉村俱樂部日昨假顯達中華總會舉行酒會，歡迎新任日本駐港總領事藤井，榮任該會榮譽會員。到有嘉賓：三井物產（香港）有限公司董事長西田喜代次，美國商會，廣東銀行董事長兼總經理馬田，東京銀行九龍分行總經理許木良平既顯達委員周伯英，傅文康，樋曹世，黃金麟，張榮華，陳耀等。首由該會主席支盈章致歡迎詞，盛讚日本滿足了香港工商業所需要之一部份機器，原料和家庭電器用品，并闡述俱樂部自八〇年開辦以來一貫務求精益求精之服務宗旨，並報告給各位一個好消息，那就是第二期發展計劃之壁球室兩間及羽毛球室一間，即將開工，其他如渡假屋等等，大約明年上半年亦可動工。繼由藤井總領事致謝詞，酒會至七時半，賓主始盡歡而散。

下圖為：顯達鄉村俱樂部主席支盈章（右四）與日本駐港總領事藤井佩（右五）等合影。



香港年鑑 1983

請購備

全書分十六類 內容包羅萬有

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一一八
中區辦事處香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
北角辦事處北角渣華道二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

你想出外旅遊嗎？你想移民外國嗎？你有親人想申請來港居留嗎？香港年鑑『商旅指導』欄有詳細報導。

◁下列各處·均有代售▷

香港區：

南華早報書店	香港天星碼頭
世界書局	德輔道中二五四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大廈
齡記書店	德輔道中一二七號
上海印書館	租庇利街十九號二樓
廣興書局	鴨巴甸街三十三號
天地圖書	莊士頓道三十號地庫
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十八號
藝樂圖書公司	天樂里七號
世界出版社	軒尼詩道一七三號
東方書局	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
嶺趣軒文玩公司	軒尼詩道246二樓
東亞書局	書局街三十九號
寧華書局	北角道號八號D
東亞圖書公司	干諾道西121二樓
大觀書局	大道西三二五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	卑路乍街十四號
利宾書局	筲箕灣道三六六

九龍區：

辰衝圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
永光書局	青山道三五二號
新全記書局	青山道二二四號
正康公司	荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司	鳳榮街一四九號
文風書局	洗衣街九十一號
新成記書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街76號二樓D
文華書局	鴉路臣街十七號A
匯達圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬井書局	亞皆老街五十四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
光明書局	城南道二十八號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	福佬村道二十七號
儒林書局	官塘協和街一〇一號

體育

週日東京與漢堡爭洲際盃
捷米奴隊志在必得
磨勵以須及鋒而試
保持控球引敵輕出然後長傳急攻
重用老將施沙薛治奧配合此戰術

（路透社里約熱內盧六日電）雖然他們是南美洲足球冠軍，但巴西的捷米奴在南美之外，仍屬不見經傳。

但他們希望在下週日在東京與歐洲盃盟主漢堡爭世界球會盃錦標（或稱洲際盃）時，更正這點。

捷米奴贏了自由盃後，已開始備戰該西德球隊，爭取成為第三隊巴西球會登上世界球會冠軍寶座。

六一年開始南美與歐洲球會對壘以來，祇有山度士——在六二及六三年比利仍效力時——以及富林明高曾有幸高舉過該盃。

捷米奴近年萬成崛興於巴西球壇，以往，他們祇專注於打敗在里奧根達度蘇省錦標賽的勁敵國際隊。

國際隊——世界盃球星科高的前效力球隊——難免會奪得錦標，正如今年一樣。

但捷米奴不介懷此種些微挫折，球會會長高夫表示：「今天我們的主要目標是世界球會錦標賽，這獎項我們的對手夢想也得不到。」

他們知道國際隊肯定可獲今年省際錦標後，捷米奴即開始他們所謂「東京行動」。

十月中以來球員們在山上渡假區操練。教練伊斯賓奴沙：「我看過多場漢堡的賽事，我覺得擊敗他們的最佳辦法就是演出巴西足球打法。

「就是在上半場拉慢來踢，保持控球。他們在體能上較強，所以就讓他們跑多一點。

「我們會嘗試吸引他們晉入我們的半場，然後用遠傳交予我們快速的前鋒。」

由於有此計劃，捷米奴特地借用巴西兩名最引起爭議的球員—施沙和薛治奧，兩人俱卅三歲—為期三個月。

七〇年世界杯冠軍隊遺將施沙，曾多次出國，又效力過法國丙組隊然後才回到捷米奴。

薛治奧像施沙，並非鬥志旺盛的球員，但他的右腳，可踢出五十米遠的長球，因此兩人俱有重要角色担當。

捷米奴通常的陣容包括右後衛羅拔圖，中場友拿，以及右翼韋納圖，他們俱入選巴西國家隊。

韋納圖被當地球迷視為巴西球壇，自十年前的加迪渣和佐先奴以來，最出色右翼。

隊長是烏拉圭後衛迪里昂，一位強壯衛將和指揮官。迪里昂在南美盃決賽中表現出色，結果挂米奴打敗他國家的貧拿奴隊二比一。

巴西足球總會最近的球會榜上，捷米奴名列第二，僅次於富林明高。

該榜乃根據各球會過去四年在巴西國家聯賽上所獲分數。

八〇、八二及三三年聯賽冠軍富林明高，共得一百七十一分。八一年冠軍捷米奴得一百六十三分。

捷米奴飛赴東京前，隊員，教練和職員都觀看漢堡最近幾場比賽。

他們特別記下右後衛求斯，中場麥加夫及中鋒舒察斯黎達。

甲組聯賽大球場挑燈夜戰
先特霸撼愉園
先隊若搶分成功榜末將更形混亂

（特訊）甲組足球聯賽，先特霸鬥愉園，今（八）晚大球場再起烽煙，八時正鳴笛對壘，門票最高收廿五元，並設有五元學生票。不設頭場序幕戰。

愉園與先特霸在聯賽表現平平，愉園班底明園優於先特霸，但在聯賽榜上戰績亦好不了多少，七戰得七分，較東昇及海蜂亦僅略優，若在餘下的比賽表現未能扭轉低沉的狀態，極可能被捲入護級漩渦中，故相信愉園會努力喚起球員的信心及鬥志，爭取好的演出，擺脫沉淪榜末的厄運，今次遇到實力稍遜的先特霸將會是愉園爭分的時機並藉此喚起球員的信心及鬥志。下週四，他們雙方會在銀牌準決賽再度碰頭，爭奪決賽權，故今仗的勝負對雙方俱甚為重要，因這將影響球員在爭決賽權一仗的演出信心及鬥志，故兩隊俱不能有失，激戰難免。

愉園在上仗聯賽以一比二敗於南華，並使陣中增添了一批傷兵，可說是賠了夫人又折兵，劉榮業及陳世九相繼受傷，劉榮業的傷勢看來較重，短期內難以披甲，不過愉園陣中仍有不少猛將，面對實力稍弱的先特霸兵源將不成問題，不過愉園近況表現未如理想，今仗會否除瀉瀉反船尚難逆料，不過教練表示球員表現緊張是他們未有一仗出色表現的原因，故今仗他們將放盡務求打出信心，故相信先特霸難在他們陣下討得了好。愉園現時在聯賽七戰二勝三和二負得七分，若今仗負於先特霸將被拉下護級漩渦之中，故愉園今仗是不容有失的，這亦關係下週銀牌準決賽球員的鬥志問題。

「升班馬」先特霸在聯賽的戰績強差人意，在七仗賽事中一勝三和三負僅較東昇及海蜂略佳，不脫小型班格局，不過先特霸今仗若能拚盡在狀態久沉的愉園手上搶得積分，那末聯賽榜末的形勢將更形混亂。先特霸雖有心在愉園身上搶分，無奈陣中傷兵纍纍，共有六、七名之多，幸而傷勢不甚嚴重，各將仍可來往上陣，不過這對實力不無影響，故先特霸今仗能守和對手搶得一分已算成功。領隊石也谷認為在大球場作賽對他們較為有利，因羅倫及波能泰均與較多空位走動才能發揮所長，不太過先特霸戰意甚濃，昨大戰之前仍在跑馬地勤操，全力備戰力謀在愉園身上搶得一至二分。

兩陣可能如下：

愉園

林國煒　夫
羅渣士　梁能仁　美奧
史　梁帥榮　茹健德　余國傑
特　吳炳南　吳汝歡

先特霸

黃　何國良　李桂雄
金　古廉　禮那　錦添　羅　倫
潘長旺　龍志成　波能泰
歐　蔡傳文　麥　佳

球員聯誼 十一聯歡

香港華人足球員聯誼會一九八三年度會員週年聯歡，定十一日（星期日）下午七時在北角新都城酒樓三樓舉辦云。

世界壁球錦標大賽
卡漢二度蟬聯冠軍
決賽卅八分鐘內擊敗澳洲迪瑪

（路透社西德慕尼赫六日電）巴基斯坦卡漢今晚連續第三次獲世界公開壁球賽錦標，他在決賽中表現精彩，擊敗年青的澳洲球手迪瑪，以九比三，九比六及九比〇擊敗迪瑪。該兩好手俱年僅十九歲。

已卅二個月未逢敵手的卡漢在卅八分鐘內，但世界冠軍卡漢開始時表現不理想，首局〇比三落後，比賽八分鐘後才贏得第一分。

他解釋是由於籌辦當局給予他錯誤開賽時間，須急忙趕到場。

他說：「開賽時我的精神仍混亂。」

世界排名十三的迪瑪拚冷的入決賽，他表示已盡全力但仍不足夠次局迪瑪奮力作戰，由四比八追至六比九落敗。但他在最後一局看來已告疲累，卡漢祇需五分鐘便取勝。

卡漢在今次比賽中未失過一局。

十三屆全港舞蹈賽東方古典舞
評判擊節讚賞
兩優異五甲級表演特出富創作性

〔第十三屆全港舞蹈公開比賽〕公開組東方古典舞昨日在寧波公學進行比賽，參賽隊伍廿九隊，負責評判者有舞蹈名家陳蕾，冼源，林彩鳳，劉素琴，鍾浩，方雲琴，邢浪平等，參賽隊伍富創作性，表演投入，各隊成績均能達到水準，舞蹈者的投入，服裝及創作方面，均有突出的表現。

評判在總結時特別指出：東方古典舞有其獨特風格，韻律富特性，在創新的新境界中仍要保存其傳統的特式才能更表現古典舞的格調。

公開組東方古典舞

優異獎

金山戰鼓——工人俱樂部舞蹈團

演員合風有大將風度，表演投入，充滿激情，氣勢豪邁，整個舞蹈充滿戰鬥英姿及溫情，實是一個很成功的作品。

霸王別姬——紡織染舞蹈團

舞蹈編排有創作性，結構完整，人物突出，能以豐富的舞蹈匯表現主題，演員感情逼真，動作熟練，實為一完整之舞蹈佳品。

甲級獎

鳳凰涅槃（悲鳴、自焚、重生）——白樺舞集

舞蹈編排有新意，舞蹈詞彙運用舒暢，自然，主題突出，舞台調度靈活，演員舞步輕盈，婀娜多姿，予觀眾優美，流暢之感覺。

錦雁——清雅舞集

舞蹈編排有突破，風格突出，動作形象及音樂的選擇均吻合，演員的體質好，舞姿優美，合作良好，實為一支訓練有素的舞蹈隊伍。

西廂記——紡織染舞蹈團

舞蹈編排精簡，演員的風格和韻律很不錯，舞蹈語匯豐富，尤其是張老夫人的幾段水袖的運用和處理有想象，能予觀眾明確的形象，實屬佳作。

玄——卓韻舞蹈團

舞蹈創作完美，造型別致，演員表演細膩，流暢，有美感，舞台調度豐富多彩，若能將高潮部份加強，成績必定更顯人。

弄紗——雁翔舞蹈組

風格突出，主題明朗，演員表演有美感，感情流露酣暢，舞姿婀娜有韻律整個舞蹈令人陶醉。

貴妃池——明愛延續及成人教育藝術文化課程

舞蹈設計新穎，有意境，演員舞姿優美，古雅尤以領舞者自然，舞技非凡，表現力強。

乙級獎

巾幗英姿——飛鷹舞蹈社

舞蹈編排簡練，層次分明，演員合作尚好，如能充份發揮劍的舞動對演出定能增色不少。

春江花月夜——浪西舞蹈團

舞蹈編排結構嚴謹，調度之間的運用頗能變化多端，演員表演亦投入，若能加強古典舞的身段結合，效果定能更好。

水母——香港基督教女青年會青社部舞蹈社

演員配合協調，舞步輕盈，表演認真，若能在古典舞風格方面豐富些，效果會更好。

玉樓春——梁顯利油麻地社區服務中心清雨集

整個舞蹈在形象上是突出了，演員表演認真，合作純熟，若能在舞蹈動作及結構上多加變化演出會更出色。

赫踏隨想——諸聖中學

舞蹈造型優美，快板部份的舞蹈也較活躍，若能加強舞蹈語匯成績會更理想。

遊雲選段——長鋒舞蹈社

舞蹈風格頗能突出，主題亦明朗，結構流暢，若能在舞蹈編排上層次分明，及舞蹈語匯豐富些演出定會更出色。

一解——工人俱樂部舞蹈團

演員配合純熟，表演投入，編排上有創作新意，若能將主題明確些表演出來，成績會更令人滿意。

江畔夜情——縷斯粽藝社

舞蹈編排有創作新意，節奏流暢，主題明確，表演員認真，合作，若能在舞姿和韻律方面多提煉，定能取更好之成績。

春光花月夜——滇風舞蹈團

舞蹈編排流暢，調度多姿彩，表演比較樸素，自然，如能在身段及動作上多加提煉，成績會更為理想。

碧波荷飄香——光愛中心

舞蹈編排流暢，有起伏，畫面的調度亦好。

綠茵遊踪——觀塘社區服務中心東方民族舞組

舞蹈風格尚好，主題明確，道具設計很美，演員表演亦認真，自然，如能加強舞蹈之結構及古典舞應有的韻律，成績將會令人更滿意。

清河水——青文舞蹈社

演員的感情表演自然酣暢，舞步整齊，舞蹈構思好，若將舞蹈動作的設計與演員之基本功能力配合恰當，演出將會成功些。

英姿——舞藝社

服裝鮮艷，舞蹈編排層次較明朗，演員演出認真，若能在基本功上多提煉，成績更為理想之。

蛇舞——霞陽舞蹈團

有較明的風格，合作調協，舞步整齊，演員表演認真，如能將蛇的形來加強把高潮帶出，相信對演出定會增色。

月影——香港觀華遊樂社

舞蹈編排簡爲流暢，演員合作良好，舞步輕盈若能在古典舞之身段訓練下些功夫，及感情表演上放鬆少許，對演出定有幫助。

澳洲公開網球錦標賽
拿華杜露娃舒妮花爭決賽權
男單四強麥恩萊蘭度韋蘭特美游

（墨爾砵七日綜合外電）在此間舉行的澳洲公開網球大賽，拿華杜露娃今日以四比六、六比三、六比四擊敗英國組杜維，晉升準決賽。昨天，比賽因天雨而中斷前，組杜維先勝第一盤。但今日當比賽繼續時，場上的狂風破壞了她的發球。她在關鍵時刻數次犯「雙錯誤」。她在賽後說：「狂風似乎在空中旋動。如果你第一發球失誤，就很困難將第二發球打在界內。比賽的環境困難，但對我及拿氏都一樣。」

拿華杜露娃說，她則在發球方面並未遇到麻煩。在準決賽，她的對手是同胞舒妮花。這位捷克出生的美國球手說：「我外出練習發球時，從未失誤，因此，我知道形勢對我有利。」

在較早時舉行的男子單打準決賽，卸克衛奧失敗，不敵第三種籽瑞典韋蘭特，前法國公開賽冠軍韋蘭特，以六比三、六比四、七比六奏捷，獲準決賽權。

韋蘭特的勝利，對澳洲台維斯杯代表隊來說，是一個不祥的警告。

優異獎：紡織染舞蹈團——霸王別姬

優異獎：工人俱樂部舞蹈團——金山戰鼓。

韋蘭特　憑着準確的擊球及忍耐力，在底綫施展韋地場的殺手鐧，壓倒遠度高的矮個子卸克。這位南非出生的美國球手，被迫在底綫與韋蘭特對壘，但每當韋蘭特上網截擊時，他肯定佔得有利的位置，能夠以大板扣殺或空位擊球取分。這位瑞典台維斯盃代表隊的主力，在本月較後時間將與澳洲隊在決賽碰頭，韋蘭特第一盤，韋蘭特一開始即取得三比〇領先，並在首局打破卸克的發球局。卸克雖然在第七局還以顏色，但韋蘭特隨即在第八局破其發球，再次領先。他巧妙地利用底綫擊球及發球搶攻兩種不同的戰術，使卸克無所適從而受挫。這是卸克本屆首次在中央場露面，雖然他在過去兩年均贏得冠軍，但本屆他在今日前的比賽，俱降格排在外圍場地舉行。

蘭度　半準決賽另一場，首擒種籽蘭度經苦戰後，始以七比六、六比七、二比六、六比一、六比二擊同袍史密，史密在第一盤與蘭度拉成均勢，在發球及空位擊球兩方面均不比對手差，各自保持全部發球局後，蘭度僅在「決勝局」以七比四擊倒史密而先勝，蘭度在第二盤演出失準，空位擊球經常出界，發球強勁的史密乘機扳回一盤。但在最後兩盤，蘭度回勇，在大部份的發球局，均直落四球取勝，而他的空位擊球準確性亦有改善，使他佔得更大優勢。

麥恩萊　男子單打半準決賽第三仗，次種籽麥恩萊技高一籌，以六比一、六比二大勝澳洲馬沙。麥恩萊失去第一個發球局後，即連勝十一分，使馬沙陷於苦戰。麥恩萊在網前佔得優勢，而馬沙亦無法利用高球將他「笠死」。

最後一場男單半準決賽，美國美游勝同袍戴澤，成績六比四、六比二、三比六、七比六。最後一場女單半準決賽美國嘉維遜勝澳洲譚貝，成績六比二、七比六。

女子單打準決賽今日舉行，由拿華杜露娃鬥舒妮花，佐頓撼嘉維遜。

明日舉行的兩場男單準決賽，韋蘭特對麥恩萊，蘭度對美游。

本週足球秩序
銀牌準決上演

足球總會公佈本週足球秩序銀牌準決賽上演星期日南華鬥寶路華，應該是極吸引的好波擁南華今番又有機會替香港少林寺揚場，茲將本週足球秩序錄出如次：

十二月十日（星期六）
甲組
東昇對流浪（預備組六時一刻）　旺角場　八時
十二月十一日（星期日）
甲組銀牌準決賽
寶路華對南華　政府場　三時
十二月十三日（星期二）
甲組
精工對海蜂（預備組六時一刻）　旺角場　八時
十二月十五日（星期四）
甲組銀牌準決賽
先特霸對愉園　政府場　八時

八六墨西哥世界盃足球
革新歐洲外圍賽制
卅三隊分四組角逐
十三隊另盟主意大利出綫

（美聯社瑞士蘇黎世六日電）八六墨西哥世界盃籌委會週二開會為歐洲區外圍賽制作出重大改革。

該委員會決定在週三抽簽中，卅二隊爭十三出綫權的歐洲隊伍分成四組而非五組。一號種組仍有七隊，次號種籽又列有七隊。

地位有問題的瑞士隊列入十一隊的第三種籽組中，剩下另外七隊，較弱隊伍為一組。

奧地利和西班牙列入首號種籽組，而拚除比利時，因籌委根據上屆世界盃成績多於歐洲錦標賽。

國際足協聲明新制度不會影響各隊出綫機會，祇會增加賽事彈性。

外圍賽分四組各五隊另三組各四隊。五隊一組的冠軍和亞軍出綫，加上四隊一組的冠軍亦過關。

四隊一組的各亞軍隊與大西洋洲區冠軍比賽爭奪歐洲第十二及十三出綫位置。在週二會議前，一般以為第十三隊自動出綫。

而上屆冠軍意大利獲另一決賽權。

足協會佈南美仍未決定賽制。不過足協會長巴西的夏華洛決定分三組和三種籽隊。委內瑞拉須列入三組其中一組。

各組冠軍出綫，另外祇有四隊的組別亞軍及第三隊伍再賽爭餘下出綫權。

北韓能否參加將在週四決定，但論理上他們的禁制期至八四年十一月卅日。

籌委會又澄清十八中北美及加勒比國賽制，他們將分成三組，以第一輪淘汰制方式進行。

第一組：加拿大、薩爾瓦多，美國（種籽），牙買加，荷屬安泰尼斯和波多黎各。

第二組：哥斯達黎加，危地瑪拉加和洪都拉斯（種籽），以及巴巴多斯、巴拿馬以及貝里斯——若該國獲接納。

第三組，海地，千里達，蘇里南（種籽），安迪瓜、格林納達和圭亞拿。

南華會周年會慶
十二日海城舉行

南華體育會七十三週年會慶暨徵求會員成績頒獎聯歡大會，定於十二日（星期一）下午六時在九龍尖沙咀新世界中心海城大酒樓夜總會舉行，到時有特技表演，歌唱，幸運抽獎，會長霍震霆、胡法光、區永桂，主席許晉奎何更祿、劉漢釗、郭陳淑嫂等已聯邀有關者赴會聯歡云

解釋移居紐約原因
盧亞記者會上流淚
希望能實現成為世界首席網手

（美聯社巴黎七日電）世界頂尖網球手法國盧亞，星期二在一個記者招待會上失去自制，黯然下淚，該記者招待會，是他為了解釋從巴黎移居紐約的原因而舉行的。

廿三歲的盧亞，目前排名第四。他說不能再忍受作為一個偶像而遭受的壓力，而且從去年六月他贏得法國公開賽後，「在法國的生活已經達到不能忍受的程度」。他飲泣地說：「我在晚上並不睡覺，祇是在街上四處徘徊及叫喊。昨晚，我走到艾瑪橋上向下望。我想，我是否應該往下跳。」

盧亞說他離開巴黎，因為他需要「轉換環境」，以便實現「成為世界首席網手」的理想。他說：「此次離開，我並不感覺高興，但我沒有其他選擇。我希望繼續打網球，而且有野心成為世界第一，但我在此間不能練波，因為我感覺並不安寧」。對於最近報章報導他在美國可以賺到更多錢，他補充說：「這不是因為稅項，合約或其他類似的荒謬事。」

學界越野精英賽
十七日下午舉行
分三組角逐全程六千二百米

香港學界體育理事會主辦，太古汽水廠及香港無綫電視聯合贊助之週年學界越野精英大賽，將於本月十七日（星期六）下午一時至五時假九龍塘聯福道李惠利工業學院舉行。

該項比賽分男子高級、男子初級及女子公開三組進行。路程將由聯福道李惠利工業學院開始，沿聯福道、窩福道、嘥沙利道、蘭開夏道、延文禮士道、東寶庭道、聯合道、聯福道，再返回李惠利工業學院內作終點。男子組（高級及初級）將沿上述路線跑兩圈，全程約為六千二百米。女子組則祇跑一圈，全程為三千一百米。

是次賽事，每組前十名優勝運動員除獲頒發獎品外，還可能入選香港學界越野代表隊隊員，於明年一月七日及八日，前赴澳門參加港澳學界越野埠際賽。預料代表港九新界各校的參賽運動員，將有一番激烈的競爭，新能爭取入選本港學界代表隊之殊榮。

八六世界盃決賽週
第二輪起採淘汰制
分六組各四隊十六隊出綫爭標

（法新社蘇黎世六日電）八六年墨西哥世界盃決賽週將有全新面貌，籌委會今天在國際足協總部開會後，作出多項重大決定。

決賽週一如西班牙的一屆，有廿四隊角逐，但為了加強比賽氣氛和興味，籌委會決定在第二輪比賽開始，採淘汰制，廢除上屆第二輪仍用聯賽制的方法。

第一輪比賽沿襲聯賽制，分六組四隊爭出綫，但第二輪十六出綫隊——各組首次名與另外四隊最佳的第三位隊伍——晉入淘汰賽，決賽將在墨西哥市阿斯迪克球場舉行。

在西班牙舉行首次有廿四決賽隊而非原先的十六隊，第二輪賽事的制度備受批評。

籌委會今天討論數小時之後，終於達至可吸引大衆的賽制，又同時獲所有人接納。

籌委會又決定決賽週五月卅一至六月廿九日舉行，此決定表示歐洲國家的要求獲勝利。

墨西哥方面原定希望在五月七或廿四日開始決賽週，但歐洲各國不願提早舉行他們的本土聯和歐洲杯賽來配合世界杯。

歐洲將有十三或十四決賽隊伍，包括世界杯盟主意大利。

另外在決賽中，據目前程序，將舉行五十二仗，分別在廿六天舉行，而全個賽事分別在卅天內完成，比上屆多兩天。

總決賽在本港間時六月卅日早上三時開始。

調查選手政治背境
捷克指稱美國違法

（路透社維也納六日電）捷克今天說美國在八四年洛杉磯奧運會審查運動員政治傾向，違反國際法。

捷克官方通訊社引述共黨日報說美國預備一套問卷，要求申請前往洛杉磯參加奧運的選手填寫。

該報導說：「其中有問題是關於申請人屬何政治組織，而這樣做不合國際法。」

報導又說運會是全人類的事，呼籲美國依照南斯拉夫在沙維積浩辦的冬季奧運會的做法——奧運選手不必申請入境簽證。

可能導致更多此種訴訟
英國首宗球賽判例
球員被踢傷獲賠償
庭外和解獲二萬鎊賠償

（美聯社蘇格蘭愛丁堡七日電）英國第一宗球員控告另一球員在場上傷害他的案件，週四在此間審結，前鄧菲連體育會隊長布朗據報在庭外和解協定中，獲取二萬鎊賠償。

這案例勢必引起在各種身體接觸多的運動項目裏，球員或選手因傷而採法律行動，這極可能引起體育界混亂。

卅三歲的布朗在八一年十月鄧菲連對另一蘇格蘭球隊聖莊士頓時，因貝奴斯攔截而受傷，該次攔截被判犯規，而布朗受傷導致終止他的職業球員生涯。

布朗控訴貝奴斯和聖莊士頓隊，要求賠償三萬鎊，但泰晤士和其他報章說布朗在週二雙方和解中，收取了二萬鎊。

英職業足球員協會主席泰萊表示：「該案件代表很多東西，這個教訓叫球員知道不合法的踢法可能導致他們被控。」

蘇格蘭足總及球員協會發言人稱，律師們正研究其意義和影響。

八六墨西哥世界盃
亞非洲各兩隊出綫
亞洲廿七隊分四大組角逐

（法新社蘇黎世六日電）八六年墨西哥的世界盃籌委會今天宣佈廿七亞洲國家爭逐兩出綫權由於約旦和黎巴嫩臨時加入，使抽簽由廿五隊增至廿七隊。

首週分四組比賽，再分成八種籽分組，以聯賽方式比賽，但之後的賽制仍未決定。

亞洲區　週三抽簽各種籽排列：

第一組（兩分組比賽）

首號種籽——沙地阿拉伯、伊拉克。

其他隊伍——卡塔爾、約旦、黎巴嫩、阿拉伯聯合會長國、阿曼。

第二組（兩分組比賽）

首號種籽——科威特、巴林。

其他隊伍——伊朗、叙利亞、南也門、北也門。（備註：伊朗除抽中對叙利亞外，所有比賽在中立國舉行，因同組祇有叙利亞承認伊朗政權。）

第三組（兩分組比賽）

首號種籽——泰國、馬來西亞。

其他隊伍——南韓、孟加拉、印尼、印度、尼泊爾。

第四組（兩分組比賽）：

首號種籽——日本、中共。

其他隊伍——香港、汶萊、新加坡、澳門、北韓。（備註北韓受禁兩年至今未滿，待週四籌委決定能否參賽。）

非洲區　又訊：非洲區將分三區ABC比賽，首週阿爾及利亞，喀麥隆和迦納輪空，次週十六強對壘。之後採盃賽制，兩隊獲出綫權。

A區種籽：埃及，伊索匹亞，麥達加斯卡，馬留維，蘇丹和讚比亞。其他隊：肯雅，里索圖，毛里求斯，坦桑尼亞，烏拉卡，津巴布韋。

B區種籽：利比亞，摩洛哥，突尼西亞。其他隊：賓寧，尼日和獅子山國。

C區種籽：象牙海岸，尼日利亞，塞內加爾，多哥。其他隊：安哥拉，甘比亞，幾內亞和賴比瑞亞。

棉紡會職業先修陸運
黃社全場總冠軍

棉紡會職業先修學校第九屆陸運會於十一月二十八日舉行初賽。繼於十二月一日假香港政府大球場舉行決賽，全部比賽項目共四十餘，參賽健兒逾千，極一時之盛。比賽於是日上午九時開始，各健兒出校長監督後，衆男爭先，熱賽精神洋溢，贏得全場掌聲，其中更以男甲八百、一千五百、男乙鉛球、標槍、男丙八百、一千五百、女子跳高等均破大會紀錄。賽後舉行頒獎禮，大會邀得荃灣區區議員、工業委員會主席林廷名致訓詞及頒獎。大會於下午四時三十分圓滿結束。茲將各項成績列後：

個人冠軍：男甲譚偉華，男乙范惠民，男丙温樹華，女子組余秋平。

全場總冠軍：黃社

男子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	聶家驄	陳立新	馬錦明
二百公尺	李國樑	馬錦明	孫寶鋆
四百公尺	劉志明	黎錦洪	李國樑
八百公尺	譚偉華	陳立新	黃惠洪
千五公尺	譚偉華	黃惠洪	李國樑
百十高欄	陳國傑	張賢雲	譚偉華
跳高	李國樑	陳國傑	梁漢忠
跳遠	聶嘉聰	陳立新	梁漢忠
推鉛球	廖家榮	林錫賢	李廣賜
標槍	林錫賢	郭錦民	譚偉華
四百接力	藍社	黃社	紅社
千六接力	黃社	紅社	綠社

男子乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	黃亞平	范惠民	何樹基
二百公尺	蕭志坤	黃亞平	陳國基
四百公尺	顏震宇	蘇永昌	黃明偉
八百公尺	蕭志坤	蘇永昌	顏震宇
千五公尺	蘇永昌	胡榮坤	陳偉良
百十高欄	華天楊	何樹基	李仲宏
跳高	黃禮明	徐俊傑	黃明偉
跳遠	莊錦山	黃亞平	黃禮明
推鉛球	范惠民	莊鏡山	何樹基
標槍	范惠民	劉立新	江國良
四百接力	綠社	紅社	黃社
千六接力	黃社	紅社	綠社

男子丙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	劉國斌	張作雄	蔡永強
二百公尺	陳鳳基	陳遠輝	溫樹華
四百公尺	朱衛新	葉少良	李國平
八百公尺	溫樹華	賴耀宗	葉偉宗
千五公尺	溫樹華	賴耀宗	葉偉宗
百十高欄	蔡永強	謝斌	伍健德
跳高	黃家威	賴耀宗	郭明煒
跳遠	蔡永強	陳遠輝	黃家威
推鉛球	謝斌	陳軍	劉錦棠
標槍	謝斌	陳志榮	宋揚平
四百接力	紅社	藍社	綠社
千六接力	紅社	藍社	綠社

女子組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	余秋白	鍾翠萍	梁玉妹
二百公尺	周淑玲	余秋白	葉美玉
四百公尺	趙麗蓉	黃笑雁	楊素秋
一百低欄	周淑玲	黃笑雁	楊素秋
跳高	余秋白	單鳳荷	鍾翠萍
跳遠	黎金妹	林鴻	楊素秋
推鉛球	范衛紅	王鳳香	林鴻
四百接力	綠社		

娛樂圈

獲董事局批准辭職 李兆熊覺心情輕鬆

消息傳開全台感震驚，藝員感不滿。

曾廣亨對於亞視集體辭職事件，日前曾表示事件已受公司控制，並正在內部處理中，而昨日竟有出人意表的決定。

亞視於昨中午，通知全體監製，於下午一時十五分回公司開會。會議由曾廣亨及董事局代表邱達生主持，他們首先召見李兆熊、李兆華、李元科、郭煜機及楊錦泉等五人，正式通知他們的辭職已獲批准，離職即日生效。稍後他們又與全體監製開會，宣佈各辭職者之原有工作，已妥善安排交與其他同事接替，李兆華監製的「少女慈禧」，交由劉嘉豪取代，而郭煜機監製的「醉拳王無忌」，原本安排由梅小青接替，但梅以她監製的「阿SIR阿SIR」尚未煞科，兼分身不下，故最後由查存誼頂上，至於他籌拍的時裝劇，則由梅小青負責。

而消息傳開後，亞視全台震驚，雖則亞視對辭職的工作，已安排別人接替，但由於他們規定辭職者於今日離職，可能令「鐵胆英雄」虎頭蛇尾，因楊錦泉乃是該劇的編導，雖然煞科戲可於昨日下班時間前完成，但剪接工作由誰負責呢！這令該劇藝員甚爲不滿，尤其是董驃更憤怒不滿，指亞視的政策實屬「驚居」，他以後也不會爲亞視再拍劇集。

各辭職者對於公司的安排，感到百思不得其解，影响所及，員工士氣低落，辭職者於接獲公司通知後，便開始收拾東西，稍後還向其他人員話別。他們在下班時間離開，大部份心情輕鬆，因他們離開乃是遲早的事，只是覺得公司的行動，太過不近人情。

董事局發表聲明 亞視批准各辭職者離職 即日開始不用上班

亞視集體辭職事件，事情發展急轉直下，亞視昨日發表一項有關聲明，內容如下：

亞洲電視今（七）日宣佈該公司董事邱達生，代表董事局及董事局決策委員會，於會晤若干呈遞辭職信之同事後，現已接受李兆熊、徐小明、李兆華、李元科、郭煜機及楊錦泉辭職。並對彼等之離職，表示遺憾。各辭職者之原有工作，經過雙方妥善安排後，已順利交由其他同事接替。

董事局對該公司現有之管理當局及職員之工作表現極具信心，認爲今後之戲劇製作，定能維持一貫之水準及質素。

同時，亞視宣佈各辭職者可正式離職，由今日開始不用上班。

而台務總經理兼行政主管曾廣亨昨晚表示，這項聲明，已代表公司的決定，他沒有其他說話補充，現時一切製作已回復正常。

至於亞視安排離職者提早離開，曾廣亨解釋，是因有辭職者要求放假，亞視亦無意阻止，故批准他們提早離職，而離職者的空缺，他考慮在內部提升，有需要時才會向外招聘，至於李兆熊的工作，則暫時由他代爲兼管，直至找到合適人選爲止。

在「岳家小將」中演出的張希玲。

片酬暴漲達十五倍 馬修波特力耀同儕

在荷里活芸芸男演員中，馬修波特力給人的觀感很尷尬，不知是少年還是小生？雖然他剛剛滿了廿一歲。但名氣已經十分之响，自從演了紐西蒙的喜劇「豪客光臨」之後，他的片酬暴漲，達十五倍，製片人爭相邀請，認爲潛質可嘉，這或者是他的面孔看來比實際更年輕。

馬修波特力和瑪莎梅遜看見「豪客光臨」時的神情。

馬修波特力在香港觀衆心目中也留下過深刻的印象，試試想想下列的片名：「眞假戰爭」，他就是片中那個愛玩電子遊戲以至差點導致第三次世界大戰的科學迷少年。馬修拒絕演出意識不佳的片子，他成爲年紀輕輕就演舞台劇的一位，他現在於百老匯演紐西蒙另一自傳性的喜劇：「不列頓海灘回憶錄」，大獲好評。紐西蒙更欣喜如狂，親自寫了一張字條誇獎：「看了台上的我，實在難以想像以前是會有那麽乖巧和才氣。」

現在，眞正領略「豪客光臨」的利益者，只有馬修波特力本人，他的片酬由五萬元跳價至七十五萬元一部了，觀衆將會頻頻看見他在銀幕出現。瘦小的馬修波特力，兩歲就想做演員，他的父親亦是內行，演「家」的片集，他永遠難忘小時候父親對於演戲沒有靈感的苦惱，去年，當他在拍這部對白抵死，笑聲不絕的紐西蒙喜劇時，他的父親癌症病危，他每個週末都由加州飛紐約陪父親。雖然他的片酬暴漲，但是他還未顯得富有，他最寶貴的財產，是新購的一輛單車，值七百美元，有十五個速度，氣墊型車胎。這個紅小生比起本地的同行擁有幾十萬的跑車，實在太小兒科了。

劉志榮、徐寶鳳街頭拍攝「衣食住行話聖誕」。

紅綫女疲累辛苦 日以繼夜錄影

專程由廣州來港參加「歡樂滿東華」演出的紅綫女，連日來都忙於錄影，前天晚上，她入無綫錄影「仕林祭塔」，錄至昨日凌晨六時，由於錄影過時，紅綫女大爲疲倦，所以原定在昨晨十時錄影的「思凡」，被迫押後到下午三時才錄影。

紅綫女表示，她前天晚上通宵工作，實在太過辛苦，她才不得已要求押後錄影，無綫的化粧大師陳文輝在爲她化粧時，她還是瞌上眼睛，閉目養神。

紅綫女原本定了在今日離港的，但據知她的計劃將會略有改變，因爲無綫方面要求她多留一天，直到明天晚上參加「歡樂滿東華」的直播，作呼籲及募捐，所以不用爲她提早錄影呼籲的片段，不過被問及離港時間時，紅綫女却不願作答。

紅綫女是次來港，她的兩位徒弟南紅及紅豆子一直侍奉左右，陪她錄影工作，還牽上參湯孝敬。

拍港台「香江歲月」 萬梓良跳水受傷

對亞視近日發生的集體辭職事件，慶幸自己及早離開。

小生萬梓良連日來忙於拍香港電台的連續劇「香江歲月」，他表示，這個劇拍得十分辛苦，不過他不會發出怨言，亦一定會拍下去的，因爲他拉了好朋友米雪來客串，所以他是非要拍下去不可的。

萬梓良前天晚上在鑽石山一個石礦場拍「香港歲月」的外景，其中一場戲是要他跳水的，他表示，這是他數天以來第三次拍跳水了，在這個天氣拍跳水戲滋味認眞不好受，目前他還差點兒凍僵了，而那天晚上他在跳水時，也不慎受傷。

前天晚上他拍一個跳水的鏡頭落點不準扭傷了右手手腕，身上其他地方也多處擦傷，弄得遍體鱗傷，加上他所穿的戲服是爛衫爛褲既不御寒也不阻止擦傷，可憐呢，最慘的是外景隊人員連急救藥箱也沒有，他受傷之外，連消毒藥水也沒有，只有「負傷」繼續拍下去。

談到亞視近日的人事變動，萬梓良也感到可惜，但他表示，幸好自己走得快，否則也是事件中受影响的人，他覺得多年來亞視一直不平靜，而在亞視工作的人便如在驚濤駭浪中渡日，十分辛苦。

澳洲幫批准李徐辭職 邱德根感遺憾

懷疑兒子邱達生被人利用簽署文件

董事局主席邱德根在電話接受記者訪問時表示，他對於亞視批准李，徐等人辭職，毫不知情，故亦感到十分愕然。

邱德根表示，他只知道兒子邱達生在中午入亞視一行，但他簽署批准李，徐辭職，他却被蒙在鼓裏。同時，董事局也未有正式通知他，他懷疑兒子被人利用簽署這份文件。

邱德根並稱，他和邱達成一直接受李，徐等人，董事局沒有批准他們離職，這是澳洲財團的決定，他雖然堅決反對，但亞視已將此事向外公佈，事情已發展到無可挽救的地步，他除感到可惜之餘，亦只有將此事置身事外。實際上，此事情自始至終，未曾有人向他報告進展，他這董事局主席既然不受他們尊重，他做下去亦沒有意思。

邱德根坦言對亞視已失去興趣，但並不代表他放棄亞視，他並不會担心亞視的情況，現時的形勢，李，徐等人是非走不可，他不會因此事而回亞視一行。但他會追究今次事件的責任，同時要有關方面向他呈交報告。

對於外傳曾廣亨正向外招兵買馬，以取代李，徐等人，邱德根表示並不出奇，而且他以後不用過問取代他們職位的人選。

亞視宣佈辭職者可立即離去 何家勁覺無人情味

昨日是「鐵胆英雄」的最後一個工作日，但下午大班藝員得知董事局有「新命令」之後，都感到有點黯然，受這個消息影响最多的亦是「鐵胆英雄」的一組工作人員。

該劇男主角之一何家勁表示，這件事來得太突然了，中午時他們得知有關消息之後，在中午時特別開會討論這件事，並相約在晚上拍完戲之後，齊齊再開大會，商量過之後才決定採取甚麽行動。

何家勁又謂，他們身爲藝員的都感到很渺茫，因爲公司高層也隨時可以有這種變動發生，藝員更難保。

至於他們方面的反應如何，何家勁亦謂要開會過後才決定。

高飛在美患購物狂 買鞋五對嚇死老友

高飛上月去泰國，一去去了近一個月，原來在泰國轉了去美國，參加王冠鎮爲紐約華僑所拍的一部戲。

高飛這一去，此間唐佳的「洪拳大師」與徐俊谷的「布衣神相」都要跳拍他的戲份，兩個導演好人，聞到風聲也隻眼開隻眼閉，不發通告給他，好讓高飛得以安心幫老友忙兼搵外快。不過，公事還公事，所以，當製片部得悉此事後，對兩位好先生導演提出，下回切切不可！

從美國返港，高飛第一天與太太兒子李天倫，第二天便入邵氏亮相。他說，隔了幾日未入過影城，不慣，怕廠長地位被人佔去，所以要趕快返片場巡視巡視。

在美國期間，高飛大大滿足了購物慾，雖與張槐，王龍威等在出動前說好互相規勸「不得衝動」，但結果他仍買了二萬多元衣物，包括幾套時髦男裝，皮褸，送太太的新款皮外套，還有一箱鞋！聽張槐說，高飛買鞋一買五對，嚇死老友。

高飛返影城之日，手上戴了兩只戒指，指環上有尖釘，同拍「洪拳大師」時陳觀泰借頭借路攞佢去睇，汪禹又照辦煮碗，都不想還，高飛出盡理由才搶回了陳觀泰手上那只，說：「唔啱阿泰個款。」却送了一只給汪禹，認眞偏心。據他說，美國很多飾物，皮靴，甚至帽也有尖釘，如非怕太串，他已買了一套回來！

朱牧監製的「少林俗家弟子」日前在嵩山少林寺開鏡時情形。

朱牧重投影圈 入大陸拍武打片

朱牧組成三羊影片公司，籌備逾年，在九月十三日與華山北上開拍一部少林武俠片。朱牧昨日來港稱，彼等終於在十月廿七日在嵩山少林寺開鏡，片名爲「少林俗家弟子」，由華山執導，開拍後非常順利拍了廿五天戲，便拉隊到浙江省紹興繼續拍，估計下一幢實景，要到天台山，及黑龍江拍攝。

該片所有的演員分在河南省，北京，杭州等武術隊主將。據稱：該片預算四個月內全片完成，現已完成一半，至明年二月左右便可大功告成。

朱牧早兩年前已移居美國，經營古董商店及出入口生意，今年初一起同港透露組電影公司往國內拍戲，籌備達一年，終於得償所願，影片始終在少林寺前開鏡云。（棠）

任劍輝、白雪仙昨上午十一時到達何賢靈堂，到晚上十一時還未離開。

無綫勸喻梁朝偉 要保持藝員型象

平日不可T恤牛仔褲出現

無綫對於新人的形象，一向是十分重視的，梁朝偉表示，近日無綫才囑咐他要好好保持自己的形象如建立自己的藝員形象，不應該日常出現也只是T恤牛仔褲，但梁朝偉却不好這樣，他覺得自己同螢幕上和螢幕下應該有所不同，如果一模一樣的觀衆會看厭的。他承認自己在這一方面是十分失敗的，失敗處在於他不肯固定了藝員的形象。

港台明午直綫電話訪問 北京女導演王芝瑜

「岳家小將」今天上映

綜藝電影公司創業作「岳家小將」今天起在雙南院綫七院上映。該片以岳飛被困牛頭山，金邦太子偷襲岳家莊的一段史實拍成，場面浩大，主演者全是內地武術隊冠軍級演員。

「岳家小將」的演員和導演因事不能來港協助宣傳，香港電台一台現徵得綜藝公司同意及安排，於明天（星期五）中午十二時電影縱橫節目中，由曲家穗，米衛茵熱綫電話訪問「岳」片女導演王芝瑜，請她談拍攝「岳家小將」一片的感受，與及身爲女導演爲甚麽肯拍功夫片等等，以第一時間播出。

幕後人日記

畢李兩人有馬贏

莫候仁

星期六本來以爲麼仔唔出得，但佢上訴又變咗可以出場了。咁就要研究吓佢的馬邊隻得了，麼旣週末所出之馬有「得冠邸」同「藍寶石」跑一千米，不過兩隻馬嘅機會均麻麻地，相信爭勝機會不大。

二千米佢報四駒之多，有「五陵駒」，「麟驥」，「多采多姿」及「雄霸」四匹。當然要在「麟驥」同「雄霸」之間選擇，操練就「雄霸」好，但底質就「麟驥」佳，因爲對手强，一定要較力較好之馬方能應付，故亦要取「麟驥」，不過不論佢出邊隻，亦要過幾匹惡馬，我睇機會不高。

「蘋果樹」跑千二，機會就極高嘞，馬當勇，麼仔力爭出賽相信都係爲佢呢匹馬有較高之機會，對手「人馬星皇」雖强，但馬之演出亦不算太準，反而「蘋果樹」每一次均在前列也。

「紅山茶」跑千二就可以不理了。除非遇軟地另計而已。

「春風得意」亦是力短之馬，跑千四機會平平。

「浪濤」亦是沙地好馬，跑草地雖有長力亦是機會平平。

「獲利堡」與一班垃圾馬周旋，機會相當，但跑千八米亦非穩健之選，僅屬可鬥而已，故麼仔雖力爭復出，但能勝兩場或馬似至屬難能可貴了。

反而李森與畢奇之馬今次應該注意。因爲屈新之馬亦相當具實力也。老屈有「人馬星皇」，「前程萬里」，「江湖客」等均有爭勝機會，而新庭亦有「雪糕」，「紫翎」，「喜臨門」，「飛駒」，「超勝」等馬，其中亦不乏有實力者，爭取一場頭馬相當亦不困難，故預測畢李兩人週末會有建樹。

週末賽事又有新配搭出現 威揚將易上駟馬畢 保勝會搵王君適騎

八卦網

△眨吓眼今朝又係後日沙田賽事排位配搭公佈日子，部份新配及內定配搭消息，優先報導如下：

△部份馬主比較喜歡用超級師傅爲自己愛駒服務，池哥旗下頂班快馬之一「威揚」，以往分別由柏葛、告東仔立過汗馬功勞，後日由於所跑路程正宗兼且有機會同督爺握手映番幅威水相，故此，決定放棄上次初出千二米騎開嘅陳毓培，換畢奇掛帥，希望法國佬好似贏「大機密」咁精彩，智退羣雄奪標歸。

△澳洲騎師搵坐騎的確神通廣大，無孔不入，消息透露，今季已出四場，分別由洪國興，馮耀正輪流騎過嘅「獨行俠」，後日第五度上陣，會由朴仕能接手。

△亘哥愛徒王君適最近嶄露頭角，消息透露，賽士馬房「保勝」，前仗搵阿適騎唔掂，上回換黃潤生一樣有嘢睇，後日再上征途，又會搵番阿適掛帥。

△黃潤生雖然備受部份寫馬佬批評，但一樣有馬主撓佢，後日報名千四米「小人物」，剛剛由告仔舞唔掂，今次決定搵阿生試吓。（申力星）

兩晚快活谷草地夜賽 馬匹分場表昨午公佈

第十五次賽馬，排定兩晚草地夜賽，定十二月十四日及廿一日兩個星期三在快活谷舉行，此爲本季首次草地夜賽，每晚皆跑六場，下午七時四十五分開跑，場場皆有後備。

第一，式班混合賽一六五〇米，共分五組，頭兩組排在次晚舉行，而最後三組卻排在首晚舉行。

第三班長途一組，另外六場分別由第六班和第七班担任，每晚都是高班及低班比賽各三場，編排頗爲均勻。

茲將馬會公佈之兩晚草地夜賽分場列下：

首晚（六場）十二月十四日　星期三

第一、二班混合賽（第三組）一六五〇米

天佑	郭
藍寶石	摩
北極神	屈
香檳	吳
友寧	賓
應得萬	李
功夫王子	登
財路	方
百寶	夏
銀星一號	鄭
（後備）	
主力	王
火狐	簡
紫薇星	陳
青春火花	靳
運轉乾坤	登
麟驥	摩
步步快	吳
有有伯	登

第一、二班混合賽（第四組）一六五〇米

雄心萬丈	張
雄霸	摩
確定拿	歐
至尊寶	吳
國防衛星	鄭
紫翎	靳
天龍之霸	陳
力威	李
南北和	賓
泰安	登
（後備）	
沛旋	方
愛心	夏
今發財	屈
聰明神駒	簡
勁旺	王
神槍手	郭
飛黃騰達	登
五陵駒	摩
金牌殺手	登

第一、二班混合賽（第四組）一六五〇米

雪糕	靳
幾好	郭
旺財童子	王
盈利多	簡
紅孩兒	摩
好得意	夏
金駝	登
君皇	屈
事百達	陳
宇宙紀錄	歐
（後備）	
盈得快	鄭
金手指	吳
金山伯	賓

大成功	登
吉利多來	陳
德怡	摩
屯門	王
寶馬	簡
明德	登

第六班（第一組）一二三五米

鴻福齊天	登
埋伏×	朱
驕驥勇士	靳
出奇制勝	歐
金山神童	伍
金禧	摩
福驥	郭
馬到	吳
英勇雄師	夏
明威	陳
（後備）	
龍鄉王	屈
倖意	登
神仙水	吳

第六班（第二組）一二三五米

驪雄	朱
得寶	登
火森林	屈
鐳射光	歐
常勝×	靳
天馬山	郭
波斯神童	吳
奔捷	伍
頂呱呱	鄭
大贏家	摩
（後備）	
快鑫登	陳
金沙	靳
草上大鱷	摩

註：馬名下有×者爲第七班馬越級挑戰。

第七班 九七五米

快而準	摩
安樂來	張
安利	吳
蝙蝠俠	歐
寶美龍	郭
樂逍遙	簡
火星石	賓
新雄	摩
紅寶劍	方
皇家令	夏
（後備）	
捷迅	吳
佳利時	歐

次晚（六場）十二月廿一日　星期三

第一、二班混合賽（第一組）一六五〇米

步如飛	陳
生意人	王
多采多姿	摩
好友	伍
亨利霸	賓
鍾意寶	簡
傳利好	夏
百利多	靳
快錦	郭
錫山	鄭
（後備）	
大武士	屈
龍令	賓
珠光寶氣	鄭
超捷	摩
財星拱照	陳
友誼至寶	鄭
金福棒	賓

第一、二班混合賽（第二組）一六五〇米

九龍神駒	登
快到	吳
閃電駒	張
輕紗籠	摩
靈駿	簡
孫悟空	賓
啟慈	方
及時良機	伍
公爵	羅
大旺財	王
（後備）	
電子天下	靳
天祿	郭
保鉅威	鄭
眞好嘢	夏
摯友	登
最佳拍檔	摩
寶捷	賓
金彩	王
幸運日	登

第三班 二二三〇米

威鷹×	施
卓越	陳
花旗林	朱
高雅	登
豐收月	賓
黃金	登
新機二號	郭
至尊	王
特好運	歐
金星一號	鄭
（後備）	
萬勝俠	登
大亨	歐
鑽威	登
叠勝	登

註：馬名下有×者爲第四班馬越級挑戰。

第六班（第三組）一二三五米

好事成雙	羅
爽馳	朱
好漢	登
自由城	陳
嘉欣	吳
百靈鳥	賓
一馬當先	簡
松山×	屈
寸土必爭	靳
喜訊	簡
（後備）	
佳好	摩
發發	靳

第六班（第一組）一八〇〇米

健康萬歲	施
得他福	鄭
猛旗	陳
發威	簡
快發	摩
金必得	伍
三樂	王
雪球	羅
威飛	歐
萬里	靳
（後備）	
全般	張
雲勝鹿	靳
忠益	陳

第六班（第二組）一八〇〇米

猛龍世界	屈
心之寶	陳
無敵	摩
好好嘢	夏
行好運	歐
海威	朱
太白	伍
眞命天子	張
雄心	羅
得世寶	靳
（後備）	
金豹	王
準繩	靳
頑皮仔	摩

匡公講馬

聚寶越跑越見好 奪港督盃非奢望

本周末沙田賽事錦標賽乃最受馬主歡迎錦標之一，因爲將有機會與督爺握手映相，呢種榮譽，響部份人眼中，係光宗耀祖之事，有陣時銀紙亦未必買得到呢種機緣也，所以，獎爲馬主必爭重要錦標之一，即如去季，就有「武當大俠」，「華禮」，「彗星」，「加州小子」四駒半條直路並排衝刺，結果要勞動電眼判決始可分出勝負精彩鏡頭。今季更有一二班良駒混合賽鬥一千米直路賽，過程實爲精彩可期，是喜歡觀賞賽馬者不可錯過賽事。

睇過闖內埋門各駒有份量馬匹備戰過程，本公認爲奪標機會最大者是出自簡庭「聚寶」，呢匹台型上乘配售身份灰馬，越跑越好，尤其上次贏一二〇〇米，刷新同程紀錄，拉士有廿二秒六，姿態且覺有餘未盡，目前千二米以內實力，絕非等閒之輩可攖其鋒，後日乘跑再下一城，並非奢望。

對手方面，本公認爲首推「威霸龍」，今季兩戰兩敗均失諸客觀環境因素，與實力無關，本周一拍跳有凌風無匹感，一千米倒「聚寶」者，屆時力足包辦冠亞軍，不妨存記印證。

沙田晨操

前程萬里渾身是勁 丈八金剛日趨佳境

星期三晨操的馬匹向來疏落，且缺之瞄頭，但昨晨却不然，委實不枉此行，胡活士出策「紫翎」相信係志在減磅出擊，不會係爲人作嫁。

「紫翎」胡活士試千二米，畢奇騎「雪糕」沿欄作伴，兩騎並駕齊驅，一同入直路，外檔的「紫翎」在騎者縱轡輕催之下健步如飛，以勝利者的姿態過終點，生氣勃勃，姿態可人，今回足以稱雄。後駒運步遲鈍，毫無起色。此馬潛質平凡，相信只值第四班而已，暫時可以不理。

「前程萬里」李森，與助手之「大武士」結伴操千二米，前駒在外檔節節爭先，以大半乘壓倒對方。出腳敏捷，渾身是勁，近況勇猛異常。看動態，相信霖後人會再接再厲，連捷呼聲高唱入雲。

「敵機」曹達，與畢奇的「喜臨門」一同試八百米，前駒沿欄而馳，稍佔上風，但步幅欠伸暢，運步缺乏彈性，依然故我，未有寸進，後駒身輕勁足，在同勇中

「丈八金剛」戴萊試千二米，逐漸加速，走勢順暢，爆火經已收歛，日趨佳境。

「春暉」大摩試千二米，跑來懶洋洋的，不大起勁，與日前搶元時相比，眞有霄壤雲泥之別，銳氣已減。

「得利多」施泰浦試千二米，按轡輕馳，氣定神閒，腳頭挺勁，勇況持續。

「江湖客」助手，與李森之「人馬星皇」並肩試八百米，頭一段未分高下，最後一程優劣分明，貼欄的「江湖客」氣力不繼，難以招架，近況大不如前，後者虎虎生威，勇況續進，仍足以搗亂大局。

「好好運」戴萊試千二米，按轡而馳，精神奕奕，腳勁十足，近況在水準之上。

「的確快」謝恩覺試千二米，畢奇騎「超勝」在外檔作伴，兩騎並肩爭持，前駒氣力不繼，稍落下風。運步欠靈活，且缺乏彈力，未有起色，此馬患有眼筋症，以致蹉跎歲月，看來康復的機會微乎其微，後者體健神清，仍有上佳水準，但在競賽途中有窒步的陋習，今後仍難當作熱門對象。（南公）

×××　×××　×××

昨日快活谷晨操，出試馬仍多，場面不致冷落，出跳馬以吳庭爲主，曹達操完沙田馬始趕返跑馬地試馬，認眞賣力。

超力峯麥子直試三段，一分二十九秒五，末段二十九秒七，按實而走，試來甚慢，馬始終未有全盛期氣勢，出腳則見暢順，步頭稍爲上力，狀態漸有回起跡象，注意未來操練進度罷。

喜洋洋曹達跳八百米，一分〇〇秒六，末段二十九秒二，按轡而馳，翻步靈活，氣勁俱佳，馬有火氣，勁操下態況日見增長，在作戰水準中，未許輕視。

永興助手試兩段，一分〇一秒二，末段三十一秒四，台型十足，但成熟程度未如理想，直路走勢已疲弱，上力未足，有待琢磨。

澳洲友助手與龍勝鄧添伴試八百米，五十四秒四，末段二十六秒四，並肩而走，扣實同到。澳洲友成熟程度與日俱增，身型茁壯，四肢富彈力，態況極好，龍勝試來覺不差，但馬身尚見肥，步頭仍重，久操下無多大進展，可能有內在毛病，未係注意時候。

妃莉王燦聲試半哩，一分〇三秒八，末段三十秒六，按慢而回，走勢順而有力，狀態又見回起，留意動態。

快到麥子直試兩段，五十九秒四，末段二十九秒九，貼欄順走，以均速完成，身型扎實，神態頗生，折後狀態有進展，走來頗具氣勢，九成水準已堪留意。

神通廣大曹達操兩段，五十四秒正，末段二十六秒九，吊韁任其走，步暢有勁，毛色閃閃生光，折後佳態保持穩定，隨時可戰。

密圈曹達試八百米，一分〇一秒正，末段三十秒正，順勢而馳，直路走中檔輕鬆過終點，馬身已收，稍爲上力，此課略進，觀感不差。

嘉欣王燦聲與旋心知麥子直伴試兩段，一分〇二秒八，末段三十一秒四，出前駒傾放，轉入直路並肩而進，一齊返抵。此課以旋心知爲佳。

扶搖直上曹達與龍田王燦聲同跳兩段，五十七秒四，末段二十七秒八，後駒全程節節領先，扣實仍以四份三身位先抵，走勢悅目，保持有一定水準，輕鬆跟隨前駒試來亦不差，馬有迴光佳態。（老恵）

喜洋洋有火氣勁佳 快到拚後態況續進

谷中晨課

週末各組有馬重心 卓越甚爲有份量 聚寶前程萬里穩

猜譜乾坤

看過最後中程試跑及各駒步之後，對於週末各場馬匹之實力，已見端倪，而在多匹勇馬之中，又以卓越，聚寶，前程萬里及實城，比較突出，估計週末之戰，如果上述三駒，決定上陣時，機會一定甚高，值得一提。

先拿卓越來說，這匹長途佳駒，在第三班具有一定份量，本季狀態亦見回勇，上賽長途走入亞席，走勢甚佳，此次試課更見有進，參加一八〇〇米長途賽事，仍可憑放傾而取勝，值得留意。

聚寶近況也是甚勇，上賽由告東尼主策，短途勝出，表現良好，此次試課比前更勇，參加一〇〇〇米直路短途賽事，告東尼在幾匹坐騎之中，將會選此駒上陣，條件有利，連捷呼聲仍是甚高。

再說到前程萬里，此次報名參加千八米長途賽事，連課試來十分出色，而昨早最後中程試跑時，特別用快馬大武士伴跳，快操三段，前程萬里於外檔透出，輕而易舉，表現特佳，週末之戰，估計又可穩勝。

最後一提是實城，插班後不斷加工打磨，似有意於插班後立即出擊之意圖，前朝雖作優試，但是走勢甚佳，似是胸有成竹，此次參加千四米中距離賽事，應有把握取勝，值得加倍留意。

上述數駒，是連課試來較有進展的實力馬匹，週末之戰，如果決定上陣，大可放心捧場，必有收穫。班超。

港股市半日交投顯緩慢 做價復多轉現疲軟

半日開做總值減至八千三百四十九萬元，比前日全日減達四成。恒生收市指數爲八七四點三六，同跌七點二二。中英就香港前途第七同合談判首天反應溫和，置地與長江實業開市即受強大同吐壓力，爲影響大市同軟主因。九燈、置地、和黃及大昌等跌勢稍明顯。

（特訊）昨（七）日香港股市交投稍轉緩慢，雖是因週三只有上午半日交易，而成值減至八千三百餘萬元，比前日全日減少六千餘萬元，減少之幅度達百分四十左右，而指數亦比前日回降，據恒生指數收市爲八七四點三六，回降略過七點。當昨日上午開市，雖則做價未提升，但氣勢尚感穩好，隨着同吐的壓力增吾，惟仍不乏買家接承，做價纔能保持穩定，約於一小時後，由於同吐壓力不斷增吾，買家吸購意態遂受影响，致使其後做價轉趨軟順，由於賣家求沽尚非急切，故做低跌勢則屬和緩。儘管昨爲中英雙方就香港前途舉行第七同合談制之首天，市場上並未感有若何反應，從開市最初階段交投之堅穩情況而可反映，其後市道之低移，可以說是受置地力，做價無力衝破三元關而影响，除該股票市價轉現回降外，亦引致其他股票做價普遍跟低。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易總值爲八千三百四十九萬元，比前日全日交易數值減少達六千四百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔一千四百四十七萬元，遠東交易所佔三千七百零五萬元，金銀交易所佔三千一百八十三萬元，九龍交易所佔十四萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時報八八一點五○，與前日收市之指數幾無變動，迄收市之指數則同降至八七四．三六，比前日收市指數跌七．二二。遠東指數收市爲四○二六．六二，比前日收市指數跌四五．三六。遠東分類指數中僅酒店類微報升外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數收市爲七一○．一四，比前日收市指數跌九．二○，金指數爲七七九．四五，比前日收市指數跌一一．○六，銀指數爲五八一．二五，比前日收市指數跌四．六一。在遠東交易所有成交之九十四項股票中，上升者只有十九項，下降者有四十項，無變動者有三十五項。

在各項股票交投中，成盤有顯著增加者乃置地公司及長江實業，此外，怡和、和記黃埔、匯豐銀行及九龍巴士等交投仍保持相當，其他股票交投顯轉和緩，置地公司於開市即以三元價格成交，而長江實業開盤做價亦提升爲七元三角，雖則買盤頗衆，惟是賣家沽售壓力更大，致做價未能再續提升而轉趨低軟，由於該兩項股票市價未能穩企，且轉而低軟，遂引致其他股票沽售壓力增吾，致使市價普遍而轉軟順，一般跌勢尚屬輕微，跌幅稍大者計有雅利發太平洋跌七分半，九龍燈跌三角，莊士集團跌三分，置地公司跌七分半，和記黃埔跌三角等。大昌地產跌四分，大寶地產跌一分半，永安公司跌五分及隆豐國際投資跌三分等，在做價普遍低跌中，上升反見明顯者，只有世紀城市升一分半，新星企業升一元及永隆銀行升六角等。

恒基執行董事梁希文表示 金鐘二段重新拍賣 競投與否未作決定

需視屆時物業市道情況而定。又據表示，明年四月實施換地權書幣值化，對公司實屬有利。

（特訊）恒基兆業地產有限公司執行董事梁希文昨（七）日在股東週年大會後表示，該公司不排除競投港府最近重新推出拍賣的金鐘二段之可能性。此外他認爲於明年四月實施換地證幣值化對該公司有利。

梁希文指出，競投與否仍需視乎一月物業市道情況如何而定，若參與競投亦會與其它公司合作。他表示，很多人將以前成交的十五億元與現時的三億元比較是不適合的，因爲當時地產市道與目前的不同，故相信該地皮不值十五億，至於該地段價值會否低於三億元，則不表示意見。

談及明年四月一日實行換地權益書幣值化時，梁希文謂，由於恒基兆業擁有不少換地證，對該公司有好處。另外該公司以發展小型住宅單位爲主，因爲香港居住單位仍然未足夠，祇需要價格合理，相信銷售是無問題的，而該公司發展地區着重在沙田、屯門、元朗及大埔等新市鎮。

梁氏說，目前利率水平應算適中，因爲高息會令本地通貨膨脹情況惡化，而利率越低對地產市道有利。

恒基兆業截至八三年六月十三日止年度集團未計特殊項目前除稅及少數股東權益後盈利爲二億零二百九十一萬元。另該集團爲持有之數項發展中及待發展地盤提出一億一千萬元減值準備。

保華上半年溢利 增幅百分二十五

上半年綜合營業溢利略過四千萬元。董事局決議派中期息每股七仙

（特訊）保華建築有限公司董事會昨（七）日宣佈截至一九八三年九月三十日止六個月未經審核除稅後之綜合營業溢利爲港幣四千二百萬零九千元。上年度同期之營業溢利爲港幣三千三百五十六萬九千元，即增加百分之二十五。

董事會議決將於一九八四年二月二十二日派發一九八四年三月三十一日止財政年度中期股息，每股七仙。經去年派發五送一紅股調整後，本年度中期股息，仍比去年度增加百分之二十。

該公司將由一九八四年二月八日至二十二日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

本公司之中期業務報告，即將寄予各股東省閱。

東京股市交投靜 做價普遍續低挫

杜瓊斯平均指數收市爲九四○四點九九，跌三三點八○。全日成交二億八千萬股。

（東京十二月七日電）東京證券交易所股價普遍下挫，市況交投淡靜。

東京杜瓊斯平均指數繼上日下跌六．三四後，是日再跌三三．八○而以九四○四．九九收市。新市場指數跌一．六四而爲六九七．八三。

全日總成交從週二的三億股減至二億八千萬股。

證券經紀稱，由於執政自民黨在十二月八日的大選情況未明，投資者均看淡市場，並作出活躍性獲利回吐拋售。

汽車、機械、精密儀器、輕型電器股價疲軟。電綫、陶器止升回落。

建築、食品、橡膠及非鐵金屬報挫。重稅電器及大資本鋼鐵做價暢順。

十二月七日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	4960.28	- 4.45
公用類	4354.54	- 64.68
地產建築類	3761.47	- 65.58
工商企業類	3913.73	- 58.27
金融類	14200.53	- 193.21
酒店類	3330.57	+ 9.36
投資類	2618.38	- 15.64
航運類	541.30	- 9.27
紡織類	3219.93	- 27.66

新昌集團董事會宣佈 半年綜合純利五千萬元

比去年同期輕微減少，上半年每股盈利相當於二角六仙九厘，中期息每股派二仙半。

（特訊）新昌集團（香港）有限公司董事會昨（七）日宣佈：截至一九八三年九月三十日止之六個月內，本集團除稅項及少數外界股東權益後之未經審核綜合純利達五千零三十萬元，相等於每股盈利二角六仙九厘。上一會計年度同期則爲五千三百六十萬元，相等於每股盈利二角八仙六厘。上一會計年度全年之純利爲四千四百一十萬元，而每股盈利則爲二角三仙五厘。

本六個月內在未計入特別及非經常性項目（已扣除少數外界股東權益）之經常性純利及每股盈利分別爲五千二百六十萬元及二角八仙一厘。去年同期則分別爲五千三百六十萬元及二角八仙六厘，而上一會計年度全年之經常性溢利及每股盈利分別爲九千八百五十萬元及五角二仙六厘。

董事會建議派發本會計年度首六個月之中期息每股二仙五厘。上述中期息將於一九八四年一月十三日派發。

該集團截至一九八三年九月三十日止半年之中期業務報告書將於一九八三年十二月三十一日前寄予各股東省閱。

該公司將自一九八三年十二月二十二日至十二月二十九日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。

倫敦股市續堅好 近收市升勢強勁

金融時報指數收市爲七四八點二，上升六點二。

（倫敦十二月七日電）倫敦股票交易所星期一上揚，經紀認爲是受到華爾街上升走勢所鼓舞。

領先股接近收市時大部份升一至二便士，有些攀升四至五便士，而更高升七便士。

藍籌股輕微反彈，上升十六分之一至四分一點。

四種主要油股業屏互見。英國石油下跌四便士，寶馬有成交，蜆殼同瑟，而艾特馬在前一日跌市之後攀升三便士。

股票經紀形容午市買賣穩定但凌碎的。地產股首先上升，尾隨的有電子，啤酒，人壽和綜合保險，信託投資和銀行。然而建築用料，通用汽車，食物零售，百貨，金融鑛股和海外交易全部微降，而包裝用料和紙張及烟草急漲，金鑛股業屏互見，主要股價穩步，徘徊於二十五仙之間。

各大銀行股中，主要上升三或五便士，但柏克萊則例外，下跌二，而西敏士德銀行則跳升十。

三十種工業股的金融時報指數收市時報七百四十八點二，上升六點二。

澳洲股市輕微報升

（雪梨十二月七日電）雪梨股市週三開市沉悶，但到收市時則轉見微揚，普通股類指數升一．五而爲七三五．○。

由於買家重新吸納股份，令高資源股暢俏。CRA五．八四元（升點○六），克圖晉二．六○元（升點一○）。

市場領導股BHP一三．四○元（跌點○五），碧高六．○○（跌點二四），MIM三．六○元（升點○二）。

石油及煤氣股反覆靠穩。

銀行、釀造及煤界股股價暢高。

不沽不買觀望收場

會談氣氛良好，開會前循例讓記者進內拍照，逗留兩分鐘，雙方代表亦利用這個機會營造一些融洽的氣氛，有講有笑，講話的內容，仍然是圍繞着打網球，可憐的香港人，不知什麼時候才不再被人「當波打」！

雖然個個預期今次會談不會有什麼壞消息，亦預感到不會有什麼好消息，所以好友見價高，便不去追貨，見價低，則只略作吸納，淡友亦感於後市不利放手大幹，所以「得些好意須回首」，並沒有放盤去做，市道在觀望偏軟的情況下完場，今日聯合公報發表後，看看會否替大市打一支強心針。

著名英資經紀繼續出貨，但前市的承接力在一夜之間不知去向，除怡和、和黃企得平穩外，置地、長江、九倉、九燈等股價連退一、二個價位。二、三綫股表現參差，榮辱互見。

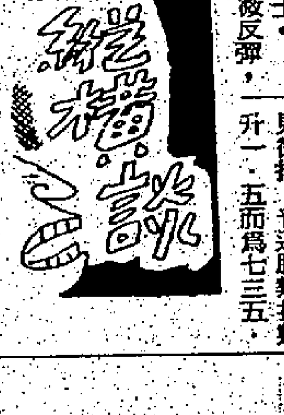
連日來，「力康蛋」表現失色，內中原來有段古，順風耳話，庄家已批出數百萬股套現，並揚言話中資有意投資該公司發展，收購兩成以上股權，引起一班基金佬恤慌，認爲大有可爲，所以早期股票大批易主，仍有承接力，但「買極都唔起」，便是庄家利用消息套現的結果。「基金佬」探知實情，隨即「忍痛割愛」，這班以「詐傾分明」爲首的「基金佬」今次可說損失慘重。據講，「基金佬」與「庄家」現正展開談判，假如不能獲得滿意答覆，好戲還會在後頭，「九粒神」隨時有機「破關」。

「千窗大廈」牌下爭持激烈，剛越三皮，豐隆證券便全力出擊，大手貨供應不絕如縷，十萬十萬沽出，終將之壓落二元九角五，收市前又俾搶二元九角五「拜也」，好淡雙方埋身拚搏，似乎是「英資」看淡，「美資」及「南洋資」看好，好戲在後頭。

「細幾」繼續去馬，餘勁似仍未盡，自一毫三仙半殺上，只費三個交易天上至一毫九仙半，漲幅之大，令人咋舌，消息屬舊聞，但街外貨少，「庄家」如入無人之境。想搭順風車者，小心受綁。

近期港會頻有大手成交，港會經紀中有不少投資基金客戶，大市變動之前，港會成交時有啓示，大抵來說，大手兩邊客成交之後，股價如仍上升，後市看好，代表買入的力量大過賣出的力量；大手交之後股價若下跌，則後市看淡，代表賣出的力量較買入的力量爲大。現在形勢還未分明，會談公報消息入市後，大市走勢如何，會有較大的啓示。

老和尚



起跌決於技術性操作

十二月七日香港股市復呈疲軟之局，雖是因週三半日交易，惟成值則大幅減至八千三百餘萬元，比前日全日交易數值減少達百分四十之巨，顯示大市實質的轉趨淡靜，除四五項一綫股向保持相當的交易數值外，絕大部份股票交投顯轉疏少。市價走勢大致爲先穩後軟，據恆生指數收市爲八七四點三六，比前日收市指數同降七點二二。

昨日爲中英雙方就香港前途問題舉行第二階段第七同合談判之首天。雖然，這對一般股市人士心理有一定程度的影响，但昨日市道之同轉之主因非受此次談判的影响。從昨日開市初期之情況而可反映，儘管市價未能穩作提升，惟買家吸購之興趣，未感低降。

然而，促使市道之同轉，可以說乃是置地與長江實業兩項股票出現強大的沽售壓力問接影响，尤以置地公司爲然，開市初期做價尚能堅守三元關，以此價位在短時間內合共成交約達一百五十萬股之多。可想見賣家沽售壓力之強大。基此對，買家承力已感不支，隨着做價同破三元關，這對股市人士影响頗大，也許其後不致出現賣家低拋，買賣雙方轉趨觀望，乃屬自然現象，難以產生較持久的刺激力量，迅而復轉疲軟。反映一般股市人士對後市仍乏信心。近期每當大市提升稍爲明顯，致形成大市之疲軟。今爲中英第七同合談判之次天，稍後將會有聯合公佈。預料亦不會有突破性消息發表，在缺乏信心情況下，後市將仍可能受技術性操作而起變化。

投資者對金融前景未感安定 紐約股市稍感反覆

杜瓊斯工業平均指數收市爲一二六九點三一，微跌一點三二。成交量增至八千九百六十九萬股。

（紐約十二月六日電）華爾街股價收市時稍跌。

杜瓊斯工業平均指數收一二六九點三一，微跌一點三二，下跌的股份多於上升的，下跌的有八三四隻，上升的有七六六隻，成交量則由八千八百三十三萬股，增至八千九百六十九萬股。

分析家說，股市與債券走勢一致，直至臨收市時，才受到更大的拋售壓力。

蔡公司分析家巴度說，市場繼續一週前的跌勢，但市場能承接拋售的壓力的衝擊。

分析家說，市場的表現，使人獲得特別深刻的印象，雖然世界局勢緊張，而中東形勢欠明朗，但股價並未轉軟。

巴度預測，約需一週的時間，股價才會再升。

分析家說，投資人士仍然關注利率的走勢，因此，債券市場近日受到密切的注意。

利率的走勢，主要是要看聯邦儲備局的貨幣政策而定，而人們對聯邦儲備局的立場的看法卻時時不同。

聯邦儲備局長伏加說，該局的貨幣政策未有作過重大的改變。對華爾街的投資者來說，這聲明無異是一把有兩邊鋒口的劍。

分析家說，伏加的聲明意味聯邦儲備局並沒有作許多投資者正常的那樣，放寬它的貨幣政策。

紐約證券交易所中跌幅最大的是太寶，下跌了十七又四分一，而爲七十四又二分一，交投量很大。

其他下跌的股份包括泰勒尼，跌四又四分一，而爲一五五又八分一，及摩托盧拉跌三又八分五，而爲一三九又八分五。

因杯克勒克油田令人失望的結果而銳跌的森洛克股份，再跌一又八分一，而爲十九又四分一，交投活躍。

該股的下跌是對萬國商業機器宣佈一種新的銀行終端機的消息的反應。

十二月七日 遠東交易所十項成交股數最多股票

股名	成交股數
置地	1,642,000
世紀城市	986,000
康力投資	710,000
希慎興業	680,000
長江實業	509,000
國際城市	436,000
大寶(股)	375,000
九龍倉	266,000
滙豐	265,720
怡和	251,800

上市公司派息消息

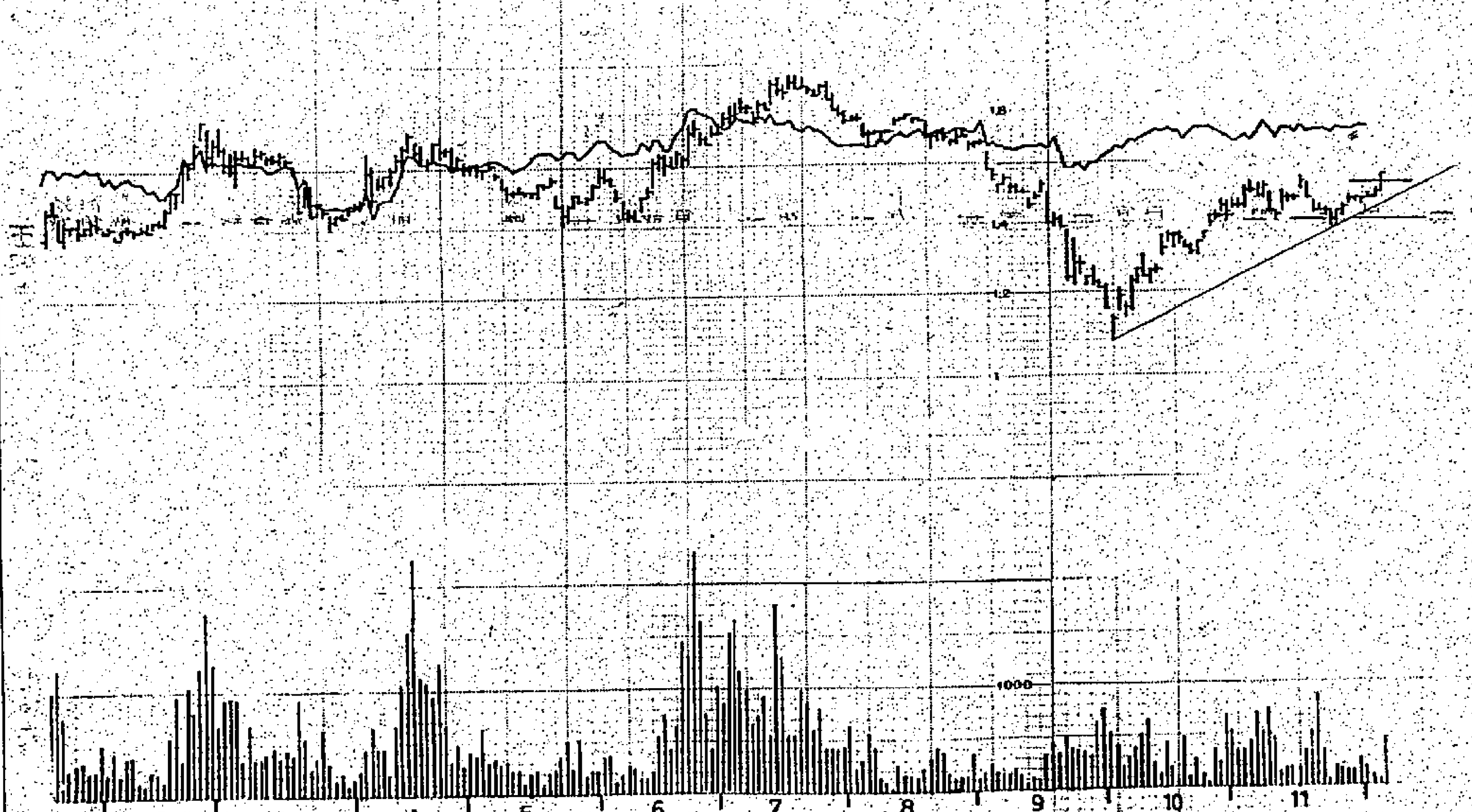
△新昌集團宣佈派發中期息二點五仙，截止過戶日期十二月廿二日至廿九日。

△保華建築宣佈派發中期息七仙，截止過戶日期八四年二月八日至廿二日。

隆豐國際投資

大市在九百點關前受阻而稍同，昨日恆生指數收市報八七四點三六，跌七點二二，成交額半日市八千餘萬，並不算少，不過仍未構成同落威脅。

隆豐國際投資，阻力位已破，但升勢能否持續，則屬未知之數。已持貨者可利用上升軟作止蝕，利用破則出貨的策略，亦可繼續持有以待觀察，但現水平追入則較不宜。



股市成交價目表（十二月七日 星期三）

香港會成交：14,470,000元　遠東會成交：37,050,000元

金銀會成交：31,830,000元　九龍會成交：140,000元

四會成交總額：83,490,000元

恆生指數：874.36跌7.22　遠東指數：4026.62跌45.36

金指數 779.45跌11.06 銀指數 581.25跌4.61 金銀指數 710.14跌9.20

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	19.40	19.50	19.40	19.40	19.40	19.40
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恆生銀行	38.00	38.00	37.50	37.50	37.75	37.50
滙豐銀行	7.10	7.10	7.05	7.05	7.10	7.05
工商銀行	2.125	2.15	2.125	—	2.125	2.125
嘉華銀行	1.38	1.38	1.37	—	1.38	—
海外信託銀行	2.775	2.80	2.75	2.775	2.775	2.75
美迪臣證券	0.165	0.165	0.16	—	0.165	0.16
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.70	4.70	4.70	4.70	4.70	4.70
永隆銀行	28.80	29.20	28.70	29.20	29.10	28.70
怡和證券	7.65	7.70	7.55	7.60	7.65	7.60
和黃認股權證	4.35	4.375	4.275	4.325	4.30	4.30
（二）債券類						
港燈債券9.25%	73.0%	73.0%	73.0%	73.0%	—	—
港燈認股權證	6.60	6.60	6.50	6.60	6.50	6.50
九倉債券7.5%	65.5%	65.5%	65.0%	—	65.5%	65.0%
和黃債券	73.0%	73.0%	72.5%	73.0%	72.5%	—
置地債券8%	58.5%	58.5%	58.5%	—	—	58.5%
置地認股權證86	3.40	3.40	3.15	3.40	3.15	3.20
怡和認股權證92	1.23	1.23	1.20	1.21	1.20	1.21
（三）公用事業類						
中華電力除各項	11.90	12.10	11.70	11.80	11.70	11.70
中華巴士（除息）	6.40	6.40	6.40	—	—	6.40
海底隧道	10.20	10.20	10.00	—	10.10	10.00
港燈集團	5.55	5.55	5.45	5.50	5.50	5.50
中華煤氣	54.00	54.50	54.00	54.00	54.50	54.00
電話公司	35.00	35.50	34.75	35.00	35.00	34.75
油蔴地小輪	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	5.25	5.25	5.25	—	5.25	5.25
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
雅利發太平行	2.05	2.05	2.05	—	2.05	—
寶威	1.35	1.35	1.35	1.35	1.35	—
愛美高	2.525	2.60	2.525	2.525	2.575	2.575
佳寧（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	4.00	4.00	3.95	—	4.00	3.95
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.84	0.85	0.82	0.83	0.82	0.82
和記黃埔	14.40	14.40	14.00	14.10	14.10	14.00
能達科技	3.00	3.15	3.00	—	3.15	—
怡和	11.40	11.50	11.20	11.30	11.30	11.30
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興（除息）	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
好世界投資暫停牌	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	14.90	14.90	14.70	14.70	14.70	14.70
新鴻基	0.93	0.93	0.93	0.93	0.93	0.93
瑞興公司（除息）	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A（除息）	3.00	3.025	2.95	2.95	2.975	2.975
永安公司	0.98	0.98	0.95	0.98	0.95	0.98
永安集團（除息）	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.30	1.31	1.28	1.30	1.30	1.28
（五）地產建築類						
亞細安	0.235	0.24	0.235	—	0.235	0.24
百寧順（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.18	0.20	0.18	—	0.195	0.195
長江實業	7.30	7.30	7.15	7.15	7.15	7.15
莊士置業	0.15	0.15	0.15	—	0.15	—
四海地產	1.04	1.04	1.00	1.04	—	1.02
遠東發展	0.53	0.53	0.52	0.53	0.53	0.53
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.65	0.68	0.63	—	0.68	0.63
鷹君地產	0.46	0.47	0.46	0.46	0.47	0.47
恆隆	1.36	1.36	1.36	—	1.36	—
夏利文	—	—	—	—	—	—
恆基兆業（除息）	0.88	0.90	0.87	0.88	0.88	0.88
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.00	3.00	2.925	2.925	2.925	2.925
信託A	3.65	3.65	3.65	—	3.65	—
合和	1.90	1.90	1.90	—	—	1.90
新昌集團	0.69	0.70	0.69	—	0.69	0.70
新昌地產	0.175	0.175	0.17	0.175	—	0.17
希慎興業	0.365	0.37	0.36	0.365	0.365	0.37
國際城市	0.46	0.47	0.455	0.465	0.465	0.465
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.38	0.38	0.375	—	0.38	0.375
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.76	0.76	0.76	—	0.76	0.76
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57
新世界發展	2.825	2.85	2.80	2.825	2.825	2.825
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.195	0.20	0.195	—	0.195	0.20
保華建築	2.35	2.375	2.30	2.325	2.325	2.30
聯邦地產A	2.80	2.825	2.775	—	2.775	2.80
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.26	0.26	0.26	—	0.26	0.26
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和（除息）	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.80	4.80	4.75	4.80	4.75	4.75
太古地產	4.70	4.80	4.65	4.65	4.65	4.65
大昌地產	0.76	0.76	0.74	0.76	0.74	0.75
大生地產	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
泰盛發展	0.78	0.78	0.77	—	0.78	0.77
德榮建築	1.42	1.44	1.41	1.41	1.43	1.42
大寶地產	0.325	0.33	0.31	0.32	0.315	0.315
華光地產	0.43	0.43	0.42	—	0.43	0.43
永泰發展	1.73	1.73	1.72	1.73	1.73	1.73
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.51	0.51	0.51	—	0.51	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.20	1.20	1.19	—	1.19	1.19
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.725	3.75	3.65	3.675	3.675	3.65
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.675	2.675	2.65	2.675	2.675	2.65
安全貨倉	2.10	2.10	2.10	—	—	2.10
華光航業	2.65	2.65	2.65	2.65	2.65	2.65
會德豐船務A	1.77	1.77	1.77	—	1.77	—
隆豐國際	1.55	1.56	1.50	1.52	1.52	1.52
偉進航運	0.11	0.115	0.11	—	0.11	0.115
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.98	0.98	0.98	—	0.98	0.98
遠東酒店	—	—	—	—	—	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	19.40	19.40	19.20	—	19.30	—
美麗華酒店	21.00	21.00	21.00	—	21.00	21.00
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.24	0.245	0.24	0.24	0.245	0.24
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.30	5.40	5.30	—	5.30	5.30
長江製衣	11.30	11.30	11.30	—	11.30	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子（除息）	5.85	5.90	5.85	5.85	5.90	—
忠德石油	3.90	4.00	3.90	—	4.00	—
康力投資	0.95	0.96	0.93	0.93	0.93	0.93
青洲英坭	9.60	9.80	9.60	9.60	9.65	—
港機工程	5.40	5.40	5.35	—	5.35	5.35
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	3.50	3.50	3.50	—	3.50	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.08	0.08	0.08	—	—	0.08
生力啤酒	6.80	6.80	6.70	—	6.75	6.70
邵氏	11.00	11.00	11.00	—	11.00	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
未加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

好兒童　順道淋花　南凱

第六五二八期

兒童天地

認識捐血的常識

小朋友：

一天，B仔和爸爸到太空館去看電影，在太空館前面停泊了一輛紅十字會的流動捐血車，車廂外面又擺放宣傳板，讓人了解捐血的過程。B仔看見這部車，馬上拉着爸爸的手快快走進太空館去，爸爸不知道B仔爲了甚麼，他問：「幹嗎？要爸爸走得那麼快！」

B仔說：「你不看見那輛紅十字會的車嗎？如果你在附近流連，他們就會叫你捐血，你不怕嗎？我就很懼怕了。」

爸爸微笑着回答：「怕甚麼，爸爸每年都有在紅十字會作經常性的捐血，我捐血已十多次了，你看，爸爸不是很強壯嗎？告訴你，在你出生的時候，媽媽需要動手術，血庫馬上優先供血給你媽媽，這是爸爸有捐血的緣故，要不然，你也不會順利地誕生在世上呢！」

聽了爸爸的話，B仔張大了眼睛和咀巴，他想也想不到原來爸爸不怕捐血的，捐血對身體也沒有害處，而且他也受過血庫的恩惠。現在，B仔對捐血的看法改變過來了，由爸爸的解釋，他知道更多捐血和血液的常識，後來他表示：「我大個仔時，一定去捐血。」

唐姨姨

·成語故事· 一鳴驚人

·安琪·

「一鳴驚人」出自史記。春秋時代，楚莊王不理朝政，申無畏進諫說：「楚有大鳥，三年不飛不鳴，不知何鳥？」莊王說：「此鳥三年不飛，飛將沖天，三年不鳴，鳴將驚人。」

話說在春秋時代，楚莊王即位，三年整天跑馬射獵，或是在宮中飲酒取樂，丟開朝政不管。宰相獨攬大權，任意爲所欲爲，有些正直大臣，屢次向楚莊王進諫，莊王厭煩極了，索性在宮門外掛上禁令：「有敢諫者死」。

有一天，大夫申無畏想了一個進諫的方法，他進宮謁見，莊王還在擁着鄭姬和蔡姬飲酒作樂。他看見申無畏便問：「你來幹甚麼？」申無畏說：「臣有一事不懂，特地來請教大王，楚國有一隻大鳥，三年不飛不鳴，不知是何鳥呢？」

莊王笑着說：「這鳥三年不飛，一飛必定沖天，三年不鳴，一鳴必定驚人。你等着瞧吧！」

過了幾天，莊王還是一樣的飲酒作樂，不理朝政。

大夫蘇從，再也忍不住，他放聲大哭請見莊王。他不等莊王發問，就說自己快要死，楚國快要滅亡，莊王聽了很詫異，蘇從連聲說：「臣要諫……」莊王大怒，斥他故違君命，偏要尋死，愚不可及。

蘇從冷冷地說道：「最愚昧的人恐怕還是大王了，你不理朝政，貪圖作樂，亡國之禍就在眼前。我今日被殺，還落得個忠臣美譽，而你貪圖逸樂，就會有亡國之恨，爲後人所唾罵。」

楚莊王被蘇從這幾句說話點醒了，他慚愧地說：「大夫句句真是金石良言了。」於是立刻停止享樂，準備上朝理政。

第二天，莊王臨朝，首先削減奸臣宰相的職權，從此親賢臣，遠小人，盡心朝廷大事。這年晉人陸渾騷擾楚國邊境，莊王決定親征，將晉兵打敗，並和對方訂立了和好盟約。

從此以後，莊王愈加虛心求賢，任用孫叔敖爲宰相，并改革軍制，積極訓練兵馬，勵精圖治。又興修水利，發展農事，使國富民強。

如是者，過了六年，把楚國治理得非常強盛，成爲諸侯盟主。

楚莊王就這樣的「一鳴驚人」地成爲春秋的五霸之一。

後人據此引伸成「一鳴驚人」這句成語，用來比喻平時無所舉動，一旦行動起來，就做出驚人的事來！

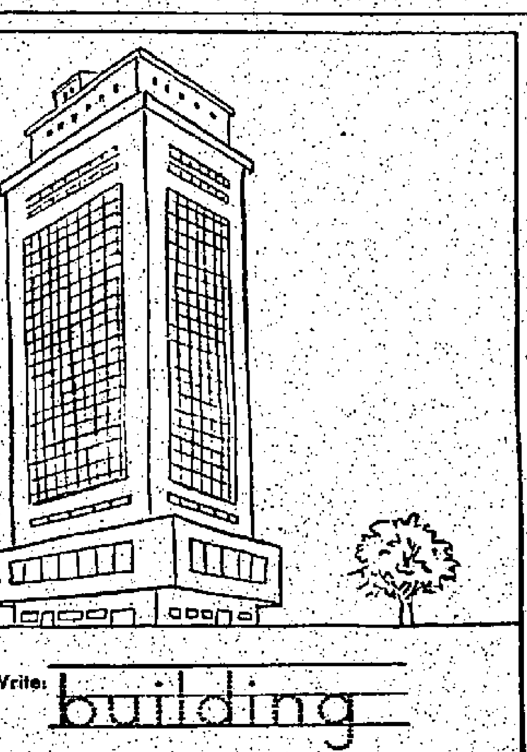
小常識

狗在睡覺時，爲什麼耳朵要貼在地面？狗在晚上睡覺，每將耳朵貼在地面，這是牠祖傳遺留下來的。

狗的祖先是狼，這種兇惡的野獸要吃其他動物，而也有許多動物要吃牠，牠爲了保存自己生命，牠必須對環境提高警惕，可是，在白天醒着還不成問題，晚上睡覺就有問題。幸而，牠天生一對聽覺靈敏的耳朵，當牠們把耳朵貼在地上時，只要一聽到聲音，立即被驚醒過來，所以，今日的狗也有這一種習慣。（藍石）

·大廈和小樹·

這是一幢高大的摩天大廈和一棵矮小的樹，香港市區樹木稀少，但高樓大廈卻排得密麻麻。你們試在圖中多加一些大廈，並將圖畫填上顏色。（小威）



康樂家庭

最◇佳◇禮◇物

描述父子之愛適合全家欣賞 兒童藝術節充滿溫情的創作劇

香港藝術中心將於兒童藝術節期間獻給全港市民一份「最佳禮物」——一齣描寫父子之愛，適合全家欣賞的溫情兒童創作劇。

「最佳禮物」是一九八三年「兒童劇本創作比賽」參選作品之一，內容輕鬆如水，此劇會於本年四月，在藝術中心所主辦的「新劇天地」中朗讀，反應非常熱烈，因此中英劇團特將此劇本正式搬上舞台，由黃美蘭導演。

在這個由楊興安編寫的兒童劇中，三文治，蛋糕和南瓜都大得驚人，而且色彩繽紛，舞台設計更成功地把這種神話世界呈現在觀衆眼前。

故事講述一個小男孩潘德就常被父親責罵，在學校又被老師懲罰，因而誤解成人世界是專橫可怕的。後來父親與他約法三章，彼此互相尊重，並答允送一份生日禮物給他，德就生日當天，他父親突然失踪，原來他們趕到學校領取德就的成績表時因病發倒，而德就的成績也名列前茅，父子兩人從此感情和諧，生活快樂。

「最佳禮物」的演出日期爲八三年十二月二十九至三十一日及八四年一月一日及三日下午六時四十五分，演出地點是藝術中心演奏廳。

此外「中國動畫電影」……比任何其他中國電影類型……獲得更多殊榮。由香港藝術中心主辦南方影業公司協辦，今屆兒童藝術節精采節目之一，是放映四套中國動畫電影，包括「人參果」、「猴子撈月」、「老虎學藝」及「好貓咪咪」。

「人參果」講述孫悟空偷吃五莊觀的人參仙果與觀主大鬥法的故事。

「猴子撈月」講述一羣頑皮的猴子在山麓嬉戲，看見閃着銀光的月亮，若隱若現，於是出盡辦法要把月亮從水中撈出來，但始終徒勞無功。

「老虎學藝」講述驕傲的老虎兩次與貓比賽都輸了，便拜貓爲師，但又自以爲是，到處欺負小動物，還要追打貓師傅，結果這忘恩負義的傢伙又被貓戲弄一番。

「好貓咪咪」是以有趣的動物屋爲主題，內容輕鬆有趣，又富教育意義。

中國動畫電影將於十二月廿六日上午十時及一月一日下午三時於蒲臣劇院上映。門票十五元現已在藝術中心票房及海洋中心之南華早報書店有售。可用電話訂票（五—二八〇六二六），歡迎持有美國運通咭，萬事達咭及匯財咭之人仕使用信用咭熱線電話：五—二九九二二。

啓時鑽石救童助學 捐款一千元響應

啓時鑽石自上周推出首次特價優待以來，深受顧客歡迎，現爲酬謝賓客盛情，特別舉辦超值獻寶及幸運抽獎。

由本周起，啓時鑽石挑選了一批鑽石精品，以低於鑽石本身價錢出售，由三百五十元起，可謂極之超值。

與此同時啓時鑽石亦舉辦幸運抽獎，由即日起至十二月三十一日憑購物收據即可參加抽獎。獎品爲意大利十八K黃金鑽石粉盒，價值一萬元。抽獎在八四年一月三日於置地廣場啓時珠寶店舉行，並敦請郭李宛華太平紳士主持抽獎。

又啓時鑽石主持人廖孫蓮娜女士，每年對本報之救童助學運動，均有熱烈響應，日昨收到孫夫人捐款一千元，用以響應三區婦女會時裝義演。使善款收入又增一筆。

雖然冬天已届 禾花雀仍有供應

燒禾花雀每打約四十元

相信大家都知道，每年一到秋風起的時候，便有禾花雀食。不過，香港却不見有生猛的禾花雀。其實，人們亦很少有機會見到飛翔中的禾花雀，因爲禾花雀本是生活在珠江三角洲的山頂，每年在秋天的節令霜降時，山上由於太寒冷，於是那些雀便成羣南飛到廣東珠江流域的地區。那時候，剛禾稻開花時，那些雀於是便飛向禾稻間尋食。因此，那些本來未有名稱的野禽，便被農家稱其爲「禾花雀」。由於禾花雀南飛時是成羣結隊，一窩蜂飛向田中，農夫根本無法逐隻去捕捉或將其趕走，於是便用個大網，將其一網打盡。當農夫捕獲那網禾花雀的時候，亦無法將其逐隻生劏或飼養，唯一的辦法，便是將其放入河中浸死，然後拿來劏食，以往農夫在捕到禾花雀，將其弄死之後，便立即運出市區，甚至運來香港銷售。所以，往時香港要食禾花雀，必須等內地即日運到，才有得供應。如果那天沒有運到，此地便沒有禾花雀銷售了。其次，禾花雀生存的日子很短，一到節令小雪的時候，禾花雀便絕跡，物罕爲貴啊。何況，禾花雀已被認爲是一種滋陰補腎的食品？故此，禾花雀已被列爲是一種矜貴的野味之一。

本來，現在處於歲序已屬隆冬，照理應該已沒有禾花雀可食了。因爲禾花雀的生命有限，只在秋季冬初的時候，亦即是在節令霜降至小雪之間生存，現在大雪都已來臨，可是近日大家還是見到各燒臘店有燒禾花雀出售，甚至酒家樓和食肆亦仍有禾花雀供應。據悉：今年內地已懂得急凍方法，而且農家們亦已建有凍倉，將所捕獲到的禾花雀劏死之後，立即將其劏淨，便放入冷凍房藏之。所以，目前已沒有天天運到的禾花雀，一般出售的禾花雀製成品都是取用急凍品矣。既然是急凍品，便可以無限期供應。故此，現在本港的禾花雀供應仍很正常。看來，到今年年底還有得食的，據悉，凍房存貨仍多也。

至於，今年禾花雀的價格却不比去年貴，在燒臘店所售的燒禾花雀，每打曾廿四元至卅六元，有些更售四十元一打。但在酒家及食肆所吃的禾花雀，價格會略貴一點，因爲他們是要聽從食客的指示去烹調，有時還要加上各種材料或配料，價貴一點是合理的，其實，本港市民是最識飲識食，尤其是那些被認爲可進補的食品，價錢平貴不是一回事，只要有得食便成。所以，急凍的禾花雀同樣有其銷路的。

香港專業婦協 週末聖誕舞會

得款撥助該會教育基金

普世歡騰的聖誕節又即將來臨，香港專業婦女協會定於十二月十日（星期六）假希爾頓酒店玉蓮廳舉行聖誕舞會，歡迎各界人士參加。

舞會定於當日下午七時開始，直至翌日凌晨。席間會供應自助晚餐，包羅中西特別菜式。有現場音樂及兒童合唱團表演；還有獎品豐富的幸運抽獎。

席劵每位一百五十元（包括飲品），現已開始預訂，有意參加者可向香港專業婦女協會秘書處查詢。地址：香港雲咸街五十七號二樓，電話：五—二五三二七一。

當晚全部收益將會撥入香港專業婦女協會教育基金。

絲絨襟花和枝花

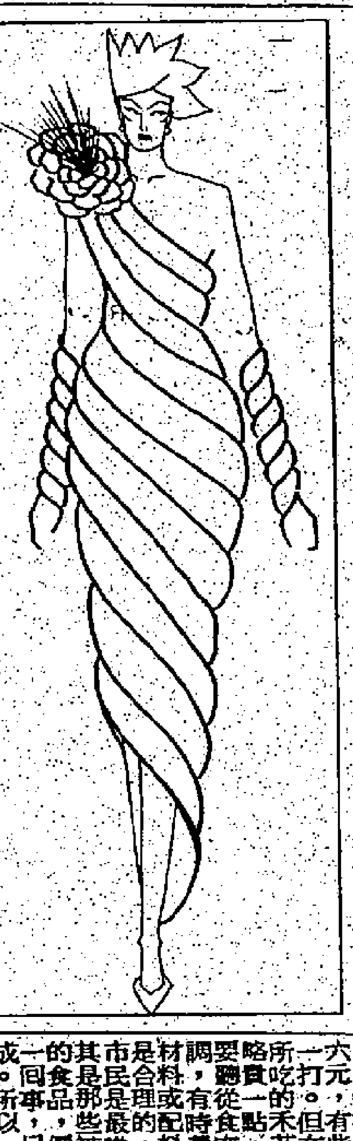
女青年會絲絨花班課程 新班即起接受申請研習

附圖較剪蘭係新西蘭（NEW ZEALAND）佳種，此花朵較香港產品略見碩大，色彩亦略深。

花藝構圖之研究，變化頗多，例如一束花可構成髮飾花，亦可紮襟花，新娘手飾花。附圖所表達者上係捧花，下屬襟花，聰明的讀者，請運用你的靈感與構思，多作研究和設計。

按女青年會婦部女子絲絨花班，新班於十二月七日下午二時十五分至五時十五分在九龍會所上課，（窩打老道山文禮道五號四字樓A室電話K七一三九二一一家婦部）該班逢禮拜三下午上述時間授課一次，每次可製絲絨花一種，近期課程，特選配合季節用花，美齡蘭、聖誕花、蟹爪菊、新娘用花等。各界擬參加研習者可自即日起至七日下午，上述授課時間前赴女青會所接洽上課事宜，詳詢課程電K七五四五三六九造花中心。

附圖：較剪蘭構圖之變化（女青年會絲絨花班陳沅蘭、黃鳳珍合作，麥佩芳協助構圖）



本報與先施公司合辦青年時裝設計比賽，圖爲晚裝組優勝作品之一——馮建強設計。

富豪週日自助餐「開心獅」與你共樂

熱鬧的尖沙咀東部假日比上班的日子更擠擁。這裏食肆林立，各式各樣食店，吸引不少喜嘗新的食家。在富豪酒店有中西餐廳，星期日更見假日氣氛。原來，每個星期日富豪酒店地庫咖啡室的「開心獅」會在酒店周圍，附近的公園，與小孩子玩耍嬉戲，更慷慨派發贈飲券。凡於星期日在地庫咖啡室的自助午餐，小童可憑贈飲券，獲果汁一杯。

自助午餐供應各式中西美食，熱湯，多款凍肉，熱葷，更有餅廚悉心調製的各式甜品，蛋糕及雜果沙律，林林總總，應有盡有。

「開心獅」更樂於與各小童拍照留念。大好星期天何不與家人，於此共渡好時光，留下回憶。

圖示：「開心獅」與地庫咖啡室客人共聚合家歡。

家庭生活教育日營「和洽生活話婚姻」

良好的溝通，能促進夫婦間的了解，增進……

感情。忙碌的工作，繁瑣的家務，很多時都會減少了夫婦間溝通的機會。不知道你倆在共同生活中，有沒有遇到上述的情況？爲你們而設的「和洽生活話婚姻」家庭生活教育日營，歡迎你參加。

教育日營。日期：一九八三年十二月廿七日。地點：粉嶺浸會園。集合時間：上午八時四十五分。

集合地點：旺角花園街麥花臣球場側。內容：透過專題討論、電影、幻燈、經驗分享、讓夫婦們能彼此增加了解，以期達至更和諧的婚姻生活。資格：夫婦。

費用：每位十元正，報名手續：填妥報名表，連同報名費，於十二月二十日前交回（一）社會福利署旺角青年及社區辦事處（旺角登打士街五十六號栢裕商業中心二十二樓〇一室。或（二）香港基督教服務處家庭生活輔導教育部（尖沙咀加連威老道三十三號五樓）。查詢電話：三—六七一七〇〇八或三—三六一二三〇二。

華都 京華 銀都 珠江 新光 南洋 南華　今天隆重獻映

明天獻映 特別加入 金冠、影都
南灣 澳門 域多利 金茂坪 滿堂 光華 萬年 南昌 京華 國際 帝景 好國 紅磡 麗華 嘉禾 九龍 帝后 柴灣 嘉年 皇都 皇后 香港
（嘉禾、紅磡、京華、海運今映午夜場）

麗宮
今天 五場盛大獻映
一九八三年康城影展被譽爲最佳有味電影
一縷柔情在夢中
春潮泛濫，慾火奔騰，火紅火綠，性伴如霎
人在紗窗深處，好愛完一重又一重！
兒童不宜觀看。
避免擁擠。請速訂座。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個位，小字卅四個位，每期按十二元收費，上期數計算，超過一個位，每日下午五時半截稿，長期照計，多出一個字，不折扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

聘派咭員 多名，屬仔區工作，時間任擇，有意請電5—731385陳小姐洽

請女文員 公司請女文員，中學程度，年齡不限，待遇面議，函寄本報信箱403號

聘女文員 英文中學畢業，識電腦，懂會計，詳履歷函中環大業中心B室約洽

津小急聘 高年級英文教師一名，一月到職，函粉嶺郵箱19號

誠聘女售貨 東區高級時裝店誠聘女售貨員，有經驗優先，薪金面議，電0-4951884

夜校教師 九龍某夜校聘高中英文史數理教師，每週上課三天，函本報信箱1318號

中區化驗所 聘請女性，無須經驗，年齡不拘，初中學歷，電H-2324425

女練習生 中區地產公司聘女練習生，經驗不拘，履歷照片自傳函本報402信箱。

官塘津小 藍田上午校聘英體甲級教師一月到職電K408383洽

急聘幼師 葵涌區某幼稚園急聘主任及上午半日幼師多名，有意請詳履歷函本報信箱405

倉務文員 男性中學程度年至28歲，住屯門，詳履歷近照待遇函新界屯門郵箱258號

西醫助護 有經驗，不拘英文中學程度，履歷希望待遇相片寄本報郵箱489號

營業員 某食品公司聘男女營業員，全職兼職，特約佣金，請函履歷本報信箱51，九龍

青衣津小 下午校聘英文教師一名，一月到職，請函履歷寄青衣島郵箱

兼職

社團聘聯絡員 公關能力強，請電③9160048

誠聘救生員 年18以上，持有效證書，港島區工作，H612109

津小急聘 美勞教師一名，一月到職，函履歷相片屯門新墟郵箱，校長

請男練習生 中五畢業，誠實上進，心細，請附相片英文履歷函郵箱三三六○六號

文員會計 某廠誠聘文員會計，要求中五程度，經驗不拘，函本報407信箱，列詳地址電話

津貼中學 誠聘英文科教師及社會科學教師，請函九龍城郵箱8008號

誠聘女傭 服侍兩大兩小，要留宿，單身，請電⑤4939978面議

聘校工 府津校聘校工，要自到津校，誠實，請向校長面洽

出入口行 誠聘男練習生，須具中英文程度，勤奮忠誠，電③6882247

出入口行 誠聘製衣部主任，具五年以上經驗，電③6882247

實驗室二 香港理工學院聘實驗室技術員，詳情見新條例，九龍中華書局

首飾工場 招請補習師及學徒多名，供膳宿，電K6482洽

慈善團體 聘男性文員，須擅長中文及書法，函本報信箱406

九龍津小 某英文中學聘級任教師，請將詳細履歷函本報信箱1319號

醫院機構 灣仔某醫院聘請女護士，西醫，可攜近照函

留宿女傭 二人大家庭，假期年齡不拘，北角李小姐H610621

聘請會計 某公司聘男女會計，有經驗，九龍旺角，函九龍郵箱89號

聘女教師 院西區女教師，中文中聘史F3，函尖沙咀郵箱

補習聘請 督導師，朗一小時以上，電0—7946622洽

弱智津校 意專照顧學童，有興趣者函校長，一月到職

屯門津小 科教師，新校，聘音體及各科，請電0—8667712

鋼琴女師 兼職，優先亦可，全日，電3—7918333洽

聘女教師 下午及初中英文，葵涌區，電③8220003

急聘幼師 幼稚園急聘幼師，請函本報信箱9952號

街市魚檔 誠聘送貨員，工作月薪二千餘元，電H436918洽

津校教師 大埔小學聘英文及數學教師，大埔郵箱13號

醫院機構 女性護士，有經驗，請附近照函本報410信箱

GRB 保險顧問 誠聘全職及兼職有專業訓練F 5程度20歲或以上誠意請電K695402	**營業代表** 食品公司聘男女營業代表有超級市場酒樓料理店及酒店經驗為合居住九龍及荃灣優先致電：0：202177	**半山區豪華大廈** 聘請會計女文員中學會考五科合格LCC中級証書有經驗為佳須具舖保月薪1800元有年賞節賞年底雙薪例假勞工假請電H七二八八三六	**基督教機構** 誠聘郵務幹事一名男性須為得救及有事主心志之基督徒能刻苦耐勞願意侍奉者請具函履歷近照所屬教會寄尖沙咀郵箱98435號。

中區印刷 男性佳職十八至廿一體健無嗜好中學畢業中英文合格經驗不拘有志於排版編輯校對等工作速函簡歷本報信箱547號或致電⑤254623蔡小姐洽

註册西醫 X光院請全日西醫薪酬面議有意附簡歷電話寄本報信箱499號收。

數理教師 東九龍某中學聘中二至中四數理英文教師乙名每週上課四十五節薪金仟二佰一月到職函本報信箱1317號。

女補習員 全職英數，中五或以上，好者優先，電K—819121

上午兼職 貼街招，男學生，勤奮可靠，有意請電：三一九三三八

兼職補習 數理化英文教師，各區均有，電H七二三二○

津小誠聘 數學科教師一名，優先，一月到職，函校長

鐘點女傭 至二時，務要清潔，負責照顧幼兒，薪一千，電5—704297，北角

聘銅鑼灣 鐘點六天，晚上六時半至九時，打雜，電H546431，薪一千

請出口主任 把握旺角區客戶，守秘合約，會底薪佣，郵局信箱7929

律師行聘 秘書員多名，女打字員，具履歷照片寄G.P.O. BOX9980

請女文員 中學程度，略懂記帳，會打字，14樓B座

中醫診所 純女性助護，請電③945093

珠寶行請留宿雜務 薪津2000元起
男性年30至50負責清潔衛生及一般雜務工作體健耐勞供膳有薪假期及醫療保健請詳述履歷附近照通訊地址電話函寄九龍中央郵箱70345號合則約見守秘。

誠聘男管家
年四十至五十懂駕駛烹飪洗熨園藝要留宿在西貢區工作有意者請電：K七二一一二六一朱小姐洽。

誠聘工友
負責油印及影音器材中三或以上程度有經驗或興趣者優先考慮函屯門大興邨保良局百週年中學。

屯門區老人宿舍
聘請登記護士及高級助理福利員後者需中學會考合格五年福利員工作經驗基督徒優先如有意者逕函寄打老道50號A信義樓山景邨老人宿舍主任收。

實驗室助理
九龍某著名私立英文中學誠聘實驗室助理乙名須預科畢業應徵者請詳履歷近照函本報信箱1326號。

社團書記
聘有經驗男性書記需擅處理中文來往書信及會計有意請詳列履歷及半身相片乙張及待遇要求寄香港譚臣道114號10字樓香港傢俬裝飾商業總會

誠聘教師
官塘區夜中學聘請中五英文及經濟科教師各一名另文員一名請函本報信箱1322

社區中心
聘請熱心社區工作有經驗者，負責基督教中心工作，五年以上經驗，請函履歷相片本報信箱

圖書管理
中學畢業21歲以上較佳負責圖書館及協助籌組中心活動藍田區工作午二晚十薪1780附履歷函薄扶林水塘道75號。

誠聘護士
需護理常識及經驗誠實可靠在東區工作請附履歷近照函本報412信箱。

大厦管理多名
男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大廈每日十二小時輪更制月薪千五元。
有意者詳書年歲履歷地址電話信封註明（管理）字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓209室約洽

中學教員
九龍區英文中學誠聘數學及中史教員各一名薪俸從優請電③—7577010約見

兼職晚9-12時
經驗不拘，有專人指導，年齡22—40—55男女均可。元朗大馬路75號四樓。0-796674，0-797578
$1,200—2,000元底薪

兩月學成 入$3,000
晚9—12時，學習時有底薪，講座班由本公司授課。年齡22—55歲，男女均可，學成後即在本公司任職。元朗大馬路75號四樓 0-796674，0-797578

文化機構聘請職員
某大文化機構發行部聘請男性職員年齡25歲以上中等程度須持有私家車駕駛執照三年經驗每天工作八小時由晨早四時開始有意者請將履歷近照電話及回郵信封來函華僑日報信箱296號合則函約否則退回來件。

電腦商科教師
商科電腦校即聘日夜間全或兼職電腦商科教師多名請電③—887068洽

女外勤營業代表
某大眼鏡貿易公司急聘女性營業代表中學程度年20—30歲有實際外勤推銷經驗者當為優先取錄保証薪佣底優良應徵者請寄履歷近照至香港郵政總局信箱10743號洽

師範畢業 推精補高小數學英文，近各區，上午住九龍城，電K716527

經驗補習 畢業誠督中學生補習，F5以下，晚電3-840560洽

港大預科 女生誠督初中及小學各級補習，電③759248

理工專業 文憑港大預科精補全科，數理電⑧6228287

理工工程 三年級誠督中小學各級補習，電K7129854

預科畢業 女生馬地銅鑼灣區補習，H7257765洽

港大學生 誠補中學各級英數理化，電K212566

明德 誠聘港大同學補習，⑤8931221

專補會考 精補各科會考及中小學各級，電3-214292

數學 誠督港島各區中小學，電H514736

經驗補習 文憑專理數學精補，電K九一五○七二

數 純數應數，數學系畢業，化英港九，K322432

葵興補習 專督中小學生，均可，下午七時後，六三九四

兼職 會計文員 晚9-12時 $1,200—$1,600元 25—55歲男女均可中學程度 元朗大馬路75號四樓0-796674 0—797578

製衣廠誠聘下列職員：
①生產技術及管理見習員——由工業學院製衣/紡織系二/三年課程証書或中學畢業兼具三年以上有關工作經驗有組織能力及主動工作年齡三十以下性別不拘。
②電腦工資計算員——女性中學程度需善用計算機無需經驗有意從業製衣者請詳履歷要求待遇電話逕近照函長沙灣郵箱80327鄧小姐收。

東九龍社會服務中心
誠聘社工人員負責青年及社區工作職級為社工助理（SWA）需具社工認可文憑程序助理（WW）中學會考合格薪酬視經驗學歷詳情面洽函中央郵政大廈信箱71792號

專門報稅 做數按月入賬 申請CO 5—772745 5—779373

女傭待聘 有經驗，H四六二二六九

做數報稅 專門申請CO

帳稅特平 做數報稅每月一百五十元起

待聘 各業

港大精英補習社
經驗大學導師　精要筆記齊備　校譽超卓悠久
一月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起）
①84年會考英文保証合格班　③85年會考英文保証合格班
②中四或中五文理科個別(300元起)　④中小學及成人個別(200元)起
Ⓐ北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）⑤—666421
Ⓑ亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）③—7124121
Ⓒ青山道元洲街334號南廬大廈3樓（元洲街邨八座對面）③—866750
Ⓓ荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）0—460508

會考'84 72研習中心 保証合格補習班
ENG MATHS PHY CHEM BIO
彌敦道753號四樓近地鐵太子站③809513
太子道150號502室近旺角警署③802796
彌敦道749號歐亞銀行大廈五樓③809539

預科會考數學
港大倫大純數應數0數中大高數普數中學附加數會考數另專題課程適合各種公開試專業資格試及東亞大學課程佐敦道長淇街150號寶興商業中心電梯3字五號室（近地鐵）電：K7224103再知。

到府補習
備補習教師幾百名遍佈香港九龍新界各區中小學生補習。各級師科均有面試，本社負責監督教師質量不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當③917402③914251晉勤社

成功教育中心
本中心為P.5同學作好準備參加下年度之學能測驗現逢星期六下午或星期日上、下午舉辦：學能測驗班 每月$120 香港灣仔莊士敦道30號2樓A座 ⑤272366

專教成人 文科、成人英語、會話，K3250222

北角補習 誠督中小學生補習，H—六三七六四○

香港護老之家
九龍塘金巴倫道二號自置獨立花園別墅・註册西醫護士主辦設備上乘與衆不同・年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎
必須親臨比較：3—366232
方知物有所值・3—366233

康寧護老院
位北角區環境清靜交通便看護照顧食宿美好設備齊老人調養生活舒適歡迎親臨參觀比較查詢及預約參觀電話⑤—663821

安慈護老院
花園洋房 地鐵出口 註册西醫 日夜護理 環境優美 交通方便 經驗護士 收費特廉 K261277

專治近視 獨家採用新法絕對安全，預約K871487

官塘老人院 環境清靜，交通方便，食宿一流，K4512550

頤安護老院 北角，註冊西醫，護士日夜護理，電⑥6666660

陶園老人院 環境優美，電0—851396

福蔭老人院 各類老人，照顧周到，電③894027

康福老人院 夜間護理，電⑤633885

醫藥

海外僱傭中心

菲傭全港最好 領館推薦信譽 可靠保用兩年 大道中35號萬東大廈2字 ⑥246195—7 ⑤233847

菲佳傭達 大家庭家務，英語流利，新到，H214171—2

女傭中心 菲傭及電視台報章等訪問，常備大量港九新界各區菲傭，⑤488701⑤401761

黃氏報稅 費用特廉，上門，電5—879235

教授鋼琴 九龍各區，3-633024

學 招生

萬壽園 老人之家
大埔錦山石古壟103號 聯絡電話：3—7417555 5—769683
◀電氣火車大埔墟站轉小巴22K直達▶

九龍護理安老院
九龍界限街117號（法國醫院對面）電話K-370287-3線
註册西醫巡房＊護士日夜護理 院舍寬敞通爽＊設備實服務好
附設老人宿舍千七起 ◀歡迎駕臨參觀▶

博愛老人院
位九龍塘劍橋道35號花園別墅服務實業高早已馳譽港九凡家人移民年老體弱之老人均可報名本院及香港北角分院尚有少量床位歡迎參觀查詢電話③377708 ⑤618959

轟動世界 金剛禪自然門氣功治病 介紹
有難治之症者一條生路無病者暫不接待浙江中醫物理治療整脊院電：K871487

知年護養院
獨立花園別墅八仟呎規模最大西醫護士物理治療師全日護理院車接送歡迎參觀保証滿意，電話：0-716407-8，0-718397

慈愛老人院☆☆
乃九龍區創辦最早的老人院開辦以來得到各界人仕的鼎力支持和好評本院位於美孚新邨環境幽雅空氣清新歡迎以求老人之健康有意③7451347

九龍音樂藝術中心
鋼琴 樂理 小提琴 兒童畫
九龍太子道210號3樓③803562

教聯會主辦 普通話班
北京人士講授
逢星期一四下午五時半至七時全期12節賣百八十元，地點灣仔莊士敦道152號4樓⑤747180 ⑤723659

你要學嗎

英文拼音

教授命理

網球

假日書法

氣功 **正宗太極拳**

美景燒臘

攝影

西人英語

快活嬰兒院

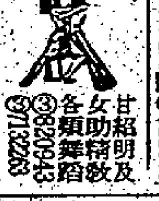
商業英語

聖誕社交舞

英人會話

古箏琵琶 各國粵曲

教授裱畫

太子道360


英美教師

英語會話

海燕藝術學院
歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 琵琶 古箏 結他 笛子 兒童 水彩 國畫 素描
教師：瀋秀網 彌敦道242號3B 佐敦道口③7224845③7225873

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
出入日文 法文 國語 英文 西文
AIRLINE TOEFL

香港藝苑 招生 職業油畫速成訓練班 教授鋼琴、國語班 盆景及插花藝術班 素描班、油畫班 書法班、中國畫班 商業美術設計班 兒童畫班、雕塑班 尖沙咀山林道20號興大廈401室K7236885

名家氣功 中國新醫學新針灸醫療中心教授 電視專訪

襄勤學校 英婦移民會話各級 英文 中文 國語 ⑤786154

油水素教畫彩描授 會考美術廣告彩畫報名 ③850403

英語小組 早午晚六個人別小組 會話移民英文加籍學法 旺角尖沙咀 8681952

日語會話 日本女師 太陽日語 3-813772

電腦 快開課速報名 西區街坊會 西環街坊會 主辦

函授文憑
建校六年・學生逾千・數十專業・輔導青年・中文講義・人人可讀・升職進修・最佳機會・
即招工商管理、大厦管理、公共關係、企業行政管理、保險學、市場調查研究、人事管理、銀行學、新聞學、廣告設計、玉石鑑賞、時裝設計、中醫內科學、中醫外科學、中醫針灸學、美容皮膚護理、美容化粧設計、髮型設計及水彩畫等專業學員，畢業發國際通行文憑，章程備索
九龍尖沙咀星光行1426A室　・西太平洋函授學院・

CENTER 優異精補中心
特設聖誕七日 濃縮課程學費95元（會考各科）
會考合格保証
*Eng *AMATHS *PHY *CHEM
□ 師資為歷屆會考精英
□ 如不合格退還全部學費
□ 十週一期，每期$280
□ 特設免費試聽班，歡迎參加。
地址：九龍太子道141號長榮大廈303A 太子站側，新觀樓上

佐敦藝術中心

健美體操，現代舞，中國舞，芭蕾舞，中國畫，素描，天才兒童藝術班（芭蕾及繪畫每月100元）九龍佐敦道8號佐敦行9樓。 電話：3—7236007

樂豐音樂藝術中心
洪必慈主理
教授鋼琴樂理電子琴笛子結他古箏口琴口風琴時代曲歌唱及伴奏保送考試學員可成為職業歌手③329139 ③328525

補習 F4—F5各科補習會計CIF 會計C.I.F. 打字 電腦
旺角彌敦道717，719電954187

協韻音樂院
樂理 鋼琴 小提琴 琵琶 古箏 二胡 笛子 結他
銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A ⑤7904197

夜冷高級大型寫字樓
美國WANG商業電腦系統全套英國樂寶密碼大夾萬3M菲林縮影文件機全套麗確柯式印機碎紙機大夥1至5匹冷氣機電話控制機計數機郵票機打字機新款柚木金邊大班枱真皮轉椅高級會議枱椅鋼字枱大批組合柜文件柜北歐傢俬地毡古玩木晶櫃飾科學儀器用品通通急售限日沽清一件不留。金鐘道統一中心30字內洽（即金鐘地鐵站）

夜冷勘探工程公司
大批勘探儀器蔡司平水鏡HP商業及私人電腦球型改錯打字機影印機全套花梨大班枱古董柜弓座椅圖表切割機地盤對講機大幫繪圖枱燈枱圖則柜玻璃會議枱方德椅寫字枱文件柜轉椅10匹冷氣機傢俬什物限日沽清軒尼詩道397號東區商業大廈2字樓(前海陸勘探)

布疋布機出讓
①上海77年出品布機75"63"52"共52台瑞士紆子機3台23萬出讓②60"大批全棉T/C16坑14坑11坑燈芯絨開毛匹布及14安牛仔布出讓電：K920190洽

凍櫃出讓 平讓肉食櫃，有保鮮菓電器，③7567663

英德鋼琴 一千九百 K—388697

肉食櫃 買賣生果人像水櫃，③918176

出國急讓 鋅製版機，電③6723571

鋼琴讓 九成新，K7421668

琴行頂讓 餘租四年，一流裝修，5—706431

出讓 項件

建業裝飾公司主辦（主講：伍進濃）
室內設計課程
彌敦道611號萬隆大廈1006室K852181
室內設計專業訓練速成實用

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
055 067 072 097 120 140 145 176 204 214 268 270 279 280 281 282 286 295 296 297 298	902 903 904 912 914 917 921 923 924 926 928 930 931 932 934 936 937 938 939 940 941 942 945 946 947 949 966 980 983	404 406 408 415 417 420 423 426 427 428 433 435 437 438 439 440 444 445 450 451 457 460 462 465 467 468 469 473 477 480 483 484 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 500	1262 1264 1270 1271 1275 1276 1282 1285 1286 1289 1293 1294 1296 1297 1298 1299 1304 1307 1308 1309 1312 1313 1409 1411 1413 1414 1426 1430 1449 1450 1465 1466	1551 1553 1555 1556 1557 1567 1573 1578 1585 1586 1588 1595 1593 1597 1601 1602 1603 1605 1608 1611 1612 1614 1616 1617 1622 1624 1626 1627 1631 1633 1634 1635 1638 1642 1643 1645 1646 1647

夜冷巨型電子廠
富士中央系統668 276G 8儀器VT VM示波器運輸帶錫爐咭線機風泵風批大幫電子零件I.C P.V.C.喇叭原子粒礦石電熔電阻電解中週咭線240V 火牛連電線鑼絲大批新乾聲手提卡式與鐘機成品及半成品自動打箱機82年三菱20至50噸冷氣柜機咭鐘打字機鋼枱椅文件柜貨架膠椅生財用具限日沽清。鰂魚涌船塢里10號長華大廈5字樓前苗聲廠內洽。

夜冷（前羅氏美光）製衣廠
大邦早奇555平車，555-2，555-4電子車，372釘鈕，357鈒骨，飛馬五線鈒骨，飛弗鈕門，釘鈕，開西褲頭，於仁碌腳，於仁拖碌埋夾，大水牛，YAMATO鈒骨，後拫，REECE鳳眼，利南九線間攪車，兄弟打棗，反領機，焗領機，裁床，工作枱，風泵，士點爐，熨床，電子熨斗，抽濕床，抽濕機，廚部運輸帶，牛角扇，極底扇，四柱啤，西德全自動水冷定型黏扑機，夾機，大小衣桶，坐桶，寫字櫃枱，椅，文件櫃，梳化，打字機，Hi Fi內線電話及一切衣車零件，電剪，及一切製衣廠生財工具一律平沽歡迎參觀。地址：貨柜碼頭路77至81號鐘意大廈12字內洽（假日由停車場上）（最後十五天）

大帮夜冷建築材料平沽
不銹架三分四分尼龍網雞仔網大小聲機器喉鋼窗鋁窗石屎架滑水泵深井泵買缸管燈大小PVC水喉零件水磨石沙磚瓷磚紅瓦磚通心花磚紙皮石英泥木方木門大平鏡田公路近石崗油站恒園士多斜對面路入超國即汽水廠貨倉後便有路牌

NEW YORKER
褲頭及褲耻夾機大量廉售
九成新保養一年
電K703229洽

招標承購
L97/83
玩具放映機工模連設計登記證表格及詳情逕打道三號壽德隆大廈14樓破產管理處或電⑤283454查詢看貨日期：12月9日截標日期12月16日

夜冷毛衫內褲廠
大帮飛馬鈒骨車灰頭孖能鈒骨車兄弟三菱全運牌飛馬三針豬咀車於人褲頭拉冚車伊士文大小電剪咭鐘10匹樂聲牌水機新款毛衫內衣褲橡根花邊做型縮影機IBM打字機新款寫字枱椅支票機雪柜洗衣機眞皮梳化唱機窗口機彩色電視機生財工具大平沽地址：西洋菜街北472號地下後座由大埔道入黃竹街轉入。

夜冷玩具廠
全新自動泡光機打包機吸塑機工作枱寫字枱大班枱轉椅大批玩具衣架塑膠日常用品雪柜洗衣機打字機影印機大批玩具工模音響摩打仔火石手啤大平沽地址西環士美菲路12號P長興工業大厦一字樓

刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

夜冷西餅店
新款不銹鋼凍餅柜雙門凍肉柜新款焗餅爐打粉機攪拌機切麵包機冷氣機風扇玻璃飾柜大批不銹鋼餅盆工作枱傢俬什物生財工具一律大平沽歡迎參觀。香港皇后大道西382號地下（近水街口）

遠道閱戶 請就近向報販訂閱 無任歡迎 彩色華僑新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—491181內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個，每天收費十二元，超過一個位，按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

深圳 樓宇租售 歡迎客戶委托 般求 羅湖德興大廈 金城翠竹 地產K759111

商場平售 現租一收 千元229呎可貸款七萬 平售九萬有意者先得 K911121K911123建榮洽

荔灣花園 B座四樓二房二廳向荔園遠境裝修靚價平售 26萬元電K741350

吉樓平售 長沙灣區單邊向南洋樓 裝修好連傢俬出國急售 電(3)211220黃太洽。

移民平售 佐敦道大廈高層600呎 連租邊售廿七萬五早11時後 K855856‧886388譚。

美商夏威夷 百貨公司營業中廉價頂讓US$45000有意經營者晚電(3)24500劉小姐洽

荃灣廠售連天台共七千尺 拔能街正好H431461

旺鋪平讓 慈雲山47座 電話206624

代租售樓宇 本公司有大批正職客戶 歡迎業主委托免佣建榮 ★K911121K911123★

購吉樓 收租樓 價高快便 歡迎委託 K644766

葵涌政府工廠大廈 出讓地下數個 有意請電(3)2456002

順興大廈 旺角渡船街高層 大單位五百餘呎33萬新 *K884348洽

19萬餘洋樓 土瓜灣道 438呎冷氣入伙 按13萬K625564代

屯門麗寶 地鋪向街 近車站七百呎可建閣七百 特平 合各行商用0-814323

23萬旺角 新翻 樓350呎四樓二房 免佣H693369張

官塘靚廠 2323尺46 有窗光猛合各行業 運廠四正開源道 K894436

洋樓吉售 何文田勝利道中層一廳1253呎售55萬免佣 日(3)713997余生

新別墅讓 旺角 業中1600呎 冷氣機地毯設備 有意函港郵10194號

木屋出頂 上水 坳有實字號碼 住屋水電全 六五六五 請電洽

急售十萬 西貢街 華商業大廈二樓880呎 新入伙合各行 電(3)413700洽

12萬西式 元朗 新式別墅 ⑤422566 家和地產

九萬 餘石屋 900尺車到 0-792238梁

34萬 功樂大廈 官塘半山 800尺三房二廳 K706371

靚樓平售 九龍城打鼓嶺道 ⑤ 蔡洽

旺鋪招頂 帝國中心 商場約六百餘呎 合各行業 連裝修 K722742 ⑤

馬頭圍道 109號八樓 瓦只售13萬 K629779洽

屯門中心 高層 600 平售21萬 電0-812943

14萬2 元朗福順樓 連天台一房一廳 廁廚1 電0-785781

流浮山石屋 四十年期 車到水電齊 0-799148

大嶼山貝澳 西班牙式別墅 只售十二萬 電7454856李洽

廣播道 套房兩廳傢俬新花園 三房車位 裝修 1600呎 出國急讓 特平68萬 ⑤422566 家和地產

最佳工廠 葵涌方便管理好 上落貨方便 中層約二千呎 39便通交

十一萬餘洋樓 元朗大馬路 兩房一廳 向南 急售 0-796682㊇783711 美家

急徵租售 業主歡迎 來電委托 誠代理租售 免佣忠服務 K911911★ 多來地產

窩打老山 1300呎四房兩廳 新裝修傢俬冷氣 車位售85萬 電:K713765 ○蔡

美孚凸型 1700 連全皇海景 靚 102萬 宏長 K 7443522

美孚遠景 830 通三房 裝修36萬五 宏長 K 7443522

官塘靚廠 業源道 鴻運廠 交吉售 ③894436

旺鋪招頂 尖沙咀百餘呎 連傢俬 有意⑪七二三三四五六七八

洋樓出售 九龍城 寶成洋樓 420呎 機冷氣 售25萬 有意 K71139924

豬場平讓 大埔 千呎 全二萬 朗區 ⑦七九四二三一

高息舖63 月租6700 大埔道95號 ③

嘉林邊道 二房一廳 車位 吉售 K85207

出讓洋樓 圓別墅 車位 ... K801839

立信自售 尖沙咀 廿五萬 近中心

廣播道 花園連車位 2500呎 豪華靚裝修 99萬 ⑤422566 家和地產

深水埗富華閣 新樓 360呎 蝕讓 ⑤422566 家和地產

美孚 三房一廳 860尺 豪華裝修 38萬 H—422566 家和地產

尖沙咀富裕台 高尚住宅 650呎 35萬 H—422566 家和地產

西班牙式 錦田 四百呎 每可十一萬五 分期業主 售起

石崗平屋 三七佰 九房四尺 ③厝

太平道 新雅 伙八百呎三房二廳 兩 修交通便 長傢俬 自讓62萬 日③712297

深圳 金城翠竹 苑湖 ... 蝕讓 K628698 歡迎委托

廿九萬八 美孚 道五期 東南 大廳 ... K625822

元朗別墅 新建首期 一千餘呎 三房一廳... 電3-273466洽

診所頂讓 佐敦道 九龍 佰因移民 頂讓有意電3-716533

旺鋪招頂 佐敦寶靈街 近地鐵站 六七四八九三

移民急讓 屯門 級住宅 23萬 電○—8542278

吉舖出售 荔枝角道 地下 十四七四 八六 近

21萬 二樓 廳 靚裝修 窗地板 K913246 恒輝

10萬8 北河街 5號樓 可分期 K780613

屯門旺鋪 中心市 按七成 可交吉 電0-823185

27萬福泰商廈 鼓油街 合各行業 ⑤433752 ⑤435421 興業

特價別墅 元朗 全新 高級西班牙別墅 補地價 供900元 起電0-753250

屯門二樓 市中心 城酒樓對面 平售22萬 合 診所寫字樓 0-814689

購不交吉樓 出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室★

深圳精選 佳利 朝九晚十 ①友誼②國際③湖心④城市⑤金城⑥竹園⑦翠湖⑧興豐⑨德湖⑩東濱⑪湖花⑫桂園⑬蛇口⑭廣州 10萬 6萬 9萬 9萬 3萬 10萬 ... 歡迎委托 錄不問 K303328 K387075 ★旺角信和中心13樓★

收不交吉 港九大小全幢樓宇 即成交免佣 無須看樓 有意請電詢 大埔道160地下 K-779023 永成

4萬 向東南 旺角 永興公司 廣東道送全新廚厠 水電 一樣快 者得 ③7790237

益豐大廈 向南洋樓出售九龍土瓜灣道237號 有意請電K—653567 江君洽

青山道唐樓 850呎 18萬 近聯合 大單位 雄興地產 K867197 K867943

9萬二樓 320呎順寧道 ⑤7790560

13萬二房 480呎 旺角 大有65年期 ③7774880

4萬 300呎 獨立契 旺角 ③7790237

旺舖頂讓 九龍灣地鐵商場 品公司 ③7592777

收不交吉樓 出價高無須睇樓成交快歡迎免費估價 快富地產K911546 旺角快富街4號地下鐵站出口

天祥 及交吉樓舖 港九均可 K302293 K310032 K304668

租購 樓收

收不交吉 置業公司 樓 建鋪 直接收購 價高即成交 國際大廈 ⑤434151 (六線)

深水埗福仁大廈 荔華街 商場旺舖‧鋁框櫥窗 面積由77-311呎 特價每呎售$308起 南豐 5-243261 3-865525

屯門洋樓平售 青山公路151地段金安大廈近置樂花園三面單邊兩房一廳四百呎另天台二百呎有意電H 720363陳生洽。

購收不交吉樓 歡迎委托 免費估價 彌敦道727號南新商業大廈12/F 南洋財團 K 903317

租讓

新界上水 馬會道34號 閣樓二千尺 平租 0-657 6453

鴻運中心 485呎 國際 高層 裝修 急售 0-794881永誠

特平大唐樓 700呎 售14萬 ○一七八四八八一永誠

別墅9萬8 元朗 通便利 ○一797738

太子道商業大樓 285號 廳及車位 或售 日電③—723186

新蒲崗廠房 大有街一號四樓B座七千五百呎 ③6767677

地王樓租售 臣街地鐵站口 可商住 全租或分租K961626

中環唐樓 士丹頓街 44號 單邊 三房 K619987

孖舖租售 吉山道58號 業主 H507696

租售 近地鐵商業大廈 中彌敦 K307093

屯門工廠 運工業大廈 二千餘呎 租售電0-604248

西區樓宇 大正廈 近中西區 4A 尺租 H494305

荃威花園 座802 向南 電929475黃

別墅700呎 三房 一廳 元朗 0-793629

唐樓租售 太子道 二房一廳 電H740092

工廠特平 官塘 租5500 K8189180

洋樓租售 九龍塘 學校 四房兩廳 可商住

旺角旺舖 特價租售 洗衣街 太子道 吉舖 電③819480林

一廳兩房 3000 三房兩廳 新樓

富澤商樓 后山道 1500呎 連車位

38萬 35萬 天台 跑馬地 光道

二樓招租 深水埗 洲街410號 二樓

租賃 九龍

工廠招租 大角咀必發道95至97號

石屋三萬 邊石屋連地一千呎 0-797738

租700平房 二元朗 另有空地 上水 電0-797738

露天貨倉 合各行業 大小單位 割價平租 K780887

兩房一廳 大角咀 旺 富

旺鋪招租 旺角 約九百呎 可分租

旺舖平租 通街 可做各行 電(5)25...

青山道地下 長沙灣 八百平方

尖沙咀環 佳寶大廈 K673...

平租洋樓 元朗 大屋 1200元

月租450元 村屋 元朗 0-793880

400租商場 尖沙咀 80呎 寫字樓 ⑤569700

旺角商業 二千呎 九龍七至 九樓 電

舖位平租 荃灣 可作各行業

秀芳花園 810 高層 連傢俬 K321441

閣樓平租 利立街 14呎B 工場 旺角

青山道商廈 合各行業

大房出租 近旺角 700呎

旺角住宅 太子道 420呎 K911121

月租450元 村屋 元朗 0-793880

閣樓招租 城隍 40號 電H732256

鞋業百貨 旺舖 十餘呎 K936428

廠房出租 大角咀 四百平方 K742817

細梗房租 油麻地 大眾 K630

小舖平租 連水電 K846

全層 大埔道 二千六百呎

元朗小舖位 大路73號 適合出租 0-772115陳先生洽

紅磡梗房 有電 三四 ③6300036

梗房招租 屯門 中心 ... 0-8...

官塘康寧 美孚 三房 K...

一千元租 元朗大廈 0-79...

五百元起 元朗 新村屋 0-790227

元朗露天倉 三萬呎 0-7...

沙田大圍 村屋 0-6...

官塘牛山 凱旋 ... K757452

勝利道 14樓 二房一廳 K713616

坪洲平租 東南 向 ③811597

高尚住宅 向東南 三房二廳 K614665

尖沙咀 商業地庫招租 面積3750呎適合銀行酒樓夜總會超級市場及其他行業 電話：3-7238755洽。

元朗舖位招租 安樂路永興大廈單邊13號地下930尺閣420尺合餐廳粥麵餅食麵包士多洋酒批發成交髮型貨倉電即傢俬神衣月租3800元門口有泊車電：K868156

大特價旺舖 連閣免頂租 角定住...

一仟七 水電鐵閘 九龍 A K...

荔枝角道 171及173 1字商業樓租午12至2時地下藥行七叔引看辦公電⑤—451076

基利商業大廈 廉租 九龍彌敦道570—572號高層面積500呎不等。有意請電：⑤443263 ③309133洽

鳳凰村舖位 停車 獨立 400餘呎 大

露天倉 收理停車場在 粉嶺屯門沙田可申請水電及停車証明 書K 306311 轉1789陳先生

物業

產地 德成行 業務 處理地產 物業 按揭 大廈 H 233815

購不交吉 及交吉樓舖 入屋看樓 成交快 接請臨中環 二十四號地下 ⑤—443955 ⑤—453381

出讓 香港

環球商廈 中環 320呎 @2000元 ⑤433752 ⑤435421

興業

堅道向海 兩房 七—四 中

靜中帶旺 頂...

富裕 450尺 ... 24

干德道 兩房兩廳 連裝修傢俬 1100呎 55萬 ⑤422566 家和地產

鳳凰閣 堅尼地道 1070呎 連車位裝修 67萬 ⑤422566 家和地產

馬場全景 向南大單邊 2000呎 豪華裝修 60萬 ⑤422566 家和地產

中環閣住 41梯 新 三面 ③ 長電街巴

半山區 超值洋樓 1700呎 售80萬 ⑤422566 家和地產

灣仔新樓 寶業大廈 600呎 蝕讓 ⑤422566 家和地產

上環商廈 文樂 635 呎 140 30萬 ⑤433752 ⑤435421 興業

跑馬地 快活閣 1000呎 68萬 ⑤433752 ⑤435421 興業

飲食旺舖 中西區

中區寫字樓 出讓600呎 裝修齊全 3172418804洽

唐樓 字吉 售22萬

向海洋樓 向南 ... 5-872596 5-498278

北角錦屏 街東 3838 ... 大

北角和富 3三房二廳 ...

北角中心 大廈 高層 ...

筲箕灣金 近華 ...

堅道129號 大成 向南 ...

瑞華閣 高商廈 ... H497188

公務員樓 平 ...

筲箕灣樓 都平 ...

商廈 凱基 四百餘元起 1671呎至2612呎多層新 興⑤433752接 業⑤435421洽

線廠出讓 經營中有門市製線廠設備齊有生意因東主移民無暇兼顧對設行業務有興趣發展請函香港郵政總局信箱11911號約詳談

商住樓 北角地鐵站附近 宏暉大廈 呎及367呎 ... K—787216

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈310電話：⑤—445838

北角 **富嘉閣** 高層單位 租讓 Tel. 5-247925洽

飯店廉讓 上環飯店 廉讓 平 長牌照冷氣設備齊 業中生意暢旺 足無暇兼顧 合意請電442502鄧洽。

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

租賃 香港

澳門南灣 600呎 七港 ...

富興大廈 結志街 ...

中環食店 歌賦街 ...

般含道樓 洋樓 冷氣 ...

商廈廉租 97 ...

跑馬地樓 遠東 39號 ...

招租單位 孖沙街 ...

新寫字樓 永樂街 66號 ...

車房出租 有 ... 開

中區寫字 近 ...

海景 摩 ...

灣仔貨倉 三千 ...

中區寫字樓 ...

大道西租 新 ...

中環歌賦街 七號 ...

中環出租 興 ...

成基商廈 高 ...

梗房招租 交通 ...

惠灌別墅 境23號 ...

中環旺舖 利 ...

商業二樓 上環 ...

旺舖平租 中環 ...

合羣大廈 道 ...

北角台 英皇道 ...

寫字樓平租 香港中區皇后大道中62號振邦大廈地點最旺合股票金融行律師則師行及各行業1420呎‧920呎540呎及420呎業主大觀珠寶行H239868

中區 大華銀行大廈 各大小單位寫字樓招租請電⑤257171

旺舖 英皇道 五百至二千呎 ...

商業單位 合辦公室 ...

高尚住宅 完 ...

天后廟道33號富輝閣 新建成全層招租三房兩廳工人房二浴室一梯一伙交通便利每月租金6500元包差餉有意請在早上十時至午一時電H八一八九六九四梁先生洽。

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊ ＊⑤220148 吉華有限公司洽＊

金鐘總站 遠東金融中心 16字寫字樓全層壹萬零八百呎出租或半層亦得合意請電：日③852070夜⑤540281

銅鑼灣 禮頓道105號 ...

珠寶

寶珠光石 大道中82號 電話 H 232388 227337

徵求

移民女友 美國 ...

清貨搵我 ...

誠徵女友 ...

誠徵女友 ...

鋼琴 老師 ...

徵女朋友 ...

收購舊瓷字畫 K966246（協）寶

徵國語 ...

徵友 ...

外商秘書 ...

徵電子琴鋼琴 ... H615351

誠徵女友 ...

急徵鋼琴 請電：H721199

徵鋼琴 ... K754285

廣州合建 ...

徵婚 ...

誠徵男友 ...

誠徵女伴 ...

誠徵女伴 ...

誠徵男伴 ...

徵換地權 有意 ...

徵求投資 ...

誠徵女友 ...

徵舊鋼琴 ...

初學徵鋼琴 ...

代客加工 ...

私人徵求 ...

誠徵女友 ...

豪職美術 ...

徵求女友 ...

誠徵男友 ...

徵女友 ...

誠徵女友 ...

收酸枝 買 高價收購 古玩 字畫 ⑤458783 中三一一號皇后大道中

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	牛頭角淘大商場	
西環街坊福利會	何文田亞皆老街	
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨	
銅鑼灣東街	荃灣眾安街	
筲箕灣道	新界屯門	
紅磡馬頭圍道	新界大埔	
九龍新蒲崗	新界元朗	

佐敦道 九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環 西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔 軒尼詩道244-246號二樓 電話：5-747766
銅鑼灣 東街九號B地下 電話：5-790391
筲箕灣 筲箕灣道42號A地下 電話：5-608698
牛頭角 淘大商場地下36號 電話：3-750956
何文田 亞皆老街 電話：3-713719
紅磡 馬頭圍道208號M地下 電話：3-620395
九龍新蒲崗 電話：3-231021
美孚新邨 第三期 電話：3-741853
荃灣 眾安街 電話：0-429081
屯門 河傍街 電話：0-812675
大埔 廣福道 電話：0-657180
元朗 元朗 電話：0-760683

本報分類廣告效力宏大

真善美婚姻服務公司 首創香港 界世週報聯合接載18立創 辦 ... 問詢迎歡 H770404-763006K672894-（10-7）

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 請本會新結婚夫婦注意 查悉有很多經本會介紹成婚夫婦未付成婚費用 經本會介紹成婚者須在註冊結婚前付過費用 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商厦1403室

幸福婚姻顧問有限公司 免費示範中文電腦擇偶委托 自置址河內道2號5樓 十至八時③689986③665857

美國發行 奧運郵票 小全張六套20美元 SAMMY WONG 1155 MATTER-HORN DR. S.J. CA 95132 U.S.A.

美加姻緣 本會專程來港有數位美加男士擇偶 詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協會

誠徵女友 先後婚 ...

遺失

遺失聲明 茲遺失葵涌廣安銀行保管箱NO.3108號鎖匙兩條 ...

遺失聲明 ...

遺失聲明 茲遺失 ...

遺失聲明 茲遺失東亞銀行元朗分行 ...

結婚啟事 我倆已於一九六○年十月三日在中國註冊結婚現已來港居住　特此敬告各親友 鄭家安 朱長娣 謹啟

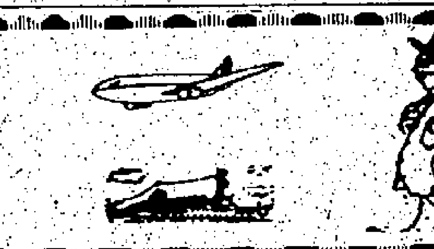
承讓聲明 文洪昌現因志圖別業自願將油麻地吳淞街97-101號地下義發海鮮酒家舖位及生財器具等頂與唐耀文承受訂於一九八三年十二月十日交易如前有華洋轇轕及貨項等未清請交易前理妥一經交易後概與承受人無涉特此聲明 出頂人文洪昌 承頂人唐耀文 啓

聲明啓事 本人黃坤乃堅信五金之全東主至於有關堅信五金所有往來帳數皆由本人全部負責與其他人等絕無關係特此敬告各友好同業先進　堅信五金黃坤謹此

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行旺角分行保管箱內種17420號之鎖匙兩支除向該行報失外特此登報聲明作廢　張惠韻謹啓

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

各大航空公司贊助
十一年歷史 自置物業 信用可靠
康樂旅遊團
特平機票・特快簽証
台北 680　洛杉磯 1850　紐約 2500
曼谷 950　三藩市 1850　倫敦 1880
清邁 1400　夏威夷 1690　巴黎 1880
星馬 1350　溫哥華 2200　荷蘭 1880
檳城 1650　多倫多 3000　西德 2400
東京 1090　菲律賓 1000　澳洲 2880
大阪 1450　星馬泰 1450　南美 3800
韓國 1350　韓日台 1790　中東 2400
報名請到干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）查詢☎5-443055（3線）
胡・專人辦理・一國手續　特惠・手續簡便・兩省金錢

一心
旺角彌敦道580號彌敦中心703室
中環環球商場207室 旺角假日照常
K－303233-8　H－213223
機票十酒店四天三晚$1000
台北 810　東京 1150　大阪 1280
韓台 1800　檳城 1850　亞庇 1690
倫敦 2200　澳洲 2900　高雄 860
羅省 1830　上海 920　印尼 2050
泰國 1000　星加坡 1450　星馬泰 2300
菲律賓 1100　三藩市 1980　溫哥華 2450
多倫多 2750　紐約 2530　西雅圖 1700
法國 2200　荷蘭 2200　歐洲 2200

得其利 招牌響噹！噹！
老牌招牌 做台証 靠講信譽 真實
台證　百貨
三晚四日酒店 台北機票 特平廉價
往台灣可帶合法
特快收費75　包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

美麗寶島
彌敦道301號嘉賓大廈1001室　3-321315　5-215588
韓國四天 2498
泰國四天 1698
台灣四天 1298
日本六天 3098
台證 90
台北 機票十酒店 四天三晚 天天出發 998
獨家代理漢城皇宮大酒店（五星級）單人套房280
總社：5 215588　旺角：3 910546
中環：5 237169　觀塘：3 452021
信和：3 303271　荃灣：0 40822[illegible]

移民南美各國
無須投資，可辦永久居留權。一切手續在香港辦理，取証後可繼續在香港居住或隨時往南美定居。澳門及任何人士均可。收費特平，取証時收費。歡迎查詢及索取資料，假日照常辦公。
電話：③－851863　③－840466
南美國際旅運公司
彌敦道300號9樓E座

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 | 1150
來回機票包接送 | 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$ 2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

威達 ⑤－422750 ⑤－438324
中環李寶椿大廈1204室
★韓國四天豪華團$ 2580單人房加200
住漢城皇宮總統或同級酒店，免費豪華倢生宴 回程可免費停台北 行程創新，冬季加插龍仁滑雪不另收費。保証專人領隊，並可代配韓台合法百貨。
★台北機票十3晚酒店 980　台証75
台北機票790　韓台1,720
★代訂韓台各大酒店及各地機票價錢特平★
★韓台合法百貨、包收包退、利潤最高。★

綠印・雙程證
可往：星馬菲泰國印尼法國德國南美洲
台快證100泰證80
一綠可年印辦　中華民國護照
泰國・南美・居留 可護領照
・非港出生入藉可申請英國護照・
怡達旅行社（中環）德輔道中（李寶椿大廈）4字樓405室⑤437597⑤432945

專業 美加 包得 澳法 簽証
⑤－400572－497109－497293
代申辦各國各類簽証，兼售各地機票
專業職業化，商業事業化，服務企業化
旅遊移民隨君尊便，安全穩妥保簽五年
憑本署歷史經驗，對各國移民法之瞭解
辦理途經，竅門，便可幫你達到願望
香港干諾道西28號威勝商業中心1506室

南美發展公司
南美居留
代辦南美國家居留
移民證件・辦妥收費
安全可靠
九龍尖沙咀北京道69號
環球商業大廈1008室
電話：③-663028　③-681771

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環5-211411　尖沙咀3-676171　旺角3-319281

全泰國 Thai
清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷六天$2300 七天$2480
布吉島七天豪華團$2890（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁──布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣 CAL
台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北－花蓮、高雄－台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。　台証$120

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星泰（布吉島）十天$4290
馬星豪華七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發

菲律賓 國泰
七天豪華團$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧瑤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店──五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州八天 $4050
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山廸士尼樂園六天 $3290
逢星期一、六、日出發（乘華航767）
韓國九州鹿兒島八天 $4200
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4290
九州鹿兒島本州八天 $4590
九州鹿兒島八天豪華團 $4160

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本本州
大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會
六天、七天、八天由$3290起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④横濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港，減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全泰國
清邁團：・乘泰航直飛清邁，・清邁─曼谷乘內陸機
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天　由$2150起
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③暹邏人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅高樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。
芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄－台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台四北天 $1690　花阿五里蓮山天 $1880　環七島天 $2300
環島阿里山八天$2510
＊高雄入、台北走＊內陸機：花蓮─台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入，台北走＊內陸機：台北─花蓮、高雄─台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

菲律賓 碧瑤・大富郡 百島・碧濤林
高級七天 $2150
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多：蠔島樂園、百島、大富郡、碧
增：濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團　天天出發
星馬七天 $3430
星馬泰十一天 $4350
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

東方賓館 代理
IATA BONDED 保障
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
代訂香港廣州來回機票及國內機票。
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64─70號連卡佛大廈1104室
電話：5-211251-3、5-235078-0、5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）
香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

桂林 ◇ 石景山 ◇ 北京・江南 ◇ 廣州
聖誕直航五天團$1990
12月17, 21, 25, 29
＊乘新型波音737客機，直航來回，安全快捷。
＊住宿隱山賓館，空調設備，出入方便。
＊採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。
＊團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。
五天高級航空團$1700
香港─廣州─飛翔船／直通車
逢星期三出發，廣州住東方賓館

中山溫泉，珠海渡假村
二天遊：$438★三天遊：$590
＊風格不同，高級豪華，食住考究
＊住宿珠海賓館豪華套房
＊澳門住宿凱悅超級大酒店
＊採用最舒適交通工具往來澳門
＊全程膳食一流，專人領隊
★★★★天天出發★★★★

北京七天高級團$ 3690
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
＊乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。
日期：10月27日　11月3, 10, 17, 24日
江南九天高級團$ 3290
北京華東十四天聯遊$5690

從化溫泉
三天$ 680
逢星期五、六早上出發
＊從化住宿河西溫泉賓館。
＊廣州住宿東方賓館，超值享受
＊出發前供應美式早餐與別不同
＊乘空調快車往直通快車回
＊週末短程渡假，最佳選擇。

星晨旅遊有限公司
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
3-320955　0-465473

菲律賓　碧瑤・瑪麗半島七天團
（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸、賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$2150

曼谷芭堤雅　七天實惠團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發・晚機返港
七天$ 2480

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期六出發布吉島
七天　$2990

台灣環島　早機出發・晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$ 2510
天天出發
七天$ 2300
逢星期四、日出發

馬星泰
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天$ 3580
馬星泰十二天$ 4580

星晨旅遊有限公司
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
3-320955　0-465473

日本本州　廸士尼樂園豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $4050
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發$3290
北海道廸士尼七天團
逢星期日$4290
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4890

鹿兒島　九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天$ 4590
逢星期四、六
廸士尼九州東京七天$3790
逢星期二
鹿兒島九州八天
逢星期三　$4160

澳門　三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$ 490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發　$ 290起

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。
美國西岸七天　$6490
美國西岸十天　$9390
美加西岸十一天　$11690
加拿大東西岸豪華團 $6890起

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山──墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜為主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一　出發
八天$6990起

華僑文化

美國三默劇家應邀來港獻技

荃灣藝術節演「愚之火」

門券五至廿元已供郵購

三位美國默劇大師卜百奇、麼遜及加弗，將於第六屆荃灣藝術節期間，在荃灣大會堂演出一場熱鬧惹笑的默劇「愚之火」。

節目開始的時候，觀眾將會看到小球一個緊接一個從舞台的一端滾到另一端。

不久，三位表演者追逐著小球登場，他們以豐富的想像力及純熟的手法，巧妙地將小球當作是其他東西來運用，例如雪糕筒、眼睛及托盤等。

門券分五元、十元、十五元及廿元四種，即日起至十二月十七日接受郵購申請。

郵購訂票小冊可向下列地點索取：香港大會堂、市政局刊物銷售處、英國文化協會、荃灣大會堂、位於中環、旺角、觀塘及荃灣地鐵站的香港電視服務站。

荃灣藝術節由荃灣區議會、文化署（新界科）及荃灣文藝康樂協進會合辦，將由明年一月廿七日至二月廿六日舉行。

「早期中國電影展」門券 藝術中心票房今起預售

由香港藝術中心與中國電影學會合辦，一個規模龐大，內容珍貴的早期中國電影展將於八四年一月廿一日至卅一日在藝術中心舉行。這影展題名「探索的年代——早期中國電影」，同時亦屬八四年香港藝術節項目之一。

自郵購訂票開始以來，觀眾反應非常熱烈，現在藝術中心由十二月八日起增設票房售票，觀眾可親臨藝術中心預訂各場影片的門券。

是次選映的早期中國電影多達三十部，包括現存最早的中國影片「勞工之愛情」，三十年代轟動一時的「漁光曲」，「十字街頭」，「姊妹花」等，還有被影評人譽為「神話」的中國女演員阮玲玉所主演的「桃花泣血記」和「神女」，這三十部影片將依年份先後次序放映，第一場為一九二二年的「勞工之愛情」，最後一場則為一九三八年的「日出」，以上影片均由北京中國電影資料館提供。

另外，定於廿一及廿二日舉行的預展中，將預先放映八部最具代表性的作品，包括「啼笑姻緣」「神女」，「火山情血」，「夜半歌聲」，「鄉愁」，「十字街頭」，「少奶奶的扇子」及「小天使」。

圖示：卜百奇、加弗及麼遜演出默劇時的情形。

蓮勝堂花炮會 祝姚大聖母誕

荃灣蓮勝堂花炮會同人，昨恭祝姚大聖母寶誕，由名譽總理何恩仁，張國華，譚傑生，申才，劉誠，總理姚坤源，趙榮坤，陳鑾，余雪梅，張自，鄭維明，李玉華，名譽理事陳定仁，吳兆偉，葉金南，趙榮貴，蕭濟金，廖立權，張炳文，李國華，曾偉強，周學明暨全體值理等聯赴荃灣山姚大聖母古廟進香參拜，祈求風調雨順，國泰民安，社會安定繁榮，並由姚氏宗親會首長姚中立，光宗及坤源等主持頒贈錦旗，旋在下花山村該堂設福酌聯歡，由白鶴派張國華國術會醒獅表演助興，筵開數十席，氣氛愉快熱鬧。

城市當代舞蹈團演出「妙舞千姿」

戲劇手法介紹鍛鍊過程

一個以戲劇手法，把舞蹈從基本鍛鍊到優美演出的過程，及一些後台工作的準備的演出，城市當代舞蹈團之「妙舞千姿」，將於十二月廿七至廿九日於藝術中心壽臣劇院演出。

由兩位深資舞蹈員負責演出，把各種舞蹈例如優美的芭蕾舞到即興的爵士舞的形態，神韻透過戲劇性的轉化，一幕幕精采的舞蹈狂想曲呈現觀眾眼前。

城市當代舞蹈團成立於一九七九年，是香港唯一的全職舞蹈團體，由曹誠淵創立，此團不斷的追求一個足以代表香港的形象，把香港獨特的文化表現出來，同時亦着重推廣當代舞蹈，希望香港大眾能領會到其中的精萃。

城市當代舞蹈團會多次在藝術中心舉辦研

市政局香港合唱團 免費音樂會 下周末舉行

多首悅耳歌曲共迎聖誕

（港訊）市政局香港合唱團，將於本月十七日晚上八時，在紅磡高山劇場舉行免費聖誕音樂會，與市民共迎佳節。

該音樂會節目包括多首悅耳動聽的聖誕歌曲，計有「齊來崇拜歌」，「聖誕鈴聲」，「賓神賜新生王歌」，「聖誕頌讚」，「平安」，「聖誕佳音歌」，「聖誕快樂」，「聖誕的十二天」，「聖誕夜」等。

香港合唱團導師符潤光擔任指揮，郭多嘉鋼琴伴奏，約翰佐敦風琴伴奏。

音樂會的免費入場券現已在大會堂低座詢問處、尖沙咀新世界寫字樓大廈一五一零室文化署演藝組辦事處，以及港九各政務處派發，先到先得，派完即止。

文化署主辦聖誕特備節目

二百多名兒童合演 激光歌舞太空彩夢

（港訊）二百多名荃灣文藝康樂協進會兒童藝術團的小朋友，將於十二月廿六及廿七日晚上八時，在荃灣大會堂演出激光歌舞「太空彩夢」聖誕特備節目。

該舞劇描述一羣天真活潑的兒童，幻想乘坐穿梭機進入太空，拜訪善良美麗的銀河公主，並和兩位外星人見面。

一個陰險狡猾的太空怪物，竟施計令兩位外星人反目，幸好銀河公主及時平息紛爭，一場星球大戰才得以避免。

銀河公主隨即舉行盛大慶典，參加者在歡樂的氣氛中載歌載舞，溫情洋溢。

除了「太空彩夢」外，該團亦會表演山地舞「高山青」、馬來亞舞「小花傘」、土風舞「小步舞」、中國古典舞「彩蝶紛飛」、芭蕾舞「小天鵝」及兒童唱遊「大郵筒」等。

兩場表演均由文化署（新界科）主辦，門券分五元、十元及十五元，在荃灣大會堂票房發售。

習班，亦有講座及示範。亦多次應市政局、藝術節協會之邀演出，這些活動皆有助於他們推廣舞蹈的目的。

門票分四十五及三十元（藝術中心會員九折）及十五元（兒童）三種現已在藝術中心票房及海洋中心之南華早報書店有售。歡迎電話訂票，五一二八〇六二六，歡迎美國運通咭，萬事達信用咭及匯財咭持有人使用信用咭熱綫電話訂票，五一二九九九二一。

兒童藝術節及十二月份藝術中心主辦之節目由香港美孚石油有限公司贊助。

中國報刊介紹 明起舉行四天

中國報刊發行總代理香港三聯書店已開展了徵求八四年訂戶工作，該書店所代理的中國報刊林林種種，範圍廣泛，包括了生活情趣，知識，讀書，時事，音樂，美術，健身，文學，兒童，工藝及醫藥等方面，共達九百種，其中有很多品種還是首次在港發行。

為方便讀者在品種繁多的刊物中揀選喜愛的讀物，並一睹新報刊的內容，三聯書店將於本月九日至十二日在太古城中心二樓商場舉行一次「中國報刊介紹」，將陳列三百多種新到報刊樣本供讀者查閱，全部期刊均可即場訂閱。凡在展場訂閱中國報刊一份，除可換取「雜誌，文件多用盒」外，另免費贈送精美國畫月曆一份，多訂多送，送完即止。

崇友社辦講座 太極養生功能

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社聯同宗教文化學會，在十二月十日（星期六）舉行太極健身講座，特請陳維新先生主講「太極拳對防治疾病與養生功能」，陳氏對太極拳術素有研究，太極拳對疾病預防頗有功效，迄今獲其應允至該社演講及示範，誠為難得，該社免費歡迎各界朋友參聽。垂詢電話：三一七一四一一三八。

三聯接收預訂 兩套機電手冊

日前由訪港的中國機械部科技出版考察團贈予中大，港大，理工三院校的兩套大型綜合性工具書「機械工程手冊」和「電機工程手冊」，出版之後，反映熱烈，初版很快脫銷。現正印刷第二版，將由三聯書店香港分店成套預約供應讀者。

「機械工程手冊」和「電機工程手冊」（機械工業出版社出版）由中國兩千多名專家歷時十年編寫而成，是中國目前為止機電工程方面最系統、最全面、最詳盡、規模最宏偉的著作，曾榮獲全國科學大會獎和被評為全國優秀科技圖書。兩部手冊共達三千四百萬字，雖名為手冊，實則類似機電工程的百科全書。內容極為廣泛，篇幅浩大，既具綜合性，又具專業性的特點，無論是機電產品的設計、研究、製造、使用，維修等方面工程技術人員，還是工科院校的師生，都是不可多得有價值的參考工具書。

這兩套書的第二版均增加一總目錄總索引一卷，「機械工程手冊」一共達十五卷，「電機工程手冊」一共達十卷。由于兩部工具書成套出版，系統性強，將整套發行，不設零售，在預訂期間以原價的七五折優待讀者。

預約時間：香港即日起至八四年一月底；海外即日起至三月底止。

蔡念因七十生朝 詩畫雅集唱和錄（八）

（又）　周儀

榮茂芝蘭頤樂之，肯城仙客鬢添絲。平章騷雅欣娛老，杖國靈頭信可期。丹帖金書天眷健，黃花翠柏任時移。蟠桃晉酒華封祝，大往遐齡介壽詩。

（又）　劉賢年

治亂循環世有之，貴能邪正辨毫絲。八千歲作春秋大，七十初登耄耋期。壯志未因閒適減，江山猶念物華移。崢嶸湖海多豪氣，桃熟醪香唱壽詩。

（又）　李曼石

自由前路早行之，魂夢爐烽總亂絲。大防驅車思往昔，香江重聚慶佳期。丁年手采今猶昔，甲第琴書永不移。樂敘天倫百德宴，南山榮壽更添詩。

（又）　麥孔檀

因果評觀信有之，今朝白髮昔青絲。古稀樂祝先生壽，百歲添籌後盛期。善賈多財人共仰，居仁由義志無移。來冬梅放稱觴日，敬與高朋更和詩。

（又）　鄺越燁

春開七秩古稀之，慣歷滄桑鬢漸絲。頌叔孝思人未老，相如才調世難期。心澄比月添閒趣，氣壯如虹更不移。春暖小陽於海角，羣賢共晉九如詩。

（又）　白月生

欣逢七秩福由之，文雅宜樓綴一絲。歲歲平安聊共醉，年年今日願相期。天容蔡老春常在，亭紀詩姑愛不移。翹首南山心嚮往，蟠桃盛會我題詩。

（又）　黃襟海

擾擾塵寰任由之，獨憐世局亂如絲。存心欲繼先賢志，立願希同聖哲期。朋友不因貧富別，襟懷那共俗情移。人生七十纔開始，百歲桃觴再獻詩。

（又）　孫甄陶

古稀初度快何之，一卷青燈兩鬢絲。歲月無情知老境，消時有味好相期。休稱胡廣勵長病，且喜揭彪節未移。共約年年為此會，生涯試誦放翁詩。

（又）　陳鼎元

彭年郭福祝微之，遠思吟章五色絲。貨殖長材慶杖國，騷壇領袖樂榮期。滿庭蘭桂綵萊舞，列座琴尊羽扇移。欲借江郎生彩筆，他年獻寫杖朝詩。

（又）　（前人）

謬長十年愧退之，我頭早白鬢成絲。術疏平準閒居日，在邁毋忘雅會期。折束投箋從不吝，扶笻上路步難移。祇緣地僻飄車轍，虔祝南山兩首詩。

（又）　李長鏗

喜逢杖國任何之，那管繁霜鬢有絲。壽域榮登欣綵舞，桃筵共醉話襟期。唱酬湖海情猶熱，瀟灑山林志不移。最是東籬花正發，一壺酒熱一題詩。

（又）　馬曜漢

杖履林泉任所之，腳跟尚健鬢如絲。江湖將隱優遊日，志業平生遂夙期。墨客聯吟傳韻事，風騷欲勵俗澆移。遙知濟濟多名士，同晉介眉祝嘏詩。

（又）　張樂天

人生七秩快何之，矧是中郎鬢未絲。十月小春開壽域，八方大雅話襟期。欣看庭下萊衣舞，悟與塵中景物移。頤養高年憑早泳，滿堂祝嘏百篇詩。

（又）　陳浪平

勝會香江定卜之，滿堂華蔭娛姻絲。騷人雅頌斯人壽，去國欣傳杖國期。笑任蒲枝依舊綠，好將生死任肩移。天涯捧束慚無致，拜手遙呈祝嘏詩。

（又）　蔡海傑

久客番邦任所之，菱花惆對鬢如絲。頻年浪跡誰知我？何日言歸豈敢期？擬管正聞驚舉睇，舉杯不覺月偏移。百齡預祝增嵩壽，海屋添籌詠賀詩。

（又）　梁金謀

海屋添籌吉見之，滿堂紫氣勝金絲。人生大業今方始，寒暑遐齡大可期。階下芝蘭堅正逐，堂前好句工難移。令名自仰無由挹，聊獻蕪詞次韻詩。

（又）　程千里

脫甌一角急圖之，那管中原似亂絲？香島黎民思擇土，蓀翁南極卻安期。正憐混世心多變，遙挹清芬福不移。珍重歲寒松柏意，年年此日向題詩。

（又）　郭逸之

事不相干任所之，老年人總愛晴絲。戰歌骰興情懷慨；杖國杖朝自可期。碧海遙看南極燦；黃移花何與北山移。稱觴此夕羣英萃，獻頌今憑一首詩。

（又）　王韶生

端木多材推子貢，文林貨殖讓蔡之。禎祥已衍螽斯慶，愷悌仍賡樂只詩。海角探春梅占早，雲龍託意我吟遲。賓朋此日同歡醉，玉盞頻斟祝介眉。

（又）　涂公遂

蔡伯才華久擅名，宜樓風月錦深情。冰紛雪曾干聲瑯；洛苑衛英萬感攖。蓬彥雲懷凝碧漢，香城花氣擁長庚。松壓菊液金樽滿，為祝遐齡捐岳衡。

（又）　（前人）　宋郁文

安南鴻爪印猶深，名重商場與士林。好趁梅初放候，祝君康樂事從心。

（又）　蕭君亮

長吾四歲是吾兄，含笑稱觴喚一聲。頌獻九如添一願，香江長久共繁榮。

（又）　陳襄陵

豪情奔放邁時賢，嶽降欣逢杖國年。戲綵鴻才揚宇內，蘭芬桂馥滿階前。壽筵早辦安懷願，富矣曾攻貨殖篇。恰好梅開添鶴算，珠城兼衛醉桃筵。

（又）　陳禮傳

陽春早放嶺南梅，無限風光花發開。大地英華從七始，籌添海屋逐年來。

（又）　劉平初

七十古稀今不稀，人生七十方開始。多君鶴髮又朱顏，子孝孫賢無與比。

（又）　易超石

商場譽滿早欽遲，繞膝兒孫樂也怡。鶴算籌添今杖國，九如祝頌獻蕪辭。

（又）　區季謀

聞道中郎壽，相逢吉語頻。宜樓傳韻事，架果念前因。七十人方始，千秋志已伸。欣看迎百歲，詩酒樂天真。

（又）　潘蛻庵

袖海秋商氣象千，松濤菊盞頌無邊。壽詩爭誦，爭竟稱公情誼綿。

（又）　黃乾

古稀今只是中年，拓業離明早着鞭。大隱生涯並詩酒，逍遙海外地行仙。

（又）　小魯

好義親仁德業優，古稀行健樂春秋。九如詩賀山河壽，三水杯添海屋籌。

（又）　台灣 何宜武

珠城把盞獻君酌，遠近親朋共祈筵。七帙稱觴今夜醉，宜樓晉祝壽齊天。

（又）　梁耀明

多年海外著聲華，策杖行吟意興賒。此夕稱觴羣祝嘏，遙知萬里蔚雲霞。

嶺上梅花報小陽，風前詠手頌華章。知君德量都如海，鹹鳳祥麟滿玉堂。

（詞）　劉祖霞

念因詞兄七秩榮壽、調寄減字木蘭花奉賀

多年好友，展衣歡談頻喚酒。七十良辰，桂馥蘭馨發煥人。滿堂扶弱，心自安閒人自樂。樂則延年，壽必期頤福若天。

（前題、調寄獻天壽）　何敏公

福壽康寧如海天，歲月無邊。介眉星耀玉階前，中頌古稀年。解囊不識多慈善，樂享悠然。鶴齡馬齒綿綿，祝君壽萬千。

（前題、調寄千秋歲）　李楨錚

濟陽毓秀，善慶家聲茂。新酒熟，雅琴奏。綵衣堂上舞，玉樹階前茂。誰得似？從游典籍堪霞與。一人似仙侶，誕值初梅候。携手處，珠城又。福隨春晝永，名逐年華走。度一曲，籌添七十介眉壽。

（聯）　陳荊鴻（集唐句）

一傾為竹葉盈樽綠，愛說蟠桃似斐粗。

（又）　區襄甫

三千歲月春常在；七十年姿世罕儔。

（又）　黃錦璋

盛世祥徵長壽字；華堂慶衍古稀年。

（又）　馮宜昌

念念從心年七十；因因緣結客三千。

（又）　陳蘭章

大年歌大德，名賢列名儒。

（又）　台灣 楊尚霖

慶祝三多瓊筵晉爵；祥開七秩，玉杖扶鳩。

（又）　陳斯洛

學擬陶朱南山壽；才同管子北海尊。

（又）　謝禮卿

花好月圓人壽；德高望重福長。

（又）　朱敬安

念茲在茲與仁講讓；因善果善碩德大年。

（又）　陳非儂馮維祺等

杖國老人增福澤；持籌儒賈仰才華。

（又）　台灣 王甦猛

德與年俱進，壽同山並高。

（又）　黎晉偉

敬重斯文常在念，得錄大壽豈無因？

（又）　陳文傑

大德得無量壽，恩公有不朽名。

（又）　吳濟民

人醉樓頭北海豪情常在念；梅開嶺上南山福果有前因。

（又）　潘思敏集宋詞

拂檻曉雲鮮，斑衣戲舞；開筵春畫永，壽酒頻斟。

（又）　李澤普

念茲初度稱觴，欣逢七秩；因此九如獻頌，慶祝千秋。

（又）　朱致中

文酒高情如北海；壽詩上頌比南山。

（又）　駱曉山

盛世祥徵長壽字；華堂慶衍古稀年。

（題辭）　馬紀壯

弘文益壽。

（又）　劉思浩

仁者壽。

（又）　羅竹坪

從心所欲。

（又）　吳天任

體稱杖國，是曰從心。陽春嘉會，美酒同斟。棲音實殖，振揚風雅。播之篇章，風流圖寫。棲音實殖，示於儒林。如公德中，不虞歌吟。堂獻頌，如松之茂。惟壽者仁，惟仁者壽。

（又）　朱集禧

七十杖國，自古稱稀。天地為壽，日月同輝。兒孫競秀，有守有為。從心所欲，詩酒自怡。

（又）　容漱石

仁者壽。

（又）　陳若海

金石同壽。

（又）　林建同

壽而康。

（又）　李叢峰

松柏常青。

（又）　龍印中

子孫康榮，富貴永昌。

（又）　馬樹禮

河山並壽，碩德延齡。

（又）　趙少昂

與天同壽。

（又）　呂媞

壽字。

（又）　區覽威

仁者壽。

（又）　蕭立聲

南極壽昌。

（又）　羅博

南極星輝。

（又）　高國華

南山頌（粵曲）。

（又）　台灣 谷正綱

鑒隆僑社，志切興邦，星輝南極，壽永無疆。

（畫）

祝壽圖：趙少昂。蟠桃：莊一邨；又：李維安等；又：胡仿石；又：張韶石。介壽圖：李柱石；又：唐承安。祝壽圖：陳錦愷；又（二幅）：吳曉波；又：岑榮光；又：伍舜生。羣仙祝壽：鄭祥。蝦：梁海天。紅梅：林信。壽星公：吳山。松鶴：陳謙。花狸（二幅）：陳友鵬。松石：花子登。蝴蝶蘭：梁思敏。山水（二幅）：袁峰；又：陳謙。虬松雙鶴：李煥平、梁永權。老松：林信。多子：胡仿石。祝壽圖：黎鑑達。蝦：麥慶展。桃潭蝦戲圖：麥慶展、梁永權。蘭竹：梁海天。長壽松：關應良。花卉合作：慶展、煥平、永權。羣芳祝壽：陳謙、慶展、永權、煥平等。花鳥合作：梁海天、袁峰。松鳥：李煥平。蟠桃錦雉伴天香：梁永權。松鶴：葉蘭愛。富貴壽考：柯丙流。羣鹿：林峰。牡丹：麥慶展。山高水長：吳千山。蟠桃：余雪曼；又：徐達之。山水：黎孔檀。

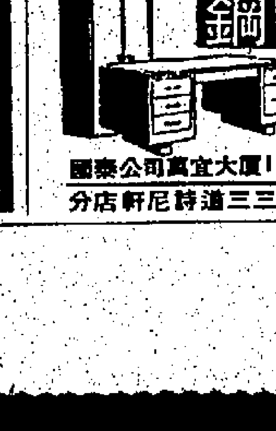
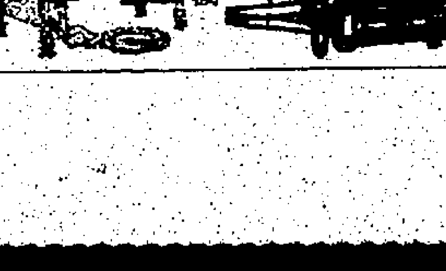
商業 旅遊 商業 搬屋 商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

包渠 通廁 沙井浴缸改渠喉 水改 ③320241 叫 486 王記 渠手妙
裝修工程 木器 鐵器 改拆 地磚 水泥 油漆 瓦仔 間格 可靠 誠實 電③358764
裝修工程 木器 門窗 花架 大小工程 歡迎 請電 泥水 油漆 ③611151 叫 859 公道 價取
翻譯中心 承接各類長期翻譯工作 專業翻譯人材大學程度 附電話地址本報1323信箱
雪櫃翻新 專上門 安裝修理冷氣機 換各國膠邊 服務港九 電K884416凱旋洽
通廁 包渠 浴缸 沙井 水喉 改渠 馮大記 ③646188
藝成裝修 木泥水 油漆 紙 間格 櫥櫃 ⑤—410126 ⑤—284222 叫6785
專改西裝 上海興昌洋服 皮草 專改男女 要靚 請搵我 想平 到家 H711595 · 700389 接送 遠近
裝修工程 泥水 花架 做木 工程 鋁質 噴漆 請電 門窗 油漆 ③896121 歡迎 大小 燬器
打臘 抹窗 膠板 洗地 超群 ⑤471633
中文打字 文件 書信 並可 合約 各類 中文打字 晚上學習 速成 機械 H489035 班 印刷 供及
改廚改廁 磁磚 花瓦 水喉 潔具 裝修 廁房 焊渠 務通 渠 ⑤66190 通用 洽
專改西裝 套裝 領男女 洋服 專改 大領 細領 取價 廉 保證 滿意 上門 接送 H431299 501464
代客加工 衣服 皮花 邊製 衣領 銀包 玩具 鞋 料 有 意 者 請 電⑧296038 劉 手袋 衣 製 啤 各
牆紙油漆 油乳 膠漆 噴花 道 親力 親為 歡迎 查詢 K382415 佳藝 電 公道 價 取 專 牆紙 漆
小型工程 仔吊 鐵架 通渠 泥水 做木 搭棚 花籠 洪記 K610161 叫1582 K617170 所 搭水電
高價收購 橡根 袖 咀 脚 猶 棉 什 線 布 球 匹 拉 花 存 貨 3:611854

專門註冊 有限公司 香港銅鑼灣希士威道24至26號 興業大廈 地下商場24至25號 ⑤772745 ⑤779373
拉鍊買賣 廠商存貨 及 P.P. 幼繩 各類 球拉 鍊 K796329 洽 請電 大小 收購 根 頭 貨
藝苑 中西美術用品 西裝 金輝 樓 150 號 電話 0:753150 裱 刻 章 元 明 朗
承接裝修 樓房 間格 磁磚 瓦仔 石灰 乳膠 水泥 經驗 豐富 平 錢 特 ③615211 叫 1153 泥 油 漆 木 價 皮 紙
霖記裝修 磚 水 油 漆 木 間 格 大小 工程 請 電③六一〇四 五 泥 水 親 做 木 九 力 花 樣 瓦 修 補 住 宅
修裝 信誠 地板 泥水 油漆 磁磚 間格 樓房 K615211 叫 8711 K9405 41 黎洽
建興裝修 樓宇 室內 間格 大小 工程 油漆 牆紙 寫字樓 承接 ③324401 叫 9688 價 優 精 工
彩色機 專修 收購 電視 ◆安裝天線◆ 日夜 電K778934 第一
平記 承 接 切 割 紙 質 鋁 油 漆 計 設 內 室 裝修 工程 花 籠 ⑤698479
通渠 私家大廈 大小 渠務 工程 專通 一切 ⑤—466135 叫5537
收購存貨 布料 花邊 根 K 六 一 七 三 脚 線 拉鍊 袖 咀 三 二 球 傳呼 325531 叫 2888 式樣
修理梳化椅 彈弓床 翻新 換面 又新 請 0—605823
宜泰工程 K918620 0—792697
東方專影 電器 照 原 價 大 一 倍 式樣 新 彌敦道 六 七 翻機 建 器 架 K 950385 四 新
晒圖 專業印刷 塑膠 圖形 杯形 凹凸球體 印刷 忠誠趕貨 0—282173
打字機 修理 交換 買賣 收銀機 計算機 H236495 K787222 友 叫824邦
搬琴 樂聲琴行 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③7137968
裝修 執漏 新界 村屋 廠房 學校 天台 搭棚 閣樓 廁房 間格 廚房 浴室 地磚 防漏 瓦面 擔保 分期 付款 歡迎 ★保花潔改別 ★養龍具建墅 ③7437002
專改西裝（洋服專業） 大襟改細襟 包滿意 接送 士瓜灣美景街68號三樓D座 ③341840 ③643155
清潔服務 聯獅投資發展公司（附屬機構）雪雅服務公司 本公司負工充市專人負責地板地毯洗窗等各類清潔服務 請電 H416153 或 H416030 ＊＊保証價格公道＊＊

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽 請電九龍巴域街85號 ③7780065 大明行
追 收 追債 代客追收空頭支票 工商貨款 拖欠 租賬 （夜晚專用⑤271933） 中環⑤251920
收舊字畫 軒尼詩道244—246號二樓 凝趣軒 （樂聲琴行樓上）H747768 星期日休息
廣告原子筆 備插袋匙扣頸鍊等款式 金屬焗漆禮盒 裝璜精美 大方 每支三元起 最宜刻字作禮品廣告用途 說明 函電索即寄 中環域多利皇后街鴻基大廈504室 明記⑤—230754
透明膠盒 適合各廠來辦用途 P.V.C. 膠製 花品
打字機 買賣修理 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931
遠東 打臘 水晶地板
水晶 車磨打臘 油漆泥水 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶板 H724717
水晶地板 精補地板打臘 潔淨抹窗 工程包滿意 三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875
執漏門專 天面 窗邊 石屎 地面 防漏 快干劑 補水 止漏 ... ⑤782533
水晶地板 清潔乾洗 打臘地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

冠讚同羣 富都水晶 專科 水晶地板 車、磨、舊翻新 保用多年 勿貪平 因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電 ③339838 ③7149044 ③320851 叫6986 富都水晶地板工程公司
裝修工程 ... 聯發 ⑤⑤713723
翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K864181 K758896 晚K7173802 K7173813
餅盒 飯盒 膠袋 紙袋 彩色膠餅盒 叉燒飯盒 豬餅盒 招紙 工業 P.P. P.O. 膠袋 設計 印刷 供應 版 五號 市 工部 電話 ⑤495014 ⑤497547
專業調查局 九龍彌敦道565號四五六大廈18樓2室 電話：③—307750 離背跟蹤 攝影 商品 租代 務收 便排 秘密 任歡 迎政府 婚姻 調錄 假料 錢保 料偵 安紛 疑委 難託 註冊 證行 據蹤 查音 冒紛 償 安紛 査 難託
黃錦不銹鋼工程 陳列架 價錢特平 · 遠近送到 ③868309 九龍深水埗福榮街40A地下 ⑤711307 銅鑼灣永興街3號地下
莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3-7218040 3-7118618
漏水 專醫 包 天面 水池 漏水 ... ⑤782606 ⑤713723

漏水 老本公司 大廈 舊 ... 宇宙防水機械有限公司 建材 旺角新填地街467號地下 電③—940168（3線）
執漏 專業包醫 天面、浴缸、地台、窗邊、外牆、石屎、瓦面 ... 環宇裝修防水工程 電H650174 K918638
出國移民投資良機 加拿大BC省近溫哥華著名旅遊區背山面湖，宜騎山，打獵、風帆、滑雪及哥爾夫球各項運動。設備有酒吧（烈酒牌），的士高夜總會牌，中西餐廳及酒店房間等共佔地約三萬餘方呎。當局更有計劃發展該區各項設施使成為合法博彩場地。有意者請電⑤—723464何小姐洽。
香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電
一鳴製造廠 深水埗長沙灣道一四一號 電話 3-936613 3-938050 本廠製品精良 · 準時交貨 · 專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬 · 大量供應 · 歡迎參觀選購

浴缸要翻新 經濟兼省時 浴缸損壞生銹、不用換新 妥擋方便、請電愛群冷氣 H752522 H752527
吳晃機器廠 出品各類食品機械 自動蒸粉 河機 電熱且捲機 廠址：香港仔太原街52號 地下 電話⑤739920
鋼寫字檯 鋼具品質 國泰第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392
搬運
吉祥 搬屋 搬華商家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822
吉利 搬屋 3·341713 3·643038 5·675102 5·694935
惠本刊報分類廣告 請電撥⑤462583